LE DROIT

70e ANNEE — No 92 VENDREDI 16 JUILLET 1982 LE NUMERO: 25¢

• *Bouteille de vin sous le bras...*

«Adieu client modéré»

par Gisèle Goudreault

HULL — «Les rues Prince Arthur et Duluth à Montréal ne constituent pas tout le Québec, et si certaines politiques leur paraîssent souhaitables ce n'est pas la même chose ici».

Pour le propriétaire du restaurant Au coin St-Jacques, M. Pierre Dussault, il n'est pas question de permettre aux clients de venir prendre un repas chez lui en apportant leur bouteille de vin. «Nous avons connu ce système pendant un an avant d'obtenir notre permis et je peux vous dire qu'il y a de l'abus: les gens se préoccupent peu de l'environnement, ils boivent plus que de raison, et ils brisent vos verres, vos chaises et vos nappes. Souvent une personne sur quatre se contentera uniquement de boire parce qu'elle en accompagne trois autres qui mangent et c'est très déprimant pour un propriétaire de voir quelqu'un dans son établissement en train de consommer toute une soirée durant, quelque chose qui ne vient pas de chez lui».

Si certains propriétaires de petits cafés qui servent des repas aux fonctionnaires surtout le midi ne voient pas d'objections à l'amendement que le gouvernement du Québec vient d'apporter à la loi sur la consommation d'alcool dans les restaurants, elle fait littéralement s'étrangler d'indignation la plupart des restaurateurs qui ne veulent pas que les clients apportent toutes sortes d'alcools: apéritif, digestif, vin ou bière dans les établissements qu'ils soient licenciés ou pas.

Pour le président de l'Association des restaurateurs du Québec, M. Jean-Claude Blondeau, on vient ni plus ni moins que d'ériger la pagaille en système. Je ne peux pas voir quel est l'esprit de cet amendement, a-t-il dit au cours d'un entretien téléphonique. «C'est un amendement qui peut menacer toute l'industrie de la restauration. Je ne vois pas comment on pourra offrir des menus à la carte à $6.00 si les restaurateurs n'ont plus la boisson pour se rattraper».

Pour M. Blondeau, le gouvernement en permettant aux consommateurs d'apporter leur alcool dans les restaurants vient de se mettre les pieds dans les plats et il sera le premier à perdre des sommes considérables. L'an dernier, a-t-il dit, nous avons versé $242 millions au fisc en guise de taxe sur les repas servis avec ou sans alcool, soit $17 millions de plus que la société des alcools elle-même, et je ne sais pas ce qui arrivera avec cette loi.

«Toutes les mesures de contrôle que le gouvernement avait instituées relativement à l'âge des consommateurs, à la provenance de l'alcool qu'ils consomment, et à la quantité d'alcool qu'ils peuvent raisonnablement consommer viennent de ficher le camp». Je me demande comment est-ce que le gouvernement s'y prendra pour contrôler la provenance de l'alcool des établissements qui doivent s'approvisionner à une seule source et à laquelle ils versent une taxe de cinq pour cent. «Cet amendement ouvre toutes sortes de portes à la fraude».

Pour Mme Agathe Ehbar, copropriétaire du restaurant Le Milieu du monde, il est peu probable que sa clientèle se présente une bouteille de vin sous le bras, mais si c'était les cas, on songerait sans doute à charger pour le service, les verres, le seau à glace et tout. Mais à priori l'idée est loin de plaire. Chez les propriétaires de brasserie, c'est ni plus ni moins que le glas de la faillite, dit M. Tony Amarel, gérant de la brasserie La Drave à Gatineau.

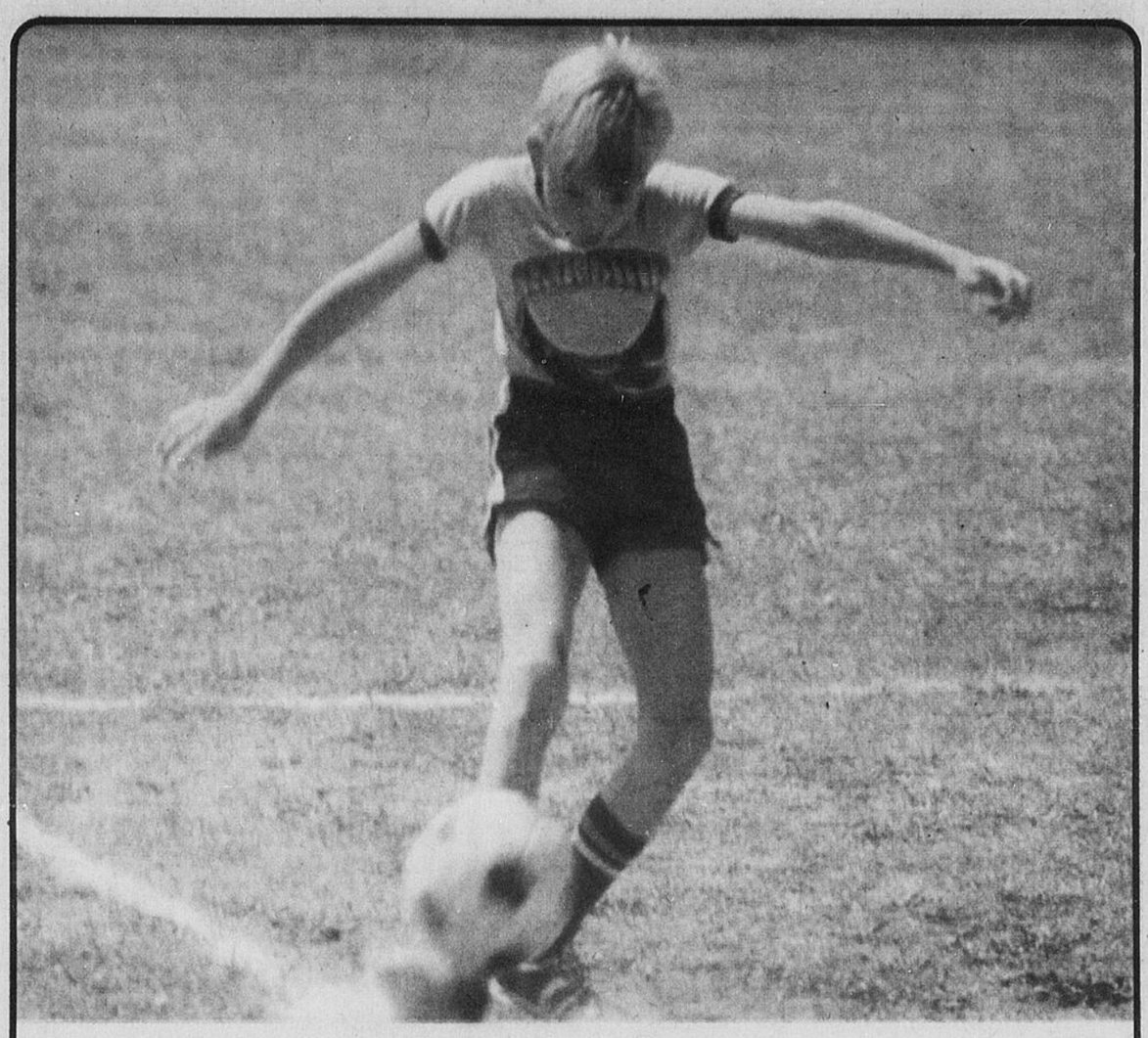
Selon M. François Fortier, co-propriétaire du Café aux Quatre jeudis, les seuls restaurateurs qui peuvent vraiment profiter de cet amendement sont ceux qui viennent d'ouvrir un petit restaurant bien chouette qui n'a pas encore un permis de boisson.

Peu touché par cette mesure, il y voit cependant l'expression d'un certain libéralisme de bon aloi.

Mais ils sont peu nombreux dans ce camp et l'Association des restaurateurs du Québec tiendra samedi à l'hôtel Reine Elizabeth, un grand rassemblement où l'on compte bien demander au gouvernement d'imposer un moratoire qui s'étendrait jusqu'au mois de septembre.

Mais ce qui fâche encore plus les restaurateurs c'est qu'aucun d'entre eux n'a reçu de mesures explicataires et que cet amendement dont ils ont pris connaissance par les journaux menace de leur tomber dessus, comme la guillotine, vendredi le 23 juillet.

Même si l'amendement précise que les restaurateurs sont libres de permettre à leurs clients d'apporter leur boisson ou pas, plusieurs d'entre eux croient que les clients interprétront cette possibilité comme un droit absolu.



Fièvre du soccer

Lorsque la ville de Montréal a hérité du Manic, le soccer a pris de plus en plus d'importance dans la vie sportive des jeunes Québécois. Puis, plus récemment le Mundial, dont les matches étaient présentés à la télévision, a rallié plusieurs jeunes (et moins jeunes) à la cause du soccer. Ce sport a connu un essor fantastique au cours des dernières années et aujourd'hui il se pratique partout à travers la province. Plus près de nous, à Gatineau, le soccer permet à bon nombre de jeunes de s'affirmer, comme Philippe Demers (notre photo) qui participe à une clinique de soccer au parc Pie X à Gatineau.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

• *Baisse du taux d'escompte*

Les banques suivent

TORONTO (PC) — Les grandes banques à charte ont réduit leur taux de prêt de base, hier, de 18.25 à 17.75 pour cent et abaissé la plupart des taux d'intérêt sur l'épargne.

Ces modifications, qui entraient en vigueur aujourd'hui, ont été annoncées peu après que la banque centrale eut ramené son taux d'escompte de 16.50 à 16.17 pour cent.

La Banque de Montréal, troisième banque du pays, a été la première à agir. Les autres (Toronto-Dominion, Royale, de Nouvelle-Ecosse, Mercantile, Impériale, Continental, et les Caisses populaires Desjardins) lui ont emboîté le pas.

Aux bonnes nouvelles pour les emprunteurs ont succédé les mauvaises pour les épargnants. La Banque de Montréal, en annonçant le changement de son taux de base, a fait savoir également qu'elle réduisait le taux d'intérêt sur les comptes d'épargne sans privilège de chèque, de 13.75 à 13.25 pour cent.

Des baisses identiques pour le même genre de compte ont été annoncées par les banques suivantes: Toronto-Dominion, Mercantile, Nouvelle-Ecosse et Impériale. De leur côté, la Banque royale et la Continental Bank ont déclaré qu'il n'y aurait aucun autre changement pour le moment.

La Banque de Nouvelle-Ecosse, la Toronto-Dominion et la Banque impériale ont dit qu'elles abaissaient le taux d'intérêt sur l'épargne quotidienne, de 13 à 12.5 pour cent.

• *Iran-Irak: une opération meurtrière*

4,733 Iraniens tués, clame Bagdad

d'après l'AFP

L'opération Ramadan est déjà très meurtrière, à en croire les belligérants: un peu plus de 48 heures après son lancement, Badgad a revendiqué hier soir 4,733 tués iraniens, tandis que Téhéran affirme avoir infligé "d'importantes pertes humaines à l'ennemi".

L'Iran a affirmé avoir utilisé hier son aviation, pour la première fois depuis le début de son offensive. L'aviation irakienne, selon Téhéran, a poursuivi ses bombardements contre les villes de l'ouest de l'Iran, dont, pour la première fois, Delhoran et Islamabad (ex-Chahabad, province du Bakhtaran). Dans ces villes, a affirmé la radio iranienne, sept personnes ont été tuées et une quarantaine blessées parmi la population.

Mercredi, l'aviation irakienne avait déjà bombardé trois villes de l'ouest de l'Iran (à quelque 400 km de la zone des combats), faisant 50 morts et 500 blessés, selon le quotidien iranien Kayhan.

Informations contradictoires

Sur le plan de l'avance de l'offensive iranienne, les informations militaires en provenance des deux capitales sont toujours contradictoires.

Selon les Irakiens, les forces iraniennes, qui avaient franchi la frontière internationale sur trois axes dans la région de Bassorah, ont été soit anéanties, soit repoussées au-delà de la frontière. Les opérations se sont terminées hier à l'aube. 60 chars ennemis ont été détruits ainsi que 28 transports de troupes blindés, 36 véhicules et huit canons. La télévision de Bagdad a par ailleurs montré plusieurs dizaines de prisonniers iraniens, affirmant que l'Irak avait évacué 950 hommes vers l'arrière.

Pour Téhéran, au contraire, les forces iraniennes ont repoussé deux contre-attaques irakiennes et se sont approchées à 7 km de la deuxième ville irakienne, Bassorah. Selon Radio-Téhéran, six appareils irakiens ont été abattus depuis mercredi matin: cinq au-dessus du Golfe, et le sixième dans l'ouest du pays. Enfin, 774 soldats irakiens ont été faits prisonniers et internés dans le Khouzistan (sud de l'Iran).

Devant la "gravité de cette situation", le président en exercice du Conseil de sécurité de l'ONU, M. Noel Sinclair (Guyana), a exprimé hier "la préoccupation du Conseil", lequel a entrepris des consultations à huis-clos sur le conflit. M. Sinclair a ajouté qu'il restait en contact avec les deux parties "afin d'explorer tous les moyens pour mettre fin aux combats".

• *Récession ou pas*

On voyage quand même!

par France Simard

OTTAWA — Malgré la récession, les résidants de l'Outaouais n'ont aucunement l'intention, cette année, de se priver de leurs vacances estivales.

Si l'on en croit le taux d'occupation des diverses agences de voyages de l'Outaouais québécois ou ontarien, les gens voyages autant cette année que l'année dernière et choisissent fort souvent les mêmes destinations qu'auparavant.

Seules les préférences varient car selon que l'on habite le Québec ou l'Ontario l'on optera pour la France ou le Canada.

«Les gens voyagent sans question. On ne fournit pas.

On dirait qu'il n'y a pas de problèmes économiques», a déclaré au DROIT Mme Jeanne Gallagher, du Centre du voyage de l'Outaouais, des Galeries de Hull.

«Jai l'impression que les gens se disent que la situation économique n'est pas formidable mais que l'an prochain cela pourrait être pire», a-t-elle continué.

Même si l'industrie touristique a connu un certain ralentissement, les affaires reprennent du poil de la bête et les conseillers en voyages retrouvent leur rythme de croisière.

«Il ne faut pas se fier aux apparences même si les affaires semblent moins bonnes, a expliqué Mme Pat Erb de l'agence de voyages La Baie. Nous avons l'impression d'être moins occupés mais c'est que les gens attendent à la dernière minute pour faire leurs réservations. Partir devient plus spontanné».

A l'agence La Baie, la clientèle préfère de beaucoup l'Ouest canadien, les Maritimes et la Floride à la tournée européenne.

«Ils prennent ce qu'ils peuvent», a souligné Mme Erb.

A l'agence Voyages Ottawa Travel de la Place du Centre les affaires reviennent lentement à la normale avec le vent de hausse qui pousse le dollar canadien.

Les projets de vacances refont surface et, bien que l'on cherche toujours le meilleur rabais, les demandes de voyages affluent pour des destinations européennes.

Il en est de même à l'agence de voyages Sears des Galeries de Hull, où Sylvie Leblanc s'est occupée de nombreux clients désireux de visiter la France.

«On vend surtout la France avec voiture car les gens trouvent que les tarifs sont presque les mêmes. L'Ouest canadien vient ensuite et la Floride fonctionne toujours. Les gens veulent aussi des petits tours d'une fin de semaine comme à Toronto ou Wonderland», a-t-elle expliqué.

Partout, les conseillers ont les mêmes miracles à remplir: donner le plus pour le moins cher possible.

«Tout le monde cherche l'aubaine, a rappelé Pat Erb. Tout le monde veut avoir le meilleur prix pour l'hôtel, les repas et la location de voiture».

Règle générale le client a déjà décidé de son point de chute mais, a précisé Jeanne Gallagher, il demeure ouvert aux suggestions s'il se trouve par hasard une destination comparable à meilleur prix.

Et, malgré la chute du dollar canadien sur le marché américian, de nombreux touristes continuent à chosir les Etats-Unis avant tout autre endroit.

«Les gens comparent beaucoup plus maintenant, a dit Mme Heather Beabe de l'agence Voyages Ottawa Travel.

«Ils regardent de près ce qu'ils pourraient avoir au Canada pour le même prix qu'aux Etats-Unis, a-t-elle ajouté.

Ainsi, cette famille désireuse de conduire les enfants à Disneyworld.

«Je leur ai suggéré Wonderland mais lorsqu'ils ont comparé le coût des hôtels à Toronto, les repas et le coût de location de voiture ils ont décidé d'aller en Floride car ça revient vraiment moins cher», a-t-elle raconté.

Mais, a-t-elle rappelé, ils s'en trouve toujours pour préférer la Chine ou l'Afrique aux plages de la Nouvelle-Angleterre. «Nous avons vendu beaucoup de voyages exotiques», a-t-elle dit.

Et il y a les autres qui fréquentent plutôt les bureaux de renseignements touristiques et planifient en famille les vacances estivales au Québec ou en Ontario.

Ou ceux qui, désireux de n'avoir à se soucier de rien, choisissent les circuits organisés en autocar, pour une semaine ou une quinzaine de gentils guides les prendront en charge.

Un barrage cède: mer de boue au Colorado — page 32

Les Expos: un bon départ à San Diego — page 17

Hôtel Ramada: Hull n'a pas eu de garantie — page 9

Ensoleillé

Maximum (aujourd'hui)..... 32
Minimum (cette nuit) 20
Maximum (demain) 32

sommaire

Annonces classées.... 27 à 30
Bandes dessinées 21
Cinémas-spectacles 22-23
Editorial 6
Economie 12
Horoscope 21
International .... 13 à 16 et 32
Le carrefour 4
Mot caché 21
Mots croisés 28
Nécrologie 26
Ottawa et Canada . 3 à 5 et 8
Outaouais et Québec .. 9 à 11
Reportage..... 25-31
Page sociale 24
Sports ..... 17 à 20

en supplément aujourd'hui

Encarts

— Télé-Guide
— Perpectives
— Supplément illustré

• *Au Québec*

Hausse du prix du vin

MONTREAL (PC) — La Société des alcools du Québec a annoncé hier une cinquième hausse des prix du vin depuis le début de l'année, qui jouera entre 10 cents pour les bouteilles les moins chères et 40 cents pour les plus chères ...

Hausse tout à fait artificielle car elle n'a comme d'autre raison que de rejoindre les objectifs financiers fixés à la SAQ par le ministre Parizeau lors de la présentation du budget ($50 millions de plus de bénéfices nets pour l'année en cours).

L'augmentation a même été décidée avant l'entrée en vigueur de la quatrième hausse. Ainsi les deux hausses prendront effet à la même date, lundi prochain 19 juillet.

Les quatre hausses précédentes furent, rappelons-le, celle du début avril, de 9.5 pour cent en moyenne, suivie de trois augmentations successives de 10 cents la bouteille décrétées en raison du budget Parizeau, dont la dernière doit prendre effet précisément lundi. S'ajoutera donc à celle-là la toute dernière, ce qui fera au total de 20 à 50 cents de plus la bouteille. Aucune nouvelle hausse ne semblant prévue à l'heure actuelle pour samedi et dimanche.

L'actrice Sophia Loren s'est rafraichie à l'aide d'un éventail, hier, tout en répondant aux questions des journalistes lors d'une conférence de presse à Rome.

(Photolaser AP)

• **A Cornwall**

3 policiers condamnés pour abus de pouvoir

CORNWALL (d'après CP) — Trois policiers à l'emploi de la municipalité de Cornwall ont été condamnés à des sentences d'emprisonnement, hier, pour abus de pouvoirs.

L'agent Bernard Forget a ainsi été condamné par le juge Roger Salhany à six mois de prison pour méfait public et à deux mois pour assaut.

Les agents Rhéal Meilleur et Gérald Marion ont pour leur part écopé de deux mois d'emprisonnement pour la même accusation de méfait public.

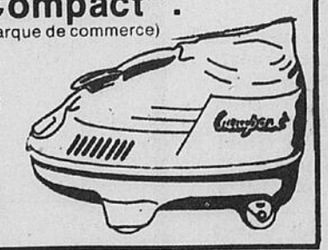
Les trois hommes ont été accusés à la suite de plaintes déposées par les frères Richard et Robert Caron, le 19 juillet 1981, qui affirment avoir été battus par les policiers au domicile de l'agent Forget.

Cet incident est survenu le lendemain du décès de leur jeune frère Jay. L'agent Forget a déjà été acquitté d'une accusation de négligence relativement à ce décès. L'acquittement a été porté en appel.

Dans son jugement, le juge Salhany a indiqué que les sentences étaient destinées à servir d'agent déférent.

«A cause du bris de la confiance qu'on leur porte, la carrière de trois policiers vient de prendre fin et la force policière toute entière en est entachée», a-t-il dit.

Pièces, réparations, balais électriques.
Sacs jetables et en tissu, filtres pour aspirateurs
"Compact".
(marque de commerce)
MARCHAND D'ASPIRATEURS
79, ch. Montréal
Vanier
744-1600



CONSULTEZ CE GUIDE
SECTION ANNONCES CLASSEES

HORAIRE DES MESSES

— Vous êtes en visite à l'extérieur
— Vous êtes un touriste chez-nous
— Vous voulez visiter d'autres paroisses

CONSULTEZ
l'horaire des messes
dans les diocèses de Hull et Ottawa
dans LE DROIT DU SAMEDI
toutes les semaines dans la page de nécrologies

• *Rupture de contrat*

Sophia Loren réfute les dires des producteurs

ROME (AFP) — Un peu plus d'un mois après sa sortie de la prison de Caserte où elle était entrée pour fraude fiscale, Sophia Loren doit actuellement faire face à une rude polémique l'opposant aux sociétés de production cinématographiques qui l'emploient.

L'actrice elle-même est "montée au crénau", hier à Rome, au cours d'une conférence de presse pour réfuter les arguments des producteurs de son nouveau film Tieta d'Agreste, qui l'accusent de rupture unilatérale de contrat.

"Je n'aurais pas fait 17 jours de prison à Caserte si je n'avais pas eu l'intention de respecter mes engagements", a dit l'actrice souriante après avoir confirmé qu'elle avait bien signifié aux sociétés de production Gaumont et Alex Cinema qu'elle n'entendait plus, jusqu'à nouvel ordre, se présenter sur les plateaux de Cinecitta, le Hollywood romain.

"Ce sont les producteurs qui ont failli à leurs engagements, a poursuivi la star. Ils ont des problèmes d'argent et ont renvoyé sans cesse la date de début de tournage alors que j'étais prête à travailler dès le 7 juin, deux jours après être sortie de prison".

Selon l'actrice, l'un des partenaires de cette co-production italo-franco-brésilienne dont le budget initial est de 8 milliards de lires ($8 millions) est actuellement défaillant à cause des difficultés de la Banco Ambrosiano, qui fait la une des journaux de la péninsule depuis la mort du financier Roberto Calvin retrouvé pendu à Londres.

"La société Alex Cinema devait recevoir au mois de juin des prêts de la Banco Ambrosiano mais celle-ci a apparemment d'autres chats à fouetter", a précisé l'avocate de l'actrice.

La Loren a par ailleurs démenti avoir renoncé à tourner pour raisons sentimentales comme l'avait dit la veille le metteur en scène de Tieta d'Agreste, Lina Hertmuller. Elle a enfin confirmé son intention de quitter aujourd'hui l'Italie: "Je vais me reposer en Australie" a-t-elle dit sans visiblement chercher à convaincre son auditoire.

• *Négociations chez Ford Canada*

«On ne reculera pas les aiguilles de la pendule»

TORONTO (PC) — Le vice-président de Ford Motor du Canada a exprimé l'espoir d'en arriver à une "entente réaliste", hier, au moment où débutaient les négociations avec les Travailleurs unis de l'automobile.

La veille, les TUA avaient ouvert les négociations avec General Motors du Canada. Ils le font aujourd'hui avec Chrysler Canada.

Dans un communiqué au nom de Ford, M. S.J. Surma a signalé que la compagnie perdait $1 million par jour au Canada.

M. Robert White, directeur canadien des TUA, a aussitôt répliqué que ce n'était pas la faute des 12,400 salariés de Ford si la compagnie se trouvait en mauvaise situation financière.

Pour M. White, la principale préoccupation du syndicat doit être le bien-être de ses membres.

"Les travailleurs de l'auto, a-t-il dit, ont porté le poids de la récession encore plus que les cadres. Ce ne sera pas l'année pour reculer les aiguilles de la pendule."

Concurrence

M. Surma a déclaré qu'il était important pour la compagnie de demeurer concurrentielle avec les sociétés étrangères qui exportent leurs voitures au Canada.

"Pour cela, a-t-il précisé, nous ne suggérons pas une réduction des salaires aux niveaux des Japonais ou des Coréens. En fait, il doit être bien compris que Ford ne demande à ses employés et aux TUA aucune diminution nette de salaires.

"Au lieu de cela, nous cherchons la modération dans la croissance des salaires, afin d'assurer notre position concurrentielle et protéger autant d'emplois que possible."

• *Ventes au détail*

Croissance de 3.6%

OTTAWA (PC) — Les ventes au détail, une fois désaisonnalisées, ont augmenté de 3.6 p.c. d'avril à mai, a annoncé hier Statistique Canada en précisant qu'autrement elles n'ont augmenté que de 2.9 p.c. par rapport à mai 1981, soit beaucoup moins que la hausse de 11.8 p.c. de l'indice des prix à la consommation.

Les ventes au détail non désaisonnalisées s'élèvent au total de $8.5 milliards en mai.

Pour les premiers cinq mois de l'année, les ventes cumulatives non désaisonnalisées ont atteint $37.1 milliards, une hausse de 2.8 p.c. sur la même période de l'an dernier.

Les ventes des magasins à rayons, qui représentent 10 p.c. du total, n'ont augmenté que de 0.9 p.c. par rapport à avril, désaisonnalisées. Et par comparaison avec mai 1981, non désaisonnalisées, elles ont baissé de 1.4 p.c.

• *Contrat en Colombie-Britannique*

$4 milliards pour Dome Petroleum

VICTORIA (PC) — Un consortium dirigé par Dome Petroleum Ltd de Calgary a été choisi pour réaliser un projet d'une installation de liquéfaction du gaz sur la côte nord, a révélé le ministre de l'Energie Bob McLelland, hier.

Selon le ministre, des trois offres examinées, celle de Dome était la seule à avoir des liens importants avec les marchés japonais.

Les offres concurrentes provenaient d'un consortium dirigé par Petro-Canada et Westcoast Transmission Co. Ltd, et Carter Energy Ltd de Vancouver.

Le projet, évalué à $1.7 milliard, comprend une usine de liquéfaction ($1.14 milliard) et un conduit ($550 millions) qui acheminera le gaz du nord-est de la Colombie-Britannique vers un port situé près de Prince Rupert, probablement Grassy Point à Port Simpson.

Le consortium dirigé par Dome comprend Nova, an Alberta Corporation, et NIC Resources Inc., filiale à part entière de Nissho Iwai Corp. du Japon.

Le projet prévoit d'exporter trois trillions de pieds cubes de gaz durant 20 ans, à partir de 1986, à cinq compagnies japonaises de services publics.

Le président de Dome, Bill Richards, a déclaré que les Japonais avaient accepté de prêter à son groupe $2 milliards remboursables en dix ans à 9.7 pour cent d'intérêt. Cette somme, a-t-il estimé, est de moitié inférieure à celle que le consortium aurait dû rembourser au Canada.

• *50 fonctionnaires en Australie*

«Fausses allégations», dit le ministre Regan

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Le secrétaire d'Etat Gerald Regan a qualifié hier d'"imprécises et fausses" les allégations faites plus tôt par le néo-démocrate Jim Fulton voulant que quelque 50 fonctionnaires canadiens se rendront cet automne en Australie aux frais des contribuables assister aux Jeux du Commonwealth.

"Ils ne seront que quelques-uns", a-t-il indiqué, disant vouloir préciser ce chiffre dans les prochaines heures. "Je m'assurerai que le plus strict minimum ne sera pas dépassé", a-t-il ajouté.

Quant à M. Fulton, il a relancé hier son appel pour qu'Ottawa mette fin "aux gambades internationales de ses employés", ajoutant qu'en mai dernier, une moyenne de 58 fonctionnaires par jour ouvrable avaient quitté Ottawa en direction de l'étranger aux frais des contribuables canadiens.

M. Fulton a aussi souligné qu'Ottawa trouvait la situation suffisamment grave pour que le président du Conseil du Trésor, M. Donald Johnston, effectue une enquête.

Selon lui, "les fonctionnaires décident d'abord de leur destination et cherchent par la suite à trouver une raison de justifier leur voyage".

M. Fulton a soutenu que depuis qu'Ottawa avait annoncé son plafonnement de six pour cent pour les hausses salariales des fonctionnaires, son bureau avait reçu de nombreux appels d'employés subalternes.

Entente à l'amiable

Selon ces appels, plusieurs ministres auraient eu une entente à l'amiable avec leurs plus hauts fonctionnaires pour que les hausses salariales réduites soient compensées par d'autres avantages tels que les voyages.

"Selon mes informations, dans certains cas, des épouses de fonctionnaires ont voyagé aux frais de l'Etat. J'espère que ce n'est pas trop répandu et c'est le genre de chose dont M. Johnston devra rendre compte", a dit M. Fulton.

Toute la semaine, le néo-démocrate est revenu à la charge sur les voyages internationaux effectués par les fonctionnaires en ces temps où toutes les dépenses fédérales semblent marquées du coin de l'austérité.

Selon lui, plus de 18,000 voyages internationaux ont été effectués depuis un an par des employés d'Ottawa. En mai seulement, plus de 36,000 billets d'avions ont été achetés pour des voyages de fonctionaires fédéraux qui quittaient Ottawa et plus de 1,500 d'entre eux l'étaient pour des destinations vers l'étranger.

Pour M. Fulton, à un moment où le fédéral serre la ceinture à ses employés les privant d'une hausse salariale supérieure à 5 pour cent, les Canadiens ne peuvent que s'insurger devant une telle dilapidation de fonds.

• *Enquête sur le contrat à Bombardier*

Le Canada a-t-il lésé les intérêts américains?

WASHINGTON (PC) — Le département du Commerce des Etats-Unis a annoncé, hier, qu'il est en train de faire une enquête pour déterminer si le gouvernement canadien s'est mal comporté en accordant une subvention pour aider Bombardier à remporter le contrat de construction des voitures du métro de New York.

L'enquête fait suite à la demande du concurrent malheureux de Bombardier, la compagnie Budd, de Troy (Michigan), qui estime que la compagnie canadienne a décroché le contrat en raison du financement avantageux offert par le gouvernement canadien.

Plus tôt cette semaine, le Trésor américain a refusé de fournir une aide financière à Budd pour qu'il obtienne le contrat. Le secrétaire au Trésor, M. Donald Regan a invoqué comme motif de sa décision que le contrat avait été accordé à Bombardier parce que sa soumission était la meilleure.

Budd a dénoncé la décision de M. Regan en affirmant qu'elle allait "encourager les gouvernements étrangers à user de pratiques déloyales semblables pour exporter au Etats-Unis sans craindre les conséquences".

La Commission du commerce international (ITC) devrait rendre sa décision le 9 août. Si l'ITC estime que des intérêts américains ont été lésés, le département du Commerce décidera s'il imposera ou non une surtaxe compensatoire aux produits Bombardier.

Et si tel était le cas, Bombardier devrait débourser plusieurs centaines de millions de plus pour rencontrer ses obligations. Cependant, le New York Transport Authority a déjà convenu avec le gouvernement canadien si la surtaxe était imposée par le gouvernement américain, le prêt à long terme consenti par Ottawa ne serait plus valable, afin que la surtaxe soit supprimée.

Pendant ce temps, toutefois, Bombardier devrait supporter seule les coûts supplémentaires.

Le financement de la Société pour l'expansion des exportations — 85 p.c. du coût total à 9.7 p.c. d'intérêt pour une période de 15 ans — a provoqué l'ire de membres du Congrès qui ont crié au «vol d'emplois américains».

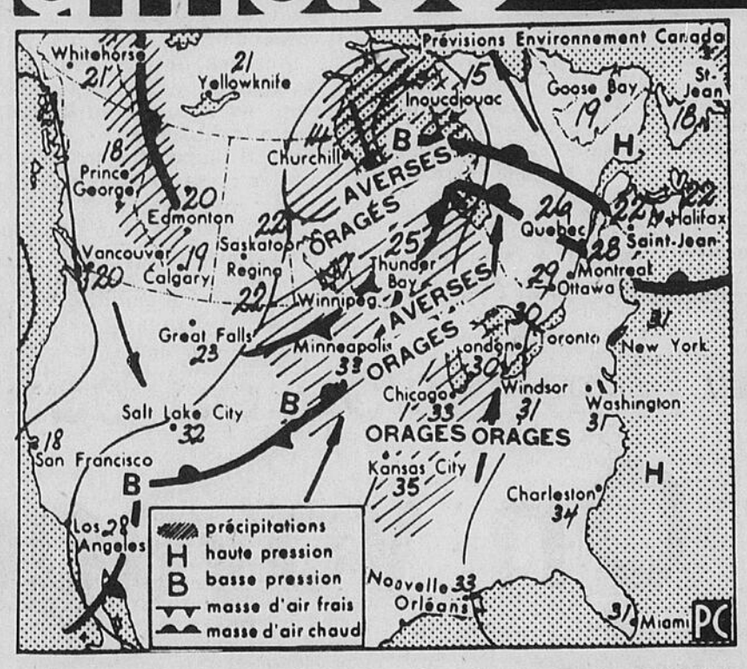
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $62.00 par année; 6 mois: $31.00; trois mois: $15.50; un mois: $5.25; une semaine: $1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $100 par année; six mois: $50.00; trois mois: $25.00; un mois: $8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles

la météo



Tant pis pour ceux qui détestent la chaleur car ils devront prendre leur mal en patience. Heureusement! Le bureau météorologique d'Uplands nous annonce du temps ensoleillé, chaud et humide pour aujourd'hui et demain avec un maximum de près de 32 pour les deux jours et des possibilités de précipitations de 0 et 10%. La nuit prochaine le mercure redescendra à 20 degrés et les possibilités de précipations seront nulles. Un aperçu pour dimanche; ensoleillé avec des passages nuageux et des possibilités d'averses en après-midi. Le soleil se couche à 20h 47 et se lèvera à 5h 31.

Maximum normal: 27
Minimum normal: 14
Maximum record: 33.9 en 1969
Minimum record: 6.7 en 1946

Tempérautres enregistrées dans les principales villes d'Amérique du Nord:

	Min	Max
Vancouver	11	17
Victoria	13	18
Edmonton	5	18
Calgary	5	16
Saskatoon	11	21
Regina	13	19
Winnipeg	20	29
Toronto	17	29
Ottawa	16	31
Montréal	15	30
Québec	14	28
Fredericton	13	32
Halifax	16	23
Charlottetown	16	28
Saint-Jean, T-N	8	11
Boston	18	28
New York	20	31
Washington	23	32
Atlanta	21	31
Orlando	23	33
Nouvelle Orléans	23	31
San Francisco	12	24

• *Rénovation de l'édifice Daly*

Gauthier n'y croit guère

par Germain Dion

OTTAWA — Le député Jean-Robert Gauthier, d'Ottawa-Vanier, affirme que la décision de démolir ou de conserver l'édifice Daly, à l'angle des rues Rideau et Sussex à Ottawa, «s'appuiera seulement sur des raisons économiques».

«J'aimerais qu'on vienne me dire de rénover l'immeuble à quelque coût que ce soit quand le ministre des Finances, M. Allan MacEachen, vient de présenter un budget invitant les Canadiens à se limiter à des augmentations de salaire de 6% et 5%», a-t-il soutenu hier soir dans un débat sur l'ajournement aux Communes.

Il a mis en doute les chiffres du maire Marion Dewar qui voudrait que le gouvernement fédéral rénove et transforme en complexe résidentiel et commercial l'édifice Daly.

Cet immeuble a d'ailleurs été décrété édifice historique à la suite d'un vote divisé du conseil municipal, il y a une semaine, afin de mieux le préserver.

Selon M. Gauthier, on ne pourrait rénover l'édifice actuel à moins de $75 à $180 le pied, si l'on voulait en porter la superficie à 175,000 pieds carrés, «mais ensuite on ne pourrait pas le vendre pour plus que $10 à $150 le pied, et l'opération ne serait pas rentable».

Cette semaine, une nouvelle de la presse anglophone a carrément semé la commotion à Ottawa quand on a prêté au gouvernement fédéral l'intention de démolir la structure.

Le député Gauthier d'Ottawa-Vanier conteste également l'affirmation du maire Dewar à l'effet que le terrain seul coûterait $45 millions quand, selon lui, «il en vaut dix fois moins».

Tout en se défendant qu'on ait de quelque façon délimité le sort de l'édifice, M. Gauthier a émis que le gouvernement fédéral pourrait construire un édifice à bureaux au même endroit au coût de $100 à $110 le pied.

L'entrepreneur Ian Johns d'Ottawa s'est déclaré atterré, cette semaine, que le gouvernement fédéral ait décidé de démolir l'édifice pour auquel il avait déjà consacré $100,000 pour en étudier la rénovation.

Projet Habcom

Le projet intégré de M. Johns avec la firme Habcom Associates Ltd, qui reçoit l'approbation du maire, comprendrait même un café dansant en plus de résidences et de boutiques.

L'objet de ceux qui demandent sa conservation à la ville d'Ottawa est de présenter un certain nombre de logements et ensuite de garder le dernier vestige de ce qu'on appelle le style architectural de Chicago. L'édifice de 77 ans a des poteaux renforcés en vue de permettre des fenêtres plus grandes. Il logea d'abord un magasin à rayons.

Mais hier, M. Gauthier a confié que, sans être critique d'art, le style de Chicago ne l'impressionnait pas. «Quant à moi, l'édifice est laid», a-t-il dit.

Cosgrove

Pour sa part, le ministre des Travaux publics, M. Paul Cosgrove, a affirmé que la décision finale sur le sort de l'édifice ne serait pas prise avant l'automne.

Mercredi, M. Cosgrove avait fait tomber quelque peu la tension en déclarant qu'il ferait pression auprès du Conseil du Trésor pour qu'on le conserve: un geste que M. Gauthier ne s'explique pas puisque, selon lui, «le ministre a son propos budget et il l'administre... sans en référer à personne».

Style Chicago

Le style de l'édifice Daly, que ses défenseurs appellent le style de Chicago, n'impressionne pas le député d'Ottawa-Vanier, Jean-Robert Gauthier. «Quant à moi, l'édifice est laid», a-t-il déclaré hier aux Communes.

(Photo d'archives)

en ville et en banlieue

Directeur de l'urbanisme

La ville d'Ottawa a importé de l'Alberta son nouveau directeur de l'urbanisme. M. Thomas Fletcher est présentement urbaniste principal de la ville d'Edmonton chargé de la planification des sociétés. Il doit entrer en fonction vers le 1er septembre.

M. Fletcher remplace M. Jim Thoms, passé à la Municipalité régionale de Hamilton-Wentworth. M. Fletcher est né à Orangeville en Ontario; il a obtenu son baccalauréat des sciences dé l'environnement et sa maîtrise de l'Université de l'Alberta.

Il travaille au service d'urbanisme de la ville d'Edmonton depuis 1974.

Feu la rapidité

Un marchand de la rue Wellington n'a pas de félicitations à envoyer à la nouvelle société Postes Canada. M. Herschel Solomon est propriétaire de la mercerie The Adrian Shop. Le 21 juin, il a mis à la poste environ 7,500 dépliants pour annoncer une vente le 28 juin. Il les avait triés d'avance pour faciliter le travail des facteurs. Mais, dans la semaine du 5 juillet, M. Solomon dit avoir reçu environ 200 appels de clients se plaignant d'avoir reçu l'avis en retard. Il a demandé une enquête à la Société.

Not a love story

Mardi, la ville d'Ottawa présentera dans la salle Whitton de 16h à 18h le film «Not a love story». Il s'agit d'un long métrage de l'Office nationale du film sur la porgnographie qui a lui-même entraîné une contoverse. L'événement est organisé par l'Office de promotion de la femme de la ville. L'affiche adresse l'invitation à tous.

Britannia réouverte

La plage Britannia, fermée mercredi, à cause d'un problème de pollution reliée à l'usine d'épuration de Greencreek, est de nouveau ouverte. Les autres plages, Mooney's Bay et Westboro le sont aussi. L'information n'est peut-être pas superflue pour les lecteurs s'ils devaient suer aujourd'hui autant qu'hier.

Après une pluie de quelqu'importance, on recommande toujours d'appeler d'abord à la ville pour savoir si la plage est ouverte avant de s'y rendre.

Fermiers en faillite

La récession économique n'épargne pas les fermiers. Selon Statistique Canada, on compte 60% plus de faillites agricoles cette année. L'agence gouvernementale a dénombré 214 fermiers ayant fait la cession de leurs biens de janvier à juin 1982.

Discussion rituelle

Le comité des priorités de la ville d'Ottawa a eu, hier, une discussion tout au plus rituelle sur le rapport de Mme May Flynn esquissant les besoins et le programme de bilinguisme de la ville.

Demandé par le comité, le nouveau rapport était une version plus littéraire d'un premier rapport présenté en avril par Mme Flynn, que l'on avait alors cru trop technique. «Les chiffres n'ont pas changé», confiait-elle récement.

• *Ottawa-Carleton sans frontière*

La MROC n'est pas emballée

par Germain Dion

OTTAWA — Une résolution du conseiller Terry Denison, d'Ottawa, proposant l'abolition des frontières entre les dix constituantes de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton pour ne former qu'une seule entité a reçu un accueil poli à la MROC.

Le conseiller Eugène Bellemare, de Gloucester, croit cependant que le gouvernement ontarien réduirait la dose de ses subventions si les dix conseils séparés de la régionale décidaient de s'intégrer en une seule entité.

Il a donné comme exemple qu'Ottawa tirait présentement 40% de ses revenus du secteur commercial, Nepean et Kanata 30% ou moins, tandis qu'on était rendu à seulement 16% pour Gloucester.

Une moyenne régionale serait d'environ 30%, croit M. Bellemare, qui est président du comité des finances de Gloucester, et n'estime pas cette fusion souhaitable.

Mercredi, le conseil régional s'est penché en dernière heure sur la résolution du conseiller Denison d'Ottawa. Celui-ci demandait: «Il est résolu que le comité exécutif de la MROC étudie la possibilité et les moyens de passer rapidement à un gouvernement régional à un palier pour la zone géographique actuelle d'Ottawa-Carleton, ou une de ses parties, et en fasse rapport au conseil avant le 31 décembre 1982».

M. Denison avait donné avis de sa résolution et l'a défendue en déclarant qu'un seul gouvernement, élu directement, répondrait mieux au contrôle démocratique.

L'esprit de clocher ne hérisserait plus comme aujourd'hui les conseillers d'une ville contre ceux d'une autre.

Au contraire, M. Bellemare croit plutôt qu'un seul gouvernement minerait plutôt les possibilités d'adaptation locale auxquelles on assiste maintenant dans Ottawa-Carleton.

Bien que le débat survenu à la fin de l'ordre du jour ait été livré pour l'honneur et n'ait retenu qu'une vingtaine de conseillers, le maire Marion Dewar d'Ottawa a félicité MM. Denison et Graham Bird «d'avoir amené un sujet aussi profond».

Malheureusement, à cause d'un manqque de quorum, le débat a dû être ajourné. Le président Andrew Haydon a d'abord tenté de convoquer une nouvelle réunion pour 16h hier mais en dernière analyse il a dû l'annuler elle aussi et la reporter au 11 août, faute d'intéressés suffisants.

Un peu plus tôt, le maire de Nepean, M. Ben Franklin, avait mordu la poussière 12-8 quand il a proposé de référer la résolution Denison aux calendes grecques.

«Si l'ancien commissaire (Henry) Mayo a étudié la situation d'Ottawa-Carleton pendant deux ans pour $250,000 avant 1980, je cherche ce qu'on pourrait apporter de constructif d'ici décembre», a-t-il ajouté.

• **Permis d'affaires**

Dewar ne craint pas le fouillis

par Germain Dion

OTTAWA — Le maire Marion Dewar, d'Ottawa, a réagi favorablement hier à la proposition du gouvernement de Toronto d'augmenter les pouvoirs des municipalités en ce qui concerne l'émission des permis d'affaires.

Mme Dewar croit que cette nouvelle législation, découlant du projet de loi 11 étudié à Toronto, permettrait, entre autres, à la ville d'Ottawa de réglementer les salles de billard électronique: un domaine où la ville a passé un règlement, récement, mais en donnant l'impression de marcher sur des oeufs.

En réponse aux craintes exprimées, mercredi, devant le comité législatif de Queen's Park, le maire ne craint pas qu'on aboutisse à un fouillis indescriptible de réglementation.

«Chaque ville aura sa réglementation différente et ainsi personne ne saura où il s'en va», s'était plaint mercredi M. Wordy Hetherington, président de la division ontarienne de l'Association canadienne des municipalités.

Mais Mme Dewar croit que cette confusion ne se produira pas «parce que les municipalités ne feront qu'appliquer une législation provinciale».

La ville, qui émet présentement des permis pour les barbiers et plusieurs autres types de commerces, recevrait désormais le droit de regard pour autoriser les activités de toute une gamme de fabriques, croit-on.

La nouvelle législation, de la façon dont on l'a comprise à Ottawa, transférerait au gouvernement local l'application des règlements provinciaux sur la santé.

• *«Eté Canada» au service des aînés*

Des étudiants «à tout faire»

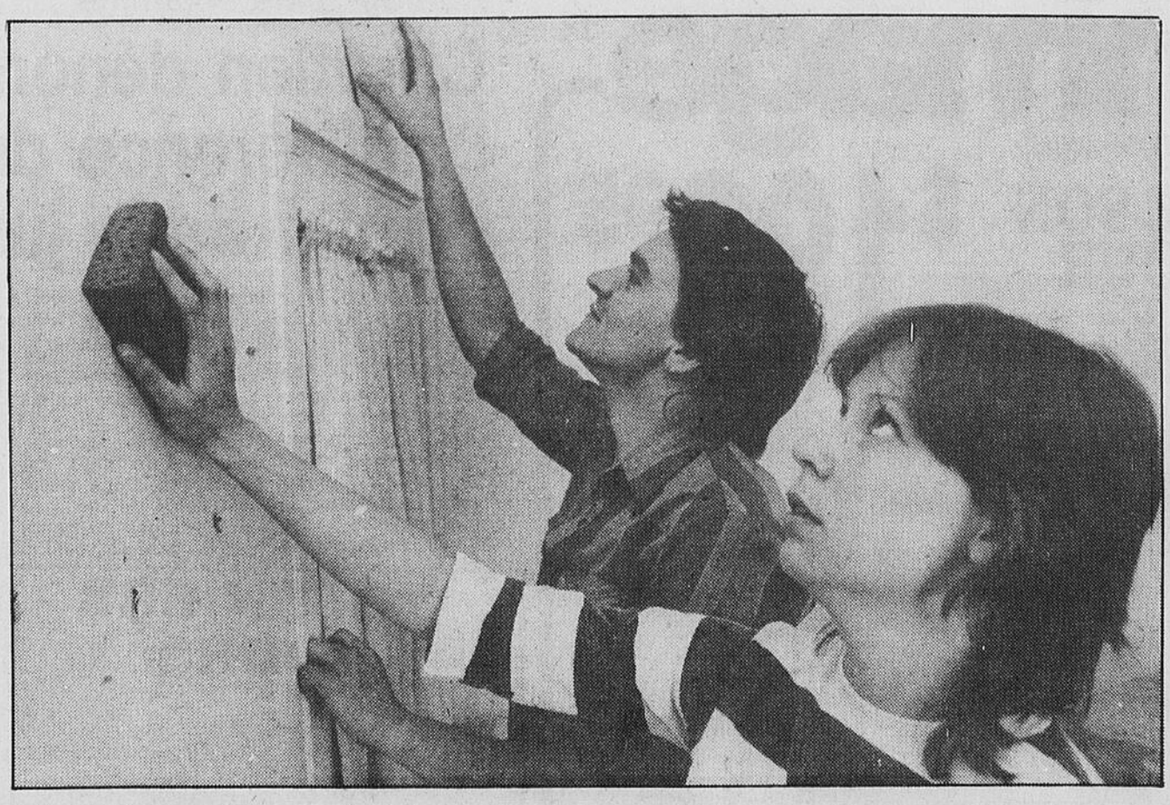
par Darquise Timmerman

OTTAWA — Prendre un bon bain quand il fait chaud, ça fait du bien, ça rafraîchit. La maison ou l'appartement a souvent besoin aussi d'un rafraîchissement. Or, cela peut devenir un problème pour les personnes âgées qui ne peuvent pas se permettre les honoraires élevés des professionnels, encore moins le faire elles-mêmes. Mais le Service d'entraide communautaire pour personnes âgées vient à leur secours.

Grâce au programme «Eté Canada» d'emplois pour les étudiants, le service d'entraide communautaire pour personnes âgées francophones de la région d'Ottawa offre, à un prix minimum, un service d'aide à domicile pour les personnes âgées. Cinq étudiants du niveau collégial et universitaire sont à la disposition des gens du troisième âge jusqu'à la fin d'août pour effectuer divers travaux: laver fenêtres, murs et plafonds, tondre le gazon, effectuer des réparations mineures, de la peinture, nettoyer à fond les tapis, etc.

Le directeur du projet, Mario Paradis, est étudiant en récréologie au collège Algonquin. deux de ses collège sont également étudiants à Algonquin, un en arts visuels et l'autre en électronique. Le directeur prend les appels des «clients», fait la visite des lieux et quelques fois suggère d'autres travaux à effectuer en même temps que ceux demandés. Il s'occupe de la «bureaucratie». Les travailleurs manuels forment deux équipes d'un garçon et une fille. «Les personnes âgées vivant seules sont en général des femmes», dit Mario Paradis, «elles sont moins intimidées lorsqu'il y a une fille dans l'équipe».

Ces étudiants devenus «hommes à tout faire» reçoivent le salaire minimum en Ontario soit $3.50 l'heure. Leur journée de travail est de huit heures. La personne âgée qui inscrit une demande de travail à effectuer, quel qu'il soit, doit payer $5 pour l'inscription et fournir les matériaux: seau d'eau, éponge ou chiffons, peinture, pinceau ou cylindre de rechange pour le rouleau à peinture, aspirateur, tondeuse, etc.



A la besogne

Quatre étudiants partagés en deux équipes d'un garçon et une fille se partagent la besogne. La photo nous montre l'équipe composée d'Elaine Deschamps et Jules Girard en train de laver les murs de l'appartement d'une dame vivant seule.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Depuis le 17 mai qu'ils sont ainsi à l'oeuvre, le étudiants remarquent que la plus forte demande, c'est le lavage de vitres, suivi du ménage de la cuisine et de la salle de bain, lavage et/ou peinture. Il y a aussi quelques demandes pour rafraîchir les murs et les plafond de la salle de séjour, surtout chez les grands fumeurs; on veut également faire déplacer tous les meubles pour passer l'aspirateur aux quatre coins des pièces.

«Quand la maison ou l'appartement est propre, c'est comme un rayon de soleil qui entre; ces personnes semblent rajeunir de dix ans», commentent les étudiants. Un peu méfiantes à l'égard des étudiants au début, les bénéficiaires semblent maintenant leur accorder une entière confiance. La propagande, de bouche à oreille, est si grande que les jeunes sont maintenant débordés de travail.

Le Service d'entraide communautaire pour personnes âgées recherche maintenant des bénévoles qui accepteraient de succéder à ces étudiants en accomplissant le même genre de travail au salaire minimum. «Il faudrait garder l'idée du projet de cet été», dit la directrice générale, Marie Bayle, «développer l'aspect communautaire chez des personnes qui accepteraient d'effectuer ainsi de gros travaux mais à faible revenu. La demande est illimitée. Il y a 30,000 personnes âgées dans Ottawa et la région, la majorité ne vivant que d'une modeste rente. Aussi, les services sociaux sont diminués à cause des restrictions budgétaires. C'est le but du service d'entraide communautaire d'aider les personnes âgées à demeurer à domicile le plus longtemps possible».

Un programme chargé

C'est grâce à une armée d'une soixantaine de bénévoles que de nombreux services sont rendus à quelque 258 bénéficiaires du Service. «Ces services», explique la coordonnatrice Johanne Desforges, «vont de la visite d'amitié au camp d'été, en passant par les emplettes, le transport, l'entretien ménager, l'escorte et bien d'autres encore». Il s'agit surtout d'un soutien moral, soit de maintenir l'autonomie, l'indépendance de la personne, de la faire participer dans la mesure du possible. A cet effet, les bénévoles reçoivent une formation particulière et participent à des séances de discussions, de renseignements, d'échanges lors de réunions mensuelles.

Le Service d'entraide communautaire publie aussi un bulletin «L'Echo du bénévolat» environ tous les deux mois, qui s'avère utile auprès des aînés et des aides bénévoles.

Il y a également le service «télésurveillance» par lequel tous les matins, sept jours par semaine, des pensionnaires de résidences pour personnes âgées téléphonent à des personnes âgées vivant seules afin de s'enquérir de leur état de santé et de leurs besoins. S'ils n'y a pas de réponse, le Service d'entraide est alerté.

Il y a les «Lundis des amies» qui donnent aux aînées l'occasion de fraterniser et d'échanger des connaissances d'artisanat. Et puis, il y a le camp d'été, au mois d'août, au lac McGregor.

Les aînés devenant de plus en plus nombreux, il y a un besoin toujours plus grand de bénévoles pour sauvegarder leur bien-être pysique, social et psychologique.

• *Gestion des écoles françaises*

Boudria presse Davis d'agir

TORONTO — Le député libéral de Prescott-Russell, M. Don Boudria, a invité le premier ministre Davis à faire connaître les intentions de son gouvernement quant à l'avenir de la gestion des écoles de langue française en Ontario.

Dans une lettre qu'il lui a adressée hier, M. Boudria prie le premier ministre d'adopter le rapport du comité mixte déposé au début d'avril et ce, dans les plus brefs délais, afin que les candidats intéressés sachent à quoi s'en tenir en vue des élections de novembre.

Dans un second temps, M. Davis devrait accepter l'idée des conseils homogènes de langue française en vue des élections de 1985, a fait savoir M. Boudria.

Le député libéral a confié au DROIT, hier, que M. Davis se doit de réagir rapidement à sa missive parce qu'il s'agit de répondre non seulement à un député ou à ses électeurs mais à l'ensemble des francophones de la province.

Querelle de procédure

RED DEER, Alta. (PC) — Une tentative pour rétablir l'unité du parti Western Canada Concept s'est mal engagée hier.

Environ 500 délégués au congrès qui doit durer trois jours se sont dès le début querellés à propos de procédure.

Le chef intérimaire, M. Gordon Kesler, avait exprimé sa confiance devant la presse, en matinée, que les questions de direction du parti et d'indépendance seraient promptement réglées et que l'on pourrait discuter des prochaines élections attendues au printemps.

M. Kesler s'attendait cependant à quelques désaccords, ne les déplorant pas puisque le parti, dit-il, est heureusement composé d'individualistes.

"Mais je pense que lorsque nous sortirons d'ici, vous verrez que nous sommes très unis. Nous irons de l'avant avec un programme vigoureux et formerons le gouvernement de l'Alberta".

Quoi qu'il en soit, l'assistance était beaucoup plus nombreuse que les quelque 200 délégués qui avaient participé au congrès de fondation du parti l'automne dernier.

wintario

NUMÉROS GAGNANTS

TIRAGE DU 15 JUILLET 1982.

Grands prix de $100,000

NOMBRE DE PRIX	NUMÉRO GAGNANT TIRÉ						
4500	1	3	7	–	–	–	$10
450	1	3	7	8	–	–	$100
45	1	3	7	8	2	–	$5,000
5	1	3	7	8	2	0	$100,000
45	–	3	7	8	2	0	$5,000
450	–	–	7	8	2	0	$100
4500	–	–	–	8	2	0	$10

Prix "Désordre" de $50

DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE

5 8 7 7 6 5 $50

Grands prix de $10,000

5 8 0 6 7 2 0 $10,000

5 8 0 0 9 8 2 $10,000

Prix de $1,000

3 2 3 1 5

2 FAÇONS DE GAGNER

3	2	3	1	5	–
–	3	2	3	1	5

100 prix de $1,000

Prix de $100

5 1 6 8

3 FAÇONS DE GAGNER

5	1	6	8	–	–
–	5	1	6	8	–
–	–	5	1	6	8

1,500 prix de $100

Prix de $10

0 5 2

4 FAÇONS DE GAGNER

0	5	2	–	–	–
–	0	5	2	–	–
–	–	0	5	2	–
–	–	–	0	5	2

20,000 prix de $10 E. & O.E.

Prix Win'fall

6 3

5 FAÇONS DE GAGNER

6	3	–	–	–	–
–	6	3	–	–	–
–	–	6	3	–	–
–	–	–	6	3	–
–	–	–	–	6	3

250,000 prix Win 'fall de 5 billets au prochain tirage

Tirage de la Balle rouge

NUMÉRO GAGNANT TIRÉ

● 0 5 8 1 1 6

1 FAÇON DE GAGNER

–	0	5	8	1	1	6

5 prix Balle rouge de $1,000

BOULE DE NEIGE DE LA SEMAINE PROCHAINE:

$200,000.

PROCHAIN TIRAGE LE: 22 JUILLET A LONGLAC

Voir les instructions au verso du billet pour retirer les prix.

VOICI QUELQUES-UNS DES DERNIERS GAGNANTS

Frank LaPenna, Scarborough • Gerald H. Northey, Oshawa • Don Waddell, Hamilton • Beatriz Alvarez, Ottawa • Winnifred Salisbury, Terra Cotta • Sheila Barfoot, Toronto • Florence Lotz, Kitchener • Beatrice Kinkade, Willowdale.

• *Consultations post-budgétaires: Trudeau rencontre la Fédération canadienne du travail*

Va pour la restriction si tous y participent!

par Claude Papineau

OTTAWA (PC) - La Fédération canadienne du travail (FCT) est disposée à se joindre à la politique de restriction volontaire proposée par Ottawa, mais à la condition que tous les agents économiques, y compris les gouvernements, y participent.

C'est ce qu'a déclaré hier le président de la centrale, M. James A. McCambly, à la suite d'une réunion de quelque trois heures avec le premier ministre Trudeau, en compagnie de quelques-uns de ses ministres, à Ottawa, dans le cadre de la série de consultations post-budgétaires que le gouvernement fédéral a entreprises auprès des gouvernements provinciaux, du milieu des affaires et du mouvement syndical.

La Fédération canadienne du travail, qui regroupe quelque 200,000 syndiqués des métiers de la construction, a été fondée le printemps dernier à la suite d'une dissidence au sein du Congrès du travail du Canada.

Au terme de la rencontre, le ministre des Finances, M. Allan MacEachen, a déclaré qu'on en était venu à des résultats constructifs, compte tenu que la fédération se dit prête à participer à un effort national pour combattre l'inflaton.

"Je suis d'accord avec la condition qu'ils posent, soit qu'il est essentiel pour le succès du programme que tous prennent leur juste part de responsabilité", a dit M. MacEachen.

Dans le mémoire présenté au Cabinet, la FCT s'inscrit en faux contre la politique du dernier budget selon laquelle, dit-elle, ce sont les salariés qui font les frais du programme de restriction.

"On doit prendre des mesures pour réduire la baisse du revenu disponible des travailleurs si on veut que la rectriction réussisse. Les autres agents économiques auront à réduire le niveau de leurs demandes sur les travailleurs", dit la fédération.

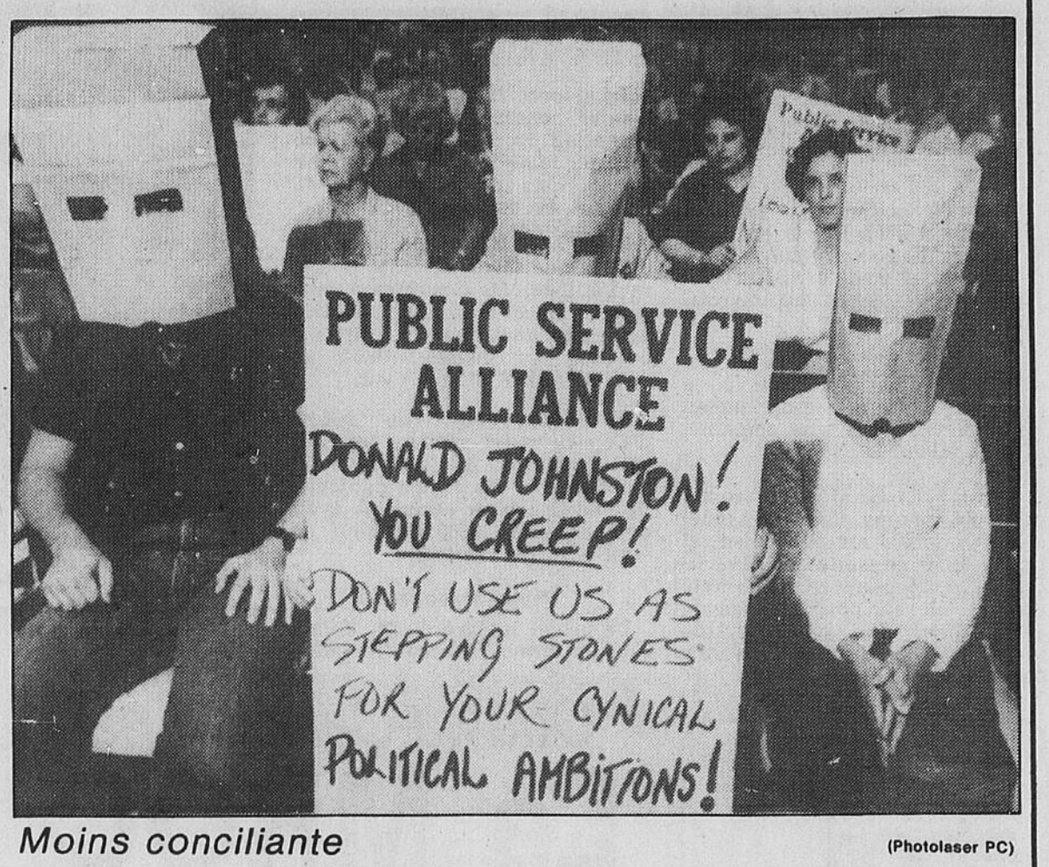
A titre d'exemple, le mémoire indique que les travailleurs ne peuvent éviter les hausses constantes des taxes provinciales et municipales, des frais médicaux, des frais dentaires, du prix des aliments et de l'habillement, des frais hypothécaires, des services publics (téléphone, électricité, etc), ainsi que du prix de l'énergie en général.

Le gouvernement fédéral, de son côté, doit faire sa part, ajoute la fédération, qui réitère son opposition au projet de loi du gouvernement de limiter les augmentations de salaires de ses employés.

"Le gouvernement fédéral se doit de réduire le coût fiscal de son déficit, qu'on estime cette année à $19.6 milliards. Il doit planifier ses priorités de dépenses pour démontrer qu'il est prêt à se restreindre comme il demande aux travailleurs canadiens de le faire.

"On doit de plus fixer un plan démontrant que les taxes seront diminuées dans une échéance raisonnable", dit le mémoire de la fédération.

Par ailleurs, la FCT a déclaré qu'elle participerait à tout "sommet économique" que le gouvernement fédéral pourrait convoquer pour trouver une solution en coopération pour juguler l'inflation.



Moins conciliante (Photolaser PC)

L'Alliance de la fonction publique du Canada qui regroupe quelques 175,000 fonctionnaires fédéraux est beaucoup moins conciliante que la Fédération canadienne du travail et a lancé un appel général à la grève pour le 1er octobre lors d'une assemblée à Toronto hier.

• *Radio-Canada: la remontée est lente*

Le Téléjournal n'a pas retrouvé son auditoire

par Michel C. Auger

OTTAWA (PC) — Alors que la grande émission d'information du réseau anglais de Radio-Canada, "The Journal", connaissait des succès inespérés en 1981-82, le Téléjournal ne parvenait pas à retrouver son auditoire d'avant la grève de huit mois des journalistes du réseau français.

C'est ce qui ressort du rapport annuel de la Société Radio-Canada qui a été déposé hier aux Communes. Ce rapport est le dernier qui sera signé par M. A.W. Johnson qui prendra sa retraite le 31 juillet prochain alors que M. Pierre Juneau lui succédera.

Dans son rapport, M. Johnson parle longuement des succès du "Journal" qui "a attiré dès le début un auditoire considérable et enthousiaste".

Pour la dixième semaine de diffusion, l'auditoire moyen du bulletin de nouvelles de 22 heures, "The National", était de 1.8 million et de 1.6 million pour "The Journal", ce que le rapport affirme être "des chiffres beaucoup plus élevés que prévu".

Mais le Téléjournal du réseau français ne réussissait pas à retrouver son auditoire.

"L'écoute n'a pas réussi, avec la reprise des émissions 1981-82, à atteindre le niveau de l'automne 1979. Ainsi, le service prioritaire du réseau français, le Téléjournal, rejoignait, à la fin de l'année financière (le 31 mars 1982), 90 pour cent de l'auditoire qu'il avait en novembre 1979", affirme le rapport.

Le rapport souligne également qu'au début de la grève — qui devait durer du 30 octobre 1980 au 29 juin 1981 — l'écoute des émissions d'information à la télévision a chuté de 60 pour cent par rapport à l'automne 1979.

Par contre, l'émission d'information du début de soirée, Ce Soir, obtenait un bon succès avec quelques 600,000 téléspectateurs.

sonimage

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

SYSTEME DE SON COMPLET POUR AUTOMOBILE

$199.95

LECTEUR DE CASSETTES STERO AVEC RADIO AM/FM STEREO-ENCASTRABLE

- BOUTON D'AVANCE RAPIDE ET D'EJECTION
- ARRET AUTOMATIQUE ET ELECTRONIQUE A FIN DE BANDE
- SELECTEUR DISTANT/LOCAL DE SENSITIVITE
- HAUTE SENSITIVITE DE RECEPTION AM/FM/MPX STEREO
- CONTROLES DE VOLUME, D'EQUILIBRE ET DE TONALITE
- SELECTEUR COULISSANT AM/FM
- AXES REGLABLES POUR INSTALLATION FLEXIBLE

COMPENSATEUR GRAPHIQUE STEREO ET BANDES (SURVOLTEUR)

- SORTIE MAXIMA: 25 x 2 WATTS RMS
- INDICATEURS L.E.D. A 5 SEGMENTS POUR LE NIVEAU SONORE
- REPONSE DE FREQUENCE: 60 HZ-10 KHZ
- CONTROLE D'ATTENUATION INCORPORE
- COMMUTATEUR DE DECOUPLAGE
- 5 BANDES DE REPONSE AVEC DENT CENTRALE

DEUX HAUT-PARLEURS 5-¼'' COAXIALS

- AIMANTS DE 10 OZ.
- H.P. DE FREQUENCES ELEVEES A IRRADIATION DIRECTE
- GRILLE EN METAL PERFORE
- GAMME ENLARGIE DE REPONSE DE FREQUENCE
- S'ADAPTENT FACILEMENT: DANS LES PORTES, TABLEAU DE BORD ET PANNEAU ARRIERE
- GRILLES, QUINCAILLERIE POUR MONTAGE ET INSTRUCTIONS INCLUSES

master charge — LEAR JET STEREO — CHARGEX

3 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

1. Sonimage
Les Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney, Gatineau
568-1460

2. Sight & Sound
2678, promenade Alta Vista,
Ottawa, Ont.
731-3590

3. Sight & Sound
240 Sparks, niveau CI
Ottawa, Ont.
238-5754

• *Pornographie enfantine*

Chrétien dénonce l'indifférence du comité de la justice

OTTAWA (PC) — Le ministre Jean Chrétien a accusé les membres du comité de la justice des Communes, hier, de ne pas réellement vouloir combattre la pornographie enfantine au Canada.

"Si vous voulez avoir de la pornographie enfantine dans chaque sacré magasin du pays, vous votez pour cela", s'est exclamé le ministre de la Justice.

M. Chrétien s'était fait dire par des députés de tous les partis politiques, auparavant, que les amendements qu'il veut apporter au Code pénal risquent de ne pas être adoptés au cours de la présente session des Communes, à cause de la controverse autour de la pornographie enfantine.

Tour à tour, le libéral Warren Allmand, le néo-démocrate Svend Robinson et le conservateur Ray Hnatyshyn ont demandé au ministre de tout simplement laisser tomber la pornographie enfantine, afin qu'ils puissent adopter les autres amendements au Code pénal.

Viol

Les autres amendements ont notamment trait au viol, qui serait supprimé pour faire place à des agressions de différentes gravités.

Depuis le début des travaux du comité sur cette question des amendements au Code pénal, divers témoins ont affirmé que la pornographie enfantine n'existait pas au Canada.

Pour convaincre les députés du contraire, le secrétaire parlementaire de M. Chrétien, M. Jim Peterson, a fait circuler des magazines de nudistes.

3 DERNIERS JOURS

UNE PRODUCTION DE FRANK CURRY

SOUS LA GRANDE TENTE AU CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT

AUJOURD'HUI A 4h 00 et 7h 30
SAMEDI A 12h 00, 3h 30 et 7h30
DIMANCHE A 12h 00, 3h 30 et 7h 00

BILLETS EN VENTE A L'ENTREE DU CIRQUE ET SUR LE MAIL A ST-LAURENT

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés trois jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Bénévolat

• Le centre de ressources pour personnes handicapées de l'Université d'Ottawa cherche des bénévoles durant l'été et l'année scolaire 1982-83. Téléphonez au 231-2224.

Le Service d'entraide communautaire pour personnes âgées a un besoin urgent de bénévoles pour visiter ou aider les ainés à faire le ménage, l'épicerie et autres services. Ce bénévolat exige environ quatre heures par semaine. Les personnes sont priées de communiquer au 237-1266 entre 9h 30 et 16h du lundi au vendredi.•

Le service catholique pour immigrants est à la recherche de bénévoles pour aider à l'établissement des nouveaux immigrants. Soeur Denise Guindon au 232-9634, ou 101, rue Parent, Ottawa.•

Le cercle des tricoteuses à la maison tiendra sa prochaine réunion le 21 juillet au Centre Communautaire McNab, 180, rue Percy à Ottawa.•

La Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa invite tous ses membres et leurs amie qui désirent faire des recherches, à se rendre à cette fin au 53, rue Queen, pièce 34, Ottawa, tous les mardis et mercredis, entre 12h et 17h.•

Activité religieuse

• La neuvaine à Notre-Dame-de-la-Médaille Miraculeuse par le Père H.M. Guindon S.M.M. a commencé pour l'été, à la Grotte Notre-Dame de Lourdes.

Concert

• Le concert «Pierre et le Papillon» sera présenté aux enfants le jeudi 22 juillet, à 10h 30, à la succursale Ogilvie de la bibliothèque publique de Gloucester. Programme bilingue.

• *Dofasco: un portrait des années '30*

2,100 employés seront mis à pied

HAMILTON, Ontario (PC) — La compagnie Dofasco a pris la décision de mettre à pied 2,100 de ses employés d'usine et de bureau pour une période inderminée à partir du début de l'automne.

M. Ross Craig, vice-président de l'aciérie, a déclaré, hier, que les mises à pied ne toucheront que les employés qui ont moins de trois ans de service.

M. Craig affirme que sa compagnie fait face à la pire crise depuis la grande dépression des années '30 et que la demande intérieure a décru de manière significative depuis la fin de 1981.

Si la situation ne s'améliore pas, avertit un communiqué de la compagnie, les usines pourraient fonctionner à un rythme encore plus lent pendant le dernier trimestre de cette année et même le premier trimestre de 1983.

Selon M. Craig, la situation économique de la compagnie — la deuxième aciérie en importance au Canada, avec 11,500 employés — ne s'est pas du tout améliorée cette année et pourrait empirer considérablement au cours des prochaines semaines.

L'annonce des congédiements survient à un moment où le marché est particulièrement mauvais. Dofasco a lutté pendant des mois pour demeurer le seul producteur canadien d'acier à n'avoir pas réduit ses effectifs.

Les commandes ont diminué considérablement cet hiver, et la situation s'est encore détériorée au printemps.

La compagnie a alors offert des rabais sur ses produits pour tenter de relancer l'industrie de l'automobile tout aussi chancelante.

Les profits de la compagnie ont chuté de 24.5% pendant le premier trimestre de l'année, à $31.7 million, contre $42.5 million l'an dernier.

Pendant ce temps, les ventes passaient de $423.9 millions à la fin de 1981 à $409.6 millions en 1982.

En mai la compagnie décidait de retarder l'ouverture de sa nouvelle usine de lanières d'acier, ce qui causait la perte de 300 emplois chez les sous-traitants.

Dofasco a aussi décidé d'engager 350 étudiants de moins cet été.

Les deux plus importants concurrents de Dofasco font face à des difficultés semblables.

Stelco n'a toujours pas réembauché les 2,600 travailleurs qu'elle a congédiés pour une période indéterminée.

Algoma, de son côté, se prépare à fermer certaines de ses installations, ce qui devrait toucher 2,600 personnes.

(Photolaser CP)

Mauvaise nouvelle

Les employés de la fonderie Dofasco de Hamilton ont appris par la voix des journaux, hier, qu'ils risquaient de se trouver sans emploi sous peu. Dominion Foundries and Steel envisage en effet la mise à pied de 2,100 employés.

• **Montée du chômage**

La hantise s'accentue

MONTREAL (PC) — Les Canadiens sont si inquiets de la montée grandissante du chômage que la majorité d'entre-eux sont prêts à accepter des réductions salariales plutôt que de rejoindre la cohorte des sans-emplois.

Il y a trois mois, quatre Canadiens sur dix répondaient "oui" lorsqu'on leur demandait s'il serait relativement facile pour eux de trouver un nouvel emploi advenant qu'ils tombent en chômage. Aujourd'hui, seulement 16 % des répondants — travailleurs à temps partiel ou à plein temps — estiment qu'ils trouveraient aisément un nouvel emploi.

Le sondage Gallup, réalisé en juin dernier, a touché les Etats-Unis et le Canada. Au Canada, 16 pour cent des personnes interrogées estimaient pouvoir trouver facilement du travail, contre 20 pour cent aux Etats-Unis. Par ailleurs, 78 % des Canadiens, contre 77 % des Américains, estimaient qu'il serait difficile de trouver de nouveau du travail. Les indécis étaient six % au Canada contre trois % chez nos voisins sudistes.

Par ailleurs, 65 % des Canadiens et 67 % des Américains interrogés ont répondu qu'ils accepteraient un salaire inférieur et un emploi socialement inférieur pour retrouver du travail. Pourtant, 26 % des Canadiens et 23 % des Américains se refuseraient à ces concessions advenant la perte de leur emploi actuel.

Enfin, 80 % des Canadiens et 85 % des Américains seraient prêts à subir une réduction de salaire de 10 pour cent, s'ils devaient choisir entre cette baisse et la perte de leur emploi actuel. Douze % des Canadiens et onze % des Américains, pour leur part, préféreraient se retrouver en chômage plutôt que de subir un fléchissement salarial de 10%.

Au Canada, ce sondage a porté sur des interviews à domicile auprès de 1,048 adultes, échantillonnage donnant des résultats précis à quatre points de pourcentage près dans 19 cas sur 20. Des personnes interrogées, 545 possédaient un emploi.

• *Prix des biens et services*

Ottawa surveillera ses propres agences de près

par Michel C. Auger

OTTAWA (PC) — Le Cabinet examinera toutes les hausses de prix décrétées par tout ministère ou organisme fédéral, a déclaré hier le ministre des Finances Allan MacEachen.

Dans son discours du budget du 28 juin dernier, le ministre avait annoncé l'intention du gouvernement de limiter à six pour cent la première année et cinq pour cent pour l'année suivante, les hausses des prix de biens et services soumis aux organismes de réglementation du gouvernement tels le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes et la Commission canadienne des transports.

Hier aux Communes, M. MacEachen devait indiquer que "le programme de restrictions s'appliquera à toutes les agences et ministères du gouvernement".

Le ministre répondait à une question du conservateur Allan Lawrence qui lui demandait si les hausses d'hypothèques de la Société canadienne d'hypothèque et de logement allaient également être limitées à six pour cent.

A une autre question du conservateur Michael Wilson, M. MacEachen devait préciser que le premier ministre avait déjà demandé à tous les ministres de communiquer avec tous les organismes de réglementation sous leur juridiction pour leur demander de mettre en pratique les directives du gouvernemement.

"De plus, c'est l'intention du gouvernement de suivre de près tout changement de prix dans la structure gouvernementale et de les limiter à six pour cent, à moins que les circonstances n'exigent un traitement différent", a affirmé le ministre.

Certaines hausses justifiables

A sa sortie des Communes, M. MacEachen devait souligner que certaines hausses de prix allaient dépasser six pour cent si elles sont justifiées.

Il ne saurait être question de subventionner les prix ou d'augmenter le déficit tout simplement pour ne pas dépasser six pour cent d'augmentation.

"Pouvons-nous forcer une compagnie d'électricité à n'augmenter ses tarifs que de six pour cent si elle doit perdre de l'argent et être en déficit", a demandé le ministre.

Signe de cette intention du gouvernement, le ministre responsable de la Société canadienne des postes, M. André Ouellet, indiquait que Postes Canada devra respecter les directives du gouvernement si elle demande une hausse des tarifs.

"Les prochaines augmentations des tarifs postaux devront respecter les directives du ministre des Finances", a déclaré M. Ouellet.

• *Caisses des partis politiques fédéraux*

Desmarais généreux avec les libéraux et les tories

OTTAWA (PC) — Un vétéran de l'establishment canadien, un nouveau venu et les cinq plus grandes banques du pays ont versé les contributions les plus importantes à la caisse des partis politiques fédéraux.

Power Corp. dont M. Paul Desmarais est le président, a signé le plus gros chèque au Parti libéral: $61,713.66. La société de portefeuille dont le siège social est à Montréal et qui détient des intérêts dans des entreprises de transports, de construction de navires et de pâtes et papier, a aussi donné $29,388.72 au Parti conservateur.

Nova, la société albertaine appartenant à M. Bob Blair, a fait don de $31,100 aux libéraux et de $21,230 aux conservateurs.

Le rapport financier remis au directeur général des élections indique que les banques ont été plus prudentes, comblant les deux partis de leurs largesses à peu près également — entre $25,000 et $30,000.

Elles n'ont rien donné à la caisse du Nouveau Parti démocratique, curieusement.

M. Ed Broadbent a été le plus généreux des trois chefs des partis fédéraux, versant $1,622 à la caisse de son parti. Plusieurs députés néo-démocrates ont donné plus de $1,000, et l'ancien premier ministre de la Saskatchewan, M. Allan Blakeney, a signé un chèque de $2,066.

Le premier ministre Trudeau a contribué pour $1,050 à la cause et John Turner, un dauphin présumé, n'a donné que $190. Le chef de l'Opposition, M. Joe Clark y est allé de $740.

Les chiffres indiquent que les hommes d'affaires ont favorisé le parti au pouvoir qui a reçu $2.7 millions, contre 2.6 millions pour les conservateurs. Le NPD n'a récolté qu'un maigre $109,000, principalement des petites entreprises.

Bienfaiteurs

La liste des bienfaiteurs des partis politiques se lit comme le who's who des entreprises — Canadien Pacifique, Brascan Ltée, CIL inc., General Electric, les mines Noranda, Inco, Dome Petroleum, les brasseries, les distilleries et les compagnies d'assurance. Quelques entreprises ont donné de l'argent aux deux partis politiques, d'autres à un seul.

Le NPD dépend essentiellement de la générosité des syndicats — dont la Fédération des travailleurs de l'Ontario qui a versé $28,457 et les travailleurs unis de l'automobiles, $23,985 — et des particuliers.

C'est ce parti qui compte le plus grand nombre de souscripteurs individuels — 56,545 qui ont mis $2.9 millions dans la cagnote. Les conservateurs ont reçu $4.3 millions de 48,125 personnes et les libéraux $2.1 millions de 24,735.

La liste des souscripteurs corporatifs relève un don $900 de Via Rail au Parti libéral, mais un porte-parole de la société d'Etat affirme que ce montant représente les frais de voyage de trois employés qui sont allés assister à un symposium sur l'énergie organisé par le parti.

Via Rail a pour politique de ne contribuer à la caisse d'aucun parti, a-t-il précisé.

Fait étrange: le NPD a reçu $28,992 du gouvernement conservateur du Nouveau-Brunswick. Un porte-parole des tories a expliqué qu'une loi provinciale accorde aux partis politiques une somme d'argent proportionnelle au nombre de votes reçus à l'élection provinciale.

Le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, a donné $265 au Parti conservateur, et Merv Leitch, ministre de l'Energie de l'Alberta, $400.

LOTO-SÉLECT

Date 14-07-82

NUMERO GAGNANT 5 9 5 2

Ventes 99 616,00$

	Mises de 50¢ gagnantes	Lot par mise de 50¢
dans l'ordre	7	3 362,00$
dans n'importe quel ordre	76	280,10$

CAPLAN'S

AUBAINES DU SAMEDI

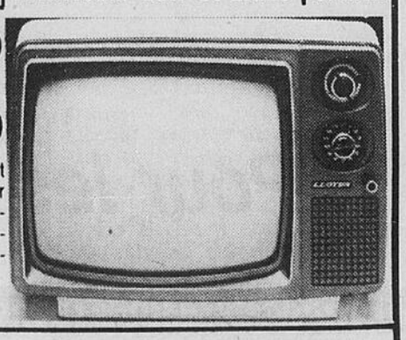
LLOYD'S Téléviseur noir et blanc portatif

CC seulement (électrique) $99

CC/CA (électrique avec adaptateur pour l'allume-cigarette) $109

Téléviseur portatif 12'', noir et blanc, que vous pouvez transporter n'importe où. Adaptateur pour voiture/bateau. Quantité limitée seulement. Magasinez en personne, samedi seulement

Troisième étage



Chaussures tout-aller pour dames 17.50 à 25.50

Rég. 25.00 à 36.00

Modèle oxford ou à enfiler. Certains modèles "Rosita" et "North Star" dans le groupe. Bourgogne, brun ou tan. Pointures 6 à 10, mais pas dans tous les modèles.

Rez-de-chaussée

Maillots de bain pour garçons et filles 2.99 à 10.99

Rég. 14.98 à 16.98

Divers imprimés et tons unis. Divers modèles. Grandeurs 2 à 14, pour filles; grandeurs 2 à 12, pour garçons.

Vêtements pour enfants Deuxième étage

Foulards d'été en coton 2.49-4.49

Rég. 4.00 à 7.00

En polyester, 100% coton ou mélanges de coton de tons unis ou jolis imprimés. La plupart sont petits ou grands.

Accessoires rez-de-chaussée

Maillots de bain pour hommes 10.50 à 21.00

Rég. 14.00 à 28.00

25% de rabais sur notre stock entier de maillots de bain Jantzen et Surf King, pour hommes. • Modèles jockey • boxeur • boxeur extensible.

Vêtements pour hommes rez-de-chaussée

4.46 à 10.79 Rég. 5.95 à 14.50

Maillots-T pour jeunes hommes

Epargnez jusqu'à 3.71 sur tous nos maillots-T. Certains avec écussons des équipes de la ligue majeure de baseball, y compris les Expos. Certains avec écussons d'équipes de soccer. Aussi certains avec fermeture à 3 boutons devant et col. Modèles réguliers et à l'allure de l'Ouest. Confection canadienne et lavables à la machine. En polyester et poly-coton. Couleurs variées. Grandeurs 14-16-18.

Rez-de-chaussée

Vêtements d'extérieur pour jeunes hommes 10.46 à 24.69

Rég. 13.95 à 32.95

Notre stock complet de vêtements d'extérieur est maintenant réduit jusqu'à 25%. Epargnez jusqu'à 8.26 sur tous les vêtements d'extérieur pour jeunes hommes. Blousons de golf, blousons élégants, en simili cuir et plus... de confection canadienne. En coton-polyester, nylon, vinyle. Couleurs variées. Grandeurs 14-16-18.

Rez-de-chaussée

CAPLAN'S

Heures d'affaires: Lun. au merc., 9h 30 à 5h 30 Jeu. et ven., jusqu'à 9h 00 Sam., 9h 00 à 5h 30

Stationnement: Stationnement gratuit pour nos clients sur notre nouveau terrain. Caplan's — Holiday Inn: Dalhousie et George, en face de l'entrée du magasin sur la rue George.

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Une question de bon sens

Les conservateurs se sont vite rendus à l'évidence, sondages et opinion populaire à l'appui, que les Canadiens n'ont guère d'objection à ce que le gouvernement légifère pour limiter la croissance des salaires dans le secteur public fédéral.

C'est ce qui explique leur attitude conciliatrice à l'endroit du projet de loi C-124 qui prévoit des hausses salariales de 6 et de 5 pour cent au cours des deux prochaines années. De fait, les conservateurs se sont tenus étonnamment silencieux sur la question des contrôles de salaires dans la fonction publique et pour cause.

Ainsi, la maison de sondage Goldfarb, qui ausculte souvent les Canadiens pour le compte du Parti libéral du Canada, révélait cette semaine, dans un important sondage annuel effectué à la fin de 1981 pour tâter le pouls des Canadiens, que ces derniers n'ont pas les fonctionnaires en très haute estime et qu'ils devraient se sacrifier de la même façon que leurs collègues du secteur privé.

Même si le ton revanchard de ce genre d'opinion se doit d'être tempéré, il n'en demeure pas moins que la population dans son ensemble est favorable à une politique salariale semblable à celle précisée dans le budget du 28 juin dernier. Les conservateurs seraient mal venus d'en contester le fond de la même façon que les syndicats de fonctionnaires frappés par ces mesures doivent faire attention de ne pas indisposer les autres Canadiens en sabotant ou en paralysant l'appareil de l'Etat.

Autre sondage fort éclairant que celui de la maison Gallup, réalisé en juin dernier tant au Canada qu'aux Etats-Unis, où l'on constate une grande parenté dans les attitudes des travailleurs canadiens et américains face au phénomène du chômage. Ainsi, près de sept Canadiens ou sept Américains sur dix estiment qu'il accepteraient une diminution de salaire ou un emploi socialement inférieur pour retrouver du travail. Qui plus est, 80 pour cent des Canadiens et 85 pour cent des Américains se disent prêts à subir une baisse de salaire de 10 pour cent s'ils avaient le choix entre une telle baisse et la perte de leur emploi.

Sans donner de valeur magique aux sondages, on remarque quand même que les travailleurs sont beaucoup plus modérés dans leurs attitudes que les dirigeants syndicaux ne le laissent paraître. Même si ces derniers ont une cause éminemment juste à défendre, il est plus que temps qu'ils réalisent que l'ensemble des Canadiens ont une perception beaucoup plus réaliste de la crise et sont prêts à faire leur part pour aider le pays à s'en sortir.

Ce sont là des considérations qui expliquent probablement pourquoi les premiers ministres provinciaux d'abord, puis les chefs d'entreprise, suivis des dirigeants syndicaux et, enfin, des conservateurs, adoptent des positions beaucoup plus modérées et conciliantes, à l'image de la population en général. Nous n'en sommes pas à l'ébauche d'un contrat social. Loin de là! Mais que tous les Canadiens réalisent enfin et ensemble la gravité de la situation, voilà qui déjà pourrait nous éviter le pire.

Pierre BERGERON

Pour les enfants du Liban

Il a dix ans, peut-être quatre. Il est drôle. Tantôt, il ira se baigner dans une belle grande piscine bien propre et remplie d'eau potable. En attendant, il chante sous le soleil d'été qui illumine son quartier tranquille et joliment aménagé. Si, en courant, il s'érafle un genou, un peu d'antiseptique et surtout un bandage auto-collant auront vite fait de réparer tout cela. Ce soir, comme toujours, un bon souper vitaminé lui sera servi à la table familiale où le chien de la maison viendra sans doute demander sa part de gâterie. Plus tard, dans un lit douillet que la brise de la nuit rafraîchira, il dormira comme un ange en rêvant qu'il fut le héros de ses grandes aventures de la journée.

Il a la chance de la paix, la naïveté de la sécurité et la beauté des enfants aimés. Il est un de ceux qui nous entourent et à qui tout est encore promis.

Mais, imaginez un instant... Sous sa fenêtre, une bombe éclate dans le jardin. Un tir soutenu d'artillerie détruit son quartier et même le chien y périt. La piscine est asséchée parce que des balles l'ont perforée et que l'eau s'est répandue sur le sol. Sa rue défoncée découvre des égoûts éventrés. Dans la bataille qui fait rage, les bandages ont disparu et l'antiseptique aussi. Imaginez qu'au milieu de cette désolation, il a beau crier de détresse, de douleur et de peur, personne ne peut l'entendre. Car il est désormais seul avec ses dix années fragiles d'une vie déjà brisée.

Maintenant, il a la guerre en héritage, le désespoir dans les yeux et la tristesse des enfants qu'on voudrait caresser pour les ramener à la joie.

Maintenant, il est comme les enfants du Liban pour qui l'UNICEF est à constituer un fonds spécial afin de leur porter secours. Ils sont près d'un million dans cette situation qu'ils n'ont pas méritée et qui est plus épouvantable que jamais. Peut-être que pour l'occasion on pourrait inventer l'Halloween en été et faire une collecte dans nos quartiers ensoleillés?... En tout cas, on pourrait au moins contribuer à ce fonds d'urgence en faisant parvenir des dons à UNICEF Canada.

Johannes MARTIN GODBOUT

Et la bière coula...

Pour tout ce qui concerne l'alcool et le sexe, les hommes politiques ontariens s'inspirent habituellement d'une sorte de néo-jansénisme de type tout à fait délirant. On connaît tous cette obsession qu'a le bureau de censure pour ce qui peut tendre à mettre en relief la personnalité morphologique et amoureuse de l'être humain. Face au sexe on a le ciseau facile. Face à la violence, celle qui éclabousse, on reste coi. Et tourne le manège. . .

Quant à l'alcool, il faut être un adepte des romans de Kafka pour comprendre quelque chose à la logique dont procède le Liquor Control Board of Ontario. Prenez la question de la consommation de bière lors d'événements sportifs. On annonçait il y une dizaine de jours que les villes d'Ottawa, Toronto et Hamilton jouiront bientôt du privilège que constitue, dans la très pure Ontario, la vente de bière lors des joutes de football, de baseball et de soccer.

Ne vous méprenez pas cependant, il ne s'agit nullement là d'un phénomène de libéralisme social. Le geste a des fondements essentiellement économiques. Il vise à sauver de la faillite trois équipes de football et une autre de soccer. Quant à la seule équipe de baseball concernée par la décision du «Liquor Control Board» (les Blue Jays), la vente de bière permettra surtout aux spectateurs de noyer leurs frustrations et ainsi d'éviter des gestes plus désespérés. Dans un sens, l'initiative a donc aussi une signification économique: le suicide et le meurtre coûtent cher à la société.

Ainsi, la bière aidant, les Riders d'Ottawa, les Tiger Cats de Hamilton et les Argos de Toronto devraient parvenir à attirer suffisamment de spectateurs pour survivre financièrement. Il faudra cependant que le ministre de la Consommation, Robert Elgie, intervienne pour alléger le règlement limitant à deux seulement la quantité de verres de bière qu'un spectateur pourra acheter à la fois. Le spectacle qu'offrent les équipes de football en question est si horrible que ce n'est pas avec deux verres de bière qu'un pauvre gars pourra trouver une compensation valable. Pour anesthésier le sens critique des amateurs de football ou de baseball, il faudra que la bière coule à flot. Bien sûr, l'Ontario sera moins pure, mais avec la crise économique qui sévit il ne faut pas faire les difficiles.

Alain DEXTER

document

Les églises chrétiennes et le drame libanais

N.D.L.R.: Nous publions, pour le bénéfice de nos lecteurs, le texte intégral de la déclaration des chefs des églises chrétiennes du Canada sur la question libanaise. En plus de demander le retrait immédiat des forces israéliennes du Liban, les signataires de la déclaration demandent à l'Organisation de libération de la Palestine et aux Etats arabes de reconnaître la légitimité et la permanence de l'Etat d'Israël. La déclaration porte, entre autres, les signatures des chefs des églises luthérienne, réformée, presbytérienne, copte-orthodoxe, épiscopale, unie, grecque-orthodoxe et baptiste. C'est Mgr Henri Légaré, président de la Conférence des évêques catholiques du Canada, qui a signé au nom des catholiques du Canada.

Nous, les chefs des églises chrétiennes du Canada, condamnons l'invasion du Liban par l'aviation, la marine et l'armée israéliennes, et demandons le retrait immédiat des forces israéliennes du Liban.

L'invasion du Liban par Israël est considérée comme une attaque envers un pays souverain, attaque qui dépasse de loin toute forme de provocation. Les forces armées israéliennes ont entrepris de bombarder la population civile du Sud-Liban à tort et à travers et de façon périodique. De plus, cette invasion détruit lentement sinon compromet complètement les efforts déployés au cours des quatre dernières années, pour en arriver à une entente négociée dans le conflit israélo-arabe.

La situation actuelle laisse clairement voir qu'il ne peut y avoir de paix juste sans un accord négocié qui devrait, entre autres, inclure le rétablissement d'une indépendance réelle pour le Liban et la réalisation d'une entité politique autonome pour les Palestiniens en ce qui a trait à la Cisjordanie et à la bande de Gaza. Ceci n'exclut toutefois pas la possibilité lointaine qu'un Etat palestinien soit formé.

Nous rappelons encore une fois que nous sommes toujours opposés au terrorisme, et demandons à l'Organisation de libération de la Palestine et aux Etats arabes de reconnaître la légitimité et la permanence de l'Etat d'Israël. Israël veut assurer sa sécurité et c'est compréhensible; toutefois, nul pays ne devrait assurer sa propre sécurité aux dépens d'un pays étranger.

Nous sommes d'accord avec la juste critique du premier ministre relativement à l'invasion des Israéliens; nous sommes aussi très heureux de la décision du gouvernement de fournir de l'argent à la Croix-Rouge en vue de venir en aide aux victimes de cette invasion. Nous demandons cependant au gouvernement canadien de prendre diverses initiatives pour que les Nations unies jouissent d'une présence notable et efficace dans cette région et qu'elles jouent un rôle important dans la recherche d'une solution juste face à ce conflit.

Les différentes églises canadiennes ont déjà répondu aux appels des églises du Moyen-Orient qui demandaient à la fois un support moral et financier pour leurs efforts de redressement et de soulagement. Nous faisons maintenant appel aux membres de nos églises respectives pour donner de l'argent à leurs diverses agences de secours, augmentant de ce fait l'aide consentie au Moyen-Orient.

correspondance

Une immense déception

Lettre adressée à
Madame C. McGrath, présidente,
Conseil d'éducation de Cochrane-Iroquois Falls,

C'est avec une immense déception que nous avons pris connaissance de la décision à dix voix contre quatre de votre conseil scolaire rejetant la recommandation du comité consultatif en faveur de l'entité française à l'école secondaire Iroquois Falls Secondary School.

Mon épouse et moi, parents bilingues de famille francophone, ne pouvons comprendre les raisons qui motivent votre conseil à persister dans son refus d'accorder les droits à l'éducation que vous avez vous-même commanditée et façonnée.

Nous ne pouvons nous expliquer que notre conseil, nous sommes contribuables aussi, en réunion régulière dûment constituée, se soit laissé intimider par une centaine de manifestants contre l'entité alors qu'une étude sérieuse entreprise à votre demande par l'un des instituts de recherche les plus respectés au Canada et dans le monde déclare dans sa conclusion:«There is nevertheless a clear and unambiguous preference for a French entity among francophone ratepayers of the Iroquois Falls Secondary Shool area».

Nous ne pouvons nous expliquer, madame, comment des personnes éclairées parce que renseignées de par les directives du ministère de l'Education et de par les études nombreuses promouvant les richesses culturelles incontestables résultant du respect des droits des minorités, et dans ce cas de la minorité de l'autre langue officielle du pays, puissent s'obstiner à refuser ce que la majorité des francophones et anglophones pensants du pays reconnaît comme un droit fondamental: la gérance par les francophones et pour les francophones de l'éducation de leurs enfants.

Malheureusement maintenant, nous nous verrons dans l'obligation, madame la présidente, malgré que nous supportons de nos deniers l'éducation dispensée chez nous et alors que 58.6 pour cent des répondants favorisaient l'entité, ce qui ne représente effectivement que le nombre de francophones qui ont reçu le questionnaire, ont eu le courage et la capacité de le remplir, nous nous verrons donc madame dans l'obligation de trouver ailleurs, comme de nombreux parents et contribuables de Ramore, une école et un milieu qui respecteront l'éducation pour nos enfants que toutes les autorités reconnaissent et favorisent.

Hélène et Robert Pilon

les coulisses de l'actualité

• L'assurance-santé au Canada (dernier de 4)

Une idée «totalement impensable»?

par Steve Kerstetter

OTTAWA (PC) — Le Dr Léon Richard, président de l'Association médicale canadienne, a touché un point sensible quand il a parlé d'un rationnement possible des soins médicaux.

La pensée qu'une personne âgée puisse être privée de soins afin qu'un membre plus jeune ou plus "productif" de la société puisse être traité à sa place a été très vite rejetée.

Le ministre de la Santé de l'Ontario, M. Larry Grossman, a qualifié le rationnement d'impensable, et a blâmé le Dr Richard pour avoir même soulevé la question.

"Cela est totalement impensable, particulièrement de la part d'un groupe qui veut jouer un rôle de premier plan dans le développement des soins de la santé".

"Cela est répugnant à l'extrême, a déclaré M. Jim MacDonald, de la Canadian Health Coalition, un groupe qui a souvent été à couteaux tirés avec les médecins. Je crois que cette fois ils ont commis une gaffe, et ils vont en entendre parler longtemps".

Nonobstant ces plaintes et d'autres du même genre, l'idée du rationnement a ajouté un nouveau et dramatique élément au débat en cours autour de l'avenir de l'assurance-santé.

Priorités anciennes

Il y a toujours eu des priorités en médecine, et cela n'a pas changé avec l'introduction d'une assurance-santé publique au Canada, il y a plus de 10 ans. Le point où finissent les priorités et où commence le rationnement dépend, probablement, de la manière dont on définit ces deux termes. Il y a des questions plus pertinentes comme par exemple l'impact des limites placées actuellement sur les sommes dépensées en soins de la santé, et le fait de savoir si la situation a des chances de s'améliorer ou au contraire de s'aggraver.

Les longues listes d'attente pour des opérations non urgentes, dans les hôpitaux de nombreux centres du Canada, indiquent clairement qu'il y a des problèmes. Ce qu'on voit moins, ce sont les files d'attente qui se forment pour l'utilisation de certains équipements de diagnostic, ou le fait qu'un appareil de dialyse des reins ne puisse servir qu'à un nombre limité de patients.

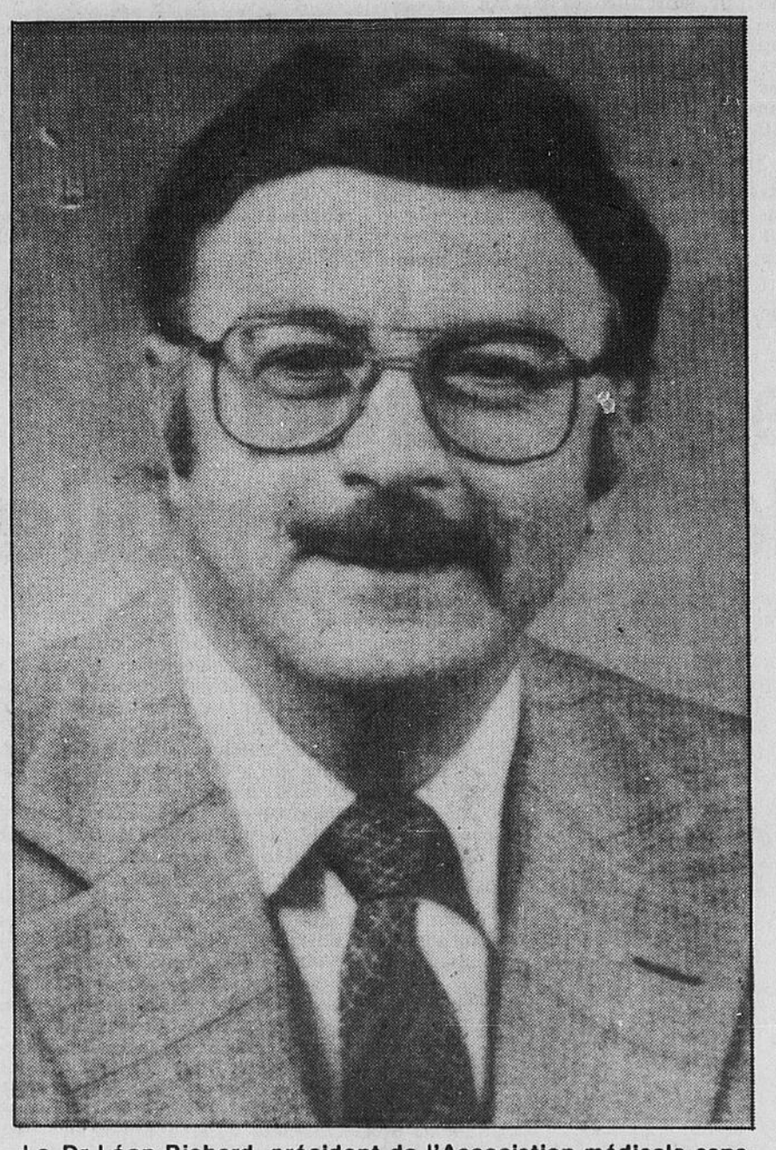
L'Association médicale a commandé une étude sur les conditions dans les hôpitaux, afin de mettre en lumière les problèmes causés par le manque de fonds. Cette étude n'a pas encore été publiée, mais le Dr Richard et d'autres avec lui parlent déjà de certains des problèmes dramatiques qu'on a découverts.

Cependant M. Jean-Claude Martin, directeur administratif de l'Association des hôpitaux canadiens, dit qu'il a des doutes sur les méthodes employées par l'AMC. "La méthodologie utilisée pour faire ce genre de relevé est très faible", dit-il.

Conditions variables

M. Martin dit que n'importe qui serait en mesure de découvrir des problèmes dans certains hôpitaux, mais il ajoute qu'il est difficile de tirer des conclusions générales à partir d'exemples individuels, parce que les conditions varient grandement d'une institution à l'autre.

Les sommes globales dépensées en soins de la santé représentent plus de sept pour cent de la valeur de tous les biens et services produits au Canada, en n'importe quelle année. En se basant sur les plus récentes estimations, cela placerait les sommes dépensées sur la santé à approximativement



Le Dr Léon Richard, président de l'Association médicale canadienne, a touché un point sensible quand il a parlé de la possibilité de rationner les soins médicaux. La pensée qu'une personne âgée puisse être privée de soins pour qu'un membre plus jeune et plus productif de la société soit traité à sa place a été rapidement rejetée. L'idée du rationnement a ajouté un nouvel élément dramatique au débat en cours sur l'avenir de l'assurance-santé. (Photolaser PC)

$25 milliards pour cette année.

La plus grosse part de ces sommes va aux soins dispensés dans les hôpitaux et autres institutions.

L'Association médicale dit qu'il faudrait peut-être $3 milliards de plus par année pour amener les soins médicaux à un niveau satisfaisant. Ce chiffre est ouvert aux discussions, mais tout le monde s'entend sur le fait qu'il faut plus d'argent.

Le critique de la Santé pour les progressistes conservateurs, M. Jim Hawkes, dit que les coûts ne peuvent qu'augmenter, ne serait-ce que pour assurer les nombreux services dont a besoin une proportion croissante de gens âgés dans la population.

"Si les dépenses pour les soins de la santé suivent le rythme de l'inflation, alors elles sont en retard", dit-il.

Taxes plus élevées?

La question-clé consiste à déterminer si Ottawa et les provinces peuvent être amenées à fournir les sommes additionnelles nécessaires en augmentant le fardeau des contribuables, ou en distribuant autrement une partie des revenus qu'ils reçoivent déjà.

Le seul véritable choix serait de prélever de l'argent de sources privées, au moyen de "frais à l'usager" de types divers, ou encore d'avoir recours à l'assurance privée comme supplément à l'assurance-santé. L'Association médicale veut obtenir plus d'argent de sources publiques et privées. Le critique de la Santé du NPD, M. Bill Blaikie, préconise pour sa part des sommes d'argent plus grandes, prélevées exclusivement des sources publiques.

"Je crois que c'est là le devoir des gouvernements, dit-il. Peut-être devrions-nous créer une méthode distincte pour recueillir les fonds nécessaires à l'assurance-santé".

Ce que M. Blaikie propose, c'est de recueillir les sommes nécessaires au moyen d'impôts progressifs sur les revenus, avec une ligne spéciale sur les formulaires d'impôt indiquant clairement la partie de l'argent prélevé qui ira à l'assurance-santé.

Les contribuables seraient peut-être moins irrités de payer leur impôt, dit-il, si on leur rappelait qu'une partie de leur argent servira aux recherches médicales, aux maisons de convalescence et autres services d'une valeur indiscutable.

Efficacité plus grande

On a souvent suggéré un usage plus efficace des fonds d'assurance-santé, mais cela est plus facile à dire qu'à faire. Ainsi par exemple les maisons de convalescence ont souvent été vantées comme une façon de diminuer la demande d'hôpitaux de soins intensifs et de permettre en même temps une économie d'argent considérable.

Pourtant cela n'exclut pas une nouvelle variante de la loi de Parkinson: la demande pour les maisons de convalescence grandira de manière à remplir tous les lits disponibles dans ces maisons.

Comme l'a dit le Dr Bill Vail, président du conseil d'administration de l'Association médicale canadienne: "Les politiciens n'ont pas encore vraiment compris la gravité de la situation, n'est-ce pas?"

D'autres façons de réduire les coûts ont été mises de l'avant par la Canadian Health Coalition, qui affirme avoir un appui considérable parmi les syndicats et autres groupes. La coalition dit que les médecins continuent de résister au changement, et elle rejette l'idée du rationnement soulevée par certains porte-parole de la part des médecins.

"Ce serait beaucoup plus approprié s'ils préconisaient l'emploi d'infirmières-praticiennes, de cliniques communautaires et autres mesures économiques plutôt que de créer un groupe d'étude chargé de jauger les implications morales et légales des définitions de priorité", déclare la coalition dans son communiqué de juin.

Opposition des médecins

Le corps médical, dans l'ensemble, s'oppose depuis longtemps à déléguer une plus grande partie de leur travail aux infirmières, et il lutte contre ceux qui voudraient remplacer, dans les cliniques communautaires, la pratique du paiement-à-l'acte par l'embauche de médecins salariés.

Quant au projet d'étude concernant les implications du rationnement des soins médicaux, l'AMC dit qu'elle-même est fermement opposée au rationnement, mais qu'elle craint que cette mesure devienne inévitable étant donné les restrictions imposées par le gouvernement.

Le Dr Richard craint que les limites fixées dans les dépenses ne placent les médecins dans "la situation impossible" de décider de quelle manière les services doivent être rationnés.

"De toute évidence c'est une situation qui met en péril le rapport médecin-patient, la confiance que les patients doivent avoir dans leur médecin, dit-il. En tant que médecins, nous avons une responsabilité morale et légale d'assurer à nos patients les meilleurs conseils et les meilleurs services médicaux possibles."

Les «autres» négociations de Genève...

par W. Joseph Campbell

GENEVE (AFP) — Une fois par semaine, habituellement tard dans la matinée du jeudi, des diplomates soviétiques, des officiers supérieurs de l'Armée rouge et des apparatchiks quittent le siège de la mission de l'U.R.S.S. dans trois voitures officielles qui empruntent l'Avenue de la Paix.

Ils sont accueillis trois minutes plus tard, par leurs homologues américains à l'entrée de l'immeuble qui abrite les services de l'Agence américaine pour le contrôle des armes et le désarmement. L'échange presque rituel de poignées de main et de saluts de la tête est le seul instant vraiment public de ces conversations sur les armes nucléaires de moyenne portée en Europe — les euromissiles. Les séances se tiennent deux fois par semaine, alternativement au siège de l'agence américaine et dans l'enceinte de la mission soviétique où il est rarement donné l'occasion d'entrevoir les deux délégations.

Depuis leur première réunion, le 30 novembre dernier, les négociations, par le 29 juin, ont été protégées par une règle constante de discrétion. Et l'on peut penser l'attention se portant sur les STAKTS, les négociations sur les forces de moyenne portée (I.N.F.) vont probablement retomber dans une profonde obscurité. Les deux parties, dès l'ouverture des réunions I.N.F. ont déclaré d'un commun accord que le black-out des informations étaient essentiel pour le progrès des négociations. Et elles ne se sont jamais rompu ce silence sur les résultats.

Négociations difficiles

Il apparait toutefois qu'il soit difficile de parler de succès au bout d'une trentaine de séances.

Le directeur de l'agence américaine, M. Eugene Rostow, a déclaré a Londres, au début du mois de juin, que les négotiations sur les euromissiles «n'étaient pas parvenues a réduire le fossé entre les deux positions».

Les divergences paraissent énormes. Les Souviétiques, par example,affirment que la parité de l'arsenal nucléaire de moyenne portée prevaut approxiamativement. L'administration Reagan, elle, soutient que le Kremlin bénéficie d'un advantage a 6 contre 1 et qu'il détient des armes dont l'Ouest n'a pas l'équivalent.

La position de principe américaine est avant tout d'échanger ses missiles encore sur le papier contre les missiles soviétiques déja déployés. Cette proposition est communément appelée - L'option zéro qui prévoit d'annuler le programme de l'O.T.A.N. de mise en place d'une nouvelle génération de 108 fusées Pershing 2 et de 464 missiles Cruise en Europe de l'Ouest, au commencement de l'année prochaine.

En contrepartie, les Soviétiques démonterraient leur imposant arsenal d'environ 600 missiles SS, dont les plus redoutables sont les 300 SS-20, qui comportent chacun trois têtes nucléaires et dont la portée est d'environ 5,000 km. Ils peuvent atteindre n'importe ruelle cible en Europe occidentale comme au Proche-Orient. L'O.T.A.N. ne dipose pas de fusées comparables aux SS-20.

Absurde selon le Kremlin

Le Kremlin a qualifier la proposition américaine d'absurde et le considère comme équivalant à un désarmement unilatéral. Il pose comme préalable que les sous-marins nucléaires patrouillant en Europe, aussi bien que les forces de dissuasion britannique et française soient inclus dans le calcul des forces en présence, avant d'absorber la véritable négociation sur la proposition «option zéro».

Mosco a proposé une diminution réciproque de 300 missiles à moyenne portée d'ici 1990 et a annoncé un moratoire unilatéral pour le déploiement de ses missiles de la gamme SS. Washington a rétorqué que les propositions des Soviétiques ne feraient que consolider leur avantages dans ce type d'armement. «Si l'installation des fusées Pershing était gelée, rien l'obligerait les Russes à renoncer aux SS-20», a estimé M. Roston, «alors qu'ils les ont tous virtuellement déja installés».

D'après M. Roston et d'autres personnalités américaines, les Soviétiques miseraient sur les movements anti-nucléaires en Europe occicentale, pour ébranler la résolution de l'O.T.A.N., de déployer les 572 nouveaux missiles.

• La «ceinture biblique» de Norvège

Un réveil religieux grâce au pétrole...

par Helen Womack

STAVANGER, Norvège (Keuter) — Dans la partie sud-ouest de la Norvège dite «ceinture biblique», ce sont les responsables des compagnies pétrolières américaines qui contribuent au réveil religieux.

Loin de se heurter aux habitudes puritaines des habitants de la région, un grand nombre de Texans et d'Oklahomans venus à Stavanger pour travailler à la prospérité du pétrole de la mer du Nord, donnent l'exemple de la sobriété, du dur labeur et de l'assistance fidèle aux offices religieux.

L'Eglise luthérienne et les diverses sectes protestantes ont toujours été bien implantées le long de la côte sud-ouest de la Norvège. Jusqu'à une époque récente, il n'était pas bien vu de danser en public, et l'on considérait comme un manque de respect le fait de faire sa lessive le dimanche.

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, l'industrie pétrolière n'a amené ni night clubs ni sex shows à Stavanger, où le visiteur qui se promène le soir le long de Bergelandsgate, la «Rue des églises», peut choisir entre la célébration du culte par l'armée de salut, la mission Salem, l'église baptiste et les Croyants apostoliques.

Curiosité locale

A l'église pentecotaliste, le prédicateur proclamait le soir de la pentecôte à des fidèles, tous assurés de jours heureux jusqu'à la fin du siècle grâce à la richesse du pétrole, que «Dieu était la seule source durable d'énergie»,

Pourtant l'accession de Stavanger à la majorité dans le monde moderne a entraîne un déclin des activités religieuses.

«Les sectes ne sont plus qu'une curiosité locale», estime un habitant.

Si l'on s'en réfère à la moyenne nationale de la pratique religieuse, celle-ci n'est plus que de 10 pour cent environ, même si 95 pour cent des Norvégiens se disent appartenir à l'Eglise, ce qui correspond à peu près à la moyenne européenne de fréquentation des églises.

Les pasteur Enox Aadenoey, doyen de Stavanger, se lamente que ses ouailles soient de plus en plus intéressées par le matérialisme et par l'alcool. Il dit que l'argent du pétrole oriente la population vers «tout ce qui est matériel: les voitures, les bateaux, les résidences secondaires, etc...», et qu'il ne sait plus très bien comment ramener les fidèles à une vision plus élevée du monde.

Métamorphose

L'enthousiasme religieux s'est transféré à la communauté américaine, forte de 6,000 membres, qui est maintenant fermement établie dans toutes les activités de l'église catholique, de la foi baptiste et des autres confessions.

Des missionnaires mormons américains, vêtus avec sobriété, ont entrepris d'évangeliser la foule des acheteurs du samedi.

Une catholique texane, Pat Poundstone, déclare que les communautés extérieures sont souvent très actives dans la pratique religieuse, l'église devenant pour elles une sorte de «club des exilés». Elle pense que les Norvégiens désertent les valeurs morales protestantes traditionnelles pour celles, plus confortables, de l'Etat providence.

Malgré tout, les relations des travailleurs étrangers du pétrole — Américains, mais aussi Britanniques et Français — avec les Norvégiens sont très détendues.

Stavanger a connu une véritable métamorphose. Petite cité provinciale, qui vivotait sur la conserve du hareng, elle est aujourd'hui la capitale économique effective de la nation. Malgré tout, l'évolution s'est faite progressivement. Les gouvernements successifs norvégiens ont mis en valeur la production pétrolière, mais à un rythme prudent et sans porter atteinte aux modes de vie traditionnels.

Pressions inflationnistes

«C'est comme d'avoir vu un enfant grandir», dit une habitante de la ville.

Quelques bars et restaurants agrémentent aujourd'hui la ville, dont l'aéroport dispose de relations internationales.

Cependant, comme le déclare une jeune Américaine, «Stavanger n'est pas devenue une ville du péché».

La prospérité du pétrole n'a pas que des effets bénéfiques, elle exerce de fortes pressions inflationnistes sur l'industrie du bâtiment. Le logement est devenu très cher pour les jeunes couples et les membres de certaines professions. Les enseignants en particulier, qui ont de moins bons salaires que les travailleurs de l'industrie pétrolière.

Beaucoup de Norvégiens reprochent aussi à celle-ci de saper les occupations traditionnelles telles que l'agriculture, la pêche et l'exploitation forestière.

Mais la plupart des habitants de Stavanger disent que le pétrole est venu à temps, car de toutes façons le hareng s'en est allé.

Il suffit de voir les carcasses désormais vides d'une cinquantaine d'usines de conserves, où des armées de femmes travaillaient autrefois manuellement à la mise en boîte, pour se rendre compte des tristes perspectives qui attendaient Stavanger si l'on n'avait pas trouvé de pétrole dans la mer du Nord.

• *Récession: appel des manufacturiers*

Il faut «couper le gras»

TORONTO (PC) — Le gouvernement fédéral doit changer complètement son programme économique, tailler dans les dépenses pour réduire son lourd déficit et imposer un moratoire de deux ans sur les nouvelles réglementations, déclare l'un des plus importants groupes de pression des milieux d'affaires.

Après avoir réuni la presse pour la mettre au courant de "ce qui ne va pas dans l'économie", l'Association des manufacturiers canadiens forte de 8,000 membres a déclaré, hier: "Il faut agir à tout prix sur un grand nombre de fronts pour nous sortir de la récession."

Bien que le président du conseil William Boggs ait noté que son association ne faisait pas de reproche aux syndicats ou au gouvernement, il a déclaré que de grands changements devaient être apportés au Bureau d'examen de l'investissement étranger et au Programme national de l'énergie, afin d'attirer les capitaux dont le pays a tant besoin.

La réduction des programmes gouvernementaux et la diminution de certaines taxes qui nuisent aux entreprises "fourniront à tous les Canadiens des indications claires sur la nécessité d'opérer des restrictions", alors qu'un moratoire de deux ans sur les nouvelles réglementations gouvernementales contribuera à faire baisser les frais des entreprises au moment "où nous luttons pour nos vies".

M. Boggs s'est dit en faveur d'un plafonnement des hausses de rémunération dans la fonction publique, ainsi que des prix fixés par les sociétés d'Etat et les industries régies par le pouvoir fédéral. Mais "des décisions fermes doivent être prises" pour réduire le déficit fédéral de $20 milliards prévu pour l'exercice fiscal courant, et des coupes importantes s'imposent dans le programme des dépenses qui s'élèvent à $78 milliards.

Du gras à couper

"Il n'est pas question de priver de nourriture les enfants, mais certains programmes non nécessaires doivent être examinés. Il y a là beaucoup de gras à couper."

M. Boggs s'est prononcé contre un contrôle des prix et salaires parce que, à son avis, il s'ensuivrait une plus grande intervention de l'Etat dans l'économie. Le resserrement des salaires est un fait accompli dans le secteur privé, il reflète les revendications "plus réalistes" des ouvriers compte tenu de la récession.

De son côté le président de l'association, Roy Phillips, a fait ressortir une contradiction. Alors que le secteur manufacturier canadien, qui emploie environ 20 pour cent de la population active, a perdu quelque 255,000 emplois l'an dernier, les pouvoirs publics ont accru leur bureaucratie.

Pendant que les emplois en usine et en atelier tombaient à moins de deux millions, les trois ordres de pouvoir embauchaient 25,000 personnes de plus —4,500 au niveau fédéral, 8,000 au provincial et 11,000 au municipal.

"Ce n'est pas là, d'après nous, partager le fardeau de la récession avec le secteur privé", a dit M. Phillips.

• *Accusations rejetées à Kitchener*

Ivressomètre: un juge estime que la loi est nulle

KITCHENER, Ont. (PC) — Un juge de la Cour provinciale a mis en doute, hier, la validité des tests à l'ivressomètre en déclarant qu'une section du Code criminel relative à ces tests frustrait un accusé du droit à un juste procès.

Le juge Maurice Charles a rejeté les accusations contre un homme de Kitchener d'avoir été responsable d'une voiture alors qu'il était en état d'ivresse, d'avoir eu un degré d'alcool de .08 et de s'être porté à des voies de fait sur un agent de police. En octobre dernier, on avait trouvé Gerry MacDonald, 22 ans, effondré au volant de son camion.

Le juge a dit que la section du Code criminel relative aux tests à l'ivressomètre — qui n'a jamais été proclamée par le Parlement — "enfreignait ou abrogeait le droit fondamental d'un accusé de ne pas s'incriminer et par conséquent violait une section de la charte canadienne des droits qui a été largement incorporée dans la nouvelle charte des droits.

Ne pas s'incriminer est un droit fondamental du droit coutumier, a dit le juge Charles, et les lois sur l'ivressomètre transgressent l'esprit de la constitution et de la charte des droits.

La section non proclamée du Code criminel exige que lorsqu'un agent de police demande un test à l'ivressomètre à une personne en charge d'une voiture et soupçonnée d'être en état d'ivresse, un agent analyste remette sur demande à l'intéressé un prélèvement de son haleine "dans un contenant approuvé".

Le Parlement n'ayant pas proclamé la section quand elle a été présentée il y a 14 ans, les tribunaux doivent se fier "à l'honnêteté et à l'intégrité du technicien — la police — qui ne saurait être considéré comme impartial", dit M. Charles.

La preuve à l'ivressomètre présentée en cour est unilatérale et contraire aux dispositions relative à un juste procès. En ne proclamant pas loi la section sur l'ivressomètre le Parlement n'a pas édicté les sauvegardes nécessaires contre l'auto-inculpation, dit-il.

La charte des droits exige qu'aucune loi n'enlève à une personne ses "droits humains et libertés fondamentales".

Après avoir déclaré les deux premières accusations "inopérantes", M. Charles a jugé que le policier James Culham, pris à la gorge par MacDonald après le test d'ivressomètre, n'était pas dans l'exercice de ses fonctions et que, par conséquent, MacDonald ne pouvait être coupable de voies de fait sur un agent de police.

La section en cause faisait partie d'un ensemble d'amendements au Code criminel soumis au Parlement en 1968-1969. La plupart, y compris celui rendant obligatoire l'alcootest, furent votés.

Tout en disant qu'il croit la loi nulle, M Charles précise qu'il n'est pas opposé à pareille loi.

On s'attend à ce que la Couronne en appelle de la décision.

• *9,000 préavis cette semaine*

Mises à pied partout

par la Presse Canadienne

Quelque 9,000 travailleurs ont reçu un préavis de mise à pied, cette semaine au Canada.

L'aciérie Dofasco, par exemple, a annoncé 2,100 mises à pied d'employés de moins de trois ans de service à compter de l'automne.

Stelco, qui a déjà licencié 2,600 ouvriers, va mettre à pied 100 employés de plus le 30 septembre. Abitibi Price donne congé à 3,000 personnes en fermant pour deux ou trois semaines ses papeteries de Grand Falls (Terre-Neuve), Beaupré (Québec), Thunder Bay (Ontario) et Iroquois Falls (Ontario).

La fermeture pour quatre semaines à compter du 15 septembre de l'usine de Polysar, à Sarnia en Ontario, va priver de travail un millier de salariés.

Mines

Déjà fermées pour l'été, les mines de la Sherritt Gordon's Fox and Ruttan n'ouvriront pas avant le 3 octobre, viennent d'apprendre 720 mineurs.

Canron a prolongé de quatre à cinq semaines la période de fermeture de ses usines d'Alberta, d'Ontario et du Québec, prévenant ses 450 ouvriers que la semaine de travail pourrait être réduite à l'avenir.

Friggstad Manufacturing, de Frontier en Saskatchewan, va obliger ses 100 employés à prendre des vacances de cinq semaines, à partir du 23 juillet.

Six cents emplois seront éliminés, à la fin de l'année, par la fermeture de l'usine de RCA à Midland, en Ontario.

Riverside Yarns ferme son usine de Cornwall, Ontario, à l'automne (233 emplois) et Canada Machinery ferme son usine de Cambridge en Ontario le 1er octobre (190 emplois).

En Nouvelle-Ecosse, le ministère de la Santé a fait savoir qu'il y aura au moins 750 licenciements dans les hôpitaux.

Mme Olive Canning et une photo de son fils, Gary

(Photolaser PC)

• **Mort violente de leur fils**

Les parents au secours de l'accusé

VANCOUVER (PC) —Meurtri et perdant son sang, Daniel Rajala, un artiste de Vancouver, à tourné son couteau contre ses quatre assaillants et en a tué un pour sauver sa vie.

Mais les parents de la victime, Gary David Canning, 21 ans, ont demandé à la police de relâcher Rajala, connaissant bien les problèmes de leur fils.

La couronne a d'ailleurs reconnu la semaine dernière qu'il s'agissait bien d'un cas de légitime défense.

M. Rajala, qui se rétablit de ses blessures au visage, a raconté que l'incident s'est produit le premier jour de ses vacances.

Il visitait des amis sur l'île de Mayne, un îlot situé dans le détroit qui sépare le continent de l'île de Vancouver, et il était allé seul à la plage pour se baigner.

"C'était vraiment un endroit merveilleux" se rappelle-t-il.

Mais le charme a été rompu abruptement quand quatre hommes se sont approchés de la plage dans une embarcation rapide et se sont mis à lui crier des injures.

L'un d'entre eux, Gary Canning, a nagé vers la plage et a demandé à Rajala s'il y avait un "party" quelque part. Rajala a répondu qu'il y en avait pas.

"Et puis soudain, il a commencé à me frapper ... il était plus fort que moi, raconte M. Rajala.

"Tout ce que je pouvais faire, c'est sortir mon couteau. Heureusement je le portais à la ceinture. Je l'avais emporté plus tôt pour un pique-nique, juste pour couper le fromage, et je n'avais pas songé à m'en débarrasser.

Canning a été effrayé, et Rajala s'est mis à courir vers la cabane de ses amis. Mais les autres l'ont poursuivi avec des bâtons.

Canning s'est approché, sans tenir compte des menaces de Rajala qui brandissait son couteau.

Et Rajala, pris de panique, l'a poignardé. Mais aujourd'hui il ne s'en souvient plus très bien.

Ses assaillants ont pris la fuite et Rajala a été conduit à l'hôpital. Il n'a appris que tard dans la nuit que Canning était mort.

Les jours suivants, Rajala fut traîné de cellule en cellule, et a commencé à croire qu'il écoperait d'une longue sentence.

Les parents de la victime, Olive et Gerald Canning, sont de riches banlieusards d'origine britannique. Ils disent ignorer ce que leur fils faisait ce jour-là. Mais Mme Canning affirme qu'ils ont eu des problèmes avec leur fils depuis le jour de sa naissance.

C'était un enfant très malade, sujet à de soudain accès de violence.

Quand elle a entendu dire que Rajala avait été accusé d'homicide involontaire, elle a téléphoné à la police pour lui demander d'abandonner les accusations.

Elle savait que son fils aurait pu tuer quelqu'un, et que se serait lui qui se serait retrouvé derrière les barreaux.

• *Bell Canada*

Des clients «trompés»?

TORONTO (PC) — Une commission d'enquête du ministère de la Consommation et des Relations commerciales de l'Ontario examinera le bien-fondé des accusations selon lesquelles la compagnie Bell a usé d'un stratagème pour tromper ses clients qui ont loué des téléphones.

Le député néodémocrate Mel Swart a affirmé que la compagnie Bell avait fait débourser $50 en frais de location à chacun des ses abonnés, en ne les avisant pas que la Commission de radio-télévision et des télécommunications canadiennes (CRTC) avait décrété en août 1981 que les consommateurs pouvaient acheter des appareils téléphoniques pour $18 seulement.

Avant la décision de la CRTC, la compagnie Bell demandait jusqu'à $200 pour installer un téléphone parce que, l'appareil demeurant la propriété de la compagnie, on lui permettait de facturer $2 par mois uniquement pour la location.

• *Contrôle des salaires*

«Double jeu» des conservateurs...

OTTAWA (PC) — Le chef néo-démocrate, M. Edward Broadbent, a accusé hier les progressistes-conservateurs de double jeu au sujet des limitations de salaires de la fonction publique.

Un jour, dit-il, ils louent le contrôle des salaires et le lendemain ils le critiquent.

"Comment ce parti peut-il approuver cette mesure?", a-t-il demandé en ajoutant qu'heureusement pour les conservateurs le gouvernement veut recourir à la force pour mettre fin au débat.

M. Broadbent a ajouté que sur cette question les libéraux et les conservateurs avaient sûrement conclu une entente.

Le député conservateur Douglas Lewis, de Simcoe-Nord, a dit que le gouvernement manifestait sa crainte de l'opinion publique en limitant le débat. "C'est de la hâte indécente et un abus de pouvoir contre les députés", dit-il.

Que serait-il arrivé, a-t-il demandé, si le débat sur le budget désastreux du 12 novembre avait été interrompu? Les députés n'auraient pu en signaler les défauts.

M. Broadbent a qualifié de cyniques les observations de M. Lewis.

Six conservateurs et 11 néo-démocrates ont parlé durant les quatre premiers jours du débat et l'opposition officielle a droit à trois fois plus de temps que les néo-démocrates.

M. Broadbent a soutenu que les conservateurs se cachaient et il a reproché aux libéraux de faire des boucs émissaires des fonctionnaires.

Le président du Conseil du trésor, M. Donald Johnston, a dit que le projet de limitation des salaires servirait d'exemple. Selon un sondage, dit-il, huit Canadiens sur dix sont prêts à accepter une coupure de 10 p.c. pour ne pas perdre leur emploi. Il est donc raisonnable de demander aux fonctionnaires d'accepter une hausse de six p.c.

• *Centenaire de Brandon*

Anne en hippomobile

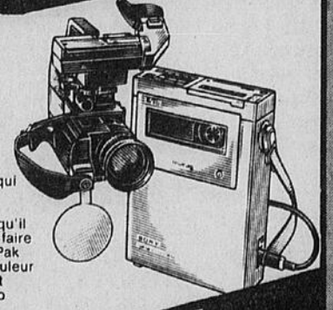
BRANDON, Man. (PC) — La princesse Anne a goûté hier à l'hospitalité de l'Ouest quand elle a été accueillie au son de la musique "country" et promenée en voiture hippomobile.

D'enthousiastes admirateurs l'ont acclamée quand elle est descendue du train en robe d'été bleue. Bill et Sue-On Hillman lui ont chanté une sérénade avant qu'elle ne monte en voiture.

CONSULTEZ CE GUIDE
SECTION ANNONCES CLASSEES

VENTE DE GARAGE

GRATUIT
A l'achat de cet article



SONY
Le seul et unique

Sony présente l'incroyable BetaPak, qui vous permet de produire vos propres films, documentaires, souvenirs de voyages, intérieur ou extérieur, sans qu'il vous en coûte une petite fortune pour faire développer vos films. le modèle BetaPak SL-2000 de Sony et la caméra vidéo couleur HVC-2200 optionnelle vous permettent d'effectuer des enregistrements vidéo sur des cassettes vidéo Betamax pratiques et réutilisables. En quelques minutes vous pouvez apprendre le fonctionnement du BetaPak.

FINANCEMENT DISPONIBLE
AUCUN ACOMPTE NECESSAIRE

PRIX REDUITS

Video scope SANYO	
9100	$799
4300 (1er choix)	$1099
ZENITH	
8900	$929
9760	$1399
SONY	
5800	$1499
5000	$999
Panasonic	
3200	$1299
RCA	
VFP 170	$1425
Changeur de video disque	$475
VGT 200	$999

ACHETEZ MAINTENANT
PAYEZ PLUS TARD
selon un programme de financement

FILMS
FILMS
FILMS
A PARTIR de 3.00 pour un soir

entrepôt video
1076, boul. Maloney-O Gatineau
568-4340

UP

LE CERTIFICAT D'ETUDES EN ANIMATION

Pour quiconque veut en savoir davantage sur:

— l'animation d'un groupe de discussion;
— le processus d'une prise de décision;
— l'animation des grands groupes;
— l'organisation communautaire;
— l'écoute active et la relation d'aide;
— la psychologie des petits groupes de tâche.

On s'informe auprès de:

L'INSTITUT DES COMMUNICATIONS SOCIALES
Université Saint-Paul
223, rue Main
Ottawa, Ontario K1S 1C4
Tél.: (613) 236-1393

Québec ne répondra pas tout de suite aux fonctionnaires — page 10

Le Pontiac veut maintenir l'intégrité de son territoire — page 11

Pepin recule encore dans le dossier de Mirabel — page 10

Baisse de la cote de crédit: pas de panique sur le marché — page 12

• *Projet d'un Ramada Inn*

Hull n'a reçu aucune garantie

par André Archambault

HULL — La ville de Hull n'a encore reçu aucune garantie que le projet de construction d'un hôtel Ramada Inn au centre-ville sera mené à bon terme.

Selon le directeur du Service d'urbanisme, M. Jean-Pierre Chabot, le groupe hôtelier Ramada Inn, qui compte 650 établissements à travers le monde, a présenté des plans à la municipalité en novembre dernier, mais n'a jamais confirmé son intention d'aller de l'avant avec ce projet de $10 millions dès l'automne prochain.

«Cette date demeure possible, mais pour nous elle est encore hypothétique», de dire M. Chabot.

La chaîne d'hôtels américaine, qui compte déjà 14 établissements au Canada, a annoncé cette semaine un projet d'expansion qui comprendrait, au Québec, la construction de deux hôtels, l'un à Trois-Rivières et l'autre à Hull.

M. José Torres, vice-président de Ramada International, avait souligné lors de son passage à Montréal, mardi, que la construction de l'hôtel de Hull débuterait à l'automne et qu'il serait inauguré d'ici deux ans.

Hier, au bureau exécutif de Ramada Inn du Canada, à Montréal, LE DROIT n'a pu toutefois obtenir de détails supplémentaires sur le projet de Hull.

«M. Torres est retourné à Phoenix, en Arizona, tandis que le vice-président canadien de Ramada Inn, M. Jean Chassagnade, seul autorisé à donner des renseignements à ce sujet, ne sera disponible que jeudi prochain», de dire la secrétaire.

120 chambres

Par contre, si l'on peut se fier aux plans architecturaux présentés en novembre 1981 au Service d'urbanisme de Hull, le projet, une fois finalisé, comprendrait 120 chambres.

Selon M. Chabot, le Ramada Inn serait situé sur le terrain vacant à l'intersection des rues Hôtel-de-ville et Promenade du Portage. C'est à cet endroit qu'était situé, avant qu'il ne soit détruit par un incendie, l'ex-hôtel Duvernay.

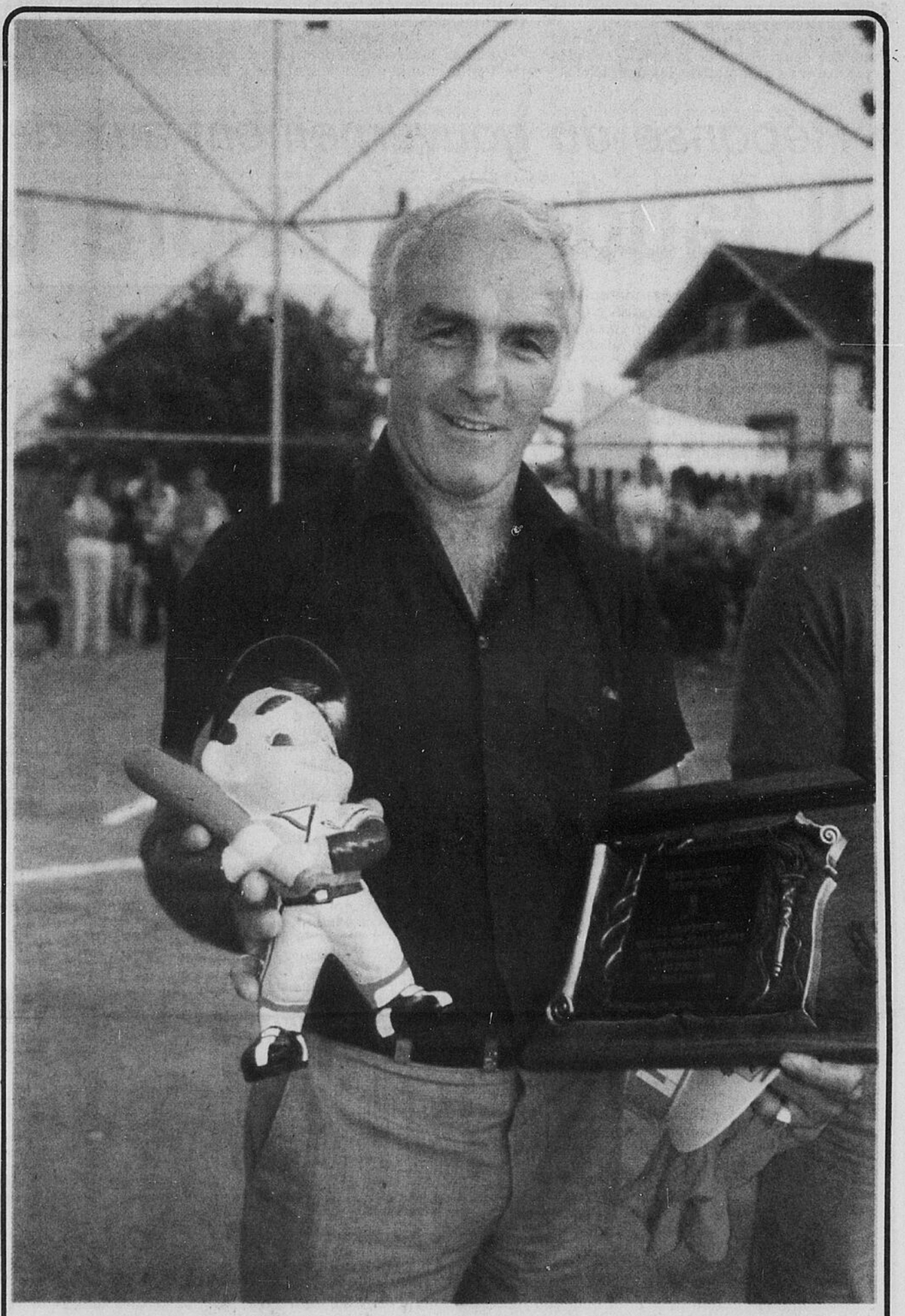
«C'est un petit terrain qui présentera des problèmes très difficiles de construction», de souligner M. Chabot, en précisant que le projet présenté à la ville prévoyait la construction de 80 chambres auxquelles viendraient s'ajouter les 40 chambres déjà en opération au motel Econolodge situé sur le terrain adjacent. Le complexe est la propriété de promoteurs torontois, Consort Development.

Lors de son passage à Montréal, M. José Torres avait déclaré que le groupe Ramada Inn s'était vu promettre une subvention de $1 million de la part du gouvernement provincial.

Toutefois, ce n'est pas là une garantie que ce projet sera mené à bon terme si l'on se fie à l'expérience d'un autre promoteur, M. Normand St. James, qui, il y a près de deux ans, était prêt à faire démarrer un projet du genre à Hull avec la même chaîne d'hôtels Ramada Inn.

Cet hôtel aurait été situé dans le nord de Hull, sur le boulevard St-Joseph, près de Jean-Proulx, mais M. St. James devait par la suite laisser tomber sur les conseils de son banquier.

«Les plans étaient prêts. Nous avions notre subvention. J'ai abandonné quand je me suis rendu compte que toute la responsabilité financière me retomberait sur le dos et j'ai vendu mes actions en février 1981», de dire M. St. James au DROIT.



Invité d'honneur

L'ex-joueur de centre-étoile du Canadien de Montréal, Henri Richard était l'invité d'honneur, hier, à l'ouverture officielle du tournoi des Familles à la balle-lente. La compétition se poursuivra jusqu'au 25 juillet et 48 équipes, composées uniquement de gens portant le même nom de famille, s'affronteront lors de matches amicaux.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

• *Pour la «Hull en août»*

Une atmosphère de rencontre en famille

par Gilles Laframboise

HULL — «Hull en août» sera cette année une grosse fête de famille.

Contrairement aux deux premières éditions de cette fête, on tentera cette fois-ci de privilégier les manifestations populaires aux dépens des nombreux spectacles avec grandes et moyennes vedettes.

Au cours d'une conférence de presse hier, le président du comité organisateur, le conseiller Claude Lemay, a souligné qu'avec sa programmation «familiale», «Hull en août» se veut d'abord une occasion de rencontre et de réjouissance pour les gens d'un même secteur de la ville.

Il va s'en dire qu'en choisissant cette voie, on contribue aussi à limiter de façon importante le budget de l'événement. On se souviendra qu'en 1980, la fête avait coûté plus de $100,000 aux contribuables de la ville.

L'an dernier, partiellement à cause des critiques, les autorités municipales avaient coupé ce budget en deux et confié l'organisation de la fête à l'organisme Prospectour.

Cet été, c'est le personnel du service des loisirs qui reprend le contrôle de l'organisation avec un budget encore réduit qui se limitera à environ $30,000.

Programme diversifié

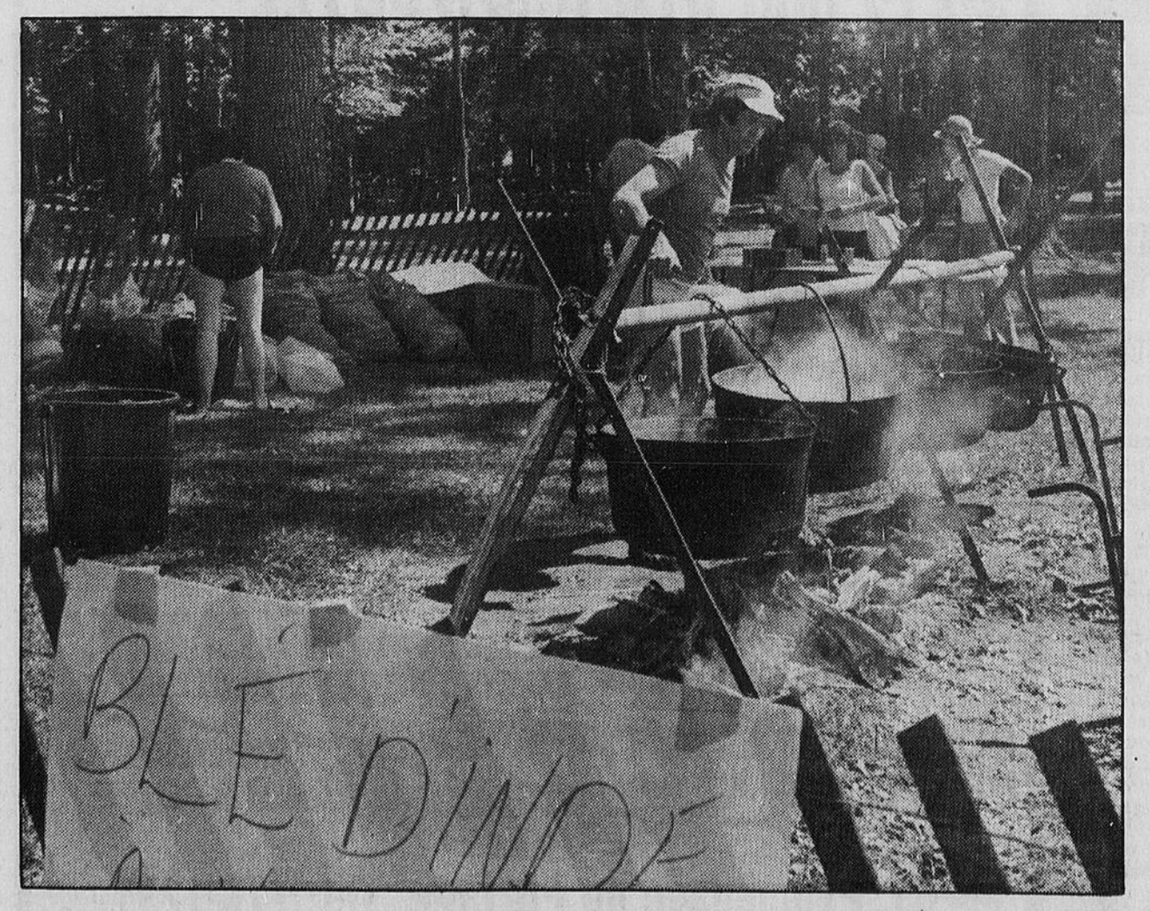
Du 16 au 22 août, enfants, adolescents et adultes seront invités à participer aux activités récréatives, à divers concours et à des soupers communautaires aux quatre coins de la ville.

De plus, on profitera de «Hull en août» pour procéder à l'inauguration d'un centre culturel sur la rue Leduc, dans les anciens locaux de la bibliothèque municipale.

Des ateliers de fabrication de cerfs-volants seront offerts aux enfants tout au long de la semaine par «Les échassiers de la Baie». Pour les sportifs, on a prévu des tournois de tennis et de badmington et une partie de balle-molle opposant deux équipes de l'ancienne ligue commerciale, le Hull-Volant et le Oscar Lambert.

Des spectacles pour toute la famille seront présentés sur la terrasse de la maison du Citoyen. Ils seront précédés d'épluchettes de blé d'inde et de repas portugais.

La fête de cet été se terminera par un grand pique-nique communautaire «de style kermesse» au lac Leamy.



Comme par les années passées, les épluchettes de blé d'inde feront partie du festival «Hull en août».

(Photo d'archives LE DROIT)

• **Festival de la patate**

Une grande fête pour un noble tubercule

par Colette Duhaime

NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX — A Notre-Dame-de-la-Paix, on cultive la pomme de terre de père en fils depuis plusieurs années déjà. Et, chaque année, pour souligner cette caractéristique, les gens du village se réunissent pour fêter ensemble et se rappeler que c'est dans cette municipalité que se retrouve la plus grande concentration d'acres de pommes de terre en culture dans l'Outaouais. «Plus de 2,000» souligne le maire Denise Gauthier en rappelant qu'il y a bien longtemps que, à Notre-Dame-de-la-Paix on souligne le début des récoltes en organisant un grand festival qui réunit villageois et touristes autour de la fête. Et l'on profite de l'occasion pour s'empiffrer de bons petits plats à base de patates et pour «prendre un p'tit coup» aussi. Après tout, un fois n'est pas coutume.

Depuis plusieurs semaines, c'est d'ailleurs avec fébrilité que le comité des loisirs prépare ce festival qui débutera demain à 10h par l'ouverture du tournoi de fer. A 20h, place à la danse. Tous sont invités à se maquiller de façon excentrique et ceux qui auront le plus fait preuve d'imagination pourraient bien avoir des surprises.

Le lendemain, dimanche, c'est par une messe dans un champ de patates que débutera la journée qui se terminera à 20h par une soirée de variétés. Pendant la journée, visiteurs et résidents pourront participer à un pique-nique familial ou assister à une partie de soccer entre le conseil municipal et le comité des loisirs. Mais c'est sans aucun doute à 13h qu'aura lieu le spectacle le plus intéressant alors qu'un concours de pelage de pommes de terres auquel tout le monde est invité à participer aura lieu sur les terrains de la salle des loisirs.

Lundi, place aux choses plus sérieuses puisqu' à 20h, le conseil municipal profite de l'occasion pour rencontrer les résidents d'été.

Mardi, la journée est entièrement consacrée aux personnes handicapées alors que, mercredi, les dames rivaliseront d'adresse et de ruse lors du concours de mets aux pommes de terre qui sera suivi d'une dégustation.

Jeudi, place aux personnes de l'âge d'or alors que vendredi, ce sont les jeunes qui sont plus spécialement invités à participer aux festivités qui se termineront par une soirée disco à 20h.

Et la fête se poursuit le lendemain par plusieurs parties de balle molle mettant aux prises les mères et leurs filles, les pères et leurs fils. La journée se terminera par le grand «Bal de jute», au cours duquel sera couronnée la reine du Festival de la patate.

Puis viendra le dimanche 25 juillet qui marquera la fin du Festival de la patate. Dîner communautaire, parade de chars allégoriques, nombreuses compétitions, soirée de clôture ne sont que quelques unes des activités au programme.

Un programme chargé que les organisateurs préparent avec soin depuis plusieurs semaines déjà et désirant offrir aux résidents et aux touristes des activités dont ils se souviendront longtemps.

Au moins jusqu'à l'an prochain alors qu'avec le retour du beau temps et des vacances reviendra aussi le Festival de la patate de Notre-Dame-de-la-Paix.

• *Vocation internationale de l'aéroport de Mirabel*

Pepin continue de battre en retraite

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Le ministre des Transports Jean-Luc Pepin a recommandé au Cabinet fédéral de ne pas procéder au transfert des vols de Dorval à Mirabel mais de donner un essor nouveau à la vocation de Mirabel pour le transport de la marchandise.

C'est ce qu'a appris hier la Presse Canadienne de source autorisée. Cette nouvelle proposition de M. Pepin serait survenue la semaine dernière après qu'une première possibilité, évoquée par M. Pepin eut soulevé une véritable tempête chez les ministres québécois du Cabinet.

M. Pepin avait alors proposé de fermer l'une des deux pistes de Mirabel devant la nécessité d'en rationaliser les opérations.

Si le gouvernement y souscrivait, ce qui pourrait vraisemblement se faire au cours de l'été, le nouveau scénario de M. Pepin signifierait qu'Ottawa a finalement battu en retraite sur son intention de faire de Mirabel "la porte d'entrée d'Amérique du Nord" en y concentrant tous les vols internationaux dans l'Est du pays.

Depuis des mois les représentants de la région de Mirabel réclament qu'on y transfère tous les vols en destination d'Amérique du Nord ne laissant à Dorval que les liaisons les plus achalandées Toronto-Ottawa-Québec.

Une hémorragie

Dans sa nouvelle proposition, le ministre Pepin souligne que transférer à Mirabel des vols passagers domestiques et vers les Etats-Unis qui se trouvent à Dorval déclencherait une hémorragie de clientèle au profit de l'aéroport de Toronto et des compagnies américaines.

En contrepartie, un "programme incitatif" destiné a attirer à Mirabel de nouveaux transporteurs de fret devrait être mis en place par Ottawa selon la proposition de M. Pepin.

L'une des possibilités évoquée au Cabinet est de déclarer Mirabel "aéroport à ciel ouvert", c'est-à-dire que les transporteurs voulant y opérer n'auraient pas besoin de la permission de la Commission canadienne des Transports.

Une autre voudrait qu'on réduise les coûts d'atterrissage à Mirabel.

Selon un administrateur de Mirabel, ces décisions pourraient sensiblement augmenter l'activité de l'aéroport si on considère surtout qu'au moins un important transporteur aérien de fret s'est déjà montré intéressé à y opérer sans toutefois obtenir l'approbation de la commission.

Actuellement environ 80,000 tonnes de fret sont manutentionnées à Mirabel chaque année tandis que 50,000 autres sont débarquées à Dorval, arrivant dans les soutes d'appareils passagers qui resteraient à Dorval selon la proposition.

Le seul transporteur à faire seulement de la marchandise à Dorval, Federal Express, (un vol Toronto-Montréal par jour) pourrait être aiguillé sur Mirabel ce qui n'aurait toutefois qu'un impact marginal, cette firme ne transportant que des colis légers à bord d'un appareil trop petit pour Mirabel.

Par ce programme, Ottawa tenterait de récupérer à Mirabel 500 tonnes de marchandise "qui lui passent par dessus la tête" chaque mois pour être débarquées à New-York et qui doit revenir par la suite vers Montréal par camion et par train.

Selon les chiffres de Transport Canada, environ 8,000 tonnes de marchandises en provenance d'Asie et à peu près autant d'Europe sont chaque année ainsi débarquées à New-York bien qu'elles soit en fait destinées à revenir à Montréal.

• *Réponse du gouvernement aux demandes des fonctionnaires*

Il faudra attendre quelques semaines

QUEBEC (PC) — Le gouvernement déposera d'ici deux ou trois semaines ses offres globales aux 45,000 fonctionnaires membres du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec (SFPQ).

Selon Mme Denise LeBlanc-Bantey, ministre de la Fonction publique, le gouvernement a besoin de ce délai pour réagir aux demandes qui lui ont été soumises hier par le SFPQ, le premier syndicat du secteur public à présenter un projet de convention collective à l'approche des négociations.

Le président du SFPQ, M. Jean-Louis Harguindeguy, a rappelé hier que sur le plan salarial les fonctionnaires réclament une hausse variant entre 10 et 22 p.c. pour 1983, selon la catégorie d'emploi, et 10 p.c. pour les deux années subséquentes. A cela s'ajoute une clause d'indexation.

Ce syndicat désire effectuer un rattrape dans la rémunération dans les corps d'emploi sous-payés où l'on retrouve du personnel féminin et des ouvriers.

Au total, ces demandes salariales représentent une augmentation de 14,5 p.c. de la masse salariale des fonctionnaires québécois.

Sur le plan normatif, le SFPQ souhaite renforcer les clauses portant sur la mobilité du personnel et mettre l'accent sur la promotion interne lorsqu'un poste est disponible.

Inutile de préciser qu'il y a un écart considérable entre les demandes syndicales et ce que le gouvernement a fait connaître jusqu'à présent.

Le projet de loi 70 adopté à la fin de la session prévoit en effet que le gouvernement va baisser les salaires des fonctionnaires, comme ceux de tous les employés du secteur public, de 18,9 p.c. durant les trois premiers mois de 1983 afin de récupérer les hausses salariales consenties à la fin de cette convention, soit $40 millions dans le cas des fonctionnaires.

"On ne tient pas compte de la loi 70" de souligner M. Harguindeguy qui a ajouté que son syndicat axera davantage ses demandes sur le normatif s'il n'obtient rien sur le plan monétaire.

Quant à la ministre Denise LeBlanc-Bantey, elle a affirmé "on ne peut sortir du contexte de la loi 70 mais on peut tenter d'atténuer ses effets sur les plus bas salariés de la fonction publique. J'espère que ces demandes su SFPQ sont un point de départ car elles ne tiennent compte, ni de la crise économique, ni de la situation financière du gouvernement. Mais ils (le SFPQ) sont encore parlables".

Cette présentation des offres s'est déroulée dans un climat très serein, le ministre et le président du SFPQ, échangeant devant les journalistes des plaisanteries. Bientôt, chacun occupera un côté différent de cette table.

Conversation (Photolaser PC)

Le chef syndical Jean-Louis Harguindeguy, qui représente 45,000 fonctionnaires québécois, s'est entretenu brièvement hier avec le ministre de la Fonction publique, Mme Denise LeBlanc-Bantey. Le syndicat s'est engagé à défendre le principe d'augmentations salariales s'échelonnant entre 10 et 22 pour cent, pour le prochain contrat, en dépit des restrictions salariales imposées par le gouvernement.

• **Accident à Aylmer**

Adolescente d'Ottawa dans un état grave

par Michel Beauparlant

AYLMER — Une adolescente d'Ottawa vit encore artificiellement à la suite d'un accident de la circulation survenu mercredi soir sur le chemin Klock, à Aylmer, faisant au total quatre blessés.

Janice Corbin, 16 ans, du 190, rue Arthur, demeure sous surveillance à l'Hôpital municipal souffrant de blessures à la tête, au cou et à la colonne vertébrale.

Deux autres adolescentes qui se trouvaient avec elle dans la voiture demeurent aussi hospitalisées à Ottawa après leur transfert du Centre hospitalier régional de l'Outaouais peu après l'accident. La police les a identifiées comme étant Deborah Boeyen, 17 ans, du 101, rue Granton, et Christine Pershaw, 15 ans, du 218, rue Lebreton. Leur état n'inspire pas de crainte pour l'instant.

Le chauffeur du véhicule, Daniel Moore, 19 ans, du 3025, rue du Maurier, a pour sa part reçu les premiers soins après l'accident et il a pu rentrer chez-lui.

Selon la police, le groupe d'adolescents revenait d'une baignade dans une carrière de sable sise dans le secteur nord d'Aylmer. Roulant vers le sud, l'automobiliste a perdu la maîtrise du volant au moment de s'engager dans la courbe du chemin Klock, à l'intersection du chemin McConnell. La voiture a percuté contre un premier arbre pour bondir ensuite contre un second.

Le rapport policier indique que le quatuor effectuait une rentrée de baignade par ce chemin.

Donc, de dire le lieutenant Aurèle Riendeau, l'accident n'est pas attribuable à une méconnaissance de la voie mais à une vitesse excessive.

Reste néanmoins que cette courbe offre certaines difficultés de négociation à l'automobiliste, à en juger par les chiffres.

Depuis le premier janvier dernier, deux accidents y ont fait neuf blessés et un mort (il y a environ un mois). Egalement, deux autres dérapages n'avaient qu'engendré des dommages matériels à des véhicules.

Affirmant que cette courbe est une source d'accident depuis que la route est aménagée, le lieutenant Riendeau déclare qu'il aura des recommandations à faire au responsable de la circulation à la Sûreté d'Aylmer, son collègue Edouard Gagnon. Entre autres, il envisage de proposer que l'affiche exigeant le ralentissement des véhicules soit placé plus au nord de l'intersection Klock-McConnell.

• *Pauline Marois, « première ministre»*

«Je pourrais même déclarer l'indépendance»

Pauline Marois

MONTREAL (PC) — Pauline Marois, qui est le personnage le plus puissant du Québec depuis le 12 juillet et qui le demeurera jusqu'au 11 août prochain, n'en perd pas pour autant le sens de l'humour.

"J'ai effectivement tous les pouvoirs. Je pourrais même déclarer l'indépendance", dit en riant Mme Marois, première ministre par intérim du gouvernement du Québec.

Elle a ajouté plus sérieusement, toutefois, qu'il existe bien sûr "des ententes tacites sur les grandes règles du jeu" qui font qu'elle se contentera, pendant le mois de vacances de M. Lévesque, de vaquer à l'administration quotidienne de l'Etat québécois.

Mais elle détient effectivement tous les pouvoirs du premier ministre, le décret adopté par le conseil des ministres et la nommant à ce poste ne contenant aucune restriction. Elle pourrait donc, théoriquement, modifier la composition du cabinet et même déclencher une élection générale.

Elle n'osera toutefois pas. Elle n'augmentera même pas de quelques millions le budget de son ministère, ce qu'elle pourrait faire: "Je n'oserais pas, dit-elle en riant. J'ai bien trop le sens des responsabilités pour ça."

En fait, Mme Marois ne remplace pas que M. Lévesque, elle est aussi ministre des Finances et présidente du Conseil du Trésor, pendant les vacances de MM. Parizeau et Bérubé.

Il arrive rarement que le conseil des ministres nomme un premier ministre par intérim en l'absence de M. Lévesque. Cette tâche incombe en effet au vice-premier ministre Jacques-Yvan Morin qui est également en vacances en juillet.

Pour un mois, donc, c'est Mme Marois qui signera et entérinera tous les décrets qui seront émis par les sept ou huit ministres encore présents à Québec.

Mme Marois n'est pas la première femme à occuper ce poste de premier ministre par intérim du Québec. Claire Kirkland-Casgrain avait eu cet honneur pendant quelques jours en remplacement de Robert Bourassa. On raconte qu'elle en avait profité pour revoir l'aménagement du bureau du chef du gouvernement et que ce dernier n'avait aucunement apprécié cette touche féminine dans son intérieur.

RESTAURANT

ETOILE DU NORD

174, rue St-Louis, Pte-Gatineau

10 minutes du pont Cartier-MacDonald.
OUVERT de 4h 30 p.m. à la fermeture
7 jours par semaine.

Nos spécialités:

- Nos fameux fruits de mer
- Mets chinois, italiens et canadiens.

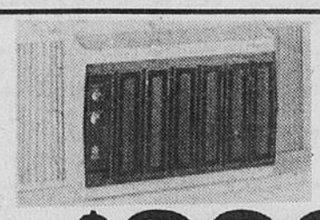
Pour réservations:

561-1064

COMBATTEZ CHALEUR! ET EPARGNEZ!

CLIMATISEUR GENERAL ELECTRIC

8,000 BTU



Modèle AE 608 Horizontal.
Ventilateur 3 vitesses.
Thermostat à niveaux multiples
NOTRE VAL. COMP. $499.95 **$398.88**

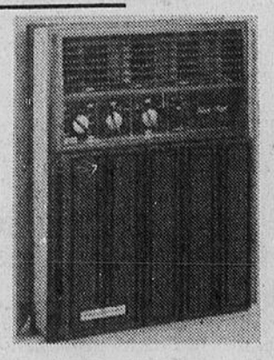
10,000 BTU HORIZONTAL

Modèle CE 910,
capacité de refroidissement
de 710 pieds carrés.
NOTRE VAL. COMP. $679.95 **$498.88**

12,000 BTU HORIZONTAL

Modèle de 912 avec capacité
de 915 pieds carrés.
Ventilateur à 3 vitesses
Thermostat à niveaux multiples
NOTRE VAL. COMP. $859.95 **$598.88**

10,000 BTU VERTICAL



Modèle UA610R, capacité de refroidissement jusqu'à 710 pieds carrés, ventilateur à 3 vitesses, thermostat à niveaux multiples.
NOTRE VAL. COMP. $689.95 **$498.88**

STATIONNEMENT GRATUIT APRÈS 6h 00 P.M. LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR. SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

POSSIBILITÉ DE CRÉDIT — Achbar, 85 PROM. DU PORTAGE HULL 778-1231 — **LIVRAISON GRATUITE**

85, Promenade du Portage, Tél: 778-1231

• Contre Serge Damien

Desjardins intente une poursuite

MONTREAL (PC) — Les assureurs du groupe Desjardins ont intenté une poursuite en Cour supérieure contre un meurtrier qui purge actuellement une peine à vie au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.

Serge Damien avait été reconnu coupable du meurtre d'une employée de la Caisse populaire de Notre-Dame-de-la-Salette, à Valdes-bois, attentat au cours duquel il avait dérobé la somme de $40,000, il y a plus d'un an.

Les assureurs Desjardins avaient dû rembourser cette somme à la caisse. Ils ont donc intenté une poursuite en vue d'en obtenir le remboursement sur les avoirs présumés de Damien. Le présumé complice de ce dernier, en attente de procès, Jean Thériault, est également cité dans la poursuite.

• *104,000 kms2 du Pontiac cédés à la Haute-Gatineau*

Une concession inacceptable

par Michel Beaupariant

CAMPBELL'S BAY — C'est dans le comté de Pontiac que la future Municipalité régionale de comté de Haute-Gatineau récupérerait le territoire qu'elle perdrait à la MRC Antoine-Labelle (région des Laurentides) si le découpage du ministère des Affaires municipales était imposé tel qu'il fut dessiné.

Et quelle compensation, comme le disent des politiciens du Pontiac.

Car, amputée de 10,000 kilomètres carrés au profit de sa voisine des Laurentides, la MRC Haute-Gatineau puiserait 104,000 km carrés dans le Pontiac, soit la moitié de la superficie de l'actuel Conseil de comté de Pontiac.

Ce qui ne chante en rien aux édiles du comté.

Justement, le conseil de comté a résolu cette semaine de s'opposer par résolution au découpage du ministère et s'est aménagé une série de rencontres pour faire valoir son point: lundi, Me Manon Guitard, conseillère politique du ministre Bernard Landry, responsable de l'Outaouais au Conseil des ministres; mardi, le député libéral du comté, M. Robert Middlemiss, et mercredi, un comité du Conseil de comté de Gatineau.

Selon le préfet, M. Léo Piché, les politiciens du Pontiac ont toujours voulu défendre l'intégrité de leur territoire mais ils n'ont jamais été consultés par le comité consultatif de l'Outaouais dont le président, M. Hubert Tremblay (préfet du comté de Gatineau), devait représenter tant son comté que celui de Pontiac.

M. Tremblay, on le sait, a déjà démissionné de cette charge lorsque Québec décidait de retrancher le territoire de Haute-Gatineau pour l'annexer aux Laurentides, comté représenté à l'Assemblée nationale par le ministre Jacques Léonard, des Affaires municipales.

Mais, toujours selon le préfet Piché, le conseil de comté est ouvert aux négociations et est même prêt à céder une partie de son territoire.

Les 104,000 km carrés visés constituent entièrement du territoire non organisé du Pontiac, dont le parc La Vérendrye. Considérant que les futures MRC auront la responsabilité de l'aménagement, depuis la confection d'un schéma jusqu'à son application, M. Piché opine que la Pontiac n'aura pas les ressources pour administrer ce parc. On le céderait de bonne grâce.

Affinité naturelle

De même, les cantons de Church et Dorion ont plus d'affinité avec la Gatineau. Et si leur population voulait se joindre à la MRC Haute-Gatineau, on respecterait son voeu, de dire M. Piché.

Cependant, le préfet manifeste le désir de son conseil de comté de conserver sur son territoire les Zones d'exploitation contrôlée Pontiac (ancienne réserve du Pontiac) et Brascoupé-Désert. Néanmoins, M. Piché reconnaît que ce dernier ZEC a plus d'affinité avec la Gatineau à cause des routes d'accès. Il finit par dire que, là aussi, on pourrait être ouvert à la négociation.

En somme, le Conseil de comté tient mordicus à conserver sien 67,600 km carrés du territoire qu'on veut lui enlever.

La raison est bien simple.

Le Pontiac et ses 18,000 âmes vivent d'exploitation forestière et de vastes secteurs au nord et à l'ouest sont encore des terres à bois vierges.

Une compagnie installée à Portage-du-Fort, la Consolidated Bathurst, a déjà commencé la construction d'une route de pénétration devant atteindre quelque 390 km à partir de Mansfield pour développer davantage l'industrie.

Cette route prenant racine dans le Pontiac, M. Piché est d'avis que le territoire d'expansion devrait aussi faire parti du Pontiac pour respecter un des critères devant inspirer le découpage des MRC, soit l'appartenance naturelle.

• *Recours collectif contre les compagnies pétrolières*

Requête rejetée au tribunal

MONTREAL (PC) — Accueillant les représentations des compagnies pétrolières citées devant lui, le juge Charles B. Major, de la Cour supérieure, vient de rejeter la requête pour autorisation d'exercer contre elles un recours collectif, requête soumise il y a quelques semaines par un conseiller de l'Association pour la protection des automobilistes (APA).

M. Albert Labranche, de l'APA, revendiquait des dédommagements substantiels au nom de tous les consommateurs de carburant du Québec, à la suite des révélations touchant la collusion des différentes compagnies pétrolières dans la fixation des prix des carburants offerts en vente depuis 1958. La procédure visait nommément les firmes Esso Impériale, Gulf, Shell, Texaco, B.P., Irving et Suncor.

Dès le début, ces firmes présentaient une motion d'irrecevabilité en invoquant toute une gamme de motifs, allant de la non-représentativité du requérant jusqu'à la prescription du droit d'action, en passant par l'impossibilité de prouver les dommages subis par ces consommateurs.

Le juge Major ne s'est penché que sur un aspect des arguments soulevés par les compagnies pétrolières, statuant que ce vice de forme est suffisant pour que la procédure de recours collectif ne soit pas permise: la requête d'Albert Labranche est incomplète en raison de l'absence d'allégations de faits, note-t-il.

Soutenir par une preuve extensive la requête qu'il a présentée peut paraître un fardeau onéreux pour le conseiller de l'APA, admet le magistrat, qui ajoute toutefois que "le requérant a reconnu qu'une fois accordée, sa demande entraînerait des milliers d'heures d'enquête...

Avant d'engager à grands frais dans une telle entreprise, les ressources humaines et matérielles du système judiciaire, ce n'est pas trop exigé du requérant qu'il entreprenne lui-même les démarches nécessaires à démontrer que le recours qu'il veut exercer paraît justifié," conclut le juge Major.

30 ANS DEJA

M. Gilles Cadieux est à votre disposition pour vos besoins d'assurances et sera fier d'y faire une analyse. Consultez-nous d'abord.

ASSURANCES
DUSSAULT
31, RUE LAVAL, HULL, QUE. — 771-8361

• *Si le négociations continuent*

Il n'y aura pas de grève à la CTCUM

MONTREAL (PC) — Selon la Fraternité des chauffeurs d'autobus et opérateurs de métro de la CTCUM, il n'y aura pas de grève dans le transport en commun à Montréal tant et aussi longtemps que les négociations avec la CTCUM "bien parties malgré tout" continueront.

Si ces pourparlers en présence du conciliateur, M. Normand Gauthier, achoppent sur un point essentiel, alors il y aura débrayage.

Tout dépendra de l'attitude patronale à la table. Pour le moment, la fraternité n'est toujours pas convaincue de la volonté patronale d'en arriver à un règlement.

S'il y a grève et celle-ci peut-être déclenchée à tout moment (les avis sont envoyés au ministère du Travail quotidiennement depuis janvier dernier), comme par le passé, les usagers en seront avisés au moins 24 heures d'avance et possiblement deux ou trois jours avant.

Aucune pétition de membres récalcitrants à l'idée d'une grève, surtout quant au choix de la date et non sur le moyen, n'a été acheminée à la fraternité et celle-ci demeure convaincre que s'il y avait eu débrayage le 14 juillet, les membres seraient sortis. Mais, il y a peut-être eu un manque d'information auprès des membres d'où certaines réactions de dissidence.

Voilà du moins l'essentiel des "clarifications" qui ressortent d'une entreuve exclusive que Me Guy Bélanger, le procureur de la fraternité, a lui-même sollicitée avec le journal La Presse hier. Si l'on se fie à ses propes, la fraternité a bien hâte d'en finir avec ce conflit et surtout "qu'on ne parle plus de nous dans les médias".

• *Discrimination sur le taxi de Montréal*

Les chauffeurs haïtiens appellent au boycottage contre cinq compagnies

MONTREAL (PC) —Pour lutter contre le racisme, le Collectif des chauffeurs de taxi haitiens du centre-ville exhorte la population à boycotter au moins cinq compagnies de taxi "réputées pour leur arrogance raciste" et qui exercent de la discrimination contre les chauffeurs noirs.

Les usagers devraient éviter les compagnies Coop de l'Est, Hochelaga, Villeray, M-Lock et Cander, estime le collectif qui se demande comment le gouvernement peut accorder des permis d'exploitation à des entreprises qui pratiquent ouvertement la discrimination.

En conférence de presse, hier, les membres du collectif, formé il y a quelques jours après les accusations de racisme dans le taxi, ont demandé au gouvernement de faire enquête et accusé les policiers, notamment ceux du poste 33, d'abus à leur endroit.

De son côté, l'organisme entend faire le point de la situation des chauffeurs de taxi noirs (haitiens pour la plupart) et exigera que toutes les compagnies soient ouvertes aux Noirs et qu'on abolisse certains emplacements réservés aux Blancs, comme à Bell Canada et à La Ronde.

"Qu'attendent les gouvernements provincial et fédéral, peut-être qu'il y ait des morts, puis ils enverront des fleurs", s'est demandé un des signataires du collectif.

La crise économique repousse la communauté haitienne dans ses derniers retranchements: l'industrie du taxi.

"C'est un travail rendu pénible par suite d'une série de contingences: rapports tendus entre patrons et travailleurs; rapports pénibles avec les agents de la paix; attitude pour le moins étonnante de certains clients vis-à-vis leurs serviteurs; bref une ambiance de travail empreinte d'hostilité dans une conjoncture économique difficile".

Voici la liste des griefs de l'association:

— abus de la part du répartiteur blanc manifesté dans la répartition non équitable des appels entre les chauffeurs blancs et chauffeurs noirs;

— favoritisme manifesté dans le classement arbitraire et sans appel de catégories d'assurés;

— interdiction d'accès à certains stands aux Haitiens pour des raisons obscures;

— fermeture de certaines compagnies de taxi aux chauffeurs haitiens;

— abus de la part de certains policiers;

• *Frères Dubois*

Enquête le 2 août

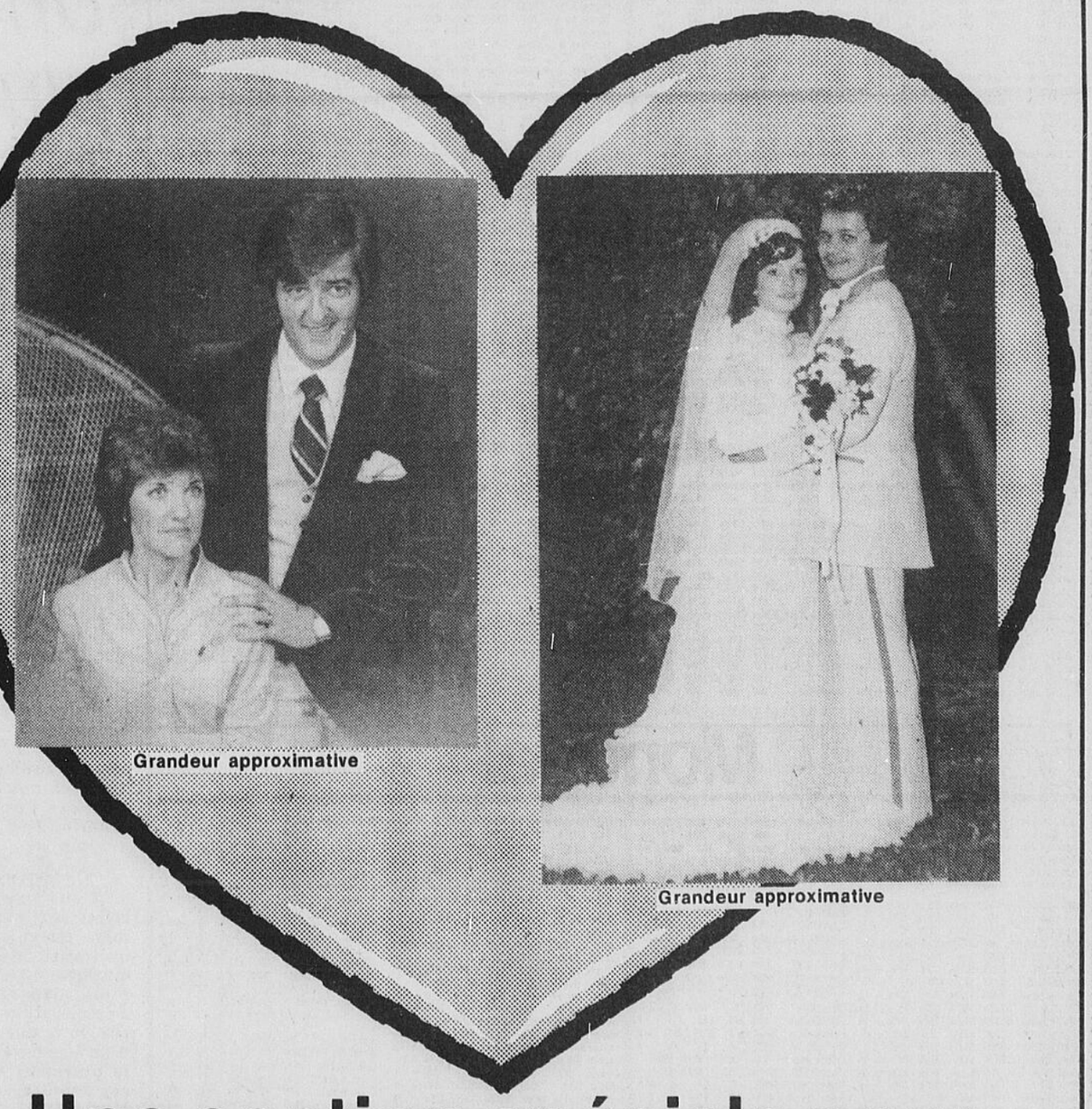
MONTREAL (PC) — Les frères Adrien et Jean-Guy Dubois subiront leur enquête préliminaire, le 2 août prochain, en rapport avec le meurtre de Jacques McSween, abattu dans son automobile le 5 octobre 1974.

Les deux hommes ont comparu, jeudi, en compagnie d'un troisième présumé complice dans cette affaire, Claude Dubeau, devant le juge Rhéal Brunet.

Un quatrième accusé, Camille Francoeur, brillait par son absence, lui qui a déjà renoncé à son enquête préliminaire et dont le procès doit s'instruire au prochain terme de la Cour d'assises, à la fin d'août.

A la suite d'efforts policiers contre la famille de Saint-Henri, un troisième frère Dubois, Claude, a été cité à procès en Cour d'assises, sous une accusation de double meurtre en rapport avec la fusillade du Café Boulemiche, à Montréal, en juillet 1973.

Le Droit vous tient à



Grandeur approximative

Grandeur approximative

Une section spéciale pour
FIANÇAILLES, MARIAGES et ANNIVERSAIRES
publiée tous les lundis.

Une façon bien particulière de partager avec vos amis une occasion si mémorable.

Tarifs: $20.00 (photo-buste) et 50 mots

$30.00 (photo tête aux pieds) et 75 mots.

(0.12¢ du mot additionnel

Annonces aux mots: 0.12¢ du mot.

Toute commande payable à l'avance. Copie dactylographiée et photo doivent nous parvenir avant midi le jeudi précédent la publication. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être indiqués sur toutes les commandes.

Adresser toutes demandes au: Journal LE DROIT, Service des annonces classées, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7
Attention: Mme Anita Barre.

Aucune commande téléphonique ne sera acceptée.

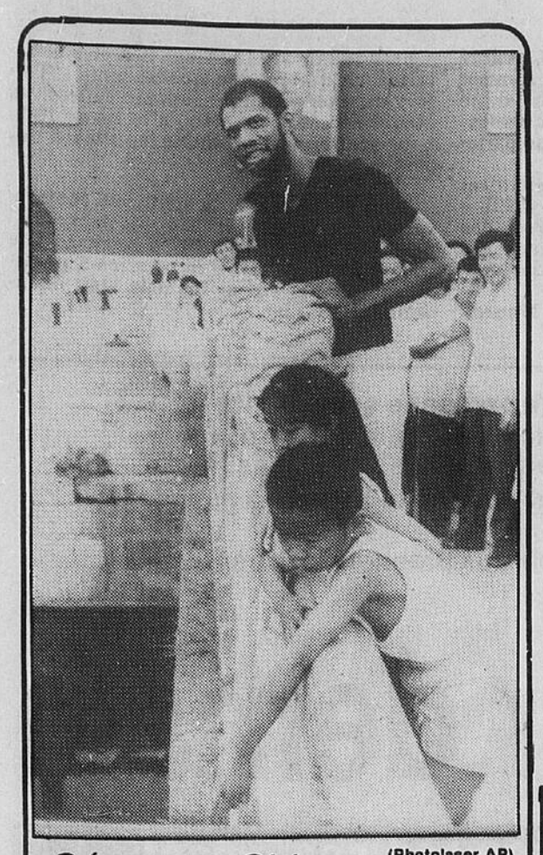
Les photos noir et blanc permettent une meilleure reproduction dans le journal.

Nous nous réservons le droit de faire ressortir l'essentiel de la photo en conformité avec nos exigences mécaniques.

bourse de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS — ACTIONS — OPTIONS
325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655
164, PROMENADE du PORTAGE, HULL —770-6043

Vol.	Haut	Bas	Clôt.	Ch'nt	Haut	Bas
A à C						
AMCA Int	500	$17	16⅞	16⅞ —	1/8	
Adanac M	1000	54	54	54		
Aero E	3000	61	61	61	+ 1	
Agassiz	500	80	80	80	— 5	
Agnico E	1658	$7	6⅞	6⅞		
Agra Ind A	200	$7¼	7¼	7¼		
Ahed C	500	20	20	20	+ 9	
Akaitcho	1000	45	45	45	— 1	
Alt Energy	2385	$11¾	11½	11½	— ¼	
Alt Enr A	500	$27⅜	27⅜	27⅜	— 1/8	
Alta Nat	100	$22¾	22¾	22¾	+ ¼	
Alcan	28392	$24⅛	23¾	23¾	— 1/8	
Algo Cent	z45	$13¾	13¾	13¾		
Algoma St	610	$26	25½	25½	— 1	
ASfel p	600	$15	15	15		
Am Eagle	2460	190	180	180	—15	
Am Leduc	2600	21	21	21		
Ang CT 290	100	$19½	19½	19½	— ¼	
Ang U Dev	500	65	65	65		
Arbor C	2550	$7	6⅞	6⅞	+ 1/8	
Argosy	1000	24	24	24	+ 2	
Argus	652	$9¼	9⅛	9⅛		
Argus C pr	3326	295	285	290	—15	
Asbestos	264	$10⅜	10⅜	10⅜		
Astral f	6500	$5¼	5⅛	5¼		
Atlas Yk	4500	30	30	30	—2½	
Augmitto	1900	140	130	130		
BC Sugar A	2639	$12⅛	12	12	— ½	
BP Can	7650	$22¾	22⅜	22½		
Bachelor	1900	275	260	270	— 5	
Banister C	400	$7	6⅞	6⅞	+ 1/8	
Bank BC	1397	$12⅛	12⅛	12⅛		
Bk BC 228	125	$15½	15½	15½		
Bank Mtl	30304	$17⅞	17⅜	17⅜	— 1/8	
Bk Mtl 285	1750	$24	23¾	24	+ ¼	
Bk Mtl 250	12550	$19¾	17⅝	17⅜	— 3/8	
Bk Mtl w	2800	295	285	295	+20	
Bank N S	6600	$21¾	21	21¾	+ ¾	
Bankeno	100	200	200	200		
Bankeno u	500	350	350	350	—10	
Basic Res	1000	260	260	260	+ 8	
Bell Canad	53547	$18	17¾	18	+ 1/8	
Bell C pr	225	$18⅜	18⅜	18⅜		
Bell D pr	z25	$53⅜	53⅜	53⅜		
Bell 2.28	z80	$26⅜	26⅜	26⅜		
Bell 1.80	500	$14⅛	14⅛	14⅛	+ 1/8	
Bell 1.96	400	$21½	21½	21½	+ ¼	
Bell 2.05	8075	$17⅞	17¾	17⅞	+ ¼	
Bell 2.70	25890	$20¾	20⅝	20¾	+ 1/8	
Bighart O G	8830	$9	8¾	8⅞	+ 1/8	
Black Phot	1000	$8⅞	8¾	8¾	— ¼	
Blake Res	4550	81	80	80	— 3	
Bluesky	2100	260	260	260	— 1	
Bombdr A	100	$9½	9½	9½	+ 3/8	
Bonza O	15032	245	235	245	+ 5	
Border C	500	225	225	225	— 5	
Bow Valy	50690	$13⅞	13⅜	13⅜	— 1/8	
Bow Vly 7	100	$56	56	56		
Bow Vly R	300	360	350	350		
Bralor Res	1395	$6¼	5⅞	5⅞		
Bramalea	4500	440	435	440	—10	
Brscade p	2755	$28⅜	28	28¼	+ ¼	
Brascan A	1575	$13¼	13⅛	13¼	— 1/8	
Brscn 1981	900	$22	22	22	+ 1	
Brenda M	200	$7¼	7	7¼	+ ¼	
Brinco	1492	320	315	320	+10	
Brinco p	z12	405	405	405		
BCFP	1605	$8½	8½	8½	+ 3/8	
BCFP pr	z50	$25¼	25¼	25¼		
BCRIC	25060	270	264	270	+ 5	
BC Phone	23245	$14½	14⅛	14⅛		
BCPh 1956	z25	$33¾	33¾	33¾		
BCPh 4.84	100	$9½	9½	9½	+ 3/8	
BCPh 5¾ p	100	$41	41	41		
BCP 10.16 p	z77	$19¾	19¾	19¾		
BCP 2.32 p	145	$27½	27½	27½	—1½	
Brunswk	3100	$9¼	8½	9¼	+ 1	
Budd Can	800	440	440	440	+10	
CAE	700	$7⅛	7	7		
CME Res	5000	28	28	28	+ 1	
Cableshar	2000	$5¼	5⅛	5¼	+ 1/8	
Cad Frv	4250	$6⅜	6⅛	6⅜	+ ¼	
Cad Frv A	1300	$5⅜	5¼	5⅜	+ 1/8	
Calvert	4800	24	24	24		
Camchib	200	400	400	400	+10	
Camel O G	1700	255	250	255	+ 5	
Camflo	4700	$5⅜	5¼	5⅜	+ 1/8	
Camp RL	42085	$14⅛	13¾	14	+ ¼	
Camp Res	300	$5⅞	5⅞	5⅞		
Campeau f	1200	$5⅝	5⅝	5⅝	— 3/8	
Can Cem	2067	$8⅜	8⅛	8⅛	— 1/8	
C Cem 6½	500	$9½	9¼	9¼	— ¼	
CCem 2 p	600	$9¾	9¾	9¾		
CDC f	1910	475	470	475	— 5	
CDC pr B	1115	$80	79⅝	80	+ 1/8	
CDC 1980	6475	$10	9⅞	10		
C Nor West	200	$22½	22½	22½		
CanP Ent	11891	$14⅝	14⅜	14⅝	+ ¼	
C Packrs	600	$29	28¾	28¾		
CS Pete f	1000	470	470	470		
Can Trust	1840	$20¼	19⅛	20¼	+ ¾	
C Trust 7¼	15000	$16	15	16	+2¼	
C Tung	z50	$14⅞	14⅞	14⅞		
Canadex	5500	125	124	125	— 1	
Cl Bk Com	12952	$17⅝	17⅜	17½	+ 1/8	
CIBC 250 p	2200	$21	20⅞	21	+ 1/8	
CIBC 2.05 p	5875	$15⅞	15½	15¾	— 1/8	
CIBC 35625	10750	$24¾	24⅜	24⅜	— 1/8	
CIBC w	3700	280	280	280		
CIBC w 2	42860	107	98	106	+ 8	
C Marconi	7200	$31¼	31	31¼	+ ¼	
CNat R	94100	298	230	283	+63	
C Nat 8.50	100	$11¾	11¾	11¾	— ¼	
C Occental	1400	$10¾	10¾	10¾	+ 1/8	
CP Ltd	15974	$26⅛	26¼	26⅜	— 1/8	
C Reserve	2000	$9¾	9¾	9¾	+ 1/8	
Cdn Tire	z7	$34¼	33	33		
CTire A f	4728	$34⅞	34½	34¾	+ 3/8	
C Utilties	200	$20½	20½	20½	+ ½	
CU 10¼	100	$21	21	21		
C Util 7.30	6000	$13¾	13½	13½	— ½	
CUtil 2nd F	550	$25⅞	25⅞	25⅞	+ 1/8	
CUtil 2nd G	700	$25½	25½	25½	+ ¼	
CWN G 4 pr	500	$5¾	5¾	5¾		
Canron A	300	$9⅝	9¼	9⅝	+ 3/8	
Canusa	14865	157	155	155		
Canusa w	4500	45	40	40	— 5	
Cnwst Fin p	500	$22⅜	22⅜	22⅜		
Cara	z10	$6	6	6		
Cara A f	2000	$5½	5½	5½		
Carl OK	12900	$7¾	7⅜	7⅜		
Carl A p	700	$16⅞	16¼	16¼	— 3/8	
Carma A	7300	225	215	225		
Carma cvp	3335	$6½	6¼	6½	+ ¼	
Carolin M	4445	$10½	10	10	— ½	
Celanese	100	$5	5	5		
Ceres Res	5000	155	150	150		
Chnclr	1200	130	126	126		
Cherokee	600	405	395	395	—10	
Chieftan D	3700	$21¾	21½	21¾	+ ½	
Chrysler	4750	$10	9⅜	9⅜	— ¼	
Coastl A f	4200	$6½	6¼	6¼	— ¼	
Coho A f	1435	350	350	350	+ 5	
Cmplx	2000	52	52	52	+ 1	
Cominco	4540	$37	36¾	37	+ ¼	
Cominco A	z50	$15¼	15¼	15¼		
Comterm	4050	$6⅜	6¼	6¼	+ 1/8	
Coniagas	800	135	135	135	— 5	
Con Bath A	14460	$14¾	14¾	14¾	+ 1/8	
Con Bath p	225	$12	12	12		
Con Fardy	z8	120	120	120		
C Louanna	600	70	70	70	— 4	
C Marben	1200	53	53	53	+ 3	
Cons Prof	3300	95	94	95	+ 5	
C Rambler	900	490	470	490	+15	
C Summit	6500	50	45	47	— 3	
Consoltex	700	160	155	160	+10	
Con Distrb	820	$8⅜	8⅜	8⅜	— 1/8	
Con Gas A	240	$38¼	38¼	38¼		
C Gas 13½	2425	$24⅞	24½	24¾	+ 1/8	
CTL Bank	350	$6½	6½	6½	— ¼	
Conventrs	11600	450	440	450		
Conwest A	600	325	325	325		
Conwst B f	3600	300	290	290	—10	
Cooper C	200	470	470	470	+20	
C Falcon C	5695	$10⅝	10¼	10⅜	+ 1/8	
Corrida	8268	70	60	65	— 5	
Coseka R	2550	350	330	340	+10	
Courvan	3000	21	21	21		
Craigmt	1600	190	180	185	— 5	
Crain RL f	625	$9½	9½	9½	+ ¼	
CZelrba A f	2300	$21	20½	20½	— ½	
Cullaton	4300	150	142	150	+10	
Cuvier M	2000	24	24	24	— 1	
Czar Res	8900	195	186	195	+13	
Czar Wt	500	25	25	25		
D à I						
Dalmys	400	$7½	7½	7½	— ½	
Daon Dev	18836	250	240	240	—10	
Daon 8⅜ p	200	400	400	400		
Daon 9½ p	100	450	450	450		
Dejour Mn	2000	25	25	25	— 2	
D Eldona	5033	60	57	60	+ 2	
Delhi Pac	8000	37	36	36	— 1	
Denison	13000	$17¼	16⅞	17	+ ¼	
Dicknsn A f	4100	145	140	143	+ 3	
Dicknsn B	500	150	150	150	— 5	
Digtech	200	205	205	205	—45	
Discovry	500	112	112	112	+ 4	
Dist Tr A	3500	40	30	30	—15	
Dofasco A	1556	$29⅜	29⅜	29⅜	+ 1/8	
Dfs 235	3850	$16⅞	16½	16½	— ⅜	
Dofasco wt	2565	395	390	395	+ 5	
Doman I	5500	245	235	240	+ 5	
Dome Cda	64023	370	335	365	+25	
Dme Cda w	16400	49	46	47	+ 1	
Dome Mine	12816	$8⅜	8¼	8½		
D Pete	237276	$5⅞	5⅛	5⅞	+ ½	
DPete A p	1425	$8⅜	8½	8⅞	+ 1/8	
DPete B p	549	$8½	8½	8½	— 1/8	
D Pete w	69105	40	35	40	+ 2	
Dome Res p	17550	$48	47¾	48	+ 1/8	
Dom Ang p	z75	$50	50	50		
DExplor	6000	39	37	39	+ 2	
Dom Store	10252	$14	13¾	13¾	+ ¼	
D Textie	750	$9¾	9½	9¾	+ ½	
Domtar	3040	$17¼	17	17¼	+ ⅛	
Dr Nic C A	753	$5⅜	5⅜	5⅜	+ 1/8	
Drm P	255100	75	61	63	+ 3	
Dunraie	700	30	30	30	— 5	
Dynamar	13900	200	185	196	+ 9	
Est Mirtic	z30	315	315	315		
Echo B 300	400	$11¼	11	11	— ¼	
Echo 1986 w	600	200	185	185	—10	
Echo 1987 w	300	145	140	140	—10	
Echo 1988 w	500	136	135	136	— 4	
Echo 1989 w	300	136	135	135		
Econ Inv	z14	$18½	18½	18½		
Elcthom X	285	480	480	480	+15	
Elcthm Y f	1165	450	440	440	—10	
Emco r	24600	½	½	½		
Epitek	500	110	110	110	— 4	
Exquisite	1000	25	25	25	—10	
Extndcr f	1200	$7¾	7¾	7¾	— 1/8	
Ext A f	2162	$7½	7⅜	7½		
FCA Intl	4200	$7⅜	7½	7½		
Fibrg Nik	2140	$42½	39⅞	42	+2⅛	
Fathm Ocn	300	150	150	150		
Fed Ind A	300	$10½	10½	10½	— ½	
Finning A	100	$5⅝	5⅛	5⅝	+ 1/8	
Finning B f	300	450	400	450	+25	
F Calgary	2700	105	105	105		
F Cty Tr C	1000	485	485	485	—10	
F Cty Tr D	300	$7⅛	7⅛	7⅛		
F Mar	3000	120	115	115	— 5	
Fisher O	15500	30	28	30	+ 2	
Fruehauf	200	$8¾	8¾	8¾	— 1/8	
G M Res	5000	210	200	210	+10	
Galtaco w	1166	50	45	50	+10	
Galveston	11900	195	180	190	+ 6	
Gandalf	2250	$15¼	15⅛	15¼		
Gaz Metr	300	$5¼	5¼	5¼		
Gaz S.40 p	z50	$61	61	61		
Gaz 15 p	500	$26¼	26¼	26¼	+ ¼	
G Distrb A	1050	$12	12	12	— 1/8	
GMC	1428	$59	58½	58½	— ¼	
Genstar L	5619	$11	11	11		
Gnstar 2.35	100	$16½	16½	16½	+ ½	
Geocrude	600	135	135	135		
Gibraltar	9300	$8½	8⅛	8⅛	+ 1/8	
Goldale A f	10100	250	225	250	+20	
Goldund M	5200	85	85	85		
Grandma	11100	315	300	300		
Granduc	1000	95	95	95	+15	
GL Forest	500	$55¼	54¾	54¾	— ¼	
GN Fin	1800	250	230	250		
Gt Pacific	z29	$14¼	13⅝	13⅝		
Greyhnd C	100	165	165	165	+ 5	
Greyhnd	z47	$19⅛	19⅛	19⅛		
Gulf Can	71592	$13⅛	13⅛	13½		
Gulfstrm	4570	194	190	190	— 5	
HCI A f	5100	93	88	88	— 7	
HCI Hldg B	5000	93	89	90	— 5	
Hale Res	z200	63	63	63		
Halifax D	700	250	250	250	+45	
Hrding A f	1200	110	100	100	—25	
H Wood	3000	75	75	75	+ 5	
Hatleigh A	1000	205	205	205		
Hawker	1600	$8⅜	8⅛	8⅛	— ¼	
Hawker pr	z20	$38¾	38¾	38¾		
Hayes D	1440	$7⅜	7⅜	7⅜	— 3/8	
Heritag A f	200	$10⅛	10⅛	10⅛		
Hollinger	800	$23	23	23		
H Bay Mng	1288	$16	15¾	16	+ 3/8	
H Bay Co	646	$15¾	15¾	15¾	— ¼	
HBC pr	461	$11¼	11⅛	11⅛	— 1/8	
Husky Oil	20350	$5⅛	5	5⅛		
ICG Util p	200	$9½	9½	9½	— ½	
ITL Ind	z275	65	65	65		
IU Intl f	279	$16¼	16¼	16¼	+ ¾	
Imasco	4610	$39¼	39¼	39¼	+ ¼	
Imasco B p	20300	$40½	40½	40½		
Imp Oil A	33526	$22⅞	22½	22⅝	— 1/8	
Imp Oil B	z10	$22½	22½	22½		
Inca	1400	225	221	225	+10	
Inco	72976	$11½	11⅜	11⅜	— 1/8	
Inco 7.85	492	$12¾	12¾	12¾		
Inland Gas	100	$14½	14½	14½		
Inland G p	200	$7⅛	7⅛	7⅛	+ 1/8	
Inlnd G Ip	100	$19	19	19		
Inter-City	5810	$9	8¾	8¾	— ¼	
Inter C A p	150	$9⅝	9⅝	9⅝		
Inter C B p	150	$10½	10½	10½		
Intrmetco	200	$5¾	5½	5½	+ 3/8	
IBM	3763	$85	83⅞	84¼	+ ¾	
Int Mogul	102	$5⅛	5⅛	5⅛		
Intpr Pipe	29719	$17⅝	17½	17½	— 1/8	
Ipsco	500	$14½	14½	14½		
Inverness	2200	260	255	255	— 5	
Irwin Toy	285	$9¾	9¾	9¾	+ 1/8	
Island Tel	z108	$13½	13¼	13½		
Ivaco B	433	$10¾	10⅜	10¾	+ ¾	
J à N						
Jannock	4900	55	475	5	+40	
Janock wf 2	1500	125	125	125		
Jofre f	6300	65	62	62	— 3	
Jorex Ltd	z450	25	25	25		
Joutel	15800	57	50	54	+ 4	
Kam Kotia	1000	81	81	81	— 4	
Keg Rest	z4	265	265	265		
Keg A f	252	300	300	300	+20	
Kerr Add	500	$13¼	13	13	+ ¼	
K Anacon	1621	55	55	55	— 3	
Labatt A	1175	$25	24¾	24⅞	— 1/8	
Lacana	1700	485	475	475		
Laidlaw A	200	$5¼	5¼	5¼		
Laidlw B f	200	$6¼	6¼	6¼	+ 1/8	
L Shore	4700	$11¾	11	11	—1¼	
Lambd M	2000	40	40	40		
Laurasia	2100	19	18	18	— 1	
Lau Fin p	100	460	460	460	—20	
Lava Cap	2900	170	162	170	+10	
Leigh Inst	1400	300	300	300	— 5	
LL Lac	2100	$11	10½	10½	+ ¼	
Loblaw Co	100	$7⅛	7⅛	7⅛		
Lob Co pr	300	$17⅜	17¼	17⅜	— ½	
Lochiel A f	z10	80	80	80		
Lochiel B	z160	81	81	81		
L L Mnris	255	445	440	445	+ 5	
Lumonics	1200	$13½	13¼	13½	+ ¼	
Lynx Can	1500	39	38	38	+ 2	
MICC 8⅜	1000	$12½	12½	12½	— ½	
MSR Exp	2200	$5¼	5¼	5¼	+ 1/8	
Mclan H X	1300	$8½	8⅜	8½	+ 1/8	
Mcln HY f	800	$8¼	8¼	8¼		
Macmilan	4800	$17¾	17	17½	+ ¾	
Mcmiln 200	300	$15	15	15	+ ½	
Mcmiln 208	194	$14¼	14¼	14¼	+ ¼	
Madeline	z300	35	35	35		
Magna A f	200	$6½	6½	6½		
Magnason	400	350	350	350	—10	
Magnetcs	5000	66	65	65		
Maistc Wil	4780	295	280	290		
Malartic	1400	300	300	300	—10	
Man Bar	1000	25	25	25		
Manville	2600	210	200	200	—15	
M Lf Gard	z20	$27	27	27		
Maritime f	494	$19⅝	19½	19½		
Mark Spnc	2500	$8	7¾	8	+ 3/8	
Mark Wrk f	100	143	143	143	— 2	
Mascan	100	420	420	420		
Mass Fer	14863	239	233	233	— 7	
Mas F A	4200	360	350	350	— 5	
Mas F B	2100	370	360	360		
Mc Adam	5000	20	19	20	+ 1	
Mc Intyre	350	$27	26	26	—1½	
Mercantil	100	$10⅜	10⅜	10⅜	+ 1/8	
Merland E	4060	405	380	390	—15	
Meston f	500	70	70	70		
Met Stors p	z10	$12¼	12¼	12¼		
Met Str 67p	110	$12½	12½	12½		
Minri Res	2600	84	81	81	— 3	
Mitel Corp	55105	$22⅞	21⅞	22½	+ ½	
Moffat A	175	$17	17	17	+ ½	
Moneco A f	z75	$8½	8½	8½		
Moore	9497	$35½	35	35⅜	+ 3/8	
Morisn	1000	175	175	175		
Mt Jamie	1000	20	20	20	+ 2	
N B Cook	z125	46	46	46		
NBU Mine	10100	76	71	74	+ 5	
NSR Res	12000	25	22	24	+ 3	
Nahanni	2000	21	21	21	+ 1	
Nat Bk Can	100	480	480	480		
Nat Bk cv	995	$17½	17½	17½		
Nat Bk 15	430	$23½	23	23	— 1	
Nat Pete	1000	49	49	49	+ 1	
Nat Sea A	500	$6⅜	6⅜	6⅜	+ 3/8	
Nearctic	16000	75	70	74	— 6	
NB Tel	3848	$16⅛	15⅞	16	— 1/8	
NB Tel 1.85	177	$13½	13½	13½	+ ¼	
N Kelore	8000	28	27	28		
N York Oil	200	120	120	120		
Nfld LP A	475	$17⅜	17½	17½		
Nfld Tel	1220	58	8	8		
Nick Rim	z100	10	10	10		
Noble M	1000	50	50	50	— 2	
Nor Acme	2500	70	70	70	— 2	
Noranda	85625	$13⅞	13⅜	13⅝	+ 3/8	
Nor 9½	791	$81	80	80½	+ 2	
Norbaska	5000	30	30	30	— 1	
Norcen	3881	$25¼	25⅛	25¼	+ ¼	
NC Oils	600	$9½	9½	9½	— 3/8	
N Canada	9000	85	83	83	+18	
Nor Tel	1690	$45¾	45½	45½		
Northgat	2600	400	400	400		
Nthlnd Bk	1500	$9⅛	9	9	— 1/8	
Northld	2000	19	18	18	— 2	
Nthstar 10	1100	475	465	465	—10	
Nthumber	2200	28	28	28	— 2	
Nva AltA f	28610	$5⅞	5¾	5¾	— 1/8	
Nova F p	z91	$17¾	17¾	17¾		
Nova J p	500	$24⅝	24½	24½	+ 1/8	
Nova K p	2165	$16	15¾	16	+ ¼	
Nova 15 p	2570	$25⅞	25¾	25⅞	+ 1/8	
Nowsco W	7050	$9⅞	9¾	9⅞	+ 1/8	
Nu-Wst A	33980	160	150	150	+ 5	
NuWst C f	6468	110	105	105		
Nu-Wst B p	1000	$6½	6½	6½	— ¼	
Nu-Wst 8 p	400	$6	6	6		
Numac	3000	$12½	12¼	12¼	— 1/8	
O à Z						
OPI	785	250	250	250	—25	
Oakwood	2571	$10⅛	10	10		
Oakwod pr	2200	$15¼	14⅞	14⅞	— 1/8	
Obrien	4000	78	78	78	— 2	
Ocelot B f	2800	$10½	10¼	10½		
Omega	10725	$14¼	14	14	— 1/8	
Onaping f	26000	213	199	213	+19	
Onyx Pete	8438	$5¾	5½	5⅝	— 1/8	
Pac Caslar	2000	115	105	115	— 8	
Pac Coper	8930	107	101	105	— 2	
Pac NthA f	100	$10½	10½	10½	+ ¼	
Pac Nth 6¾	z50	$9¾	9¾	9¾		
Page Pet	200	$7¾	7¾	7¾	+ ¼	
Pgurin A f	1800	335	325	330	+15	
Paloma P	3100	315	300	315	+10	
Pamour	1000	435	430	435	+15	
Pan Cana A	2000	220	210	210	+ 5	
Pan Cana B	500	215	215	215	+15	
Pan Centr	3727	45	43	43	+ 2	
PanCan P	100	$65	65	65	+ 1	
Pango Gld	2000	17	17	17	— 3	
Parlake	4300	43	43	43		
Patino N V	557	$14⅛	13⅝	13⅝	— ½	
Pegasus	2000	255	250	255	+10	
Pembina	100	$7	7	7		
Penn West	z700	76	72	76		
Pennant	8800	73	73	73		
Peningtn p	100	$5	5	5		
Petro Can	15	$138	138	138	— ½	
Petrol	5000	180	160	160	—20	
Phonix Oil	3900	$13	12⅝	13	+ ½	
Pine Point	1175	$23½	23¼	23½	— ½	
Place G	1000	59	59	59	+ 3	
Placer	53564	$14	13⅜	13⅝	+ 3/8	
Poco	3500	99	95	99	+ 4	
Pysr pr	4700	$25¾	25¾	25¾		
Pominex	3300	24	24	24	+ 3	
Powr Cor f	8990	$9⅝	9½	9⅝		
Precamb	7700	375	365	370	— 5	
QMG Hldg	950	190	180	180	—17	
Quartet	900	285	285	285	— 5	
Que Sturg	3900	235	230	235	+ 5	
Rambler	3600	73	73	73	— 3	
Rnchm A f	4736	440	430	440	+10	
Ranger	16300	$6¼	6	6¼	+ 2	
Rayrock f	7200	340	325	325	—20	
Redpath	900	$7¼	7⅛	7⅛	— 1/8	
Redstone	5300	69	68	69	+ 6	
R Sth A	380	$11¼	11¼	11¼	— ½	
Reichhold	2382	460	450	460		
Reich 10½	300	$7⅜	7⅜	7⅜	+ 1/8	
Revelstk	300	$6	6	6	+ ½	
Revelstk p	z75	$7½	7½	7½		
Revnu B f	2000	60	60	60	—10	
Rio Algom	1100	$29⅝	29½	29⅝	+ 3/8	
Rio 8.5	212	300	300	300		
Rio Alto	2000	55	55	55	+ 5	
Rogers A	8700	$5⅜	5⅜	5⅜		
Rogers B f	8600	$5⅜	5⅜	5⅜		
Rolland A f	100	420	420	420	+15	
Roman	6400	$5½	5	5½	+ ¼	
Ronyx Cor	400	270	250	250	+ 5	
Rothman	100	$23¼	23¼	23¼		
Rothm 2p	2200	$9¼	9	9¼		
Roxy Pet	3900



Géant en Chine (Photolaser AP)

Karem Abdul-Jabbar, le géant centre des Lakers de Los Angeles, de la Ligue nationale de basketball, attire le regard de plusieurs Chinois, impressionnés par la taille de l'Américain et de ses coéquipiers, en tournée de bonne entente en Chine. Hier, les Américains ont profité de leur séjour en terre chinoise pour visiter la Cité interdite à Pekin.

le monde

Huit ans sous le plancher...

MANCHESTER, nord de l'Angleterre (AFP) — Un père de six enfants a passé près de huit ans caché sous le plancher de son salon à Wigan, près de Manchester, pour échapper à la police, a-t-on appris hier de source judiciaire.

M. Norman Green, 42 ans, avait "disparu" la veille de Noël 1974 après avoir été interrogé dans le cadre d'une enquête sur un vol chez une femme âgée.

Pendant les deux premières années de sa réclusion volontaire, M. Green n'est jamais sorti de sa cachette, un trou de 50 cm de profondeur creusé sous le parquet du salon et dissimulé par un tapis et un canapé. Son épouse Pauline, seule dans la confidence, lui fournissait des vivres.

A mesure que les visites de la police à son domicile s'espaçaient, M. Green profitait de l'absence de ses enfants pour sortir de son trou. La première fois où ses enfants l'ont vu, ils ne l'ont pas reconnu tant il avait changé. Leur père ayant perdu toutes ses dents de devant et maigri de près de 40 kg.

La police a fini par découvrir l'affaire et le procureur a décidé de cesser les poursuites en raison des souffrances qu'avaient endurées le quadragénaire.

"Dieu soit loué c'est terminé", a déclaré M. Green quand les policiers ont fini par le découvrir dans sa cachette.

Amour et football

MUNICH (AFP) — Environ un millier de couples ouest-allemands ont divorcé ces dernières quatre semaines à la suite de disputes au sujet du Mundial, a révélé, hier, un avocat de Munich.

Selon lui, le classique cas du conflit dans le choix du programme télévisé, entre le mari, amateur de football, et l'épouse, a constitué la principale raison de ces séparations.

Plus original, celui du mari affirmant, jeudi dernier, à sa femme qu'il allait voir la rencontre RFA - France chez des amis mais qui, le lendemain,... n'en connaissait pas le résultat.

De même, un mari ayant assuré, dimanche dernier, qu'il allait regarder la finale à l'extérieur, son épouse le suivait discrètement et le prenait en flagrant délit chez sa maîtresse...

Enfin, une épouse mal inspirée, qui avait servi à son mari des spaghettis le lendemain de la défaite de l'Allemagne de l'Ouest contre l'Italie, a été insultée avant de frapper son mari avec une louche. Résultat: quatre jours d'hôpital et, bien sûr, demande de divorce à la sortie de l'hôpital.

L'intrus...

LONDRES (AFP) — "L'intrus de Buckingham", qui avait réussi à s'introduire dans la chambre de la reine Elizabeth II d'Angleterre, vendredi dernier, avait l'intention de se suicider devant la souveraine, a affirmé, hier, le quotidien londonien Daily Star.

Selon le quotidien à grand tirage, la reine, avec le sang-froid qui la caractérise, a réussi à dissuader l'intrus de se suicider en bavardant calmement avec lui pendant une dizaine de minutes.

L'homme tenait à la main un cendrier de verre cassé, avec lequel il aurait pu se trancher les veines, indique le Daily Star.

L'intrus présumé, Michael Fagan, 31 ans, avait déjà essayé de se trancher les veines il y a deux semaines, a indiqué sa mère au quotidien.

En tête

NEW DELHI (AFP) — M. Zail Singh, chef de la communauté religieuse sikh et candidat à la présidence désigné par le Parti du congrès du premier ministre indien Indira Gandhi, se trouve largement en tête des élections de lundi, devenant virtuellement le septième chef de l'Etat indien, a indiqué hier l'agence de presse PTI.

Sur plus de la moitié des 4,500 votes du collège électoral indien, M. Singh, 66 ans, ancien ministre de l'Intérieur, a déjà reçu 2,119 voix, contre 741 pour le candidat de l'opposition, M. Hans Raj Khanna. Le collège électoral est composé des 774 membres du Parlement et des 3,821 membres des assemblées de chacun des 21 Etats du pays.

Les résultats officiels du scrutin ne seront pas proclamés avant le 18 juillet, rappelle-t-on.

vente* d'entrepôt chez Sears

* Avec des rabais spéciaux, des aubaines spéciales et les bas prix réguliers!

Liquidation à rabais de 20 à 50%

Tout notre stock de meuble d'été

Dernier jour demain!

Emplettes en personne seulement — Quantités limitées

Rabais $15
Téléphone Starlite
54.98 Rég. $69.98
Un téléphone contemporain à cadran rotatif comprenant un cordon modulaire de 7'. Choix parmi blanc, ivoire ou brun.
Rayon 3 — Papeterie

Rabais 33⅓%
Montres Timex
21.27-46.58 Rég. $31.95-$69.95
Choisissez parmi un vaste assortiment de populaires montes Timex dans des styles pour hommes et dames.
Rayon 4 — Bijouterie

Rabais 50%
Meubles de camping
5.49-14.49 Rég. $10.99-$28.99
Epargnez immédiatement sur ce qui nous reste de notre inventaire de meubles de camping. Comprend chaises, et lits.
Rayon 6 — Articles sport

Ecoulement!
Cosmétiques de renom
95¢-1.99
Approvisionnez-vous aujourd'hui parmi un vaste assortiment de vernis à ongles et de cosmétiques à des prix à ne pas manquer.
Rayon 8 — Hygiène et beauté

Rabais $50
Armoires sur roulettes
189.99 Rég. $239.99
Une armoire sur roulettes comprenant 9 tiroirs. Fini émaillé rouge. Pratique pour le bricoleur. Dimensions hors tout de 27 x 18 x 34".
Rayon 9 — Quincaillerie

Rabais 50%*
Ensembles à pantalons et jupes pour dames
14.99-124.99 * Orig. $30-$250
Choisissez parmi un excellent assortiment de pantailleurs et tailleurs toujours populaires dans des tailles, couleurs et styles divers.
Rayon 17 — Tailleurs/manteaux pour dames

Rabais ⅓
Tablette en séquoia pour barbecue à gaz
12.99 Rég. $20.99
Ajoutez une deuxième tablette en séquoia pratique à votre barbecue à gaz. Pour tous les barbecues à gaz. Venez tôt samedi.
Rayon 11 — Articles de maison

Rabais 33⅓%
Diverses malettes
59.99-62.66 Rég. $90-$94
Chacune comprend un extérieur en vinyle tendu antitache avec ferrures laitonnées. Modèles de 4 et 5".
Rayon 14 — Valises

Aubaine!
Vareuses de la Jeune Boutique
9.99 Prix cat. printemps-été 1982 $18
Vareuses en 100% coton avec manches à revers roulés, poches latérales et cordon coulissant à l'ourlet. Tailles 5 à 13.
Rayon 19 — Jeune Boutique

Rabais 30%
Stores pour assombrir une pièce
De ravissants stores tissés "Windsor" en blanc ou ivoire. Les prix comprennent les supports universels.
28¼ x 58" Rég. $8.99 6.29
31¼ x 70" Rég. $10.99 7.69
Rayon 24 — Draperies

Rabais $1.80
Diluant à peinture Sears
$2.49 rég. 4.29
Le diluent à peinture Sears est parfait pour la plupart des peintures et nettoyer les accessoires à peinture. Format 4 litres.

Liquidation de ciseaux
$3.99 — $4.99
5" 8" si 1ère qualité 9.99 — 14.99
Liquidation du fabricant de ciseaux à anneaux coussinés de 2e qualité. Les imperfections légères n'affectent pas l'efficacité. Anneaux coussinés, 5" et 8"

Rabais 90¢
Huile à moteur Uniflo 10W40
1.59 litre Rég. $2.49
Une huile à friction modifiée afin de réduire la consommation d'essence. Surpasse toutes les exigences de la garantie.
Rayon 28 — Pièces d'automobile

Rabais 33⅓-40%
Tenues de bain pour enfants
89¢-5.99 Rég. $1.49-$8.98
Notre assortiment sélectionné de tenues de bain comprenant des maillots monopièces et deux pièces dans les grandeurs 2 à 6X. Divers tons et styles.
Rayon 29 — Vêtements pour enfants

Approvisionnez-vous!
Ampoules de lustre
2/99¢ Rég. 69¢-79¢
Faites votre choix: ampoules à socle de lustre de 25, 40 ou 60 watts ou socle régulier 40 ou 60 watts.
Rayon 34 — Electricité

Aubaine!
Ensembles de knicker 2 pièces
9.99 Orig. $19.99-$28.99
Un ensemble de knicker deux pièces, de style matelot, en doux polyester-coton rouge ou marine avec blanc. Venez les voir!
Rayon 38 — Vêtements d'intérieur

Aubaine!
Bas sport pour garçons
75¢ rég. 1.75
Bon choix de couleurs, de modèles et de tissus. Vite, tandis qu'il y en a. Portez vos achats à votre compte universel.

Aubaine!
Divers pantalons tout-aller pour hommes
14.99 Rég. $20-$25
Choisissez parmi une variété de modèles dont quelques-uns avec ceinture. Diverses grandeurs et couleurs dans l'assortiment.
Rayon 41 — Pantalons pour hommes

Aubaine!
Robinet à une seule manette
49.99 Rég. $61.98
Un robinet à un seul levier avec jet. Modèle sans rondelle. Pour les centres de 6" ou 8". Agréé par l'ACNOR.
Rayon 42 — Plomberie et chauffage

Aubaine!
Pantalons tout-aller pour jeunes hommes
19.99
Confectionnés au Canada par Levi's, en un confortable mélange de coton-polyester bleu, beige ou blanc.
Rayon 48 — Nouvelles dimensions

Rabais $3-$5
Ballons gonflables
3.99 Rég. $6.99-$8.99
De ravissants ballons de couleur que vous pouvez souffler à volonté. Choisissez un balon de football ou de soccer.
Rayon 49 — Jouets

Rabais 33⅓%
Chaussures tout-aller pour enfants
5.99-9.32 Rég. $9-$14
Des chaussures en canevas populaire "Hang Ten" dans divers modèles et couleurs d'été. Pointures 11-3.
Rayon 54 — Chaussures pour enfants

Rabais $2
Mousse de tourbe
4.99 4 pi. cu. Rég. $6.99
Aide à stabiliser le terrain et agit comme supplément à l'efficacité de l'engrais. Rabais $3 sur 6 pi. cu. Rég. $9.99 $6.99
Rayon 71 — Animaux et plantes

Rabais 50%
Ensembles de shorts et salopettes courtes pour filles
3.49-6.98 Rég. $8.99-$17.98
De beaux ensembles de shorts et des salopettes courtes à l'allure chic dans des couleurs, et styles divers. Mélanges de tissus d'entretien facile. Tailles 7-14.
Rayon 77 — Vêtements pour filles

Rabais 33⅓%
Tenues de bain pour filles
4.99-8.99 Rég. $7.98-$13.98
Choisissez parmi notre assortiment complet de costumes d'une et deux pièces. Divers tons, grandeurs et styles.
Rayon 77 — Vêtements pour filles

Achetez immédiatement!
Draps non assortis
Approvisionnez-vous immédiatement de draps Perma-Prest en polyester-coton dans divers motifs et couleurs.
Jumeau droit/contour $7.99
Double droit/contour $9.99
Grand lit droit/contour $12.99
Taies. Paire $4.99
Rayon 96 — Serviettes/literie

Rabais - 50%
Cire à voiture Nu-finish
3.49 Rég. 6.99
Pour redonner à votre voiture son lustre d'origine. Il suffit de s'en servir une fois pa année. 16 oz liq. (473 ml)

Rabais allant à 50%
Bracelets d'identité Speidel
Une idée formidable pour un cadeau. Un bracelet d'identité au centre des clefs chez Sears. Faites-le graver sur place. Offre en vigueur jusqu'au sam. 31 juillet, jusqu'à écoulement de la marchandise.

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "etait" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont reduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 17 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise, chez Sears a Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull.

Sears

en voici pour votre argent... et plus

• **Le «sommet» social de Paris**

Syndicats et patronat n'ont pas bougé...

PARIS (AFP) — Syndicats et représentants des organisations patronales sont demeurés sur leurs positions au cours d'un «sommet» social qui les a réunis hier à Paris autour du premier ministre français, M. Pierre Mauroy.

Cette table ronde avait été convoquée par M. Mauroy pour préparer la sortie du blocage des prix et des revenus, décidé pour une période de quatre mois par le gouvernement pour accompagner la dévaluation du franc intervenue le 12 juin dernier.

Elle a été essentiellement consacrée aux problèmes salariaux, et si elle n'a donné lieu à aucune passe d'armes spectaculaire, elle ne semble pas avoir permis de réaliser de nets progrès.

Les représentants des catégories qui ont manifesté, au cours des derniers jours, l'opposition la plus forte à l'austérité de gauche (paysans, petits patrons), ont ainsi fait état de leur déception à son issue.

Une période pas commode

Le secrétaire général du troisième syndicat français, Force ouvrière, M. André Bergeron, qui avait dit avant le sommet d'hier qu'il ne saurait "rien sortir" de ce genre de réunion, a pour sa part annoncé: "Nous vivrons à la rentrée une période pas commmode."

M. Henri Krasucki, leader du syndicat proche du Parti communiste, la CGT, a rappelé son opposition au blocage des salaires, mais il a dit qu'il existait des "possibilités pour faire avancer les choses".

Au cours de cette réunion M. Mauroy a précisé que si le blocage des prix et salaires ne durera que quatre mois, "l'effort de tous et les disciplines collectives seront nécessaires, jusqu'à la fin de 1983, pour maîtriser l'évolution équitable des prix et des revenus".

Pour M. Mauroy, la politique contractuelle doit demeurer "la clé de voûte" des relations sociales. Il a annoncé que le système habituel d'indexation à posteriori des salaires sur les prix était abandonné.

Sears

Vente D'ENTREPÔT*

*Avec des rabais spéciaux, des aubaines spéciales et les bas prix réguliers de Sears

• **Magasinez à Carlingwood et St-Laurent samedi de 9h 30 à 5h 30**

• **Les Galeries de Hull ouvertes de 9h a.m. à 5h p.m.**

• **Emplettes en personne seulement**
• **Certains articles neufs, d'autres usagés, endommagés ou utilisés en magasin**
• **La plupart uniques en leur genre à moins d'avis contraire**
• **Meilleur choix aux premiers arrivés**

Dernier jour demain

Carlingwood seulement

Cuisinières/Micro-ondes

Cuisinière économique 30''. Four à nettoyage facile. Or. Etait $459.98 ..... 349.98
Cuisinière économique 30''. Four autonettoyant. Or. Etait $599.98 ..... 449.98
Cuisinière de luxe 30''. Four autonettoyant. Blanche. Devant en verre noir. Etait $889.98 ..... 699.98
Cuisinière de luxe 30''. Four à nettoyage facile. Amande. Etait $669.98 ..... 549.98
Cuisinière Mark 3 de 30''. Four autonettoyant. Or. Etait $719.98 ..... 599.98
Cuisinière Mark 4 de 30''. Four à nettoyage facile. Blanche. Rég. $659.98 ..... 559.98
Cuisinière Mark 1 de 30''. Four à nettoyage facile. Blanche. Rég. $519.98 ..... 439.98
Cuisinière Mark 2 de 30''. Four à nettoyage facile. Amande. Rég. $559.98 ..... 489.98
Cuisinière Mark 2 de 30''. Four autonettoyant. Blanche. Rég. $709.98 ..... 639.98
Cuisinière Mark 3 de 24''. Four à nettoyage facile. Blanche. Rég. $529.98 ..... 479.98
Four encastré à nettoyage facile. Rég. $549.98 ..... 499.98
Four encastré autonettoyant. Rég. $889.98 ..... 819.98
Four 1.5 pi. cu. à multi-réglages par poussoirs. Etait $729.98 ..... 469.98
Multi-réglages avec minuterie 35 minutes. Rég. $549.98 ..... 429.98
Electronique à multi-réglages avec "repas complet". Rég. $769.98 ..... 599.98
Electronique à multi-réglages avec décongélation programmée. Rég. $829.98 ..... 649.98

Laveuses/Sécheuses

Laveuse automatique économique. Rég. $519.98 ..... 449.98
Sécheuse assortie. Rég. $359.98 ..... 319.98
Laveuse automatique à 4 programmes et agitateur Dual Action. Rég. $639.98 ..... 529.98
Sécheuse assortie à 3 programmes et chaleur dégressive. Rég. $449.98 ..... 349.98
Laveuse 6 programmes Sears 1er choix avec contrôles électroniques à effleurement. Amande. Etait $869.98 ..... 599.98
Sécheuse électronique assortie Sears 1er choix. Amande. Etait $649.98 ..... 399.98
Sécheuse automatique à 3 programmes. Etait $379.98 ..... 297.00

Lave-vaisselle

Encastré avec lavage normal et économique. Rég. $459.98 ..... 379.98
Modèle mobile comme ci-dessus., Rég. $489.98 ..... 399.98
Encastré à 3 poussoirs. Rég. $529.98 ..... 429.98
Mobile à 3 poussoirs. Rég. $559.98 ..... 459.98

Réfrigérateurs

13 pi. cu. sans givre. Blanc. Rég. $679.98 ..... 569.98
10 pi. cu. à dégivrage manuel. Blanc. Rég. $489.98 ..... 399.98
13 pi. cu. à dégivrage automatique. Blanc. Rég. $659.98 ..... 599.98
18 pi. cu. côte à côte sans givre. Blanc. Rég. $1059.98 ..... 899.98
17 pi. cu. sans givre Sears 1er choix. Blanc. Rég. $1059.98 ..... 899.98
13 pi. cu. sans givre. Amande. Rég. $799.98 ..... 709.98
15 pi. cu. sans givre. Amande. Rég. $869.98 ..... 769.98
15 pi. cu. sans givre. Blanc. Rég. $739.98 ..... 639.98
20 pi. cu. sans givre. Blanc. Rég. $1069.98 ..... 969.98
19 pi. cu. côte à côte sans givre. Blanc. Rég. $1249.98 ..... 1099.98
17 pi. cu. sans givre. Blanc. Etait $829.98 ..... 699.98
17 pi. cu. sans givre. blanc. Etait $879.98 ..... 749.98
17 pi. cu. sans givre. Amande. Etait $839.98 ..... 699.98
17 pi. cu. sans givre. Or. Ch. à g. Etait $899.98 ..... 769.98
17 pi. cu. sans givre. Or. Etait $839.98 ..... 699.98

Congélateurs

11 pi. cu. horizontal. Parois isolées de 2'' de mousse. Rég. $379.98 ..... 288.98
15 pi. cu. horizontal. Parois isolées de 2'' de mousse. Serrure. Rég. $414.98 ..... 339.98
7 pi. cu. horizontal. Isolation mousse 2½''. Serrure, voyant de courant. Rég. $379.98 ..... 288.98
16 pi. cu. vertical. Blanc. Rég. $609.98 ..... 499.98
12 pi. cu. horizontal. Rég. $424.98 ..... 319.98

Divertissements au foyer

Télécouleur 20'' veiné noyer. Rég. $579.98 ..... 478.98
Télécouleur 20'' de bonne qualité. rég. $559.98 ..... 458.98
Télécouleur 20''. Rég. $629.98 ..... 499.98
Télécouleur 20''. Rég. $499.98 ..... 349.98
Télécouleur Admiral 20''. Rég. $429.98 ..... 249.98
Télécouleur 14''. Rég. $399.98 ..... 299.98
Télé noir et blanc 12''. Rég. $104.98 ..... 78.98
Télécouleur 20'' avec cellule sensible à la lumière. Rég. $669.98 ..... 529.98
Télécouleur 20''. Rég. $449.98 ..... 279.98
Télécouleur 20'' avec accord précis automatique. Rég. $529.98 ..... 449.98
Télécouleur de luxe 20'' avec syntonisateur incorporé. Rég. $749.98 ..... 698.00
Lecteur de rubans. Rég. $299.98 ..... 239.98
Lecteur de rubans. Rég. $299.98 ..... 239.98
Chaîne stéréo 4 fonctions. Rég. $499.98 ..... 369.98
Amplificateur. Rég. $300.00 ..... 225.98
Chaîne stéréo à lecteur/enregistreur 8 pistes. Rég. $199.97 .. 128.98
Haut-Parleurs. Rég. $229.98 ..... 139.98
Haut-parleurs. Rég. $499.98 ..... 299.98
Télécouleur 20'' avec télécommande. Rég. $699.98 ..... 549.98
Télécouleur 20''. Rég. $849.98 ..... 629.98
Meuble stéréo. Rég. $619.98 ..... 428.98
Télécouleur meuble 26''. Un bouton de couleur. Rég. $899.98 ..... 779.98
Magnétoscope Betamax. Rég. $999.98 ..... 698.98
Télé noir et blanc 12''. Rég. $119.98 ..... 88.98
Chaîne AM/FM stéréo avec lecteur/enregistreur de cassettes. Rég. $499.98 ..... 368.98
Chaîne stéréo LX1 avec lecteur/enregistreur de cassettes. 60 watts. Rég. $1029.98 ..... 849.98
Stéréo. Rég. $1499.98 ..... 1199.98
Orgue Bontempi. Rég. $999.98 ..... 599.98
Récepteur. Rég. $240.00 ..... 125.98
Télécouleur 14'' avec télécommande. Rég. $649.98 ..... 525.98
Télécouleur meuble 26''. Rég. $799.98 ..... 650.98
Orgue. Rég. $499.00 ..... 398.98
Films sur vidéo-cassettes. Beta et VHS. Tous à prix grandement réduits. Bancs d'orgue à 1/2 prix. Rég. $59.98 ..... 29.99

Meubles

Armoire de coin. Erable dur. 1 seulement. Rég. $740.00 ..... 400.00
Fauteuil de salle à manger. 1 seulement. Rég. $280.00 ..... 180.00
Chaises droites assorties au fauteuil. 3 seulement. Rég. $250.00 ..... 150.00
Table de dînette. Rectangulaire. 1 seulement. Rég. $80.00 ..... 40.00
Mobilier de salon modulaire 5 pièces. Beige. Rég. $1220.00 ... 899.98
Table de bout. Régionale française. 1 seulement. Rég. $299.98 ..... 149.98
Table à café. Régionale française. 1 seulement. Rég. $299.98 ..... 199.98
Berceuse pivotante. Coloniale. Grand modèle. Rég. $360.00 .... 250.00
Causeuse. Vert foncé. 1 seulement. Rég. $930.00 ..... 630.00
Divan-lit. Fleuri moderne. 1 seulement. Rég. $839.98 ..... 649.98
Divan-lit. Rouille. Format grand lit. 1 seulement. Rég. $1549.98 .. 899.98
Mobilier de chambre 4 pièces. Chêne. 1 seulement. Rég. $999.98 ..... 699.98
Mobiliers de chambre 4 pièces. Pin foncé. 2 seulement. Rég. $1299.98 ..... 999.98
Chiffonnier 5 tiroirs. Pin. Rég. $440.00 ..... 299.98
Commode triple. Pin. Rég. $520.00 ..... 399.98
Miroir à étagères. Pin. Rég. $319.98 ..... 199.98
Secrétaire. Non fini. Rég. $409.98 ..... 299.98
Commode triple. Non finie. Rég. $319.98 ..... 219.98
Miroir à étagère. Non fini. Rég. $179.98 ..... 129.98

Carlingwood seulement

Divan. Style colonial. bourgogne. 1 seulement. Rég. $1029.98 ..... 799.98
Causeuse. Rayures beiges et brunes. 1 seulement. Rég. $199.98 ..... 149.98

Articles de maison

Brasier au charbon de bois. Rég. $37.99 ..... 19.99
Tabouret de bar en bois. Colonial. Rég. $154.99 ..... 54.99
Tabouret de bar. Dossier découpé. Brun. Rég. $74.99 ..... 39.99
Tabouret de bar. Dossier découpé. Noir. Rég. $74.99 ..... 39.99
Bar droit. Style colonial. Etait $229.99 ..... 99.99
Tabouret de bar. Brun clair. Rég. $94.99 ..... 49.99

Appareils électriques

Grille-maïs à air chaud. Rég. $39.99 ..... 24.99
Bouilloire Sunbeam. Rég. $24.99 ..... 12.49
Ventilateur personnel. Rég. $17.99 ..... 9.99
Moulin à café Braun. Rég. $27.99 ..... 9.99
Bouilloire Westbend. Rég. $21.99 ..... 10.99
Ouvre-boîtes Kenmore. Rég. $15.99 ..... 9.99
Mélangeur 7 vitesses. Rég. $42.99 ..... 25.99
Combiné ménager Sears. Rég. $94.99 ..... 47.49
Four à convection Kenmore. Rég. $299.99 ..... 179.99
Lampe de table en céramique. Rég. $69.99 ..... 44.99
Divers éclairages fluorescents ..... 75% de rabais
Ventilateur oscillant 9''. Rég. $24.99 ..... 14.99
Lampe de table en laiton. Rég. $89.99 ..... 44.99
Ventilateur oscilant 12''. Rég. $34.99 ..... 19.99
Poêlon à omelette. Rég. $49.99 ..... 19.99
Radiateur portatif. Rég. $33.99 ..... 14.99
Mélangeur 16 vitesses. Rég. $74.99 ..... 29.99
Cafetière 10 tasses. Rég. $47.99 ..... 23.99
Wok électrique. Rég. $51.99 ..... 25.99
Poêlon électrique. Rég. $38.99 ..... 28.99
Ventilateur de plafond 36''. Rég. $129.99 ..... 69.99
Lampe sur pied en laiton. Rég. $129.99 ..... 79.99
Cafetière-filtre automatique. Rég. $82.99 ..... 49.99
Lampe d'appoint en laiton. Rég. $84.99 ..... 29.99
Bouilloire électrique Kenmore. Rég. $24.99 ..... 14.99
Combiné ménager Iona. Rég. $79.99 ..... 19.99
Ventilateur oscillant 16''. Rég. $49.99 ..... 29.99
Ventilateur fermé 20'' Rég. $29.99 ..... 14.99
Ventilateur de plafond 36'' à lame de bois. Rég. $159.99 ..... 79.99
Lampe Tiffany plaquée laiton. Rég. $89.99 ..... 49.99

Papeterie/Caméras

Olympus OM-2 avec 1.8 de 50 mm. Rég. $499.98 ..... 449.98
Olympus 135 mm à objectif 3.5. Rég. $149.98 ..... 99.98
Olympus 28 mm à objectif 2.8. Rég. $169.98 ..... 119.98
Telephone Contempra à cadran rotatif. Brun. 1 seulement. Rég. $89.98 ..... 49.98
Calculatrice imprimante Canon P5D. Rég. $89.98 ..... 49.98
Calculatrice imprimante de bureau Canon P101-D. Rég. $169.98 ..... 99.98
Jeux d'échecs électroniques Mini-sensor. Rég. $99.98 ..... 69.98

Valises

Casiers et malles d'acier et d'osier à ½ prix. Orig. $53.00-$144.00 ..... 26.50-72.00

Hygiène et beauté

Remington à grille très fine. Rég. $44.98 ..... 19.99
Remington GTX 3000 à gille très fine. Rég., $89.98 ..... 44.99
Rasoir Lady Kenmore. Rég. $39.98 ..... 18.99
Rasoir rechargeable Philips. Rég. $79.99 ..... 39.99
Philishave. Rég. $44.98 ..... 19.99
Rasoir Lady Philips. Rég. $34.98 ..... 19.99
Rasoir Lady Braun Elegance. Rég. $34.98 ..... 19.99
Centre de beauté Lady Kenmore. Rég. $28.98 ..... 11.99
Rasoir Remington à trois têtes et cordon. Rég. $37.98 ..... 16.99
Remington rechargeable à brille très fine 29.99
Rasoir Intercity Braun. Rég. $89.95 ..... 49.95
Remington à grille très fine et chargeur incorporé. Rég. $76.98 ..... 39.99
Air Ecologizer Philips. Rég. $41.98 ..... 24.99
Rasoir Braun Micron. Rég. $74.98 ..... 44.99

Plantes/Accessoires

Pièges à insectes. 2 seulement. Tels quels. Rég. $119.99 ..... 69.99
Mâts à plantes. 3 seulement. Rég. $14.99 ..... 7.49
Mât à plantes. Rég. $12.99 ..... 6.49
Support à plantes. 1 seulement. Rég. $22.99 ..... 11.49
Pots de jardinière. Blancs seulement. Rég. $2.99 ..... 1.49
Charrette à fleurs parisienne. 1 seulement. Rég. $26.99 ..... 13.49
Mâts à plantes. 5 seulement. Rég. $14.99 ..... 7.49

Articles de sport

Jeu de golf 11 pièces Wilson 2400 pour droitier. Rég. $449.99 ..... 349.99
1/3 de rabais sur toutes les poussettes de golf en stock. Rég. $64.99-$109.99 ..... 37.49-54.99
1/3 de rabais sur tous les bâtons de baseball en stock.
Bois et aluminium. Rég. $5.99-$18.99 ..... 3.99-12.66
Tous les jeux de tennis sur table en stock. ..... 1/2 prix!
Planche à voile comprenant voile, planche en styromousse. Modèle de rayon seulement. Rég. $499.99 ..... 399.99
Voilier léger Super Sea Snark. Coque blindée. Rég. $649.99 .... 549.99
Voilier Sea Snark. Coque en styromousse. Rég. $469.99 ..... 369.99
Jeu de golf 11 pièces Spalding mark II pour droitier. Rég. $239.99 ..... 189.99

Quincaillerie

Tracteur de jardinage 11 hp avec tondeuse 36''. Rég. $1999.00 .... 999.00
Tondeuse électrique Craftsman. Rég. $99.99 ..... 49.00
Tondeuse électrique Craftsman à déchiqueteuse. Rég. $189.99 .. 94.00
Tondeuse à essence Craftsman à renvoi latéral. Rég. $114.98 .... 107.00
Tondeuse à essence Craftsman à renvoi arrière. Rég. $349.98 ... 174.00
Scie radiale 10''. Pièces manquant. Rég. $649.98 ..... 199.00
Pulvérisateur 3 hp Craftsman. Rég. $799.99 ..... 599.00
Nécessaire de scie d'établi motorisée 10''. Pièces manquant. Sép. $616.92 ..... 225.00
Rouleau à gazon 36''. Rég. $185.00 ..... 99.00
Déchiqueteuse à feuilles Craftsman. Moteur non compris. Rég. $449.99 ..... 299.00
Marteau à percussion 3/8'' Craftsman. Rég. $129.98 ..... 69.00
Scie circulaire 7¼'' Craftsman. Rég. $109.98 ..... 55.00
Scie à arabesques Craftsman. Rég. $109.98 ..... 55.00
Ponceuse à tampon Craftsman à double action. Rég. $84.98 ..... 45.00
Tronçonneuse à essence 14'' Craftsman. Rég. $269.98 ..... 169.00

Peinture/Papier peint

Echelle à coulisse 20 pi. de service léger. Pied manquant. 1 seulement. Val. $84.99 ..... 42.49
Echelle à coulisse 24 pi. de service léger. Pied manquant. 1 seulement. Val. $108.99 ..... 54.49
Peintures mal colorées.
Gallon ..... 6.99 Pinte 1.99

Plomberie et chauffage

Pare-étincelles en laiton poli et verre. Dimensions variées. 8 seulement. Etait $129.98 ..... 69.98
Pare-étincelles en acier suédois et verre. Dimensions variées. 8 seulement. Etait $159.98 ..... 79.98
Pare-étincelles noir mat et en verre. Env. 37''1. x 28'' h. 3 seulement. Etait $74.98 ..... 29.98
Pare-étincelles en laiton antique et verre. Dimensions variées. 3 seulement. Etait $159.98 ..... 79.98

Carlingwood seulement

Pare-étincelles en filet et acier martelé. Env. 36''1. x 31'' h. 1 seulement. Etait $47.98 ..... 14.98
Pare-étincelles en filet noir. Env. 36''1. x 31'' h. 2 seulement. Etait $89.98 ..... 39.98
Pare-étincelles en filet noir. Env. 35''1. x 27'' h. 3 seulement. Etait $89.98 ..... 39.98

Matériaux de construction

Etagère 3 tablettes en ABS. Rég. $28.98 ..... 18.98
Etagère 5 tablettes en ABS. Rég. $39.98 ..... 19.98
Etagère utilitaire 4 tablettes en acier. Rég. $22.98 ..... 15.98
Etagère utilitaire 10 tablettes en acier. Rég. $59.98 ..... 49.98
Etagère utilitaire 5 tablettes en acier. Rég. $34.98 ..... 26.98
Brique décorative. 5 pi. ca. Le pqt 2.99
Divers carreaux de plafond. 12 x 12'' et 2 x 4'. Rég. $11.99-$49.99 la caisse ..... 6.99 / 27.99
Nécessaire de baignoire 6 pièces en ABS. Blanc uni. Rég. $99.99 ..... 69.99
Nécessaire de baignoire 6 pièces en ABS. marbre italien. Rég. $114.99 ..... 89.99
Nécessaire de baignoire 5 pièces en ABS. Marbre italien. Rég. $129.98 ..... 99.98
Nécessaire de baignoire 5 pièces en ABS. Marbre or. Rég. $149.98 ..... 99.98
Nécessaire de baignoire 5 pièces Baie de Tahiti. Beige. Rég. $179.98 ..... 99.98
Porte de patio 8 pi. double/double. Blanche ou brune. Rég $689.98 ..... 489.98
Porte de patio 6 pi. double/double. Blanche ou brune. Rég. $589.98 ..... 389.98
Porte de patio 5 pi. à vitre triple. Fini naturel. Rég. $649.98 ..... 449.98
Porte de patio 6 pi. à vitre triple. Fini naturel. Rég. $729.98 ..... 529.98
Porte repliable à miroir. Montage extérieur env. 41 x 84½''. Rég. $209.98 ..... 104.49
Porte repliable à miroir. Montage extérieur env. 29 x 84½''. ... 69.98
Porte coulissante à miroir. Env. 60 x 80''. Rég. $209.98 ..... 149.98
Porte coulissante à miroir. Env. 72 x 80''. Rég. $239.98 ..... 179.98
Porte coulissante à miroir avec noyer. Env. 48 x 80''. Rég. $139.98 ..... 89.98
Porte coulissante à miroir avec noyer. Env. 72 x 80''. Rég. $179.98 ..... 129.98
Abri de patio. env. 10 x 8'. Rég. $349.98 ..... 249.98
Isolant en fibre de verre: R12 — 15 x 48''. Rég. $15.49 ..... 13.49
R16 — 15 x 48''. Rég. $15.29 ..... 13.49
R20 — 15 x 48''. Rég. $14.49 ..... 11.99
Isolant 4 x 8' en polyboard: 1'' d'épais. Rég. $4.99 ..... 2.99
2'' d'épais. Rég. $9.95 ..... 6.95
Volets d'extérieur en aluminium. Paire env. 14 x 48½''. Blancs. 3 seulement. Rég. $35.99 ..... 20.99
Paire env. 14 x 45½''. Bruns. 1 seulement. Rég. $32.99 ..... 17.99
Paire env. 14 x 37½''. Bruns. 1 seulement. Rég. $26.99 ..... 11.99
Paire env. 14 x 35½''. Bruns. 1 seulement. Rég. $26.99 ..... 11.99
Ouvre-porte de garage 1/3 hp à entraînement par vis. Rég. $279.98 ..... 199.98
Carreaux de céramique "mosaïque". La feuille ..... 69¢
Portes d'aluminium: Traditionnelle 1½''. Env. 34 x 82''. Ch. à dr. Brune. Etait $189.98 ..... 89.98
Elite 2''. Env. 36 x 80''. Ch. à dr. Blanche. Rég. $259.98 ..... 159.98
Hilite 1½''. Env. 36 x 80''. Ch. à dr. Brune. Rég. $159.98 ..... 79.98
Hilite 1½''. env. 32 x 80''. Ch. à g. Blanche. Rég. $159.98 ..... 79.98
Remise env. 12 x 15'. Modèle d'étalage. Etait $749.98 ..... 399.98
Sous-types de portes pliantes de styles, couleurs et grandeurs variés. Grandes aubaines 4.99-26.99

Accessoires d'autos

AM/FM/cassette à poussoirs et arrêt automatique. Rég. $199.99 ..... 99.98
Lecteur de cassettes. Marche avant rapide/éjection. Rég. $59.99 ..... 30.00
Aspirateur d'auto. Rég. $29.99 ..... 14.99
AM/FM/cassette. Rég. $169.99 ..... 80.00
Compresseur de pompe à air. Rég. $35.99 ..... 25.99
AM/FM/cassette à marche avant rapide/éjection/bouton de canal. Rég. $299.99 ..... 149.99
AM/FM/8 pistes. Rég. $119.99 ..... 59.99

Machines à coudre/Aspirateurs

Aspirateur Kwick Sweep. 1 seulement. Rég. $69.98 ..... 49.98
Kenmore Kwick Sweep. 3 seulement. Rég. $109.98 ..... 74.98
Aspirateur chariot Kenmore. 1 seulement. Rég. $109.98 ..... 59.98
Aspirateur vertical Kenmore. Rég. $169.98 ..... 69.98
Aspirateur vertical Kenmore. Modèle de démonstration. 1 seulement. Rég. $129.98 ..... 88.98
Nettoyeurs Power Spray Kenmore. Modèles de démonstration. 3 seulement. Rég. $199.98 ..... 139.98
Aspirateur Powermate de luxe Kenmore. 1 seulement. Rég. $439.98 ..... 339.98
Machine à coudre de luxe Kenmore. Guide-boutonnière incorporé. Rég. $449.98 ..... 309.98
Machine à coudre transformable Kenmore. 1 seulement. Rég. $299.98 ..... 169.99
Machine à coudre Kenmore zigzag. 1 seulement. Rég. $159.98 . 88.88
Machine à coudre Kenmore. Points incorporés. 1 seulement. Rég. $299.98 ..... 199.99

St-Laurent seulement

Cuisinières

Kenmore 30''. Four autonettoyant. Rég. $769.98 ..... 666.00
Kenmore 30''. Porte de verre noir. Rég. $659.98 ..... 544.00
Kenmore 30''. Four autonettoyant. Rég. $839.98 ..... 699.00
Kenmore 30''. Four à nettoyage facile. Rég. $669.98 ..... 568.00
Kenmore Mark 5. Four à nettoyage facile. Rég. $749.98 ..... 639.00
Hottes de cuisinière à 1/2 prix. Couleurs variées. Rég. $149.98 . 74.99

Fours à micro-ondes

Plus bas prix avec décongélation automatique. Rég. $399.98 . 299.00
Multi-réglages. Rég. $549.98 ..... 447.00
Contrôles de temps et température. Rég. $669.98 ..... 549.00
Modèle pré-programmé. Rég. $999.98 ..... 788.00
Modèle à "repas complet". Rég. $829.98 ..... 697.00
Poussoirs électroniques. Rég. $729.98 ..... 488.00

Laveuses/Sécheuses

Kenmore à 5 programmes. Rég. $589.98 ..... 488.00
Kenmore à 4 programmes. Rég. $519.98 ..... 418.00
Kenmore à 9 programmes. Rég. $719.98 ..... 597.00
Laveuse mobile compacte. Rég. $689.98 ..... 588.00
Sécheuse à 3 programmes. Rég. $379.98 ..... 298.00
Sécheuse à 2 programmes. Rég. $359.98 ..... 277.00
Sécheuse à 2 programmes. Rég. $409.98 ..... 338.00
Sécheuse mobile compacte. Rég. $409.98 ..... 327.00

Lave-vaisselle

Lave-vaisselle mobile compact. Rég. $569.98 ..... 466.00
Encastré de luxe à poussoirs. Rég. $679.98 ..... 568.00
Lave-vaisselle de luxe mobile. Rég. $669.98 ..... 566.00
Lave-vaisselle mobile économique. Rég. $489.98 ..... 377.00

Réfrigérateurs

13 pi. cu. sans givre. Rég. $729.98 ..... 599.00
15 pi. cu. sans givre. Rég. $819.98 ..... 697.00
13 pi. cu. à dégivrage manuel. Rég. $539.98 ..... 438.00
Tout réfrigérateur à dégivrage automatique. Rég. $769.98 ..... 648.00
17 pi. cu. sans givre. Rég. $839.98 ..... 698.00
17 pi. cu. sans givre. Rég. $879.98 ..... 729.00
10 pi. cu. à dégivrage manuel. Rég. $489.98 ..... 398.00
5.3 pi. cu. compact. Rég. $299.98 ..... 244.00
2.0 pi. cu. de bar. Rég. $279.98 ..... 233.00

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le sam. 17 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires chez Sears: Ottawa/Hull ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; à Hull le sam. de 9h 00 à 5h 00.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

• **Pour reconquérir le Sud-Vietnam**

Un «complot» entre la CIA et les Chinois

HANOI (AFP) — La CIA aurait organisé, en coordination avec Pékin, un complot destiné à reconquérir en cinq ans le Sud-Vietnam, le Cambodge et le Laos, selon les "révélations" de l'ex-lieutenant-colonel saigonais Vo Dai Ton, citées hier par le journal Nhan Dan.

L'organe du parti communiste, qui poursuivait hier la publication détaillée d'un "entretien" avec le chef de "l'armée des Vietnamiens d'outremer pour la restauration du Vietnam", affirme que ce plan a été tracé par Washington et Pékin avec la complicité active de Bangkok.

Vo Dai Ton avait reconnu devant la presse mardi être le chef de cette "armée", et avoir tenté de s'infiltrer au Vietnam. Il avait par contre affirmé avoir agi seul, avant de mettre brusquement un terme à ses "révélations". Il avait indiqué être "bien traité", et paraissait en bonne forme et sûr de lui.

Plan en trois étapes

Le plan comportait, selon le Nhan Dan, trois étapes, de 1981 à 1985. La première consistait à unifier dans un front anti-communiste les forces d'opposition extérieures. Des agents devaient ensuite être envoyés dans leurs pays respectifs pour contacter la résistance intérieure, créer des bases secrètes et se préparer au sabotage et à l'organisation d'émeutes.

La deuxième phase, qui était planifiée pour 1983, visait selon la même source à occuper militairement le Laos, les hauts plateaux du centre Vietnam, et à intensifier la guérilla au Cambodge.

Le front devait ensuite, dans une troisième phase, rassembler toutes les forces de résistance aidées par les Etats-Unis et la Chine pour occuper le Sud-Vietnam et renverser le gouvernement de Phnom Penh, au cours de l'année 1985, toujours d'après le journal.

La première étape aurait selon le Nhan Dan été élaborée en détail sous le nom de "Plan Z". Elle devait, en 1981, aboutir à l'envoi au Vietnam de personnalités, chefs militaires et agents, ainsi que de matériel.

Samedi...Un seul jour égratignés et bosselés

St-Laurent seulement

Congélateurs

7 pi. cu. 3 seulement. Rég. $344.98 ..... 268.00
12 pi. cu. 3 seulement. Rég. $424.98 ..... 355.00
15 pi. cu. 3 seulement. Rég. $444.98 ..... 368.00
22 pi. cu. 3 seulement. Rég. $544.98 ..... 448.00

Aspirateurs/ Machines à coudre

Aspirateur central. 1 seulement. Rég. $399.98 ..... 249.98
Aspirateur Powermate. 1 seulement. Rég. $359.98 ..... 249.98
Aspirateur Powermate. 1 seulement. Rég. $379.98 ..... 279.98
Aspirateur Powermate. 1 seulement. Rég. $369.98 ..... 269.98
Balai électrique. 1 seulement. Rég. $109.98 ..... 59.98
Nettoyeurs de tapis Power Spray. 3 seulement. Rég. $199.98 ..... 139.98
Aspirateur vertical. 1 seulement. Rég. $149.98 ..... 89.98
Meuble de couture. 1 seulement. Rég. $159.98 ..... 99.98
Meubles pour machine à bras libre. 2 seulement. Rég. $219.98 .. 149.98

Divertissements au foyer

Télés noir et blanc CA/CC 5". 2 seulement. Rég. $179.98 ..... 129.98
Télécouleur 14". 1 seulement. Rég. $359.98 ..... 259.98
Télécouleurs 14". 3 seulement. Rég. $449.98 ..... 349.98
Télécouleur 14" à télécommande. 1 seulement. Rég. $649.98 ..... 449.98
Télécouleur 20". 1 seulement. Rég. $579.98 ..... 429.98
Télécouleur 20". 1 seulement. Rég. $569.98 ..... 469.98
Télécouleur 20" à télécommande. 1 seulement. Rég. $699.98 ..... 549.98
Télécouleur meuble 26". 1 seulement. Rég. $979.98 ..... 779.98
Reproducteur de disques vidéo. 1 seulement. Rég. $399.98 ..... 299.98
Magnétoscope Beta II. 1 seulement. Rég. $749.98 ..... 449.98
Magnétoscope Beta II et III. 1 seulement. Rég. $899.98 ..... 729.98
Magnétoscope VHS. 1 seulement. Rég. $1099.98 ..... 899.98
Chaînes de musique à cassette. 2 seulement. Rég. $499.98 ..... 369.98
Chaîne de musique à cassette. 1 seulement. Rég. $799.98 ..... 649.98
Lecteurs de cassettes. 2 seulement. Rég. $399.98 ..... 299.98

Caméras/Accessoires

Canon AE-1. Rég. $299.98 ..... 249.98
Polaroid Sonar One-Step. Rég. $99.98 ..... 49.98
Calculatrice imprimante NS300P. Rég. $79.98 ..... 39.98
Jumelles 7 x 50. Rég. $64.98 ..... 34.98
Cinécaméra Keystone XL300. Rég. $199.98 ..... 79.98
Olympus OM-10. Rég. $279.98 ..... 219.98
Téléphone Rendez-vous à poussoirs. Rég. $149.98 ..... 89.98
Calculatrice Canon P21-D. Rég. $149.98 ..... 79.98
Canon Bellos automatique. Rég. $229.98 ..... 179.98
Canon AV-1. Rég. $259.98 ..... 199.98

Rasoirs remis en état

Lady Braun. 2 seulement. Rég. $44.99 ..... 26.98
Nécessaires de beauté. 2 seulement. Rég. $59.98 ..... 29.99
Braun universel. 1 seulement. Rég. $139.98 ..... 83.98
Remington à grille très fine. 1 seulment. Rég. $63.99 ..... 38.39
Philishave. 1 seulement. Rég. $49.99 ..... 29.99
Braun Synchron. 1 seulement. Rég. $44.98 ..... 26.98
Philishave rechargeable. 1 seulement. Rég. $79.98 ..... 47.98
Braun 2000. 2 seulement. Rég. $84.98 ..... 50.98
Philishave. 1 seulement. Rég. $74.98 ..... 44.98
Braun Intercity. 1 seulement. Rég. $86.98 ..... 52.18

Meubles

Berceuse coloniale. Rég. $209.98 ..... 99.98
Canapé-lit. Rég. $689.98 ..... 499.98
Lit princesse à 2 tiroirs. Rég. $309.98 ..... 199.98
Lit à tiroirs et bibliothèque endommagé. Rég. $359.98 ..... 199.98
Chiffonnier de pin. 5 tiroirs. Rég. $220.00 ..... 150.00
Fauteuil rembourré. Rég. $199.98 ..... 69.98
Canapé-lit. Rég. $489.98 ..... 299.98
Unité de coin. Beige. Rég. $849.98 ..... 549.98
Berceuse pivotante. Or. Rég. $239.98 ..... 139.98
Fauteuil inclinable. Brun. Endommagé. Rég. $269.98 ..... 99.98
Fauteuil inclinable pivotant. Rouille. Rég. $259.98 ..... 159.98
Divan. Velours rouille. Rég. $529.98 ..... 329.98
Table et 4 chaises. Non peinturées. Rég. $689.98 ..... 449.98
Evier sans écoulement. 1 seulement. Rég. $319.98 ..... 199.98
Bureau à un piètement. Non peinturé. Rég. $219.98 ..... 149.98
Mobilier de salle à manger 5 pièces. Régional français. Fini cerisier. Rég. $749.98 ..... 599.98
Mobilier de salle à manger 5 pièces. Fini chêne moyen. Rég. $659.98 ..... 499.98
Armoire de coin. Fini érable. Rég. $740.00 ..... 499.00
Mobilier de dînette 5 pièces. Rég. $629.98 ..... 399.98
Mobilier de dînette 5 pièces. Table ronde à plateau de verre. Chaises brunes. Rég. $469.98 ... 369.98
Desserte. Fini érable. Rég. $179.98 ..... 99.98
Bibliothèque à 3 unités. Blanche. Rég. $659.98 ..... 499.98
Diverses tables d'appoint. Rég. $109.98-$299.98 ..... 69.98-199.98
Fauteuil inclinable. Bourgogne. Rég. $459.98 ..... 299.98
Berceuse pivotante. Or. Rég. $259.98 ..... 199.98

Meubles pour enfants

Poussette Perego. 1 seulement. Rég. $114.99 ..... 79.99
Parcs Houdini. Rég. $69.99 ..... 39.99
Chaise haute Winnie-the-Pooh(c). 1 seulement. Rég. $69.99 ..... 49.99
Chaise haute. 1 seulement. Rég. $69.99 ..... 29.99
Manne à linge Winnie-the-Pooh(c). 1 seulement. Rég. $25.99 ..... 9.99
Landau 3-en-1. 1 seulement. Rég. $139.99 ..... 99.99
(c) Droit de reproduction Walt Disney Productions

Articles de maison

Poubelles Permenex. Rég. $17.99 ..... 9.99
Sacs de cuisine. Paquet de 75. Rég. $7.49 ..... 1.99
Tabourets de bar à ½ prix. Styles variés. Rég. $15.99-$149.99 ..... 6.99-74.99

Couvre-lits/Tentures

Cantonnière Waldorf pour stores verticaux. Beige. 1 seulement. Rég. $16.50 ..... 8.25
Couvre-lit Glenwood. Format grand lit. Crevette. 1 seulement. Rég. $284.25 ..... 142.12
Tentures Plaines. Farine d'avoine. Env. 65¼" x 49½". 1 seulement. Rég. $118.50 ..... 59.25
Couvre-lit Heirloom. Format lit jumeau. Bouton d'or. 1 seulement. Rég. $92.00 ..... 46.00
Stores Exlite. Ivoire. Env. 23¼" 1. x 50" 1. 2 seulement. Rég. $30.00 ..... 15.00
Store vertical Waldorf et cantonnière. Beige. Env. 69" 1 x 41" 1. 1 seulement Rég. $218.75 ..... 109.37
Store Bali. Paille. Env. 53" 1. x 68½" 1. 1 seulement. Rég. $119.25 ..... 59.62
Store Bali. Paille. Env. 41½" 1. x 34" 1. 1 seulement. Rég. $66.75 ..... 33.37
Store Bali. Coquille d'oeuf. Env. 51¼" 1. x 43" 1. 1 seulement. Rég. $93.00 ..... 46.50
Store en bois tissé. Bois satiné. Env. 76" 1. x 41" 1. 1 seulement. Rég. $128.40 ..... 64.20
Store vertical Siam. Miel. Env. 57" 1. x 68½" 1. 1 seulement. Rég. $183.00 ..... 91.00

Couvre-lits/Tentures

Tentures Majestic. Verge d'or. Env. 137" 1. x 80" 1. seulement. Rég. $338.55 ..... 169.27

Appareils électriques

Purificateur d'air. 1 seulement. Rég. $189.98 ..... 119.98
Ventilateur de plafond. 1 seulement. Rég. $159.98 ..... 99.98
Appareils d'éclairages. 3 seulement. Rég. $94.98 ..... 44.98
Four à convection. 1 seulement. Rég. $314.98 ..... 214.98
Combiné ménager Oster. 1 seulement. Rég. $159.98 ..... 99.98
Combiné ménager Braun. 1 seulement. Rég. $224.98 ..... 184.98
20%-50% de rabais sur autres appareils sélectionnés. Rég. $44.98-$199.98 ..... 22.49-159.98

Articles de sport

Table de pool à obstacles. Ardoise. 1 seulement. Rég. $419.99 ..... 199.99
Plateau de table de ping pong. Se place sur la table de pool. 1 seulement. 39.99
Tente-salle à manger env. 9 x 15'. Léger accroc. Rég. $359.99 ..... 219.99
Hillary env. 9 x 14'. 2 seulement. Rég. $489.99 ..... 439.99
Costumes imperméables. Rég. $34.98 ..... 17.49
Bottes de pêche. Quantités restreintes de pointures. Rég. $79.99 ..... 29.99
Bicyclettes de course 10 vitesses. 3 seulement. Rég. $159.99 ..... 119.99
Bicyclette de randonnée 3 vitesses pour filles. 1 seulement. Rég. $149.99 ..... 109.99
Bicyclettes transformables 16". 5 seulement. Rég. $94.99 ..... 74.99
Bicyclettes de randonnée 10 vitesses. 2 seulement. Rég. $199.99 ..... 139.99
Bicyclettes de course pour garçons. 4 seulement. Rég. $129.99 ..... 79.99
⅓ de rabais sur tout l'assortiment de chandails de base-ball pro. Rég. $46.99 ..... 31.48
½ de rabais sur shorts Speedo. Rég. $10.99 ..... 5.49
Pool à obstacle. Bois pressé. 1 seulement. Rég.$239.99 ..... 119.99

Quincaillerie

Ponceuse orbitale Craftsman. Rég. $19.98 ..... 5.00
Tondeuse électrique Craftsman 18" à déchiqueteuse. Rég. $189.98 ..... 119.00
Tondeuse à essence 3.5 hp. Si neuve $259.99 ..... 150.00
Tondeuse à essence 4 hp 22". Si neuve $459.99 ..... 275.00
Nécessaire de scie d'établi 10". Sép. $633.92 ..... 299.00
Armoire à 12 tiroirs sur roulettes. Rég. $259.98 ..... 175.00
Coffre de mécanicien à 9 tiroirs. Rég. $149.98 ..... 79.00
Rotoculteur 8 hp. Rég. $699.99 ..... 399.99
Toupie 1½ hp. Si neuve $164.98 ..... 49.00
Scie circulaire 7¼". Si neuve $84.98 ..... 39.00
Ponceuse à tampon 3". Rég. $139.98 ..... 59.00
Radiateur portatif 85,000 BTU. Si neuf. $649.98 ..... 199.00
Fendeur de bois 3 hp à essence. Si neuf $444.98 ..... 275.00
Meule rotative. Rég. $114.98 ..... 57.00
Outil à façonner. Rég. $159.98 ..... 50.00
Ponceuse à ruban 3" sans poussière. Si neuve $159.98 ..... 49.00
Aspirateur 5 gallons pour débris secs/humides. Si neuf $139.98 .. 69.00
Coupe-bordures. Rég. $13.98 ..... 5.00
Radiateur portatif 60,000 BTU. Si neuf $475.98 ..... 175.00
Cisailles à gazon électriques 8". Si neuves $19.98 ..... 5.00

Peinture et papier peint

Peinture pré-colorée et mal colorée et teinture. Gallons seulement. Rég. $8.49-$33.99 le gallon 3.99
Compresseur Craftsman 3 hp. 1 seulement. Rég. $1229.99 ..... 899.99
Jeu de pistolet à vaporiser électrique Sears. Usagé. 1 seulement. Rég. $379.99 ..... 189.99
Pistolet à vaporiser électrique Sears. Usagé. 1 seulement. Rég. $199.99 ..... 99.99

Les Galeries de Hull seulement

Cuisinières/micro-ondes

Cuisinière Mark 4, four se nettoyant facilement. Blanc. Rég. $659.98 ..... 530.00
Cuisinière Mark 4, four autonettoyant, blanc. Rég. $869.98 ..... 700.00
Cuisinière Lady Kenmore, four se nettoyant facilement. Blanc. Rég. $749.98 ..... 610.00
Micro/classique, blanc, avec porte noire. Rég. $1999.98 ..... 1600.00
Meilleur micro-ondes Sears. Rég. $999.98 ..... 899.00
Micro-ondes électroniques. 2 seulement. Rég. $769.98 ..... 660.00
Cuisinière avec hotte et deux ventilateurs. Rég. $219.98 ..... 140.00
Cuisinière Mark 2, four se nettoyant facilement. Blanc. Rég. $549.98 ..... 479.00
Cuisinière Mark 5, four autonettoyant. Blanc. Rég. $959.98 ..... 749.00

Laveuses/sécheuses/ lave-vaisselle

Laveuse à 5 programmes. Blanc. Rég. $589.98 ..... 490.00
Laveuse à 7 programmes. Blanc. Rég. $649.98 ..... 550.00
Sécheuse compacte. Blanc. Rég. $399.98 ..... 290.00
Sécheuse compacte, amande. Rég. $409.98 ..... 309.00
Sécheuse à 3 programmes. Rég. $449.98 ..... 360.00
Laveuse compacte. Blanc. Rég. $649.98 ..... 540.00
Laveuse compacte. Amande. Rég. $659.98 ..... 540.00
Lave-vaisselle portable. Amande. Rég. $659.98 ..... 540.00

Réfrigérateurs

13 pi. cu. Blanc. Rég. $659.98 ..... 590.00
17 pi. cu., sans givre, blanc. Rég. $1119.98 ..... 900.00
15 pi. cu., sans givre, blanc. Rég. $819.98 ..... 690.00

Congélateurs

7.0 pi. cu. Blanc. Rég. $379.98 ..... 320.00
10.3 pi. cu. Vertical. Blanc. Rég. $504.98 ..... 470.00
22 pi. cu. Blanc. Rég. $544.98 ..... 490.00

Divertissements au foyer

Chaîne musicale. Rég. $249.98 ..... 90.00
TV noir et blanc 12". Rég. $119.98 ..... 65.00
Convertisseurs. 4 seulement. Rég. $139.98 ..... 90.00
Chaîne musicale. Rég. $549.98 ..... 300.00
Enregistreur VCR. Rég. $699.98 ..... 450.00
Stéréo compact. Rég. $229.98 ..... 129.00
TV noir et blanc 12". Rég. $129.98 ..... 88.00
Radios/enregistreurs à cassettes, 2 seulement. Rég. $199.98 .. 120.00
Chaîne musicale. Rég. $124.98 ..... 75.00
Télécouleur de 20". Rég. $699.98 ..... 590.00

Meubles

Matelas Sears-O-Pedic et sommier-boîte de 54" Sears. Rég. $459.98 ..... 329.98
Divan, fauteuil, causeuse et tabouret. Rég. $7.29.98 ..... 599.98
Divan contemporain et causeuse. Rég. $959.98 ..... 799.98
Divan et fauteuil colonial. Rég. $1049.98 ..... 849.98
Fauteuil et causeuse classiques. Roux ou brun. Rég. $519.96 ..... 448.98
Table en érable dur colonial, 4 chaises. Rég. $699.98 ..... 599.98
Buffet et vaisselier en érable dur colonial. Rég. $799.98 ..... 699.98
Divan-lit et fauteuil traditionnel. Bleu. Rég. $999.98 ..... 829.98
Ensemble complet de lit colonial. Rég. $239.98 ..... 219.98
Mobilier ch. à c. de 4 pièces. Rég. $499.98 ..... 399.98
Inclinable. Rég. $429.98 ..... 249.98
Divan-lit double. Rég. $489.98 ..... 389.98
Divan, fauteuil, fauteuil à dossier élevé et tabouret traditionnel. Rég. $879.98 ..... 679.98

Meubles pour enfants

Lit blanc. Rég. $149.98 ..... 89.98
Chiffonnier à 4 tiroirs, blanc. Rég. $149.98 ..... 99.98
Chiffonniers en érable, à 4 tiroirs. 2 seulement. Rég. $149.98 ..... 74.99
Lampe. Rég. $34.99 ..... 17.49
Poussettes Collier, marine. 3 seulement. Rég. $104.99 ..... 64.99
Matelas à 147 ressorts Winnie-the-Pooh(C). Rég. $49.99 ..... 29.99
Matelas à 210 ressorts. Rég. $69.99 ..... 39.99
Landaus 3 dans 1. 2 seulement. Rég. $139.98 ..... 83.98
Chaise haute. Rég. $49.99 ..... 29.99
Landaus, 2 seulement. Rég. $174.99 ..... 104.99
Poussette Gendron. Rég. $84.99 ..... 50.99
Marcheuse Winnie-the-Pooh(C), cadre jaune. Rég. $24.98 ..... 14.98
Poussette Gendron, imprimé bleu. Rég. $89.98 ..... 53.98
Matelas, imprimé brun. Rég. $49.98 ..... 19.98

Aspirateurs/ Machines à coudre

Aspirateur. Rég. $279.98 ..... 89.98
Aspirateur Powermate. Rég. $279.98 ..... 219.00
Nettoyeurs à tapis Powerspray, 2 seulement. Rég. $219.98 ..... 150.00
Kwik Sweep. Rég. $89.98 ..... 10.00
Kwik Sweep. Rég. $109.98 ..... 59.99
Machine à coudre à bras libre. Rég. $399.98 ..... 229.98
Machines à coudre-pupitre, 2 seulement. Rég. $209.99 ..... 110.00

Recouvrements de plancher dernier cri

3.66 x 4.60 m (12 x 15') Poils courts, rouge, envers caoutchouté. Rég. $417.98 ..... 250.00
3.66 x 2.80 m (12 x 9') Poils courts, multicolore, envers caoutchouté. Rég. $250.00 ..... 150.00
3.66 x 2.80 m (12 x 9') Bouclé, vert et brun, envers en jute. Rég. $200.00 ..... 99.00
3.66 x 2.50 m (12 x 8') Bouclé, roux et brun, envers en jute. Rég. $166.00 ..... 99.00
3.66 x 2.80 m (12 x 9') Poils courts, vert pâle, envers caoutchouté. Rég. $250.60 ..... 150.00
3.66 x 3.66 m (12 x 12') Poils courts pelucheux, beige clair, envers en caoutchouc. Rég. $203.11 ..... 149.00
3.66 x 2.80 m (12 x 9') Poils longs, brun, envers en jute. Rég. $471.90 ..... 299.00
3.66 x 2.50 m (12 x 8'9") Poils longs, or/vert pâle, envers en jute. Rég. $211.97 ..... 99.00
3.66 x 2.80 m (12 x 9') Tapis de cuisine, brun, envers en jute. Rég. $99.98 ..... 10.00
3.66 x 2.80 m (12 x 9') Poils longs, blanc cassé, envers en jute. Rég. $369.97 ..... 199.00
3.66 x 4.60 m (1¼ x 15') Longs poils, multicolore, envers caoutchouté. Rég. $417.00 ..... 224.00
3.66 x 2.80 m (12 x 9') Bouclé, envers caoutchouté. Rég. $60.00 .. 5.00
3.66 x 2.80 m (12 x 9') Poils longs, vert pâle, envers en jute. Rég. $369.89 ..... 199.00
3.66 x 2.20 m (12 x 7') Vinyle, beige pâle. Rég. $104.66 ..... 10.00
3.66 x 1.90 m (12 x 6'8") Vinyle, brun. Rég. $120.00 ..... 10.00

Draperies

Store Exlite, blanc, 102 x 100". Rég. $168.75 ..... 84.37
Store Exlite, blanc, 79 x 70". Rég. $109.50 ..... 54.75
Store Sundown, beige, 88.5 x 60". Rég. $125.00 ..... 59.99
Store Sundown, à frange, blanc, 94 x 90". Rég. $80.00 ..... 39.99
Store Sundown, à frange, blanc, 40 x 60". Rég. $31.00 ..... 15.50
Store Exlite, blanc, 84¼ x 90". Rég. $170.00 ..... 85.00
Store Sundown, blanc, 84 x 70". Rég. $93.00 ..... 46.50
Store Sundown, blanc, 95 x 60". Rég. $125.00 ..... 62.50
Store Exlite, à frange, blanc. Rég. $55.00 ..... 27.50
Store Exlite, blanc, 103 x 80". Rég. $205.00 ..... 102.49
Store vertical disco, cuivre-/champagne, 120 x 94.5". Rég. $501.60 ..... 250.80

Draperies

Store vertical Capri, beige, 65 x 42". Rég. $220.00 ..... 111.00
Store vertical disco, cannelle, 66 x 84". Rég. $264.00 ..... 132.00
Store vertical Siesta, blanc, 82 x 84". Rég. $238.00 ..... 119.00

Serviettes/literie

½ prix. Tapis de salle de bains en velours de nylon. Vert seulement: 5 x 6'. Rég. $79.99 ..... 39.99
5 x 8'. 2 seulement. Rég. $99.99 ..... 49.99
½ prix. Armoire compacte. Brun. Rég. $81.99 ..... 40.99

Articles ménagers

Barbecues Brazier. 2 seulement. Rég. $84.99 ..... 64.99
Barbecue-gril à gaz de 30,000 BTU. Rég. $299.99 ..... 199.99
Barbecue-gril à gaz de 40,000 BTU. Rég. $369.99 ..... 289.99
Batteries de cuisine, 4 seulement. Rég. $54.99 ..... 29.99
Tabouret de bar réglable. Rég. $134.99 ..... 104.99
Tabourets de bar réglables, noir. 2 seulement. Rég. $84.99 .. 64.99
Tabourets de bar, noir, 2 seulement. Rég. $74.99 ..... 54.99
Tabouret de bar, orange brûlé. Rég. $39.99 ..... 24.99

Articles sport

Bicyclette convertible de 16". Rég. $84.99 ..... 54.99
Bicyclette BMX II de 20". Rég. $129.99 ..... 89.99
Bicyclette à 5 vitesses, cadre 19", pour garçons. Rég. $149.99 ..... 109.99
Bicyclette à 12 vitesses, cadre de 23". Rég. $249.99 ..... 179.99
Bicyclette BMX I de 20". Rég. $119.99 ..... 79.99
Bicyclette à 3 vitesses pour garçons. Rég. $139.99 ..... 89.99
Bicyclette de tourisme à 10 vitesses. Rég. $154.99 ..... 104.99
Bateau en aluminium de 14', vert. Rég. $899.99 ..... 499.99
Banc d'exercices, brun. Rég. $84.99 ..... 54.99
Propulseur Evinrude 1981 de 4.5 H.-P. Rég. $670.00 ..... 570.00
Propulseur Gamefisher de 1.2 H.-P. Rég. $304.98 ..... 234.98
Ensembles d'haltères, 75 livres avec barre. 3 seulement. Rég. $59.99 ..... 29.99

Jouets

Auto à pédales Volkswagen. Rég. $67.99 ..... 19.99
Tricycle "Powder Puff". Rég. $36.99 ..... 16.99
Bicyclette. Rég. $75.99 ..... 24.99
Bicyclette à voiture latérale. Rég. $55.99 ..... 29.99
Tricycle. Rég. $39.99 ..... 19.99
Tracteur avec wagon. Rég. $27.99 ..... 9.99
Tricycle de patrouille policière. Rég. $121.99 ..... 39.99
Pistes de course Hulk (MD), 3 seulement. Rég. $39.99 ..... 9.99
Camion de course Magnum 440. Rég. $109.99 ..... 59.99

Animaux domestiques et plantes

Insecticide. Rég. $169.99 ..... 109.99
Cages d'oiseau. 4 seulement 5.99
Support de plante en cuivre. Rég. $21.99 ..... 9.99
Supports de plante. 3 seulement. Rég. $30.99 ..... 15.49
Boyau d'arrosage intérieur Water-Eze. Rég. $4.99 ..... 99¢
Divers pots de fleurs. Rég. $2.99-$8.49 ..... 99¢

Electricité

Bouilloires électriques Kenmore. 2 seulement. Rég. $12.98 ..... 7.00
Four-grilloir Kenmore. Rég. $81.99 ..... 51.99
Mélangeur 5 vitesses Sears. Rég. $25.99 ..... 15.99
Malaxeur 7 vitesses Sears. Rég. $34.99 ..... 24.99
Four-grilloir Kenmore. Rég. $62.98 ..... 39.98
Cafetière Kenmore. Rég. $64.99 ..... 40.00

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le sam. 17 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires chez Sears: Ottawa/Hull ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; à Hull le sam. de 9h 00 à 5h 00.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

• *Solidarité pris à parti*

«Leur but est toujours le même»

VARSOVIE (AP) — Solidarité a de nouveau fait l'objet, hier, de critiques et d'attaques, après "l'appel du 26 juin" lancé par quatre dirigeants clandestins du syndicat et demandant un arrêt des manifestations contre la loi martiale.

L'organe du Parti communiste polonais, Trybuna Ludu, s'en est pris à Solidarité, en rejetant cet appel, qui menaçait également de grève générale si les autorités ne répondaient pas positivement.

"Leur but est toujours le même: ils veulent prendre le pouvoir et renverser le socialisme."

Trybuna Ludu affirme que les dirigeants clandestins du syndicat ont "incité les jeunes à des désordres et des émeutes de rues" et il met en garde les syndicalistes qu'une réponse des autorités pourrait être "claire et très ferme".

"Il ne peut y avoir et il n 'y aura pas d'accord avec les ennemis du socialisme...les menaces de grève et de confrontation avec les autorités ne sont pas ce dont la Pologne a besoin maintenant", ajoute le quotidien.

Interview du général Kiszczak

Ce ton très dur est complété par une interview diffusée par l'agence PAP du ministre de l'Intérieur, le général Czeslaw Kiszczak, qui déclare que les militants clandestins de Solidarité n'ont pas d'autre choix que de renoncer à leur activité devant la désaffection de l'opinion. "Dans le cas où ils repousseraient ce choix, les services compétents mettront fin tôt ou tard à une conspiration anti-Etat", affirme le général.

Le général ajoute qu'un assouplissement de la loi martiale dépend du "niveau de stabilisation de la situation socio-politique". "Des réformes de la vie sociale, politique et économique constituent un moyen d'assurer le fonctionnement de l'Etat sans crise économique et sans bouleversement social. Toutefois, ces plans ne peuvent être mis en oeuvre que dans une paix interne".

Plénum du comité central

Ces critiques surviennent alors que le plénum du comité central du Parti ouvrier unifié (communiste) polonais s'est réuni hier pour une session de deux jours. Troisième réunion du comité central depuis la proclamation de la Loi martiale, celle-ci a lieu alors que le pays connaît une accalmie relative.

Dans un discours devant le plénum, le général Jaruzelski, chef du gouvernement, a lui aussi parlé de Solidarité, évoquant les "aspirations au changement de la jeunesse".

"C'est l'amertume de la jeunesse et son envie de changement qui sont devenues la principale force de Solidarité. Les adultes doivent chercher le dialogue avec les jeunes qui, dans leur soutien à Solidarité n'ont pas perçu la menace grandissante... pour l'Etat polonais", a déclaré le général. "C'est une grande tragédie sociale que ce romantisme des jeunes et leur esprit de sacrifice qui ont été abusés et exploités pour un jeu politique".

Selon les observateurs, tous ces commentaires laissent penser que les autorités se sentent en position de force et peuvent défier Solidarité. "L'appel du 26 juin" a en effet été perçu comme une excuse à l'inaction des militants dans la clandestinité. Donner l'impression de force peut également permettre aux autorités de faire un geste sans perdre la face. Un geste qui pourrait être la libération des syndicalistes emprisonnés.

• *En Amérique centrale*

La CIA accusée de soutenir les conflits

par Paul Rutler

SAN JOSE (AFP) — Un nouveau pas dans l'internalisation des conflits en Amérique centrale a été franchi hier quand le gouvernement nicaraguayen a dénoncé "l'invasion du nord de son territoire par des unités militaires soutenues par le Honduras et la CIA".

Les combats, qui se déroulent depuis 10 jours près de la frontière avec le Honduras, ont déjà fait cent morts: 40 soldats sandinistes et 60 "contre-révolutionnaires", a annoncé le ministre nicaraguayen de la Défense, Humberto Ortega.

L'invasion, a affirmé de son côté le vice-ministre de l'Intérieur, Luis Carrion, n'est plus faite, comme dans le passé, par des "bandes" d'ex-soldats somozistes, mais par "d'importants groupes ayant une organisation militaire quasi-régulière et disposant du même armement qu'une armée".

Il a précisé que depuis le 4 juillet ces groupes ont lancé à partir du Honduras et "avec la complicité des militaires de ce pays", des attaques contre des postes-frontière qui ont pour but de "camoufler la pénétration au Nicaragua d'unités contre-révolutionnaires".

Démenti

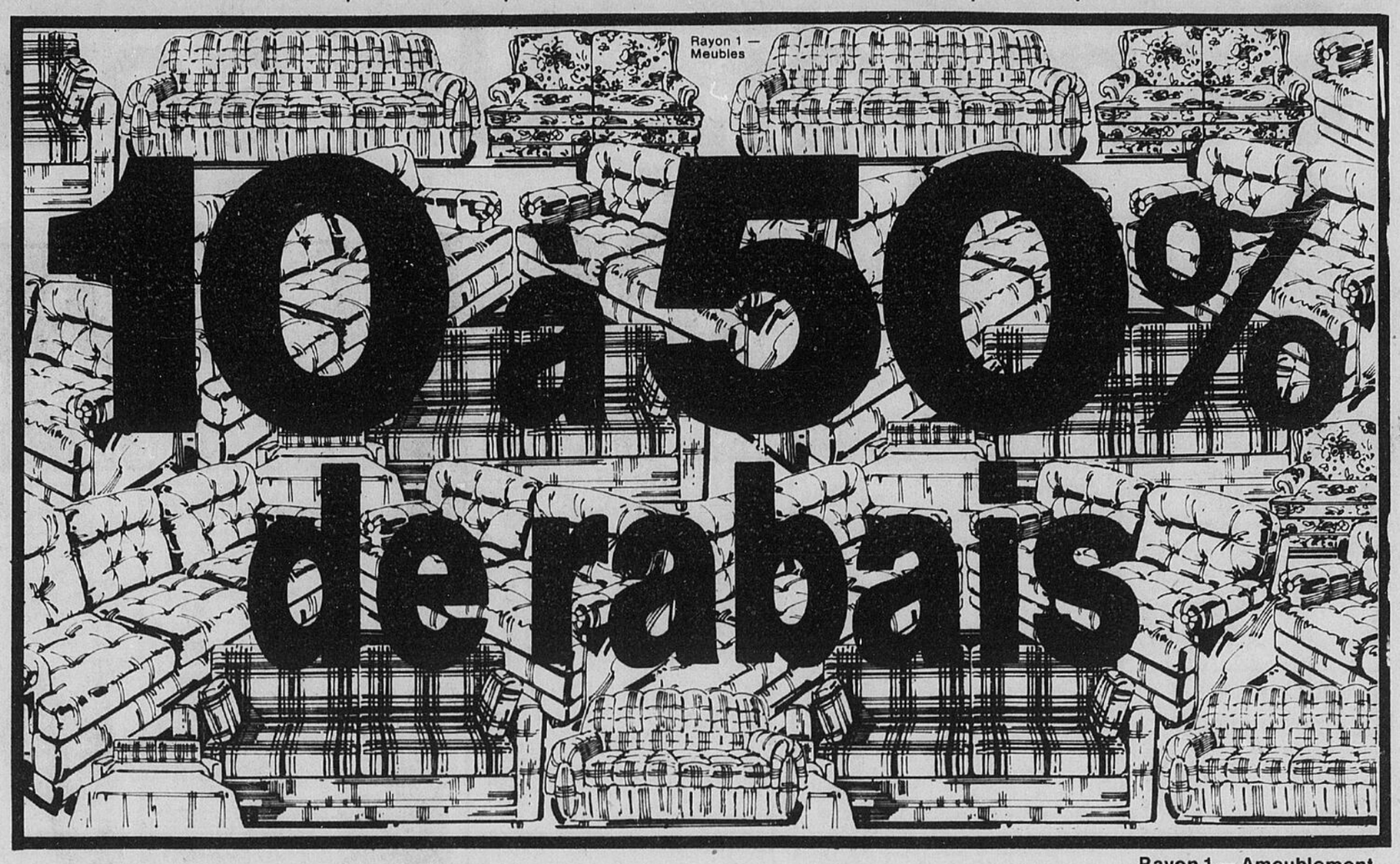
Le président du Honduras, Roberto Suazo Cordoba, a immédiatement démenti les accusations nicaraguayennes et a affirmé qu'au contraire, ce sont des sandinistes qui ont attaqué un village hondurien.

Un haut fonctionnaire américain, qui a confirmé à Washington avoir eu des "informations au sujet d'incursions au Nicaragua à partir du Honduras", a catégoriquement nié, pour sa part, qu'il s'agissait d'une "invasion" et a affirmé que, "de toutes façons, les mains des Etats-Unis ne trempaient pas dans cette affaire".

Néanmoins, le ministre de la Défense du Nicaragua a réaffirmé que la "CIA soutenait des forces régulières dans les zones montagneuses du pays où, a-t-il dit, 200 hommes en armes étaient encerclés par les troupes nicaraguayennes et "pourraient être anéantis d'un moment à l'autre".

Le stock entier d'échantillons de meubles rembourrés chez Sears

Y compris ensembles pour salle familiale et vivoir, divans-lits et fauteuils d'appoint. Samedi, une journée seulement. Emplettes en personne seulement. Prix tels qu'indiqués sur les étiquettes.



Rayon 1 — Ameublement

*10 à 50% de rabais des prix réguliers Sears.

1/2 prix

Ecoulement de meubles de chambre à coucher

Carlingwood seulement

Miroir. Rég. $55	27.50
Miroirs, 2 seulement Rég. $74.99	37.49
Commode. Rég. $239.98	119.99
Table de chevet. Rég. $189.98	94.99
Commode double. Rég. $325.00	162.50
Commode triple. Rég. $360.00	180.00
Panneau de chevet. Rég. $170.00	82.49
Miroirs, 2 seulement. Rég. $84.98	42.49
Chiffonniers à porte. 2 seulement. Rég. $265.00	132.49
Miroir. Rég. $154.98	72.49
Miroir. Rég. $89.98	44.99
Commode triple. Rég. $445.00	222.50
Table de chevet. Rég. $229.98	114.99
Table de chevet. Rég. $189.98	94.99
Lits à baldaquin. 2 seulement. Rég. $169.98	84.99
Miroirs, 2 seulement. Rég. $89.98	44.99
Commodes doubles. 2 seulement. Rég. $179.98	89.99
Lit de 39" et 54" avec longerons. Rég. $89.98	44.99
Bibliothèques. 2 seulement. Rég. $69.98	34.99
Armoires, 2 seulement. Rég. $390.00	195.00
Commodes triples. 2 seulement. Rég. $420.00	210.00
Table de chevet. Rég. $159.98	79.99
Panneaux de chevet de 54". 2 seulement. Rég. $220.00	110.00
Chiffonnier à 5 tiroirs. Rég. $440.00	220.00
Commode triple. Rég. $520.00	260.00

St-Laurent seulement

Miroir. Rég. $74.99	37.49
Commode. Rég. $239.98	119.99
Commode double. Rég. $325.00	162.50
Panneau de chevet. Rég. $170.00	82.49
Miroir. Rég. $84.98	42.49
Chiffonnier à tiroirs. Rég. $265.00	132.49
Miroir. Rég. $154.98	72.49
Miroir. Rég. $89.98	44.99
Commodes triples. 2 seulement. Rég. $380.00	190.00
Miroirs. 3 seulement. Rég. $89.98	44.49
Chiffonniers. 2 seulement. Rég. $360.00	180.00
Commode triple. Rég. $445.00	222.50
Panneau de chevet. 2 seulement. Rég. $219.98	109.99
Miroir. Rég. $84.98	42.49
Tables de chevet. 2 seulement. Rég. $189.98	94.99
Panneau de chevet. Rég. $225.00	112.50
Lits à baldaquin. 2 seulement. Rég. $169.98	84.98
Miroir. Rég. $89.98	44.99
Commode double. Rég. $179.98	89.99
Lit de 54" avec longerons. Rég. $89.98	44.99
Bibliothèques. 2 seulement. Rég. $69.98	34.99
Miroir. Rég. $269.98	134.99
Armoire. Rég. $390.00	195.00
Panneaux de chevet de 54". 2 seulement. Rég. $220.00	110.00
Chiffonnier à 5 tiroirs. Rég. $440.00	220.00
Commode triple. Rég. $520.00	260.00

Les Galeries de Hull seulement

Miroir. Rég. $74.99	37.49
Commode double. Rég. $325.00	162.50
Miroir. Rég. $84.98	42.49
Chiffonnier à tiroirs. Rég. $265.00	132.49
Miroir. Rég. $89.98	44.99
Commode triple. Rég. $380.00	190.00
Miroirs. 3 seulement. Rég. $89.98	44.99
Chiffonnier. Rég. $360.00	180.00
Commode triple. Rég. $445.00	222.50
Tables de chevet. 2 seulement. Rég. $189.98	94.99
Lits à baldaquin. 2 seulement. Rég. $169.98	84.98
Miroir. Rég. $89.98	44.99
Commodes doubles. 2 seulement. Rég. $179.98	89.99
Lit de 54" avec longerons. Rég. $89.98	44.99
Bibliothèques. 2 seulement. Rég. $69.98	34.99
Armoire. Rég. $390.00	195.00
Commode triple. Rég. $420.00	210.00
Panneaux de chevet de 54". 2 seulement. Rég. $220.00	110.00

La plupart sont uniques en leur genre à moins d'avis contraire

Grande vente de coupons de tapis

Tous les coupons de tapis sont réduits!

10% à 50% de rabais

Choisissez parmi un assortiment fantastique de tapis lorsque vous visitez notre salle de coupons. Vous y trouverez des tapis pelucheux, boudinés, bouclés, d'intérieur/extérieur, du vinyle coussiné, et de nombreux autres à prix d'écoulement. Dans la plupart des grandeurs pour répondre à vos besoins.

Nous vous prions d'apporter les dimensions de votre pièce

Rayon 37 — Recouvrements de plancher

Emplettes en personne seulement

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 17 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise. Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts lun. à merc. et sam., 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven. 9h 30 à 9h 00; Hull, sam. 9h a.m. à 5h p.m.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

sports sports sports

• *Championnat senior de l'AGPC*

Une lutte entre trois joueurs

par François Drapeau

AYLMER — A moins qu'on assiste à un revirement comme seul le golf en offre à l'occasion, la lutte pour le titre du championnat senior Cheezies de l'Association des golfeurs professionnels canadiens se fera entre trois joueurs, aujourd'hui, lors de la troisième et dernière ronde, au club Rivermead.

Pendant que le meneur de la première journée, Jack Kay, s'écroulait avec un 79 pour glisser au sixième rang, à neuf coups du meneur Frank Fowler, l'unique Moe Norman entreprenait une poussée sur le deuxième neuf comme il en est capable. Norman a réussi pas moins d'un eagle et quatre birdies sur les huit derniers trous hier pour présenter un compte de 31, six sous la normale pour cette deuxième moitié de sa journée, et un total de 68, cinq sous la normale. Il présente maintenant une fiche combinée après 36 trous de 140, six sous la normale, pour s'approcher à un coup de la tête.

Encore une fois, Norman, à son habitude, a refusé de rencontrer les journalistes, mais un de ses compagnons de jeu, Doug Bruton, a commenté la ronde de Norman: «Sur le deuxième neuf, Moe a été simplement fantastique. Ses coups étaient droits comme des flèches et il s'est mis à bien terminer ses trous, calant ses coups roulés quand il en avait la chance».

Pas d'erreurs

Mais le meneur après 36 trous est quand même le sympathique Frank Fowler, de North Battleford, en Saskatchewan. Ce dernier a joué une ronde sans commettre d'erreurs, réussissant au passage quatre birdies pour une fiche de 69 hier et un total combiné de 139, soit sept sous la normale.

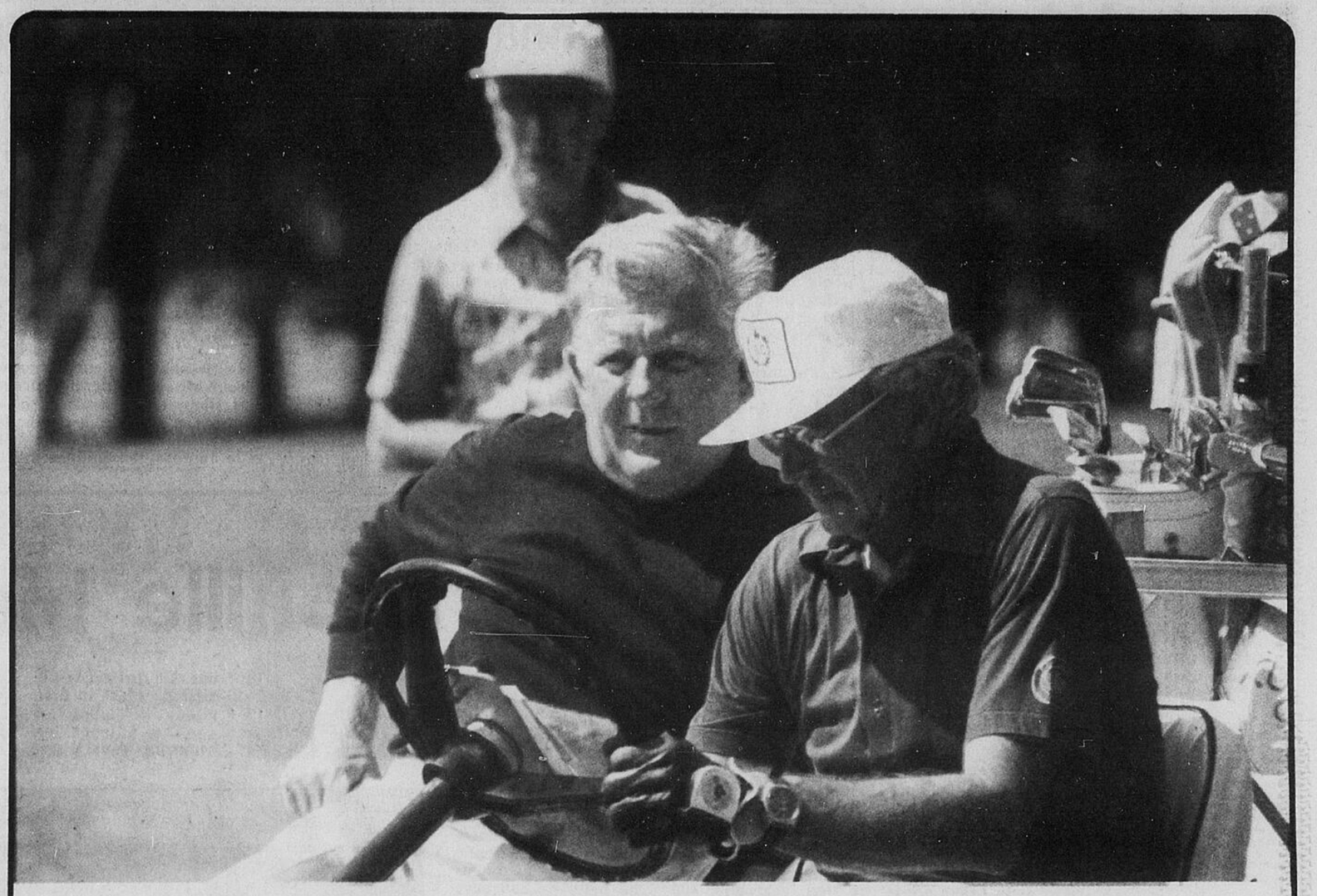
Fowler ne fait que s'améliorer de jour en jour, jouant 71 lors du Pro-Am de mardi, 70 mercredi, et 69 hier. La lutte pour le titre promet donc d'être passionnante entre lui et Norman. Et cette lutte se fera face à face, dans le même trio, soit le dernier à prendre le départ, aujourd'hui, à midi.

Complétant ce trio, on retrouvera l'ancien quintuple vainqueur de ce tournoi, Bill Kozak. Ce dernier a joué 72 hier, un sous la normale, et il se retrouve à trois coups de la tête avec un total de 142.

«Aujourd'hui, j'étais plus régulier. J'ai fait moins de birdies, mais je n'ai pas commis de bogeys», analysait le meneur Frank Fowler. Ce dernier était bien sûr content de se retrouver en tête, mais il ne vendait pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué: «Demain est un autre jour. Il ne faut pas oublier que Moe Norman joue régulièrement, tandis que je n'en suis qu'à mon premier tournoi cet été. Si je peux encore jouer quatre sous la normale dans la dernière ronde, la pression sera sur Moe».

Quant à Bill Kozak, il ne faudrait pas l'éliminer même s'il a trois coups à reprendre avec seulement 18 trous à jouer. Il est peut-être un peu plus vieux que les deux autres, mais il a beaucoup d'expérience: «Aujourd'hui, j'ai raté plusieurs coups roulés qui auraient fait une différence. Demain je jouerai avec les deux meneurs... il faut bien que je joue avec quelqu'un», s'est-il contenté de commenter au sujet du face à face qui pourrait influencer les nerfs de l'un ou de l'autre.

Au quatrième rang, à 146, on retrouve le professionnel du club Chaudière, Stan Kolar, encore une fois auteur d'une ronde de 73, soit la normale: «Mon pointage n'indique pas ma partie. Si j'avais le moindrement mieux joué mes coups roulés, c'est cinq ou six coups sous la normale qui aurait été mon compte. Je n'ai pas calé un seul de mes putts de quatre ou cinq pieds: les nerfs».



Le temps de compter

Stan Kolar, le professionnel du club Chaudière, à droite, n'a pas eu besoin de savoir compter très haut pour obtenir le pointage de Moe Norman, à gauche. Ce dernier a inscrit un 31 sur le deuxième neuf, hier, pour s'approcher à un coup du meneur Frank Fowler, au championnat sénior Cheezies de l'AGPC.

(Photo LE DROIT, Gilles Benoit)

• *Omnium britannique*

Clampett: une ronde spectaculaire de 67

TROON, Ecosse (AP) — Bobby Clampett a réalisé un birdie au dernier trou pour compléter une ronde spectaculaire de 67 — cinq coups sous la normale — et prendre une avance de deux coups en tête du classement à l'issue de la première ronde de la 111e reprise de l'Omnium britannique de golf.

"Une journée phénoménale," a dit l'Américain de 22 ans, après avoir vaincu le plus difficile des parcours du club de Troon, le redouté deuxième "neuf". C'est sûrement une des cinq meilleures rondes de ma carrière."

Certains de ses compatriotes participant à ce prestigieux tournoi ont toutefois qualifié de très modestes les propos de Clampett.

"Un 69 sur le parcours de Troon, aujourd'hui, est un score excellent", a dit le champiom de l'Omnium des Etats-Unis, Tom Watson, qui a présenté ce pointage malgré le vent, le froid et la pluie intermittente.

"Un 67? C'est la perfection," a-t-il ajouté sans hésitation.

Le champion défendant Bill Rogers a pour sa part déclaré que son 73 était respectable, compte tenu des conditions athmosphériques.

"Il était difficile de bien jouer aujourd'hui. Je suis heureux d'avoir fait 73. C'est un bon pointage.

"Je ne sais pas où les autres golfeurs ont joué leur ronde. Ils étaient probablement à un autre club. Leurs pointages sont incroyables."

77 pour l'Ours Blond

Aussi incroyable que les pointages précédents, mais de l'autre côté de la médaille, il y a eu le 77 de Jack Nicklaus (cinq coups au-dessus du par), ce qui le place à 10 coups du meneur.

"J'ai tout simplement manqué le bateau", a déclaré l'Ours Blond, détenteur du record de 17 victoires lors de tournois majeurs.

Nicklaus est un joueur profondément respecté par les partisans écossais, qui ont bravé un temps inclément et qui ont congestionné les autoroutes menant aux allées du Royal Troon et leurs 7,067 verges longeant les eaux grises du Firth of Clyde.

"Je n'ai pas très bien joué", a ajouté Nicklaus, qui a terminé deuxième derrière Watson lors de l'Omnium des Etats-Unis. Je ne pouvais rien risquer sans que cela me coûte des coups.

"Je ne pouvais réussir mes coup roulés, non plus. J'ai aussi éprouvé des problèmes de concentration, ce qui est inhabituel pour moi. Il est cependant difficile de se motiver lorsqu'on ne réalise que de mauvais coups".

Il a toutefois refusé de se considérer éliminé de la course aux grands honneurs.

"Les pointages sont élevés, en général. Avec une bonne ronde, je pourrais facilement me retrouver près des meneurs."

Nicklaus avait raison. La plupart des joueurs ont obtenu des pointages très élevés. Jerry Pate, vainqueur du championnat des membres de la PGA, a complété le parcours en 81 coups. Lee Trevino, deux fois vainqueur de l'Omnium britannique, a joué huit au 10e trou, à normale quatre, et a terminé avec 78.

Nick Price, du Zimbabwe, un golfeur de 25 ans qui est classé 87e chez les boursiers européens, partageait quant à lui le deuxième rang du classement avec Watson, à 69.

L'Ecossais Ken Brown, le Ouest-Allemand Bernhard Langer et l'Anglais Des Smyth accusaient pour leur part un coup de retard, à 70.

Bobby Clampett a joué une ronde de 67, hier lors de l'ouverture de l'Omnium britannique pour ainsi s'emparer de la tête. Clampett possède deux coups d'avance sur Nick Price de l'Afrique du sud.

(Photolaser PC)

• **A San Diego**

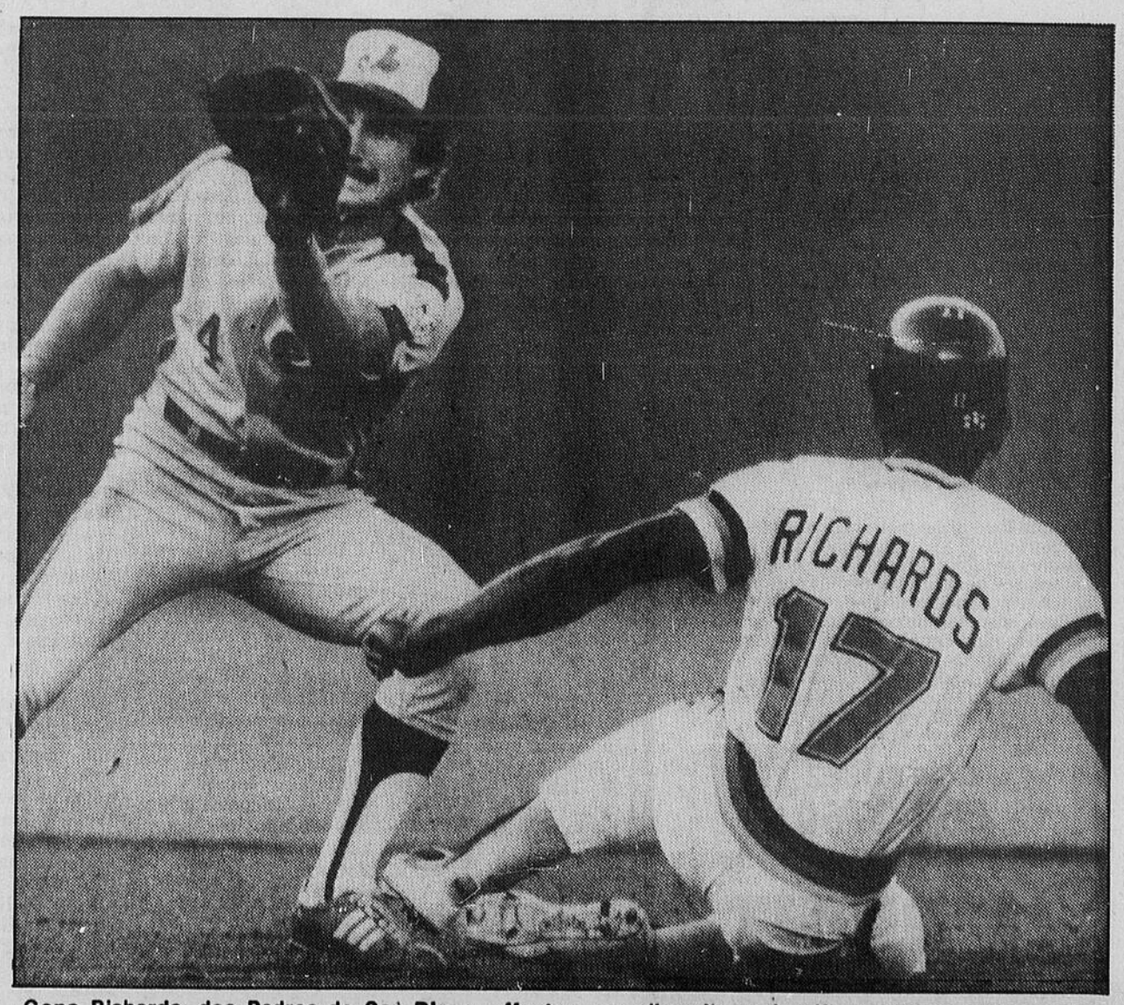
Expos: une quatrième manche profitable

SAN DIEGO — Les Expos de Montréal ont joué du solide baseball en offensive et en défensive, hier soir à San Diego, pour finalement remporter une victoire de 6-2 sur les Padres de leur ancien gérant Dick Williams.

Les Expos ont marqué cinq points à la quatrième manche sur des simples de Mike Gates, Andre Dawson et Al Oliver. Puis ce fut au tour de Gary Carter d'affronter le lanceur partant John Montefusco et il a cogné un simple au champ centre pour faire compter deux points. Il s'agissait de ses 56e et 57e points produits cette saison.

Warren Cromartie, pour sa part, a frappé un ballon sacrifice faisant marquer Oliver puis Tim Wallack a cogné un double. Le gérant Dick Williams a fait alors appel au releveur Juan Eichelberger. Chris Speier s'est amené au marbre et a réussi lui aussi un double bon pour deux autres points faisant croiser le marbre à Carter et Wallack. Les Padres ont fait alors appel à un autre releveur en la personne de Dave Dravecky et il a mis fin à la manche où les Expos ont compté cinq points sur six coups sûrs. Les Expos 5 les Padres 1 au début de la 4e manche. San Diego avait compté à la 3e sur un circuit de Luis Salazar, son 6e de la saison.

A la sixième manche, les Expos ont compté un autre point pour porter le compte 6-1 sur des simples de Gates et Dawson. Oliver a cogné un simple que le troisième but Luis Salazar n'a pu arrêter permettant ainsi à Gates de croiser le marbre pour le sixième point.



Gene Richards, des Padres de San Diego, effectue une glissade au deuxième coussin alors que le joueur d'arrêt-court Chris Speier, des Expos, attend le relais de Gary Carter. Richards a été retiré sur ce jeu.

(Photolaser PC)

• *Après Montréal, Sorel et Québec*

Ron Lapointe dirigera les Cataractes

SHAWINIGAN (PC) — Sans tambour ni trompette, Ron Lapointe est devenu hier le deuxième entraîneur de la jeune histoire des Cataractes de Shawinigan en paraphant une entente d'une année avec la formation de la Ligue de hockey junior majeure du Québec.

Au cours d'une conférence de presse tenue à la brasserie Molson, le président Léo J. Bélisle est venu confirmer ce que tout le monde savait depuis quelques jours, en l'occurrence, la nomination de Ron Lapointe à titre d'entraîneur-chef de l'équipe.

Il succède donc à Ron Racette maintenant avec les Jets de Sherbrooke de la Ligue américaine de hockey.

"Je suis fier et content d'être à Shawinigan et de suivre les traces de Ron Racette. Je suis également fier de travailler avec Raymond Demers. Leur travail a eu des résultats et, aujourd'hui, les Cataractes forment un bon noyau de joueurs", a tout d'abord indiqué Lapointe aux membres de la presse parlée et écrite.

Ron Lapointe a l'intention d'amener "du monde dans la baraque" cet automne pour employer ses propres mots. "Il faut un bon spectacle pour attirer les gens et ce sont les joueurs qui le font. Les gars devront avoir du coeur et être très agressifs au jeu", estime-t-il.

Outre ses fonctions d'entraîneur-chef avec les Cataractes, Ron Lapointe poursuivra son travail de dépistage à temps partiel avec les Capitals de Washington de la Ligue nationale de hockey. Ce travail lui a permis de connaître tous les joueurs de la LHJMQ et du midget AAA.

Ron Lapointe croit que les Cataractes possèdent le potentiel pour terminer au deuxième ou troisième rang à l'issue de la campagne 82-83. "La sélection des Benoît, Poudrier et Guimond apportera une certaine profondeur à l'équipe", a-t-il ajouté tout en précisant que c'est lui qui aurait tout le dossier du hockey en main.

Ron Lapointe n'est pas un nouveau venu dans le monde du hockey, il a notamment fait parler de lui comme joueur avec les défunts Maple Leafs de Verdun, de l'ancienne Ligue métropolitaine.

Camp d'entraînement

Il a également participé à un camp d'entraînement des Penguins de Pittsburgh de la Ligue nationale de hockey. Il a, de plus, passé une saison au sein de la formation des Flags de Port Huron de la Ligue internationale.

Comme la carrière à titre de joueur de hockey s'annonçait pour être difficile, il a décidé de revenir au Québec et fréquenta durant deux saisons l'université Sir George Williams. Il a d'ailleurs porté les couleurs de cette équipe.

Sa carrière d'entraîneur a débuté avec les Lions du Lac Saint-Louis, une équipe de calibre midet AAA. Il y a d'ailleurs remporté deux championnats. Il faut souligner également que Ron Lapointe était à la barre des Lions du Lac Saint-Louis lorsque cette équipe a disposé à deux reprises des formations midget soviétiques.

LHJMQ

En ce qui a trait à la Ligue de hockey junior majeure du Québec, Ron Lapointe a dirigé durant la saison 79-80 le Junior de Montréal. Il a compilé un dossier de 39 victoires 30 défaites et trois nulles. Son équipe a terminé au quatrième rang, mais s'est inclinée en série demi-finale contre les Castors de Sherbrooke.

En 80-81, il se retrouvait entraîneur des Eperviers de Sorel de l'illustre propriétaire Rodrigue Lemoyne. Son équipe a terminé au cinquième rang avec une fiche de 36 victoires, 30 défaites et six nulles. Sorel s'est incliné, cependant, en série quarts de finale contre les Castors de Sherbrooke.

L'an dernier, il a dirigé les Remparts de Québec après avoir été appelé à remplacer Normand Meunier, au mois de novembre. Ron Lapointe occupe également un poste au sein de l'organisation des Capitals de Washington à titre de dépisteur à temps partiel pour le Québec.

Rossi à Montréal?

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Paolo Rossi avec le Manic?

L'idée n'est peut-être pas bête car il attirerait peut-être bien 10,000 spectateurs de plus par rencontre et paierait lui-même son salaire. Sans compter l'impact qu'un tel joueur aurait sur l'imposante colonie italienne montréalaise.

Mais ne rêvons point en couleur, le vice-président exécutif et directeur général du Manic, Roger Samson, n'est toujours pas intéressé à engager des vedettes internationales.

Mais Paolo Rossi avec le Cosmos de New York?

La rumeur est déjà lancée et lors d'une entrevue accordée à la Presse Canadienne, Samson a déclaré que "ce serait bien là un geste dans le style du Cosmos".

De retour de New York après la défaite de 3-2 du Manic, il affirme cependant ne pas avoir eu vent de cette possibilité.

Pour Samson, l'engagement de vedettes comme Rossi n'est pas un but à viser à l'intérieur de la Ligue nord-américaine de soccer.

NOMINATION
Tony Graham Motors (1980) Limited

GLENN LAVOY

Tony Graham a le plaisir d'annoncer que Glenn Lavoy s'est joint à son équipe de ventes Toyota. Glen est bien connu dans la région puisqu'il habite Hull depuis 20 ans. Glenn posède également de longues années d'expérience dans l'industrie de l'automobile. Tony Graham Motors est en mesure de répondre a toutes vos exigences de vente, de service et de débosselage pour les Toyota. Glenn invite tous ses amis et clients à venir le consulter au 1971, chemin Baseline à l'angle de Woodroffe ou à communiquer avec lui au 225-1212.

CONSULTEZ
CE GUIDE
SECTION ANNONCES CLASSEES

Les gens se rencontrent

grâce aux petites annonces!

Presque tout ce que nous faisons dans la vie nous oblige à communiquer avec d'autres gens: vendre, acheter, louer, obtenir des services, trouver un nouveau passe-temps, un appartement, une maison, une auto, un bateau, etc. Et ça se fait habituellement à l'aide du "MARCHE POPULAIRE", le cahier des petites annonces. Examinez les PETITES ANNONCES dès aujourd'hui. Vous serez étonné de constater de combien de façons les gens se rencontrent!

COMPOSEZ
560-2750
SERVICE DES ANNONCES CLASSEES

LE DROIT

• **Championnat provincial de balle rapide**

Trois équipes de l'Outaouais

par Jean-Pierre Boisvert

HULL — Le championnat provincial de balle rapide sénior masculin sera présenté au parc Louis Philion à Gatineau du 30 juillet au premier août et il ne regroupera que six équipes dont trois de l'Outaouais.

L'annonce en a été faite hier midi au cours d'une conférence de presse à la Brasserie Labatt à Hull.

Les équipes de l'Outaouais sont le Thom Construction, de Gatineau, finaliste en 81 à Québec, les Marchands d'Aylmer et le Hull-Volant. De l'extérieur, les formations participantes sont celle de la Table du Roy, de Québec, l'équipe championne de l'an dernier, celle du Manoir de Black Lake et celle de Bruno Drouin, de Thefford-Mines.

Le tournoi, qui permettra aux vainqueurs de toucher une somme de $1,000 en vue de défrayer les frais de séjour à Thefford-Mines où aura lieu le championnat canadien du 24 au 29 août prochain, débutera vendredi soir le 30 juillet à compter de 7h 30 avec le match opposant le Hull-Volant au Thom Construction.

Le président du comité organisateur du championnat provincial, Jacques Larouche, s'est dit confiant d'assister à d'excellentes parties de balle rapide même si le nombre des équipes participantes est un peu décevant.

«Nous sommes déçus car nous pensions recevoir une dizaine d'équipes (comme il était écrit dans le communiqué de presse) mais Softball-Québec nous a confirmé ce matin (hier matin) que le nombre des équipes ne dépassera pas six.

«Mais au moins, a-t-il ajouté, nous serons en présence des meilleures formations de balle rapide en espérant que la population saura répondre à notre invitation».

La présidence d'honneur de ce championnat provincial qui sera présenté pour la première fois à Gatineau, grâce à l'organisation des Sportifs de Gatineau, a été confiée à Rémi Lalonde, de la Brasserie Labatt.

La finale débutera à 18 heures dimanche le premier août, après avoir impliqué les quatre meilleures équipes dans la ronde éliminatoire.

• *Au soccer*

On se débrouille bien à Gatineau

par Jean-Pierre Haineault

GATINEAU — «La situation du soccer à Gatineau est bonne, mais cela pourrait être encore mieux. Nous manquons de bénévoles et nous aimerions obtenir un autre parc plus fonctionnel. A Gatineau, il y a 17 équipes de garçons et huit équipes de filles, ce qui regroupe 400 jeunes. Dans l'ensemble, on se débrouille bien».

C'est Gilbert Hétu, un mordu du soccer, qui s'exprime ainsi. Cette semaine, une clinique de soccer a débuté au parc Pie X à Gatineau et Gilbert en est le responsable.

Ainsi, des instructeurs apprennent aux jeunes les techniques du soccer. Les jeunes de 6 à 18 ans se présentent deux fois la semaine à cette clinique qui se poursuivra pendant six semaines.

La plupart de ces jeunes évoluent dans un circuit le soir et ils viennent apprendre le jour.

«Beaucoup de jeunes sont des mordus du soccer mais ils ne maîtrisent pas toute la technique. C'est notre objectif. Tu sais, on dit que c'est naturel pour un jeune chez nous de jouer au hockey. Mais qui d'entre nous n'a pas donné des coups de pieds sur une boîte de conserve dans son enfance ou encore qui ne s'est pas amusé avec un ballon. Pour moi, le goût du soccer est aussi naturel. Il suffit d'enseigner aux jeunes les techniques de ce sport», de dire Gilbert Hétu.

Et il poursuit en disant: «Nous recevons $7,000 en subvention de la part du gouvernement fédéral et cet argent est uniquement réservé aux salaires des employés. Puis nous recevons $4,500 de la ville de Gatineau ce qui nous sert à défrayer les coûts d'équipements et l'arbitrage».

Selon Gilbert Hétu, ce n'est pas difficile de montrer aux jeunes. Ce qui est le plus difficile c'est la discipline.

«Les jeunes ont beaucoup plus le goût de s'amuser avec le ballon. Mais il faut leur montrer à être patient et à écouter pendant deux heures. Ça demeure une expérience enrichissante de travailler avec eux. Ça vaut la peine», dit-il.

Alain Pilon (à gauche) et Julie Lafrance participe cette semaine à la clinique de soccer au parc Pie X à Gatineau.
(Photo LE DROIT, Armand Legault)

A Gatineau, les entraîneurs des différentes équipes sont jeunes. Ils ont l'expérience du jeu mais ils n'ont pas tellement l'expérience de travailler avec les jeunes. Mais avec le temps, on arrivera à former d'excellents joueurs.

«Moi j'ai joué et je joue encore. J'ai 19 ans et à mon âge on ne rêve plus d'évoluer un jour pour une équipe professionnelle. Mais pour les jeunes que nous entraînons tous les espoirs sont permis. Il y a déjà de très bons joueurs présentement dans nos ligues. Et ce sont des p'tits gars de chez nous. Ceux qui disent que le soccer est réservé aux immigrés sont dans l'erreur. En tout cas, à Gatineau ce n'est pas le cas et on a qu'à regarder les noms des jeunes qui sont inscrits. Chez nous, le soccer prend de plus en plus d'ampleur», explique Hétu.

Par ailleurs, Gilbert Hétu est d'avis que pour les parents, ce n'est pas dispendieux d'inscrire un jeune. Ainsi, il en coûte $20.00 pour un enfant et $25.00 pour deux enfants d'une même famille et ce pour une période de trois mois.

«Ce n'est pas un sport dispendieux. Au niveau de l'équipement c'est minime si on compare à d'autres sports. Le jeune n'a qu'à se procurer une paire de souliers à crampons», a conclu Hétu.

Avec le Manic et la fièvre du Mundial qui s'est emparé de nous récemment, il ne fait aucun doute que le soccer prendra une place de plus en plus importante dans la brochette d'activités sportives chez nous.

Sports outaouais

par Marcel Fortin

Une poussée de 5 points en troisième manche

Poussée payante

HULL — Une poussée de cinq points en troisième manche a permis à l'Epicerie Fournier de vaincre la Guadeloupe 10-4, mercredi, dans une rencontre de la Super Ligue de balle lente O'Keefe de Hull, section légère. Yves Levergneux a été le lanceur gagnant et Pierre Sylvestre a encaissé la défaite. Levergneux a aussi aidé sa cause avec deux coups sûrs.

Dans une autre rencontre, Bank Hotel a eu raison du Taxi André 4-2. André Marie a été le lanceur gagnant et Daniel Martel a perdu. Claude Loyer et Pierre Latreille ont obtenu deux coups sûrs chacun pour les vainqueurs.

Enfin, Duguay Sports a causé une désagréable surprise au Bar Salon Val-Tétreault 7-4. Robert Couillard a remporté la victoire et Vincent Crêtes a subi la défaite. Claude Bigras, Gérald Philion et Robert Légaré ont obtenu deux coups sûrs chacun pour les vainqueurs, tandis que Claude Thibault et Richard Strasbourg ont fait de même pour les perdants.

Belle remontée

HULL — Le Globe a comblé un déficit de 5-0 avec six points à la cinquième manche en route vers une victoire de 9-5, hier soir, au parc Desjardins, dans une rencontre de la ligue de fastball intermédiaire Braves du Coin-Labatt 50, contre le Hull-Volant intermédiaire. Richard St-CYr, en relève, a mérité la victoire et Luc Charbonneau a subi la défaite. Daniel St-Cyr et Daniel Hachey ont cogné deux coups sûrs chacun pour les vainqueurs, tandis que Michel Verner en a obtenu trois pour les perdants.

Dans une autre rencontre, les Copains ont eu raison des Braves du Coin 8-5, Richard Roy obtenant le gain et Jacques Chouinard encaissant le revers. Philippe Lauzon a produit trois points avec deux coups sûrs pour les Copains. Michel Séguin et Jacques Biagé ont cogné trois coups sûrs chacun dans la défaite.

Les prochaines parties auront lieu au même endroit mardi soir prochain.

Golf junior

OTTAWA — Bernard Gallant, du club Islemere, avec un compte de 68, trois sous la normale, a pris la commande du championnat junior du district d'Ottawa de golf. La première ronde a été jouée hier au club Carleton, tandis que la seconde sera disputée aujourd'hui au club Rideau View. Plus d'une centaine de joueurs participent à ce championnat.

Deux coups derrière Gallant, on retrouve Alain Grenier, du Bellevue, tandis que François Hurtubise, du Candiac, et Kevin Haime, du Ottawa-Hunt suivent à 71. Dan Czuboka, du Rivermead, avec 72, et Mike Dagenais, du Gatineau, avec 73, sont aussi dans la lutte.

Blanchissage

OTTAWA — Francine Bertrand n'a accordé que trois coups sûrs et les Elites du Hull-Volant ont défait les Orkians 3-0, hier soir, au parc Carlington, dans une rencontre de la ligue féminine de fastball de l'Est-ontarien. Monique Grenon a subi la défaite.

Au bâton, Lucie Foucault, avec deux coups sûrs et un point compté, ainsi que Hélène Chartrand, avec un triple et un point compté, se sont signalées pour les Elites qui disputeront leur prochaine partie lundi prochain au parc St-René, à Gatineau contre Jissy.

Athlétisme

OTTAWA — En prévision des championnats canadiens d'athlétisme qui auront lieu du 30 juillet au 1er août prochain à la piste Terry Fox de Monney's Bay, les organisateurs ont prévu, comme promotion, un concours de saut en hauteur entre le Canadien Milt Ottey, auteur de la meilleur performance mondiale cette année avec 2.32m, et l'Américain Dwight Stones, auteur de la troisième meilleure performance mondiale en salle cette année avec 2.30m.

Cette rencontre aura lieu à la piste Terry Fox dimanche prochain, soit le 18 juillet, à 5h 15. Avis aux intéressés.

Les Lions remontent

KINGSTON — Les Lions d'Ottawa-Est ont réduit l'écart qui les séparent de la première position et des Kingsmen Hariors au classement général de la ligue d'athlétisme de l'Est-Ontarien, mercredi soir à Kingston, quand ils ont pris la première place de la troisième compétition, avec 14,018 points contre 10,800 pour les Harriors. Ces derniers dominent toujours le classement général avec 56,385 points contre 54,865 pour les Lions.

Les Lions ont remporté pas moins de 8 des 12 épreuves au programme à Kingston: Ray Cardinal a triomphé dans le 400m en 49.5 secondes; Dan Broderick a gagné le 5,000m marche en 22 minutes 0 secondes et 4 dixièmes; John Yorga a gagné le javelot avec un tir de 63.38 mètres; Jacqueline Pelot a gagné le 3,000m en 10 min. 12 sec. et 9 dixièmes; Brian Marshall a gagné le 110m haies en 16.1 sec.; Jenny Setterfield a gagné le javelot avec un tir de 35.90 mètres; Allison Armstrong a gagné le 100m haies en 15.6 sec.; et enfin Linda Taylor a gagné le 3.00m marche en 18 min. 49 sec. et 7 dixièmes.

Course de canots

MANIWAKI — Une course de canots, sur la rivière Désert, à Maniwaki, organisée par le Centre touristique de la Haute-Gatineau , sera disputée le samedi 24 juillet prochain et plusieurs équipes de différentes catégories y participeront, soit senior, touriste, jeune et mixte.

Les canotiers intéressés peuvent encore s'inscrire en se procurant un formulaire au Centre touristique de la Haute-Gatineau, rue des Oblats, à Maniwaki. Les frais d'inscriptions sont de $10 par équipe.

Cette course coïncide avec le «Noël du campeur» et plusieurs activités se dérouleront tout au cours de la journée et de la soirée du 24 juillet. On invite la population à faire de cet événement une véritable fête populaire et tous sont invités à non seulement participer aux différentes activités, mais également à profiter de l'occasion pour pique-niquer ou encore pour réserver un emplacement au terrain de camping. Les personnes désirant plus d'informations peuvent composer le numéro (819) 449-4588.

Tournoi Laurentides

GATINEAU — Le Ranch a eu raison du Florian Bélisle 10-1 dans la première partie du quatrième tournoi de balle lente Laurentides, hier soir, au parc St-René.

Dans les autres rencontres, Saucy Noodle a vaincu le Restaurant-Bar Chez Léo 4-3, tandis que Deguire a eu raison du Coq Doré 12-9.

Quatre autres parties sont prévues ce soir à compter de 6h 30.

Le golf

AGPC seniors Cheezies

Fowler F.	70-69-139
Norman M.	72-68-140
Kozak B.	70-72-142
Kolar S.	73-73-146
Bruton D.	71-75-146
Kay J.	69-79-148
Davis J.	76-72-148
Gordon W.	75-74-149
Mawhinney B.	75-74-149
Périard G.	76-74-150
De Laat G.	75-76-151
Malloch R.W.	76-75-151
Rothmell B.	75-76-151
Thompson S.	76-75-151
Henrick J.	76-77-153
McLean J.	74-79-153
Tucker M.	76-78-154
Pullen J.	76-78-154
Bissegger J.	77-78-155
Gilmurray G.	79-76-155
Hunt N.	76-79-155
Kerr B.	78-77-155
Patterson R.	76-79-155
Proulx G.	76-79-155
Autres locaux...	
Malloy B.	77-80-157
Going P.	80-77-157
Haines R.	81-77-158
Dempster S.½	86-80-166

• *Tousignant ovationné*

Les Concordes ont étrenné leurs uniformes

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Les Concordes ont au moins reçu leurs uniformes à temps pour le match d'ouverture de ce soir au stade Olympique, contre les puissants Blue Bombers de Winnipeg.

Ils ont en effet étrenné leurs uniformes rouges et blancs et de bon goût lorsqu'ils ont été présentés à une foule de quelques centaines de curieux avec 35 minutes de retard hier au complexe Desjardins.

Les Eshenko, Hopley, Prassas, Beidermann, Ballage, Spider Gaines et autres n'ont pas vraiment soulevé les spectateurs, dont la majorité venaient d'entendre parler pour la première fois d'un nommé Alatorre, qui sera pourtant le quart-arrière partant ce soir.

Les deux seuls moments d'enthousiasme dans la foule sont survenus lorsqu'on a présenté Luc Tousignant puis à la fin, lorsqu'on a remis 1,000 billets gratuits aux curieux.

Après les deux billets pour le prix d'un et les hot dogs gratuits, cette démonstration a contribué à projeter l'image d'un produit difficile à vendre.

Hier, les billets pour le match des Concordes se donnaient à qui en voulaient bien. Et c'était surtout des enfants.

Est-ce du bon marketing?

Instructeur francophone

Un quart-arrière francophone en uniforme, Luc Tousignant, ne constituera pas la seule première au football professionnel lorsque les Concordes ouvriront leur saison face aux Blue Bombers de Winnipeg ce soir au stade Olympique.

Pour la première fois également, un instructeur francophone sera sur les lignes de côté, soit Jacques Dusseault, l'instructeur de la défensive des Concordes.

Déjà il dresse un bilan positif de sa première expérience au camp d'entraînement.

"Chose certaine, les gars ont travaillé très fort", dit-il. En dépit de son jeune âge, 32 ans, du fait qu'il ne soit pas américain comme pratiquement tous les instructeurs et qu'il soit de plus francophone, il semble que Dusseault a été très bien accepté par ses hommes et qu'il a su imposer le respect. Les joueurs en parlent en bien et jusqu'ici ce n'est pas la défensive qui a constitué le problème majeur des Concordes, mais bel et bien l'attaque.

Dusseault se doute que ses hommes risquent de passer beaucoup de temps sur le terrain face à la puissante attaque des Blue Bombers de Winnipeg.

"Mais j'ai une théorie, soutient Dusseault: il faut qu'un joueur de football soit content de sauter sur le terrain, toujours, même à la défensive".

Quant au match contre les Blue Bombers, l'instructeur de la défensive des Concordes philosophe: "De toute manière, il faut les affronter un jour et j'aime autant affronter une équipe forte en début de saison.

• **Alatorre quart partant**

Tousignant est déçu

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Luc Tousignant ne cache pas sa déception de ne pas avoir été choisi pour entreprendre le premier match de l'histoire des Concordes au poste de quart-arrière en l'absence de Ken Johnson, blessé à l'épaule droite.

"Alatorre n'est avec l'équipe que depuis deux ou trois semaines et j'ai l'impression qu'il n'a pu assimiler le système alors que moi je suis là depuis le début du camp d'entraînement et j'ai prouvé ce que je pouvais faire il y a deux semaines à Ottawa.

"Ça me déçoit un peu de ne pas avoir été choisi, mais j'imagine qu'on veut donner sa chance à Alatorre pour savoir immédiatemnt ce qu'il est capable de faire".

Le premier quart-arrière francophone de l'histoire du football professionel s'attend par ailleurs à être envoyé au secours de son coéquipier pendant le match de ce soir.

La pression

L'instructeur Joe Galat, qui avait de toute façon le choix entre deux recrues, a opté pour Steve Alatorre, l'ancien de l'Université du Tennessee, parce que; dit-il, "il court mieux avec le ballon et dans notre situation, c'est ce genre de quart qu'il nous faut. Et puis il est plus habitué à la pression, ayant déjà joué contre l'Université Southern California (USC), devant 100,000 personnes".

D'autre part, Galat insiste pour dire qu'il ne veut pas brûler Tousignant en lui imposant une tension énorme devant son public, dès son tout premier match professionnel.

Déjà lors de la présentation des joueurs à la place Desjardins, il fut le seul à être ovationné.

Tousignant reconnaît qu'il est nerveux à l'aube de sa carrière professionnelle.

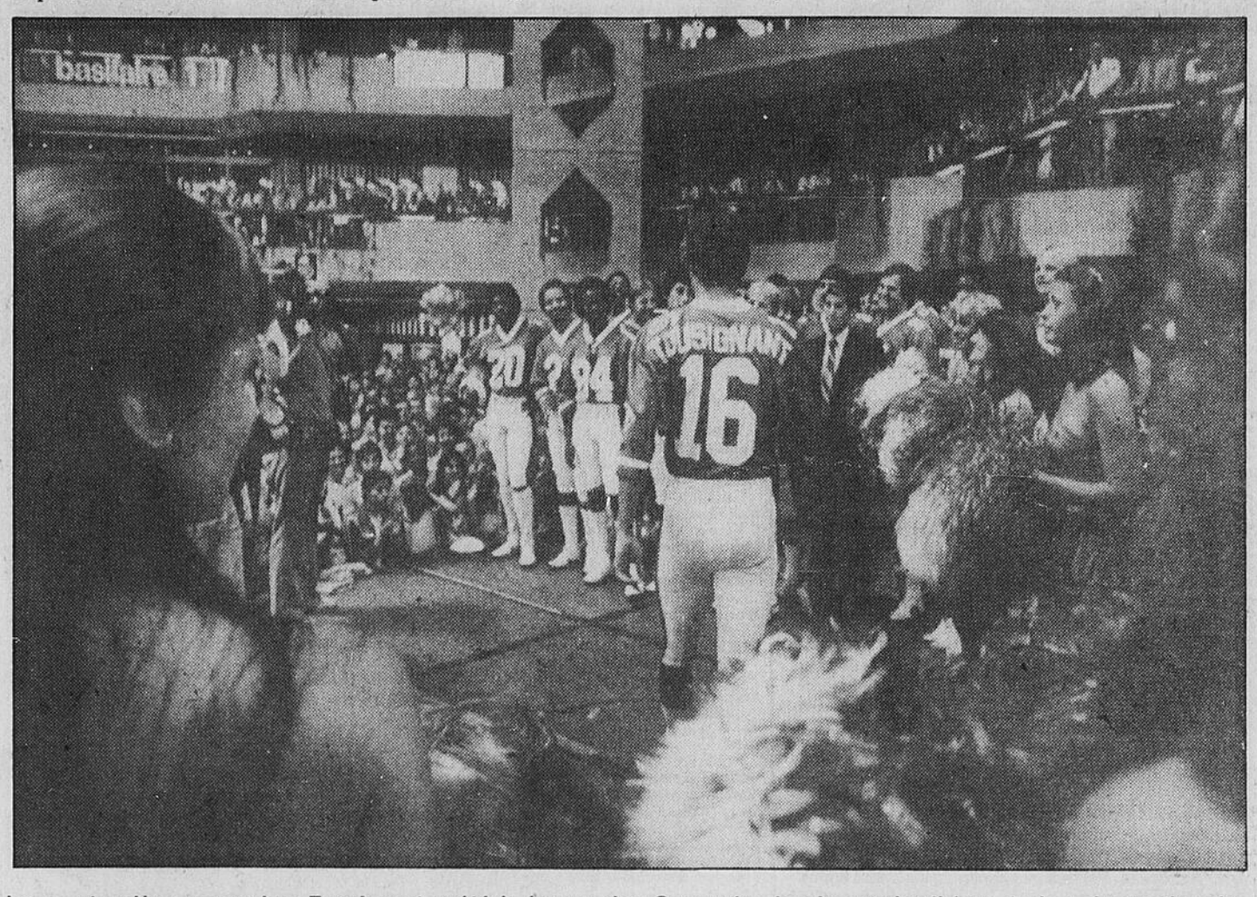
"Mais je le suis toujours avant un match, expliqe-t-il. Mais après un ou deux jeux, tout redevient normal".

Après un premier entraînement chez les professionnels, Tousignant affirme que l'expérience a ressemblé à ce qu'il avait prévu et diffère peu du jeu collégial américain.

"La grosse différence ici, finalement, que j'ai dû faire beaucoup de relations publiques alors qu'aux Etats-Unis, je n'avais qu'à me concentrer sur le football. Cela ajoute une pression supplémentaire, mais j'étais prévenu".

Le jeune homme est bien conscient que l'offensive des Concordes en a arraché pendant les matches pré-saison, "mais, dit-il, au cours des deux dernières semaines, on a surtout travaillé à améliorer cet aspect du jeu".

Et Tousignant, lui, se croit prêt.



Le quart-arrière recrue Luc Tousignant a été le joueur des Concordes le plus applaudi lors de la présentation des joueurs à la place Desjardins, hier. Les Concordes entreprennent leur première saison dans la Ligue canadienne de football ce soir au stade Olympique alors qu'ils recevront les Blue Bombers de Winnipeg.

(Photolaser PC)

Alatorre ne ressent aucune pression

par John MacKinnon

MONTREAL (PC) — Le quart recrue Steve Alatorre sera le partant lors de la première rencontre de l'histoire des Concordes de Montréal, qui recevront ce soir, au stade Olympique, la visite des puissants Blue Bombers de Winnipeg.

Le jeune joueur de 22 ans a toutefois avoué hier ne ressentir aucune pression additionnelle.

"Je me sens bien, détendu même, a-t-il déclaré avant d'être présenté au public montréalais hier midi, en compagnie de ses coéquipiers. Tout le monde sait que je suis un joueur recrue, alors je n'ai rien à cacher et il n'y a pas de raison que cela m'énerve davantage.

"La seule pression qu'on peut ressentir est celle qu'on s'impose."

Alatorre ne s'inquiète pas non plus du fait qu'il fera face aux Blue Bombers, à son premier match chez les professionnels.

"Ils jouent très bien et j'ai hâte de les affronter. De toute façon, il fallait bien les affronter un jour ou l'autre au cours de la saison."

Alatorre, un diplômé de l'Université du Tennessee, n'a pas eu tellement de temps pour apprendre le système offensif des Concordes et encore moins pour étudier la défensive des Blue Bombers, puisque l'équipe montréalaise ne l'a acquis des Roughriders de la Saskatchewan que le 3 juillet dernier.

Les Concordes comptaient d'abord en faire le second de Ken Johnson, mais ce dernier n'est pas encore rétabli d'une blessure à l'épaule droite subie le 29 juin, lors du dernier match de la présaison de l'équipe montréalaise.

Peu de temps

"Deux semaines, c'est très peu pour apprendre un livre de jeu," a indiqué Alatorre. Mais j'ai travaillé fort et le personnel d'instructeurs s'est montré très compréhensif. J'ai essayé d'absorber le plus d'informations possible."

L'instructeur-chef Joe Galat est persuadé qu'Alatorre a appris suffisamment de choses pour faire un bon travail.

"J'ai confiance en lui", a révélé Galat. C'est un fier compétiteur, il est rapide et il a confiance en lui, ce qui est le plus important, à mon avis."

L'instructeur des Concordes s'est aussi dit peu étonné de voir Alatorre envisager la rencontre avec tant de confiance.

"Lorsque vous avez joué contre l'équipe de l'université Southern California (dont la ligne défensive est souvent plus imposante que celle d'équipes professionelles), vous êtes prêts à rencontrer n'importe qui."

Luc Tousignant, pour sa part, s'est dit quelque peu déçu de ne pas avoir mérité la confiance de son instructeur.

"Je suis déçu, c'est sûr, a indiqué Tousignant. Après tout, je suis ici depuis le début du camp d'entraînement et je pense connaître le système offensif mieux que Steve."

Contre Brock

Les Concordes, évidemment, n'ont pas été choyés par le sort pour cette première rencontre de leur histoire. La défensive devra notamment tenter de contrer les efforts du quart Dieter Brock, le joueur par excellence de la LCF au cours des deux dernières années.

Brock a fait progresser son équipe de 4,796 verges par la voie des airs et a vu 32 de ses passes être complétées pour des touchés, la saison dernière. Dans le premier match de la présente saison, 23 de ses 40 tirs ont été captés pour des gains de 342 verges, dans une victoire de 31-21 sur les Roughriders de la Saskatchewan, vendredi dernier.

"Il est impossible de le neutraliser complètement, parce qu'il est trop bon. Il faut plutôt essayer de le ralentir", a déclaré Galat.

• *Les Riders à Hamilton*

Un seul changement

par François Drapeau

OTTAWA — Comparativement à l'alignement qui affronta les Eskimos d'Edmonton dimanche dernier, les Rough Riders d'Ottawa n'apporteront qu'un seul changement pour leur rencontre de demain soir à Hamilton, contre les Tiger Cats.

L'instructeur en chef George Brancato fera appel aux services de Skip Walker au poste de demi offensif à la place de Sam Platt. Ce dernier se retrouve sur la liste de réserve. Personne n'est surpris de cette décision de Brancato, après la piètre performance de Platt contre les Eskimos.

Brancato se disait par ailleurs satisfait des entraînements de la semaine: «Les gars commencent à réaliser qu'ils doivent être plus prêts mentalement et être plus agressifs. Ils doivent être dans la partie».

Effectivement, c'est d'abord sur l'aspect psychique que Brancato et ses entraîneurs doivent travailler, sinon même la meilleure équipe au monde se fera battre.

mais ça veut pas dire pour autant que les Riders viendront à bout des Tiger Cats. Ces derniers ont malgré tout enfilé 34 points contre les Lions de la Colombie-Britannique samedi dernier, dans leur revers de 51-34: «Les Riders ont une bien meilleure défensive que ce qui a paru contre les Lions», estime Brancato. «C'est tout simplement que les Lions ont joué à la perfection, profitant de chacune des moindres petites ouvertures données par Hamilton».

De notre côté, il faudra s'améliorer offensivement et défensivement. Offensivement, il faudra commencer à gagner des premiers essais et à marquer des points. Il ne faudrait pas que la défensive passe 60 minutes sur le terrain. Par ailleurs défensivement, il faudra mettre de la pression sur Tom Clement. Mais la grosse question demeure au niveau mental».

Pour se préparer mentalement, les Riders auront l'occasion de le faire en toute tranquilité puisqu'ils quittent la capitale pour Hamilton ce midi.

• *Chez les Oilers*

Stabler est congédié!

HOUSTON (AP) — Le nom du controversé quart-arrière Ken Stabler a été placé sur la liste des joueurs offerts au repêchage sans droit de rappel hier, par les Oilers de Houston, ce qui pourrait bien signifier la fin d'une carrière de 13 ans au football américain.

L'instructeur-chef Ed Biles a annoncé la nouvelle après s'être plaint d'avoir été incapable de rejoindre Stabler, qui en est à la dernière année d'un contrat qui lui rapporterait $420,000 s'il fait l'équipe.

Stabler s'est montré au mini-camp d'entraînement du 23 mai mais n'a pas été revu aux autres exercices. Or, Biles estime qu'après sa dernière saison, ces exercices sont nécessaires pour lui.

Stabler avait pris sa retraite avant le début de la saison 1981 mais était venu à la rescousse des Oilers quand le quart Gifford Nielsen s'était blessé à une épaule.

Stabler a également omis de se présenter devant le commissaire Pete Rozelle pour discuter de ses présumés rapports avec un preneur aux livres newyorkais. Son dossier demeurera d'ailleurs ouvert tant qu'il n'aura pas rencontré Rozelle.

Stabler s'est montré à l'ouverture de sa deuxième boîte de nuit western à Houston mais a refusé de parler football.

Biles avait reçu une invitation au lancement.

"J'imagine que j'aurais pu le trouver là, a-t-il déclaré, mais je ne pense pas que ce soit le bon endroit pour discuter de ce genre d'affaires.

DIPLOMÉS 1982

FELICITATIONS!

Nous sommes très fiers de vous. Vous êtes notre espoir en l'avenir. Nous voulons vous faire connaître.

Photo plus texte approprié
pour 1 publication
Seulement $20.00 (comptant)

Jours de publication: les lundis.

Journal Le Droit,
Service des annonces classées
Ottawa, Ont. K1N 5Y7
560-2750

sports...

statistiques

Le baseball

Ligue nationale

Division Est

	G	P	Moy	Diff
Philadelphie	48	38	.558	—
St. Louis	48	40	.545	1
Pittsburgh	45	40	.529	2½
Montréal	44	42	.512	4
New York	41	47	.466	8
Chicago	36	54	.400	14

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
Atlanta	52	33	.612	—
San Diego	50	37	.575	3
Los Angeles	46	43	.517	8
S Francisco	42	47	.472	12
Houston	37	49	.430	15½
Cincinnati	34	53	.391	19

Hier

Atlanta 11 Chicago 4
Montréal 6 San Diego 2
Cincinnati 7 St-Louis 3
Pittsburgh 5 Houston 1
Philadelphie 2 San Francisco 1
New York 5 Los Angeles 2

Aujourd'hui

Atlanta à Chicago
Cincinnati à St-Louis
Pittsburgh à Houston
Montréal à San Diego
New York à Los Angeles
Philadelphie à San Francisco

Les meneurs
Ligue nationale

	M	AB	P	CS	My
Oliver, Mtl	85	318	48	102	.321
McGee, Stt	54	178	20	56	.315
Knight, Hou	85	328	47	103	.314
Pena, Pgh	73	280	30	88	.314
Carter, Mtl	80	288	54	90	.313
Landreaux, LA	71	237	42	74	.312
Jones, SD	80	289	55	90	.311
Madlock, Pgh	82	303	50	94	.310
Dawson, Mtl	76	316	61	97	.307
Richards, SD	60	248	33	76	.306

Doubles: Kennedy, San Diego, 26; Oliver, Montréal, 21; Stearns, New York, 21.

Triples: McGee, St. Louis, 7; Templeton, San Diego, 7; Garner, Houston, 6; Moreno, Pittsburgh, 6.

Circuits: Murphy, Atlanta, 24; Kingman, New York, 22.

Points Produits: Murphy, Atlanta, 64; Oliver, Montréal, 60.

Buts volés: Lo.Smith, St. Louis, 42; Raines, Montréal, 38.

Lanceurs: Lollar, San Diego, 10-2, .833, 2.71; Robinson, Pittsburgh, 10-3, .769, 3.88.

Retraits: Soto, Cincinnati, 153; Carlton, Philadelphie, 147.

LANCEURS PROBABLES
LIGUE AMERICAINE

Texas (Hough 7-7) à Toronto (Leal 5-7) 19:30
Seattle (Bannister 8-5) à Baltimore (D. Martinez 10-7) 19:35
Californie (Goltz 2-2) à Cleveland (Sorensen 7-7) 19:35
Kansas City (Splittorf 7-6) à Boston (Eckersley 9-7) 19:35
Oakland (Keough 7-11) à New York (Erickson 6-7) 20h
Chicago (Koosman 2-3) à Milwaukee (Haas 5-5) 20:30
Detroit (Wilcox 6-4) au Minnesota (Viola 3-0) 20:35

LIGUE NATIONALE

Atlanta (Dayley 4-6) à Chicago (Noles 6-7) 14:35
Cincinnati (Berenyi 5-9 ou Seaver 4-10) à St. Louis (Forsch 8-5) 20:35
Pittsburgh (Robinson 10-3) à Houston (Ruhle 5-6) 20:35
Montréal (Sanderson (6-7) à San Diego (Lollar 10-2) 22:05
New York (Falcone 4-6) à Los Angeles (Valenzuela 12-7) 22:35
Philadelphie (Krukow 8-6) à San Francisco (Martin 4-4) 22:35

Ligue américaine

Division Est

	G	P	Moy	Diff
Milwaukee	49	35	.583	-
Boston	50	36	.581	—
Baltimore	45	38	.542	3½
Detroit	43	41	.512	6
Cleveland	41	42	.494	7½
New York	40	42	.488	8
Toronto	38	47	.447	11½

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
Californie	50	37	.575	—
Kansas City	47	38	.553	2
Chicago	45	38	.542	3
Seattle	45	42	.517	5
Texas	35	47	.427	12½
Oakland	38	51	.427	13
Minnesota	28	60	.318	23½

Hier

Texas 1 Toronto 5
Detroit 18 Minnesota 2
Chicago 4 Milwaukee 8 (1er match)
Kansas City 3 Boston 5
Californie 8 Cleveland 2
Oakland 1 New York 2
Seattle 2 Baltimore 3

Les meneurs
Ligue américaine

	M	AB	P	CS	My
Wilson, KC	61	264	33	92	.348
Hrbek, Min	75	296	48	99	.334
Harrah, Cle	82	327	67	108	.330
Parrish, Det	64	219	42	72	.329
Cooper, Mil	79	330	56	107	.324
Yount, Mil	80	327	58	106	.324
Bonnell, Tor	78	250	40	81	.324
Gantner, Mil	62	200	19	63	.315
McRae, KC	85	325	46	102	.314
Paciorek, Chi	73	266	33	83	.312

Doubles: White, Kansas City, 27; Lynn, Californie, 24.

Triples: Herndon, Detroit, 8; Wilson, Kansas City, 8; Yount, Milwaukee, 8; Upshaw, Toronto, 6; Brett, Kansas City, 6.

Circuits: Thomas, Milwaukee, 22; Thornton, Cleveland, 20; Re-Jackson, Californie, 20; Oglivie, Milwaukee, 20.

Points Produits: McRae, Kansas City, 80, Cooper, Milwaukee, 70.

Buts volés: Henderson, Oakland, 85; Wathan, Kansas City, 26.

Lanceurs: Vuckovich, Milwaukee, 10-4, .714, 3.09; Zahn, Californie, 10-4, .714, 3.12.

Retraits: Bannister, Seattle, 110; Barker, Cleveland, 99.

Sommaires
Ligue nationale

Montréal 000 500 100-.6 9 0
San Diego 001 000 100-.2 3 2
Les (7-5) et Carter; Montefusco (7-5), Eichelberger (4), Dravecky (4), Chiffer (9) et Kennedy. C: SD - Salazar (6).

Phillies 2 Giants 1

Phila 000 000 020—2 6 0
San Fran 000 000 100—1 4 3
Krukow (9-6), McGraw (8) et Diaz; Gale (3-9), Minton (9) et May. C: Pha — Matthews (15).

Braves 11 Cubs 4

Atlanta 412 022 000—11 11 0
Chicago 010 300 000— 4 9 3
Niekro (7-3) et Benedict; Jenkins (6-10), Proly (2), Campbell (3), Kravec (5), Tidrow (7) et Davis. Clr: Atl — Murphy (24), Whisenton (2), Benedict (2); Chi — Davis (7).

Red 7 Cards 2

Cincinnati 105 000 100—7 11 1
St.Louis 300 000 000—3 7 0
Berenyi (6-9), Kern (6) et Trevino; Stuper (4-2), Lahti (3), Kaat (5), Keener (7), LaPoint (9) et Porter.

Pirates 5 Astros 1

Pittsburgh 200 000 003—5 7 0
Houston 000 000 100—1 5 4
Candelaria (5-4), Scurry (7) et Pena; Sutton (9-5), LaCorte (9) et Pujols. Clr: Pgh — Parker (6).

Ligue Américaine
Sommaire

Blue Jays 5 Rangers 1

Texas 000 000 001—1 8 0
Toronto 004 001 00x—5 12 0
Honeycutt (4-10), Boitano (3), Schmidt (7), Darwin (8) et Sundberg; Stieb (8-10) et Martinez. Clr: Tor — Bonnell (5), Barfield (9), Martinez (3).

Angels 8 Indians 2

Californie 006 001 100—8 17 0
Cleveland 010 001 000—2 3 1
Goltz (3-2) et Boone; Waits (1-7), Brennan (3), Anderson (7) et Bando, Nahorodny (8). Clr: Cal — Lynn (10), Grich (9), Downing (14).

Yankees 2 A's 1

Oakland 000 000 100—1 6 0
New York 000 000 02x—2 6 3
Norris, Underwood (6), Beard (5-6) (8), Hanna (8) et Heath; Morgan, Frazier (7), May (7), Gossage (4-4) (8) et Wynegar. Clr: NY — Nettles (7).

Tigers 18 Twins 2

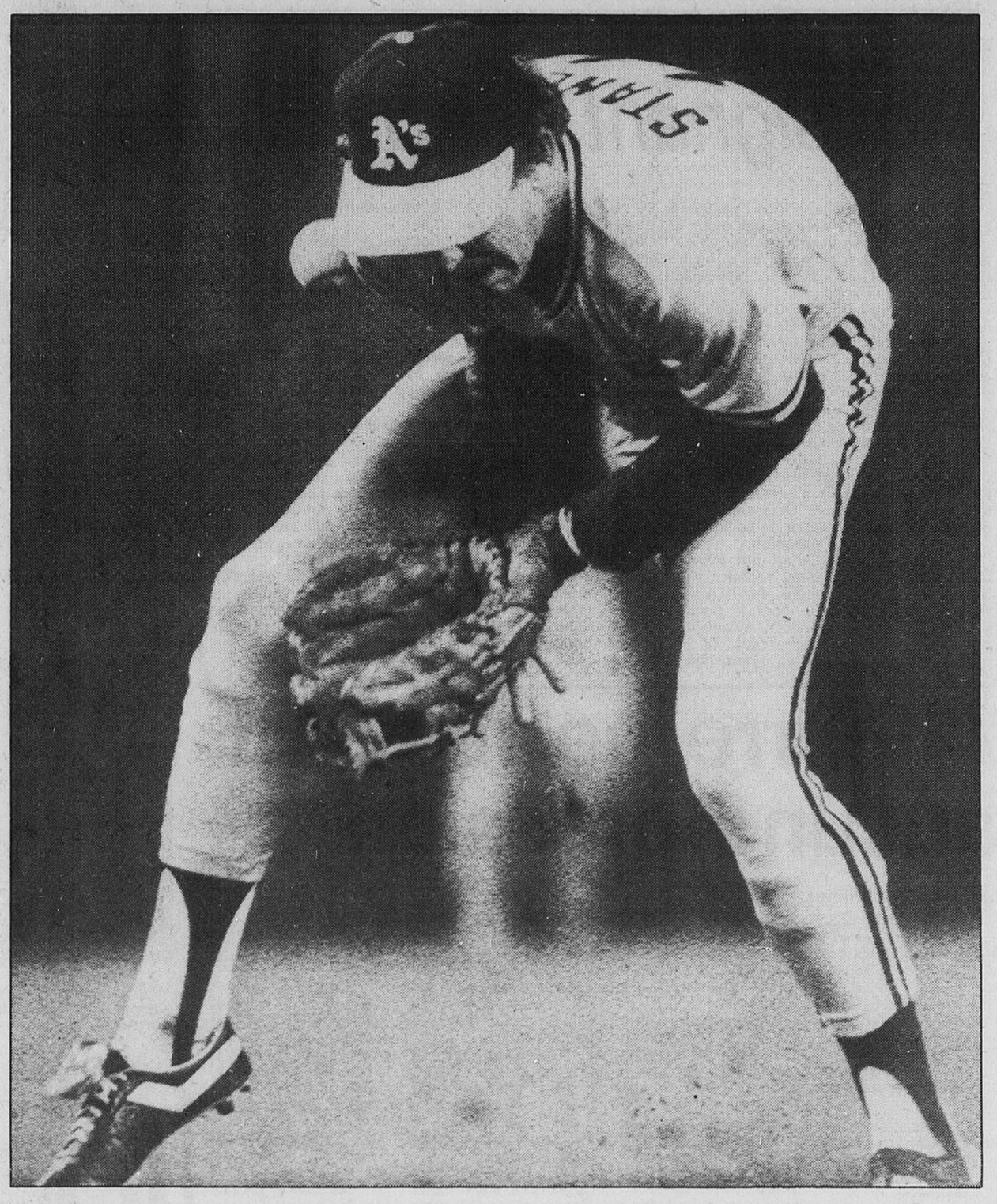
Détroit (11)00 401 020—18 19 0
Minnesota 001 100 000—2 9 2
Petry (9-6), Saucier (7) et Parrish, Fahey (4); O'Connor (2-3), Pacella (1), Boris (4), Little (9) et Laudner. Clr: Det —Parrish (14), Brookens (5), Trammell (4).

Red Sox 3 Royals 3

Kansas City 000 210 000—3 12 0
Boston 000 040 10x—5 8 1
Gura (10-6), Armstrong (7) et Slaught; Torrez, Burgmeier (4-0) (4) et Allenson. Clr: Bos — Evans (12).

Orioles 3 Mariners 2

Seattle 000 000 200—2 4 0
Baltimore 012 000 00x—3 11 0
Beattie (6-6), Andersen (6) et Bulling, Sweet (7); McGregor (11-6), Stewart (7) et Dempsey. Clr: Balt — Bumbry (2).



Le joueur d'arrêt-court Fred Stanley, des A's d'Oakland, a été incapable de capter cette balle lancée par le receveur Mike Heath. La balle a touché le gant de Stanley pour ensuite rebondir sur son épaule. Pendant ce temps, Willie Randolph, des Yankees de New York, a volé un but.

(Photolaser PC)

BOXSCORE

PADRES

	AB	P	CS	PP
Montréal				
Raines cg	5	0	0	0
Gates 2b	3	2	2	0
Dawson cc	5	1	2	0
Oliver 1b	3	1	1	0
Carter r	4	1	1	2
Cromartie cd	3	0	0	1
Wallach 3b	4	1	1	0
Speier ar	3	0	2	2
Lea l	4	0	0	0
Total	**34**	**6**	**9**	**5**
SAN DIEGO				
Richrds cg	3	0	0	0
Flannry 2b	4	0	0	0
Tmpltn ar	4	0	0	0
RuJons cc	4	1	1	0
Lezcano cd	3	0	0	0
TKenndy r	2	0	0	0
Perkins 1b	3	0	1	1
Salazar 3b	3	1	1	1
Montfsc l	1	0	0	0
Echlbrgr l	0	0	0	0
Dravcky p	1	0	0	0
Wiggns fs	1	0	0	0
Chiffer l	0	0	0	0
Total	**29**	**2**	**3**	**2**

Montréal 000 500 100—6
San Diego 001 000 100—2

E—Templeton, Salazar. DJ—San Diego 3. LSB—Montréal 6, San Diego 3. 2B—Wallach, Speier. C—Salazar (6). BS—Cromartie.

	M	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Lea G,7-5	9	3	2	2	3	5
San Diego						
Montefusc P,7-5	33	6	5	5	0	1
Eichelberger	0	1	0	0	0	0
Dravecky	4⅓	2	1	0	3	2
Chiffer	1	0	0	0	1	0

Eichelberger a lancé à un frappeur à la 4e.

ML—Lea 3.
D—2:40.
Assistance:22,495.

Inscriptions à Rideau Carleton

SAMEDI 17 JUILLET — DEPART 7H 30

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course, amble, novices 4 ans et moins, bourse $900.
6 Ritoujours (D. Plouffe) ..... part bien la soirée
4 Ohio Almahurst (M. Filion) ..... assez bien vu
2 Quiet Authority (G. Plourde) ..... conducteur de tête
5 G T Penn (D. Kehoe) ..... choix du programme
7 Canou Noc (P. O'Dwyer) ..... fera un effort
1 Dief The Chief (R. Normandin) ..... du Québec?
3 Bonita Molly (S. Jones) ..... le conducteur sera parié
8 G.M. Noble (G. Workman) ..... trop longue route
A/E Olympic Candle (D. Coville)
Lasso ranger (A. St-Amour)

Deuxième course, amble, à réclamer $2,000, bourse $900.
4 Lilly Be Good (N. Gurnsey) ..... le négligé ce soir
5 Dillon Meadow (P. Desjardins) ..... probablement favori
1 Dolly Hamilton (R. McPhee) ..... dans le droit
3 Atkins Sugar (R. Zeron) ..... à cause du conducteur
7 Gaitime Erin (T. Iacurci) ..... surprendrait
6 Christina Lady (R. Guévremont) ..... ne fonce plus
8 Paris Noc (A. Demers) ..... douteux
A/E Wee Ada (R. Pyke)
Capadonna Forwood (R. Berniquez)

Troisième course, amble, à réclamer $4,000, bourse $1,200.
2 Lyn Misty Boy (A. Bourassa) ..... victoire pour le gris
1 Atkins Lady (D. Kehoe) ..... le suivra dans le droit
9 Bolger Lad (R. Zeron) ..... dernière à retenir
3 Knight Drive (J. Lancaster) ..... protection de trifecta
4 G B David (R. Labrèche) ..... très bien vu
6 Harper Lyle (R. Pyke) ..... dernière bonne
5 Ron Master (R. Desjardins) ..... c'est possible
7 Little Seton (M. Gingras) ..... du nouveau à voir
8 Shiaway Lulu (A. St-Amour) ..... pas ce soir
A/E Patricia Gale (J. Lombart)

Quatrième course, trot, à réclamer $3,000-$4,000, bourse $1,200.
3 New Egypt (Y. Plouffe) ..... peut répéter
7 Wild Guess (G. Lahaie) ..... dangereux même de loin
5 Ben Sage (D. Kehoe) ..... sera un des favoris
2 Speedy Bunter (P. O'Dwyer) ..... assez régulier
6 Worthy Ros (F. Cléroux) ..... il va nous le "Passer"
8 Justifiable (D. Coville) ..... malheureusement loin
4 Bonnie Wee Lad (M. Cercle) ..... pas impossible
1 Fleet Paloma (J. Chrétien) ..... retour local

Cinquième course, amble, conditions, bourse $1,325
6 Fascination Grade (R. Desjardins) ..... cheval de "stakes"
8 Just pretend (J. Lancaster) ..... c'est un bon
2 Snappers Boy (W. Murray) ..... rapide mais pas régulier
3 Sundale Sara (G. Workman) ..... le danger principal
4 Jiffy Jane (A. St-Amour) ..... on s'en souvient
5 Bien Belle (R. Labrèche) ..... dans le droit
1 Horton Township (G. Workman) ..... position aide
7 Rideau King (P. Lorenger) ..... reprend forme
A/E Fools Pleasure (G. Lombart)
Keystone Pirate (M. Filion)

Sixième course, amble, novices 4 ans et moins, bourse $900
3 Lad Phiro (D. Coville) ..... bon choix
5 Milliner (R. McPhee) ..... voir dernière
1 Tomcat Drummond (R. Labrèche) ..... favorisé
2 Ragcaster (S. Jones) ..... mot à dire
8 Foothill Kitty (J. Plouffe) ..... choix du programme
7 Maple Lea (J. Derue) ..... retiré à sa dernière
4 Super Chum (A. Gélinas) ..... assez bien vu
6 S W Marjo (J. Lancaster) ..... une surprise
A/E Princess Bayama (M. Filion)

Septième course, amble, conditions, bourse $1,625
1 Boni Ben (D. Plouffe) ..... pas d'excuse
6 Shadydale Penline (W. Kahrer) ..... dans le droit
3 Dark Alert (L. Rivers) ..... la roulette
5 Handy Dandy (G. Plourde) ..... suivez-le
4 Dandy Deal (R. Coville) ..... victoire prochaine
7 Jonnys Last (G. Workman) ..... tiendra bientôt le coup
2 Y L Geisha (P. Renaud) ..... de Montréal?
8 Brets Sunshine (R. Zeron) ..... un peu loin

Huitième course, amble, conditions, bourse $1,150.
5 Shad Fly (R. McPhee) ..... la clef ici
3 Trail Cutter (J. Reynolds) ..... fin de course
2 Armstead Patton (D. Armitage) ..... un choix de Flo
1 Sunray Fantasy (L. Rivers) ..... si Alain est là
4 Monsieur Surprise (AEA) ..... nourri aux légumes
6 Finfinella (M. Filion) ..... difficile
7 Kansas Trapper (Y. Plouffe) ..... gros efforts requis

Neuvième course, amble, à réclamer $9,000-$11,000, bourse $1,800
3 Alpha Eagle (Y. Laframboise) ..... le meilleur ce soir
2 Francie P (A. St-Amour) ..... principal adversaire
1 Worthy Baron (P. Lorenger) ..... peut suivre
7 Vladimir (D. Plouffe) ..... suivez-le
4 Senator Donut (M. Filion) ..... vaut le risque
6 parsons Best (P. Barkley) ..... attention
5 Chief of Venus (R. Zeron) ..... se réveille
8 Fripouille Mirabel (R. Reandu) ..... difficile
A/E Mid Sub (A. Bourassa)

Dixième course, amble, à réclamer $3,500, bourse $1,150.
5 Allachance (G. Plourde) ..... d'un fil à l'autre
4 Bye Bye Champ (A. St-Amour) ..... très régulier
2 Miss Tardine (M. Larivière) ..... a changé de mains
7 Patty Zeron (G. Workman) ..... sa dernière un record
9 Norma Thorn (R. Zeron) ..... placé pour embêter
1 Skibo (R. Zeron) ..... une protection
3 Steven Bal Noc (AEA) ..... souvenirs du 7 juin
6 Steady Fighter (E. Lake) ..... difficile ici
8 Nipper John (R. Berniquez) ..... c'est à voir
A/E Nostre King (M. Filion)

Le meilleur ce soir: Alpha Eagle (9e)
Le négligé ce soir: Lilly Be Good (2e)

(annonce)

Résultats à Rideau Carleton

JEUDI

Course 1, Amble, Bourse $900

4 Wills Dream (W. Pyke)	59.40	13.20	5.90
7 Explode (J. Wood)		11.00	6.30
3 Defered Payment (A. Bourassa)			3.10

Temps: 2.08.3
Exacta: 4-7, $350.90

Course 2, Amble, Bourse $900

1 Satan Dee (R. Pyke)	4.00	2.90	2.60
6 John Rathmore (J. Wood)		9.30	3.80
4 Prince Julric (M. Turenne)			3.20

Temps: 2.06
Exacta: 1-6, $45.00

Course 3, Amble, Bourse $1,150

6 Sandy Wye (D. Kehoe)	8.90	6.00	4.70
4 Deke Dares (E. Norris)		20.70	5.40
3 Play For Time (M. Larivière)			2.90

Temps: 2.04.3
2.00: Trifecta 6-4-3, $347.20
6.00: Trifecta 3-4-6, $173.60

Course 4, Trot, Bourse $1,325

1 Our Glory (W. Demers)	34.10	7.10	3.90
5 Pennys Moon Shadow (E. Norris)		4.70	3.70
2 Lady of Dreams (D. Kehoe)			5.50

Temps: 2.07.1
Exacta: 1-5, $344.40

Course 5, Amble, Bourse $1,325

3 Bien Joyeuse (D. Rounding)	5.70	3.10	2.10
1 My Golden Steady (R. Viau)		3.00	2.10
5 Cloverleaf Joe (W. Kaurer)			2.10

Temps: 2.04.3

Course 6, Amble, Bourse $900

6 Huntley Kentucky (J. McCormick)	4.30	3.60	2.70
5 Honey Cup (A. St-Amour)		6.50	3.60
1 Bay June (D. Kehoe)			2.60

Temps: 2.07.1
Exacta: 6-5, $33.70

Course 7, Amble, Bourse $2,000

6 Ambling Al (M. Larivière)	9.00	4.30	3.30
7 Sly Hal (Barkley)		3.40	3.80
3 Prisky Power (A. St-Amour)			4.50

Temps: 2.02.1
Exacta: 6-7, $24.80

Course 8, Amble, Bourse $1,150

1 Ten Pack (J. Chrétien)	34.80	11.50	3.90
5 Smart Jimmy (M. Filion)		9.60	3.00
3 Bradleys Cheetah (J. McCormick)			2.50

Temps: 2.03.2
Exacta: 1-5, $432.50

Course 9, Trot, Bourse $2,000

6 Another Madam (K. Pritchard)	20.20	6.90	3.10
2 Glorious Andy (J. McCormick)		4.70	3.00
1 Angling (D. Coville)			2.20

Temps: 2.02.4
Exacta: 6-2, $81.00

Course 10, Amble, Bourse $1,000

9 My Son Win (R. Viau)	25.60	8.30	7.50
1 Mr Hanna (D. Coville)		4.10	4.00
4 Kenwood Jim (D. Kehoe)			7.30

Temps: 2.05.4
2.00: Trifecta 9-1-4, $224.80
6.00: Trifecta 1-4-9, $112.00
Assistance: 1,716

LE DROIT
OFFRE UN CADEAU
A VOTRE
NOUVEAU
BEBE

... UN ENSEMBLE
PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre sensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE
PENATEN- LE DROIT
CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez
560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

HOROSCOPE

Samedi 17 juillet 1982

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Le présent est plus glorieux que le passé. Une initiative s'annonce bien. Vous développez fort bien votre sens pratique. Rencontre opportune. Vous savez attendre le cours des événements.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Les bonnes occasions deviennent plus nombreuses. Une réconciliation vous réjouit. Une conversation a son charme. N'imitez pas la grenouille qui voulait se faire aussi grosse que le boeuf.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Tous sont à l'affût de nouvelles. Un départ vous embarrasse. Votre tour est arrivé. Chaque effet a une cause. Une entreprise se révèle difficile. Gardez vos opinions pour vous.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Votre audace vous mène loin. Le sort fait votre jeu. Une personne vous conseille. Un mot de l'autre sexe change vos idées. Une surprise vous attend. Vous savez tuer le temps agréablement.

LION — du 23 juillet au 23 août

Il faut vous rendre à l'évidence. Certains moyens ne sont pas à votre disposition. Les incidents se multiplient. Ne vous forgez pas trop de rêves. Un absent revient. On vous épie. Soyez équitable.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

La nouveauté vous enchante. Le doute du matin se transforme en certitude. Essayez de vous restreindre. Communication urgente. Prenez un autre chemin. La raison vous sied bien. Rien comme la sincérité sans réserve.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une personne aime la contradiction. Un succès est à votre portée. Une nouvelle fait sensation. Votre désintéressement est magnifique. Ne faites pas de haltes inutiles. Soyez tenace.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous caressez un nouveau projet. Surveillez les écarts de votre imagination. Votre coeur chavire. On vous trouve extrémiste. Vous apprenez plusieurs choses sur l'autre sexe. Le temps vous sert bien.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous avez un don particuller. L'autre sexe ne cède pas sa place. Vous n'avez pas dit votre dernier mot. Vous amiez la variété. Commotion près de vous. N'exprimez pas vos idées ouvertement.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

La vie a ses hauts et ses bas. Vous engagez des pourparlers importants. L'autre sexe vous inspire. Un succès ne vient jamais seul. Une conversation vous éclaire. On ne vous leurre pas facilement.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Un étranger est mal venu. Vous courez à un rendez-vous. Vous tombez presque en extase. Il faut faire contre mauvaise fortune bon coeur. Un frisson devient contagieux. Vous faites bien de dire votre pensée.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Votre compétence ne le cède en rien. Une décision est critiquée. Le cours des événements vous entraîne. La vérité vous réjouit. Vous projetez un voyage. Une nouvelle vous surprend. Aventure amusante.

Réponse: HILARE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

«LE DROIT»

6 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	T	H	C	R	A	N	E	R	I	M	E	A	J	P	M
2	E	V	R	E	S	N	O	C	C	I	M	V	O	A	O
3	T	N	E	M	E	L	U	O	R	L	M	O	N	R	M
4	E	R	I	P	M	E	R	U	E	A	O	I	C	C	E
5	R	L	I	A	N	R	E	V	U	O	G	R	R	S	N
6	G	O	D	R	E	E	L	E	X	A	R	P	O	R	T
7	I	T	Y	C	L	S	L	R	N	P	A	O	I	E	A
8	V	I	L	I	L	S	I	C	I	O	V	S	R	V	N
9	E	S	L	M	E	O	E	L	E	N	I	T	E	E	E
10	R	S	E	O	R	R	V	E	R	T	T	E	S	R	M
11	S	E	P	N	E	G	A	T	I	F	E	R	T	S	E
12	E	M	O	I	S	I	T	U	E	R	R	A	E	I	N
13	R	E	R	E	S	T	N	E	M	E	T	I	A	R	T
14	E	N	T	R	A	V	E	R	T	A	T	S	N	O	C
15	R	T	A	P	P	A	R	T	E	M	E	N	T	P	E

Appartement
avoir

Conserve
constat
couvercle
crâner
croire
creux

Empire
entraver

Garce

gomme
gouvernail
graviter

Idylle

Jonc

Lotissement

Manigancer
moisi
momentanément

Négatif
nier

Parcimonie
parcs
passerelle

pont
port
poster

Reste
revers
rime
rosser
roulement

Sirop
situer

Tergiverser
tête
traitements
trop

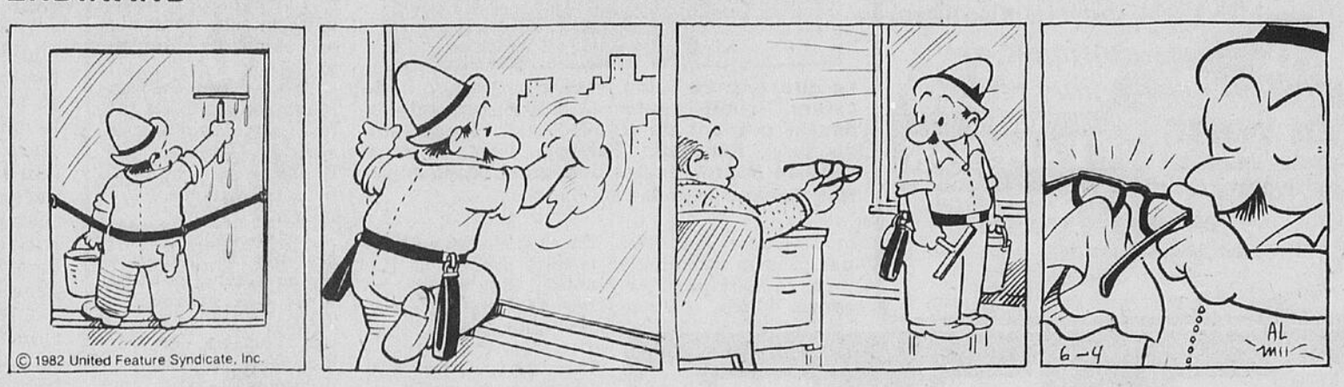
Veiller
voici

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

HAGAR DUNOR LE VIKING

LE FANTOME

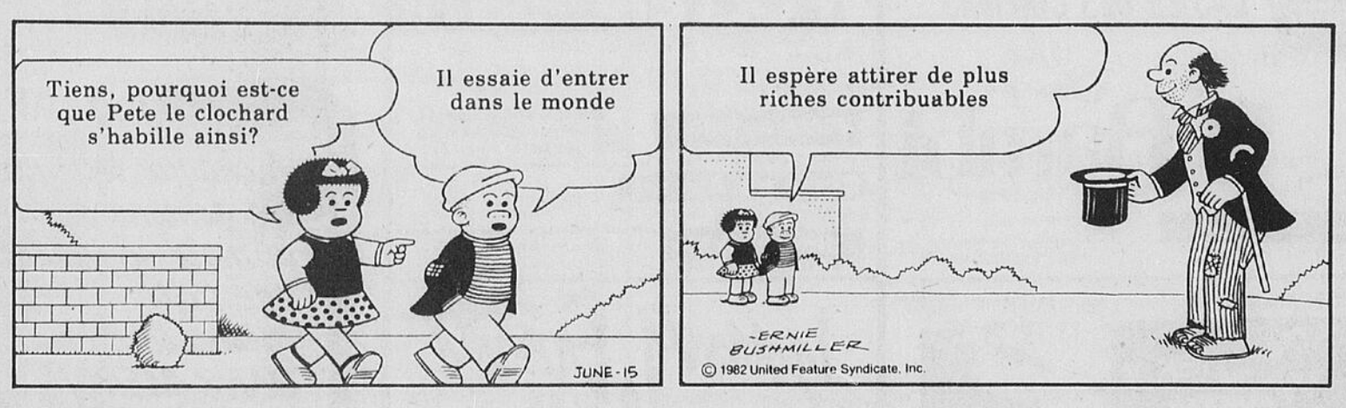
FERDINAND



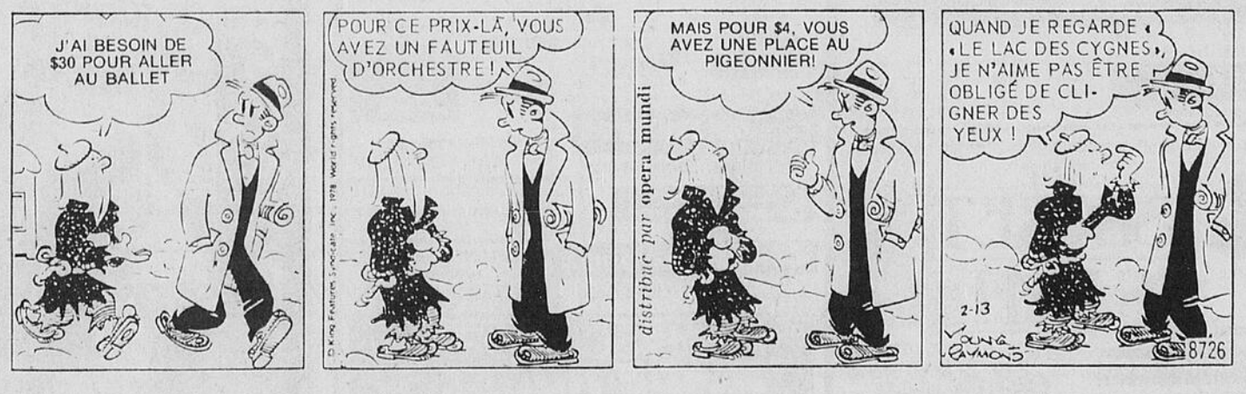
MONSIEUR ABERNATY

PEANUTS

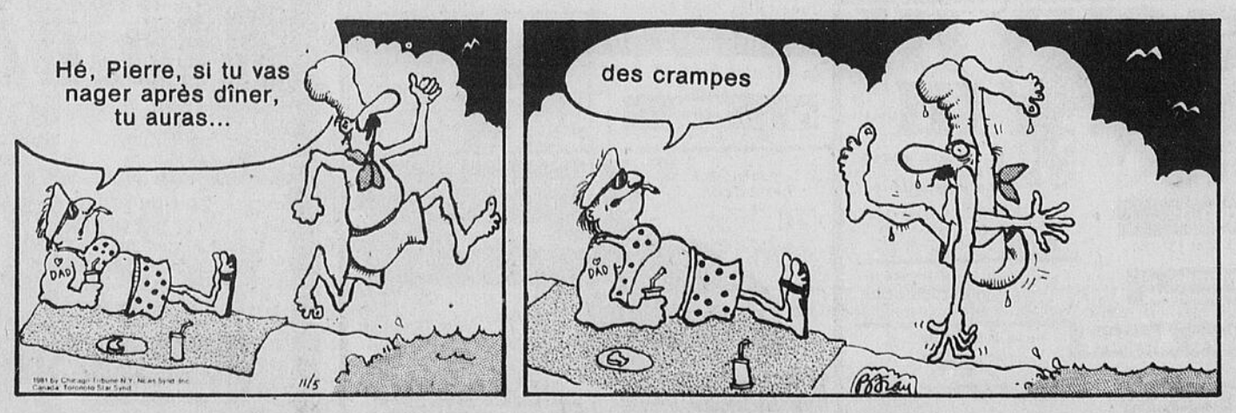
PHILOMENE



BLONDINETTE



LE GRAND CHEF PIERRE



arts et spectacles

• Remise des prix du Salon international de caricature

Ici, on n'écrase pas l'artiste — Robert Lapalme

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Le Grand-Prix de $5,000 du 19e Salon international de la caricature de Montréal a été décerné hier au Roumain Nell Cobar pour une bande à trois dessins illustrant les risques d'égocentrisme de la carrière politique.

Lancé en 1964 par Robert Lapalme, caricaturiste émérite que la période duplessiste a révélé au Québec, le salon est depuis 15 ans associé à Terre des Hommes. La cérémonie avait lieu au pavillon des expositions (ex-pavillon de la France), dans l'île Notre-Dame.

Le directeur du Salon international de la caricature, Robert Lapalme (à droite), présente le dessin gagnant du Grand-Prix. Le président du jury, l'Argentin Salvador Lavado, tient l'oeuvre en trois temps du lauréat, le Roumain Nell Cobar. *(Photolaser PC)*

M. Cobar n'y était pas présent puisque le jury, présidé par l'Argentin Quino, n'a rendu sa décision qu'hier midi, a précisé M. Lapalme. Les autres jurés étaient l'Américain Jim Berry, ainsi que les Canadiens Terry Mosher (Aislin), Jacques Hurtubise et le cinéaste Jean-Claude Labrecque.

En tout, 800 dessinateurs dans les catégories éditorial, humour et bande dessinée ont fait parvenir une caricature à M. Lapalme et ses adjoints Olivier Charest et Jocelyne Gagné.

M. Lapalme, qui s'est fait les dents sur les personnages en vue du Québec dans les pages de l'Almanach de la langue française et les quotidiens Le Canada, L'Ordre, L'Action catholique, Le Devoir, La Presse et Le Nouveau Journal, a souligné le caractère universel du salon dont il est directeur: "A Bombay, au Brésil, on a consacré des pages entières de journaux au salon de Montréal."

"Cela tient évidemment beaucoup au fait qu'il n'y a aucune censure au Canada", a-t-il déclaré à propos de la popularité de l'événement.

Autre aspect souligné par M. Lapalme, le caractère national n'est pas exacerbé à TdH: "Ici, on n'écrase pas l'artiste. A New York ou à Paris, ça deviendrait vite une affaire française ou américaine." Même les Nations unies, a-t-il dit, sont "américanisées" parce que leur siège est dans la métropole US.

"C'est pourquoi, a-t-il lancé à la blague, le siège de l'ONU devrait se trouver en Islande."

Dans chaque catégorie, cinq prix ont été décernés. Pour la section éditoriale, les gagnants sont Ludwig Dusan (Yougoslavie), Johan de Moor (Belgique), Zimo (Yougoslavie), Mihai Stanescu et Marian-Raul Tiganu (les deux de Roumanie).

Pour la section humour, les cinq jurés ont retenu les dessins de Nick Hobart (USA), Michel Garneau (pour un dessin paru dans Croc sous la signature Garnotte), Carlucho (Cuba), Leonid Tishcov (URSS) et Kaci (Algérie et gagnant du Grand-Prix de 1981).

Dans la section bande dessinée, on a désigné Manuel Ahumada (Mexique), Delco Mihajlov (Yougoslavie), Hoviv (France), Rita Bellman (Allemagne de l'Est) et Serge Gaboury (Canada).

• *«Un jour ce sera notre tour»*

Les effets de la loto

UN JOUR CE SERA NOTRE TOUR. Comédie de Serge Sirois, produite par le Théâtre du Cabano. Mise en scène, décors et éclairages de l'équipe. Avec Pierre Rodier, Lucie Desjardins, Luc Dorion, Marie-Thé Morin et Hélène Morin. Au sous-sol du 425-b McArthur à Ottawa. A l'affiche jusqu'au 24 juillet à 21h, avec relâche le dimanche, lundi et mardi. Gratuit. Informations et réservations: 741-1441.

L'institution des loteries remonterait aussi loin que la Rome antique; certains auteurs en voient même les origines chez les Hébreux et les Egyptiens. Les tirages de toute nature ne sont entrés que récemment dans nos moeurs pour venir surtout en aide aux finances des gouvernements: impôt déguisé sur le pauvre qui lui fait miroiter des rêves.

Le théâtre du Cabano en est à sa seconde saison et il offre sa production grâce à Emploi et Immigration Canada, dans le cadre d'un projet d'été. La pièce de Serge Sirois se joue dans un tout petit local, guère plus grand qu'une garçonnière.

L'histoire est celle du couple Roger et Claire. Celui-ci influence beaucoup sa femme: véritable maniaque des loteries et jeux de hasard, il en oublie le boire, le manger et l'amour. Un jour, Claire déclare en avoir asez. Elle a oublié que ce soir-là, on doit tirer le million. Roger la persuade de vérifier si en regardant la télévision, elle ne resentira pas son frisson de la chance, signe avant-coureur certain. Effectivement, ils gagnent le gros lot.

C'était sans compter toutes les obligations auxquelles ils devront s'astreindre, dont des entrevues de télévision et des rencontres sociales faisant partie des conditions pour l'obtention de l'argent. Crevés, voilà qu'une vieille tante presqu'inconnue et un vendeur se pointent à leur domicile à la façon des rapaces. Ils se feront éconduire.

La pièce de Sirois, écrite en collaboration avec Serge Mercier, est assez courte. L'écriture apparaît assez facile et on peut en prévoir à l'avance la plupart des effets comiques. Néanmoins, **Un jour ce sera notre tour** permet à des comédiens de donner le maximum. Aussi la production du Théâtre du Cabano, petite troupe communautaire, vaut surtout pour le jeu de ses comédiens, qui réussissent à capter l'attention en évoluant dans un espace scénique très limité. Tous sont jeunes et semblent brûler du feu du théâtre, cette sensation intérieure qui pousse à se dépasser. C'est notamment le cas de Pierre Rodier (Gérard), tout-à-fait vraisemblable et de Lucie Desjardins, à la répartie vive. On regrette cependant le débit trop rapide des acteurs, quelques gaffes inévitables au niveau de la technique. Elles devraient disparaître au fur et à mesure des représentations. Enfin, le spectateur risque peu, l'admission étant gratuite. Il serait préférable cependant de téléphoner, le tout petit théâtre ne contenant qu'une quarantaine de sièges, serrés les uns contre les autres.

Le Théâtre du Cabano compte aussi présenter du 18 au 28 août une création collective: **Du camping chez ma tante Burt, une autre soirée de théâtre amateur.**

Murray MALTAIS

• Ti-Gus et Ti-Mousse en vedette

L'Epi d'Or entreprend sa saison

RIPON — C'est ce soir avec Ti-Gus et Ti-Mousse que débute la saison d'été du théâtre l'Epi d'Or de Ripon. Construit à l'image du théâtre grec l'Epidaure, le théâtre de la Petite-Nation offre depuis quelques années déjà des spectacles d'artistes locaux et provinciaux à toute la population de l'Outaouais. La saison se poursuivra le 24 juillet avec la présentation d'un grand spectacle sur l'environnement. Un environnement que les propriétaires de l'Epi d'Or ont promu au rang de «vedette». «On a voulu être le premier théâtre à traiter l'environnement en véritable vedette», dit en effet Carles Dussault «en lui dédiant chaque année un gand spectacle auquel participeront de nombreux organismes provinciaux et nationaux et dont la raison d'être est la protection du milieu humain». Le 7 août, place au théâtre et à la musique grecque alors qu'aura lieu le festival Epthanesien-grec. Puis, le 27 août, c'est le monologuiste Yvon Deschamps qui se produira sur la grande scène du théâtre en plein air qui s'endormira alors jusqu'à la prochaine saison. Soulignons en terminant que, s'il y a pluie, les spectacles seront reportés au lendemain. Pour de plus amples informations, vous pouvez également appeler au 428-3370.

VIDEO-CASSETTES pour ADULTES VHS/BETA (Seulement $90.00 pour tous les titres)
Les films érotiques, les meilleurs et les plus récents...
EN VENTE exclusivement au Québec, au CINÉMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull
Tél.: (819) 777-1620
Ouvert tous les jours: 16h. — 23h.
Sam. et dim.: 13h. — 23h.

ATTENTION!
Les reclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçues l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood
Toronto, Ont.

2 FILMS POUR ADULTES 18 ANS
LINDA WONG, COUVERTURE DE HUSTLER'S
LESLIE BOVEE, PAGE CENTRALE DU HUSTLER'S & ANNETTE HAVEN
Easy Alice
Soirs 7:00-9:00 Sam. et dim. dès 1:00
CINÉMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

Elle réalise tous ses désirs...
URSULA
PLUS Estivantes pour Seuls hommes un climat sensuel
18 ANS Adultes
Cinéma CARTIER
119 Promenade du Portage Hull 777-2322
"URSULA" 1:30-4:10-6:50-9:40
"ESTIVANTES" 2:45-5:25-8:10

Cinémas ODEON CANADIENS
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, TELEPHONEZ AU CINEMA DE VOTRE CHOIX
THE EXTRA-TERRESTRIAL
TOUS LES SOIRS AUX DEUX CINEMAS: 7:05 et 9:30 LE GUICHET DU CINEPARC OUVRE A 8:00 P.M.
E.T.
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
ST. LAURENT 1
QUEENSWAY/ST-LAURENT 745-0341-2
AUTO-SKY DRIVE-IN
BASELINE (CH. DE PRESCOTT) 225-5004
WESTGATE 1
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309 AV. CARLING 725-2229

CINEMA 6 3090 Carling 828-8121
"ROCKY III" Lun. au ven. à 7:10 et 9:10 (Acc. adulte)
"AUTHOR! AUTHOR!" Lun. au ven. à 7:20 et 9:20 (Surv. parent)
"CHARIOTS OF FIRE" Lun. au ven. à 7:00 et 9:15 (Familiale)
"POLTERGEIST" Lun. au ven. à 7:10 et 9:20 (Acc. adulte)
"FIREFOX" Lun. au ven. à 7:00 et 9:25 (Surv. parent.)
"VICTOR VICTORIA" Lun. au ven. à 7:15 et 9:35 (Acc. adulte)
DEUX BRITANNIA 3090 Carling 828-2672
BRITANNIA I 2e semaine "THE SECRET OF N.I.M.H." — aussi — "CLASH OF THE TITANS" (Surv. parent.) Ouvre à 8h 00
BRITANNIA II Deux succès choc "YOUNG DOCTORS IN LOVE" — aussi — "THE FINAL COUNT-DOWN" (Surv. parent.)
TROIS AIRPORT ch.McCarthy 521-2017
AIRPORT I "ROCKY III" — aussi — "FAME" (Acc. adulte)
AIRPORT II "BLADE RUNNER" — aussi — "LOOKER" (Acc. adulte)
AIRPORT III "POLTERGEIST" — aussi — "WINDOWS" (Acc. adulte.)
Cinéparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins sauf au programme

7:30 PM (For Members - Pour Membres) ION CLASSIQUE DE SCIENCE-FICTION FANTASTIQUE EN 3D
CREATURE FROM THE BLACK LAGOON
9:30 PM EMERSON LAKE & PALMER IN CONCERT
MI-NUIT The Song Remains the Same
TOWNE 6 BEECHWOOD 749-6045

CASIER DES CINEMAS
FAMILIAL
Walt Disney's Bambi
TECHNICOLOR
Elgin 2 ELGIN PRES LISGAR 232-0101
Prix réduits au Elgin
Tous les jours à: 1:30-3:20-5:10-7:15-9:00

POLTERGEIST
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
AVIS: Certaines scènes peuvent effrayer. Dir. des cin. de l'Ont.
PAS POUR ENFANTS
Place de Ville 1 Rue Queen 235-9546
VEN.-LUN.-MAR. A 7:00-9:15 Sam. et dim. à 2:30-4:45-7:00-9:15 MERC. SEULEMENT A 1:45-7:00-9:15
Cinéparc Airport Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017
En plus au cinéparc seulement! WINDOW
Britannia 6 3090 AV. CARLING 828-8121
Consulter l'annonce Britannia 6 pour heures

Présenté en stéréo Dolby 6 pistes 70 mm SURVEILLANCE PARENTALE
STAR TREK II THE WRATH OF KHAN
Sam. et Dim: 1:45 — 4:20 — 7:00 — 9:30
Lun. au Ven: 1:45 — 7:00 — 9:30
Adultes 5.50 Jeunes 5.00 Enfants 2.00 Age d'or 2.00
Avis: certaines scènes peuvent effrayer. Dir. des cin.
Nelson 325 Rideau près Nelson 237-4880

Young Doctors in Love
ABC MOTION PICTURES
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 14 ANS
20th CENTURY FOX
Non recommandé pour les enfants.
Capitol Square 1 QUEEN PRES BANK 237-6655
VENDREDI A 2:00-4:20-9:00 SAM. AU JEU. A 2:00-4:20 6:45-9:00
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
14 ANS
Voir Cinémas des promenades pour l'horaire
Cinéparc Britannia 3090, AVENUE CARLING 828-2672
En plus, au cinéparc seulement "Final Countdown"

Prix réduit pour adultes accompagnés d'enfants à Cap. Sq.
THE SECRET of N.I.M.H.
FAMILIAL
Capitol Square 3 Queen près Bank 237-6655
Tous les jours à 2:00-4:15-6:30-8:30
Cinéparc Britannia 1090 avenue Carling 828-2672
En plus au cinéparc seulement CLASH OF THE TITANS

HARRISON FORD IS BLADE RUNNER
ACCOMPAGNEMENT ADULTE Pas pour enfants
Capitol Square 2 Queen près Bank 237-6655
Tous les jours à 2:00-4:30-7:10-9:25
Cinéparc Airport Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017
En plus au cinéparc seulement: LOOKER
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
14 ANS
Téléphonez aux Cinémas des Promenades pour l'horaire

ROCKY III
ACCOMPAGNEMENT ADULTE Pas pour enfants
Elgin 1 Elgin près Lisgar 232-0101
Tous les jours à 2:10-4:30-6:55-9:25
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
POUR TOUS
Voir Cinémas des promenades pour l'horaire
Cinéparc Airport CH. HUNT CLUB 521-2017
"Fame"
Britannia 6 3090 AV. CARLING 828-8121
Consulter l'annonce Britannia 6 pour heures

SURVEILLANCE PARENTALE
CLINT EASTWOOD FIREFOX
AVIS Certaines scènes de violence — Direction des cinémas de l'Ontario
Place de Ville 2 Rue Queen 235-9546
VEN.-LUN.-MAR. 6:30-9:00 SAM. et DIM. A 1:30-4:00 6:30-9:00 MERC. SEULEMENT A 1:30-6:30-9:00

A L'AFFICHE
A chaque tournant, ces démons de la moto se livrent une lutte meurtrière et SANS MERCI!
POUR TOUS
MOINS DE 14 ANS $2.00
MOTO MASSACRE
(SPEED CROSS)
Avec FABIO TESTI • JACQUES HERLIN • DANIELLE POGGI • Cascades REMY JULIENNE
2e film au cinéma "CE SOIR ON S'ECLATE" V.F. de "John's Fever" S'éclate: Semaine 7h 30 Dim. 1h 15 - 4h 20 - 7h 30 Moto: Semaine 9h Dim. 2h 45 - 5h 50 - 9h
cinéma de paris 185 rue LAVAL, HULL 777-2403
2e film au ciné-parc "TOM HORN" avec Steve McQueen Guichet: 7h 30 Spectacle au crépuscule Vendredi à lundi seulement
ciné-parc TEMPLETON boul. Maloney, Gatineau — 663-0915

PORKY'S
TOUS LES SOIRS A 7:00 et 9:05
Vous serez fier de l'avoir vu!
ELMDALE 2 WELLINGTON PRES PARKDALE 728-2333

LE SUMMUM EN FAIT DE FILM EPEURANT DE JOHN CARPENTER
THE THING
Tous les jours à 7:30 et 9:35
Avis: Certaines scènes peuvent faire peur. Direction des cinémas de l'Ontario.
QUEENSWAY 2 Drive-In CH. MONTREAL/QUEENSWAY EST 745-7145
WESTGATE 2 CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING 725-2229

Annie
TOUS LES SOIRS A 7:00 et 9:20
Film 70 mn en stéréo Dolby
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Adultes $5.25
SOMERSET SOMERSET PRES BANK 236-9528

MONTY PYTHON AU HOLLYWOOD BOWL
Tous les soirs aux deux cinémas 7h 30 et 9h 30 Guichet du cinéparc ouvre à 8:00 p.m.
Avis: Non recommandé pour les enfants. D.C.O.
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
ST. LAURENT 2 QUEENSWAY PRES ST-LAURENT 745-0341-2
QUEENSWAY 1 Drive-In CH. MONTREAL ET QUEENSWAY EST 745-7145
ELMDALE 1 WELLINGTON PRES PARKDALE 728-2333

On Golden Pond
TOUS LES SOIRS A 7:00 et 9:05
Gagnant de 3 trophées de l'Académie
23e semaine
Adultes $5.00
Avis: Certaines paroles matures. Direction des cinémas de l'Ontario
SURVEILLANCE PARENTALE
WESTGATE 3 CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309 AV. Carling 725-2229

• Jacques Normand et le «Quartier Normand»

Faible substitut de Michel Jasmin

«D'un canal à l'autre»

par

Edgard DEMERS

Il y a quelques années, Télé-Métropole avait bien raison d'intituler une de ses émissions «Parle, parle, jase, jase». La télévision, qui a supprimé le dialogue dans nombre de familles, et ironiquement un moyen de communication qui se prête bien à la conversation plus ou moins intime entre deux ou trois personnes. Les Américains en savent quelque chose puisqu'ils suivent les propos nocturnes d'un Johnny Carson et ses invités, habituellement des célébrités, un modèle du genre, depuis plus de quinze ans. Et le genre, pour ne pas dire «talk show», était établi bien avant Carson à la télévision américaine, comme canadienne.

Au Canada français, Lise Payette devait accorder des lettres de noblesse à ces dialogues devant les caméras à l'émission à succès «Appelez-moi Lise» à Radio-Canada.

Réal, Michel et Jacques

Il ne fut pas oublier l'apport d'un Réal Giguère à «Parle, parle, jase, jase» justement, même si cette série d'invités en conversation à l'antenne du canal 10 ne passait pas en soirée. Télé-Métropole attendait peut-être la disparition d'«Appelez-moi Lise» pour passer à l'action.

A ce sujet, c'est-à-dire la fin de la série animée par Lise Payette, nous nous souvenons d'avoir fait part de nos regrets à un haut placé en programmation à Radio-Canada, car nous trouvions cette fin prématurée. Ce dernier ne trouva rien de mieux à nous dire qu'«Appelez-moi Lise» avait fait son temps parce qu'il ne restait plus de personnalités à interviewer. Et les gens ordinaires? Mme Payette excellait en leur présence.

Même si nous ne prisons pas inconditionnellement, loin de là, au fait, l'émission «Michel Jasmin» ou son animateur en titre pour ne pas dire titulaire, il va sans dire que nous ne pouvons que sourire en direction de ce haut placé en programmation de Radio-Canada devant le succès inespéré de l'heure quotidienne de Jasmin à Télé-Métropole. C'est nous donner raison avec dividendes.

Que Michel Jasmin ait pris des vacances pendant deux mois nous plaît énormément, mais pas pour les raisons que l'on pourrait avancer. Il sera d'autant plus apprécié à la rentrée par tous ceux et celles qui le vénéreront après cette absence.

Ce qui nous amène à son remplaçant Jacques Normand et «Quartier Normand», avec Roger Joubert au piano, dans une réalisation de René «Monsieur Idées» Gilbert. Les conversations de l'enfant terrible Normand, qui a bien huit fois l'âge de raison, donc assez vieux pour être raisonnable, nous font penser moins au Quartier Latin et davantage à un quartier de boeuf que nous trouvons pas assez frais, pas assez rouge, pas assez tendre, pas assez. . . etc. En somme, il manque quelque chose.

Pourtant, Jacques Normand semble le même au petit écran, bedaine prominente en plus. Il y a des éclats d'esprit. Mais pourquoi ne plonge-t-il pas plus profondément dans des sujets qui ne concernent pas le «showbizz»? Manque de préparation? Ne peut-il pas lire les notes de la recherchiste Hélène Letendre? Ou est-ce le réalisateur René Gilbert qui décide de passer rapidement sur les personnes inconnues du grand public?

Par exemple, cet expolicier qui a écrit un livre méritait un peu plus de temps d'antenne. Normand ne lui a pas même laissé le temps de piquer la curiosité. Et nous aurions aimé en connaître passablement plus sur cet invité de Valleyfield et ce qu'il venait proposer aux téléspectateurs.

«Quartier Normand» va avec la lune, semble-t-il. Garde à Jacques Normand et compagnie, car la lune en est à son dernier quartier.

«Station soleil» à l'ombre

Après avoir été dans les ténèbres, l'été dernier, «Station soleil», la contribution de Radio-Québec a la parole, s'est installée à l'ombre. Il n'y a que la partie animée par l'auteur-compositeur-interprète plein de flair, d'esprit et de bonne humeur qu'est Jean-Pierre Ferland pour émettre de brillants rayons de soleil. S'il en dépendait de lui, l'habitué du réseau éducatif de la belle province passerait un été ensoleillé aussi tard que de 8 à 9 heures le soir. Mais il y a les deux autres.

Ce sont la jolie Judith Paré et le commentateur politique Marc Laurendeau. Elle paraît bien jusqu'à ce qu'elle ouvre la bouche avec des questions pas toujours brillantes. Il est brillant, mais enveloppe «Station soleil» d'ombre en plongeant tout le monde dans des réalités politiques et économiques qu'il ferait bon oublier pendant cette heure.

Quand donc le producteur délégué Pierre Duceppe réalisera-t-il que cette heure ne marche vraiment pas parce que compartimentée? Il y a là deux émissions qui se nuisent malgré des bons éléments.

On parle aussi à Hull-Ottawa

A tout hasard, l'autre soir, nous avons capté «Le vrai visage» que réaliserait (le poste n'a pas encore appris qu'il est bon d'avoir un agent d'information pour servir ses intérêts et susciter ceux des téléspectateurs) CHOT-Hull pour le réseau TVA. Raymond Grenier en est l'animateur et ce soir-là son invité était Fulgence Charpentier, ex-ambassadeur et toujours journaliste.

Il faut avouer que nous avions oublié à quel point Raymond Grenier sait bien mener une interview. Il est vrai que M. Charpentier, ce jeune homme de 85 ans, était un invité en or. Ce fut trop court. M. Charpentier mériterait de passer à une émission comme «Propos et confidences» à Radio-Canada.

«Le rendez-vous» est une contribution locale de CHOT. La demi-heure vue — la série passe du lundi au vendredi, à 5h30, après avoir été enregistrée, le jeudi, aux Promenades de l'Outaouais — est celle du député Gilles Rocheleau en conversation avec l'animateur Daniel Séguin. Pas mal. Dommage que le jeu-questionnaire vienne nuire au rythme de cette réalisation de Pierre Touchette.

De lundi à mercredi, de midi et trente à 1h30, il y aura, la semaine prochaine, une contribution de CBOT à «Summertime Magazine» avec Brian Smyth à l'échelle de la CBC. Oui, on parle partout, cet été, en anglais comme en français.

Labrecque tourne à la Baie James

MONTREAL (PC) — Le cinéaste Jean-Claude Labrecque a indiqué hier qu'il entreprenait le 26 juillet, dans la municipalité de la Baie James, les six semaines de tournage d'une dramatique de 90 minutes pour le compte de Radio-Canada et intitulée Destination: rivière La Grande.

Parmi les comédiens, on comptera Monique Miller, Monique Mercure, Gilles Renaud et Anne Létourneau. Le scénario est de Guy Dufresne, a précisé M. Labrecque, présent à une conférence de presse en tant que juré du Salon international de la caricature, à Terre des Hommes.

Au printemps de 1983, a-t-il également révélé, il prévoit commencer à mettre sur pellicule Chronique des années 60, une suite à son long métrage Les vautours. On y verra à nouveau Monique Mercure et Amulette Garneau ainsi que Gilbert Sicotte et Anne-Marie Provencher.

• Pour Yves Beauchemin

Le prix du livre de l'été

CANNES, France (AFP) — L'écrivain canadien Yves Beauchemin a reçu, hier, au "Palm Beach" de Cannes le "prix du livre de l'été", pour son roman "Le matou", publié chez Julliard.

Ce prix, décerné par un jury de 12 écrivains et journalistes, est remis en juillet à Cannes lors des "rendez-vous littéraires", qui ont réuni cette année 50 auteurs venus sur la Croisette signer leurs oeuvres.

Par ailleurs, Jean-François Sers a obtenu le "grand prix international de la mer", pour son livre "Alerte rouge en Méditerranée" (Editions Grasset), et Georges Abelar le "prix du rayonnement de la langue française", pour "Le supporter" (Editions Loris-Talmart).

"Le meilleur film de gangsters depuis THE GODFATHER" — Judith Crist

THE LONG GOOD FRIDAY

Aussi au cinéparc Aladdin 521-2844 — PHOENIX 413, rue Bank 230-3556 — Tous les soirs à 7:10 et 9:20

Cinéplex 6 cinémas VANIER — Tout un monde de divertissements • Tout un monde — 150, ch. Montréal, Vanier

MEPHISTO (AA) Soirée, 7:00-9:30 Mat., sam.-dim., 2:00-4:30	STORY OF "O" (RESERVE) Soirée, 7:15-9:15. Mat., sam.-dim., 2:05-4:00. Version originale
SECRET POLICEMAN'S BALL (AA) Soirée, 7:05-9:05 Mat., sam.-dim., 2:05-4:05	MISSING (AA) Soirée, 7:10-9:45 Mat., sam.-dim., 2:10-4:45
ARTHUR (AA) Soirée, 7:30-9:30 Mat., sam.-dim., 2:30-4:30	THE HOLES (LES GASPARDS) (SP) Soirée, 7:30-9:15 Mat., sam. -dim. Version originale

LA GRANDE COMEDIE DE L'ANNEE! — Vincent Canby, N.Y. Times

LA FOLIE A LA MODE MONTY PYTHON — Stephen Schaefer, US magazine

AMNESTY INTERNATIONAL présente THE SECRET POLICEMAN'S BALL

Avec JOHN CLEESE • PETER COOK • MICHAEL PALIN

ACCOMPAGNEMENT ADULTE Avis: pas pour enfants

Du directeur d'"Emmanuelle"

7:30 PM PALME D'OR ET MEILLEUR ACTEUR A CANNES 1982 Sissy Spacek • Jack Lemmon missing. 9:30 PM THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW MINUIT Heavy Metal plus Wizards DIMANCHE 18 JUILLET GAGNANT DE 3 OSCAR Henry Fonda et Katherine Hepburn avec Jane Fonda dans On Golden Pond Quand la vie est à son meilleur Quand l'amour est à son plus satisfaisant 9:00 PM (En stéréo Dolby) Apocalypse Now TOWNE 8 BEECHWOOD 749-8035

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS DANSE POUR GENS SEULS DU MERC. AU DIM. HOTEL LAFONTAINE "SALLE OASIS" 336, CH. MONTREAL, VANIER Pour renseignements: Berthe 776-6717 ou 771-2967

ROMEO & JULIETTE Soirée dansante pour gens seuls tous les jeudis, vendredis et samedis MOTEL CONCORDE 333, ch. Montréal, Vanier 749-5472 745-2112

LES RAFTSMEN Présente la La Petite Place 58, rue St-Raymond HULL EN VEDETTE tous les vendredis et samedis GEORGE et GERALDINE TASSE et leur musique d'autrefois.

Festival Ottawa opera plus — Directeur artistique: Mario Bernardi

Aujourd'hui

12:30 **Le Sacre du printemps** — Entrevue avec Igor Stravinsky et concert de l'OSM sur vidéo. **Laissez-passer le jour même aux guichets du CNA.**

17:00 **Fidelio** *(Beethoven)* — Production filmée de l'Opéra de Hambourg. **Billets:** $1.85

20:00 Seraglio — **Mozart** — *«Il aurait été impossible à Mozart d'écrire un autre Seraglio».* - **Weber** — Costanza Cuccaro, Erie Mills, Michael Myers, Bernard Fitch, Gunter von Kannen, Donald Bell et les choeurs de Festival Ottawa. **Billets:** $8.50, 13.00, 17.75, 23.75

Demain

12:30 **Die Zauberflöte** *(Mozart)* — Production filmée, mise en scène de Peter Ustinov. **Laissez-passer le jour même aux guichets du CNA.**

17:00 **Angela Hewitt**

« ... une personnalité étonnement puissante ... de la très grande classe internationale.» - **Le Nouvel Alsacien, Strasbourg**

Bach	Concerto dans le style italien
Schumann	Sonate opus 22 en sol mineur
Liszt	Sonetto 123 del Petrarca
Chopin	3 Mazurkas opus 50
Chopin	Scherzo opus 54 en mi majeur

Billets: $6.25, 7.75, 9.50

Michel Béroff annulé

20:00 Lucia di Lammermoor Complet

Abonnez-vous et économisez jusqu'à 20% — Renseignements et dépliants — National Arts Centre / Centre national des Arts — Teleticket 237-4400

Pleins feux sur le JAZZ

19 au 24 juillet: Teddy Wilson, pianiste
26 au 31 juillet: Buddy Tate, saxophoniste

Spectacles tous les soirs du lundi au samedi.
Venez écouter le jazz dont tout le monde jase au Cock & Lion — Château Laurier — hôtels CN

CINEMAS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS — CINEMAS UNIS — Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706

14 ANS

ROCKY II POUR TOUS — ROCKY III — 8e sem.

CINEMA 3 MAT.: Sam. 1.00-3.10-5.20 Soir: 7.20-9.20

Avis: Ce film peut porter atteinte à la santé. Vous n'arrêterez peut-être jamais de rire.

Young Doctors in Love — ABC MOTION PICTURES — ©1982 TWENTIETH CENTURY-FOX — 20th CENTURY FOX

CINEMA 1 CINEMA 2 MAT.: Sam. Dim. 1.25-2.25-3.25-4.25-5.25 Soir: 6.40-7.40-8.40-9.40

L'HOMME A FAIT SON CHOIX ...C'EST SON PROBLEME

14 ANS

HARRISON FORD dans BLADE RUNNER — JERRY PERENCHIO et BUD YORKIN PRESENTENT UNE REALISATION DE MICHAEL DEELEY — RIDLEY SCOTT — En vedette HARRISON FORD — dans BLADE RUNNER avec RUTGER HAUER SEAN YOUNG EDWARD JAMES OLMOS Scenario de HAMPTON FANCHER et DAVID PEOPLES

CINEMA 4 MAT.: Sam. Dim. 1.45-6.00 Soir: 6.45-9.00

Dégustez les produits des vignes du monde entier

Vines — Un véritable bistro 33, rue William Ottawa, Ontario (613) 563-4270 — Ouvert du lundi au vendredi – fermé le dimanche

vie familiale et sociale

le temps de vivre

par Darquise Timmerman

• Pourquoi la déficience mentale?

Une stimulation qui doit être bien adaptée

Si on s'occupe des enfants nés déficients mentaux assez tôt, ils se développent et font parfois des progrès étonnants, disent les spécialistes, avec de nombreux exemples à l'appui. Il existe des programmes de développement infantile, principe éducatif très prometteur et de plus en plus répandu, qui apprend aux parents à faire progresser leurs enfants handicapés grâce à une stimulation dirigée et bien adaptée.

Le Dr Allan Rocher, président de l'Association internationale pour l'étude de la déficience mentale, estime que la moitié des enfants que l'on qualifie encore de «déficients», au cours de leurs premières années de scolarité auraient pu être considérés comme «normaux» s'ils avaient reçu assez tôt toute l'aide dont ils avaient besoin. Ils auraient pu mener une vie plus intéressante et on aurait ainsi épargné à la société le coût d'une prise en charge en établissement, qui peut s'élever jusqu'à plus de $100 par jour.

L'importance de la stimulation

Comme les petits enfants apprennent par l'expérience, l'isolement ou un manque de stimulation risque fort de mettre en danger l'intelligence de n'importe quel bébé, même s'il ne souffre d'aucune déficience. «Tout enfant dont la tendance naturelle à chercher, observer et explorer se trouve brimée, en souffre, affirme le Dr Rocher, surtout s'il ne reçoit pas assez de stimuli verbaux, c'est-à-dire si on ne lui parle pas assez, s'il est privé des paroles tendres et affectueuses de quelqu'un qui l'aime et s'en occupe. Il semble que cette absence de communication précoce limite à jamais le développement de l'enfant».

Les bébés qui souffrent de troubles de développement peuvent être irritables ou, au contraire, très sages et passer des heures dans leur lit sans pleurer ni réclamer qu'on s'occupe d'eux.

Il est alors tentant de les délaisser plus ou moins. Ces petits sont pourtant ceux qui tireraient le plus de profit d'un entourage riche en expériences sociales et sensorielles. Plus tôt on les fait participer à un programme de stimulation et de développement infantile, meilleurs sont les résultats que l'on obtient.

Ces programmes sont maintenant offerts dans la plupart des grandes villes canadiennes. Dans les régions rurales, les familles doivent se renseigner auprès d'une infirmière du service de santé de leur municipalité, d'un médecin ou de l'hôpital pour enfants. Les grands prématurés ou les bébés qui ont eu des naissances particulièrement difficiles commencent en général à suivre des cours dès la pouponnière de la maternité. La grande majorité des programmes accueillent cependant tous les enfants qui accusent un retard de développement: l'enfant qui a du mal à parler ou à marcher, celui qui réagit lentement à son entourage, et non seulement le bébé qui souffre d'un handicap physique ou mental caractérisé.

Le concours des parents

A la première visite de l'enfant, un spécialiste évalue son niveau de développement. Par la suite, on conçoit un programme destiné à stimuler ses facultés et des activités fondamentales comme la motricité et la coordination, le jeu et l'apprentissage, le langage, l'autonomie et la sociabilité. De nombreux programmes sont axés sur le travail à la maison. Au cours de visites régulières à domicile, des spécialistes élaborent une série d'exercices que les parents doivent faire avec leur bébé. Dans d'autres cas, on demande aux parents de conduire régulièrement leur enfant dans des centres spécialement équipés où un personnel qualifié leur montre ce qu'il y a lieu de faire à la maison avec l'enfant. A Ottawa: l'Hôpital pour enfants.

Lorsque les enfants sont assez grands pour faire l'apprentissage du langage de l'autonomie préalable à l'entrée à la maternelle, on organise pour eux des genres d'activités collectives. Après s'être amusés pendant une période de jeu libre avec des jouets spécialement conçus pour améliorer la coordination, puis avoir chanté des chansons pour se familiariser avec des notions comme dedans et dehors, ils sont séparés en groupes de deux, chaque groupe étant confié à un éducateur spécialisé, selon ses besoins. On apprend quelques notions de propreté, se laver les mains et les essuyer, des jeux de balle simples, reconnaître les couleurs et les formes, s'asseoir à table, mettre le couvert et débarrasser, etc.

Ces programmes exigent une patience infinie et un long et dur travail. Mais quel encouragement pour les parents que de voir les progrès de leur enfant; quelle joie pour eux que de saisir pour la première fois peut-être sur leur visage un sourire fugitif ou un regard expressif!

On peut se renseigner davantage en communiquant avec l'Association pour les déficients mentaux.

Traitement pour calculs rénaux

La clinique urologique Grasshardern, de Munich, en République fédérale allemande, vient d'inaugurer un centre spécialisé dans l'élimination des calculs rénaux sans intervention chirurgicale, à l'aide d'ondes de choc. Ce nouveau traitement, expérimenté avec succès depuis 1980, en Allemagne fédérale, permet de réduire les calculs à des substances de la taille de grains de sable. L'emplacement des calculs est d'abord répéré par examen radio, puis le malade est placé durant le traitement dans un bain. Les calculs, réduits en poussière, sont éliminés naturellement par les voies urinaires. Le dispositif permettant ce nouveau traitement sera fabriqué en série dans un proche avenir, ont annoncé les spécialistes ouest-allemands.

Machine à écrire électronique en Chine

La Chine a commencé à produire en série une machine à écrire électronique qui simplifie considérablement l'écriture des caractères chinois. Le Quotidien du peuple précise que l'appareil se présente comme une machine à écrire ordinaire à laquelle vient s'ajouter une mémoire contenant 7,000 caractères chinois qui peuvent être reconstitués grâce à l'utilisation d'un code alphabétique ou chiffré. La mise en service d'un tel instrument constituera une petite révolution en Chine, selon le journal, car les machines à écrire utilisées jusqu'à présent pour reproduire des caractères chinois étaient des engins extrêmement compelxes comportant plusieurs claviers distincts et relevant plus des techniques de l'imprimerie que de la dactylographie. La machine électronique peut frapper 70 à 120 caractères chinois par minute, traiter des textes mixtes, rédiger à la fois en chinois et en alphabet latin et effectuer différents types de corrections.

Augmentation de la marijuana en Ontario

La proportion de personnes faisant un usage quotidien de la marijuana a augmenté en Ontario au point où elle est la même que ceux qui boivent de l'alcool ou des boissons alcoolisées, rapporte l'Addiction Research Foundation. Le rapport indique que l'usage quotidien de la mari est monté à 10.6 pour cent, de 6.3 pour cent en 1977. Les proportions pour l'usage quotidien de pilules pour dormir et de sitmulants sont restées les mêmes, respectivement 10.9 p.c. et 12.5 p.c.

• Le thé glacé...

Une pause rafraîchissante

Le thé glacé fut créé en 1904 durant une vague de chaleur lors de la Foire mondiale de St-Louis. Un négociant en thé présentant des produits d'Extrême-Orient avait grand peine à faire goûter ses échantillons de thé chaud. Il eut alors l'idée de verser du thé très fort sur des glaçons. Ce rafraî chissement inédit eut un succès immédiat et est resté depuis une des boissons les plus recherchées durant la saison chaude.

Confection du thé glacé

La méthode traditionnelle, éprouvée par l'usage, consiste à préparer d'abord un thé concentré en employant deux fois plus de thé, en sachets ou en vrac, que pour un thé chaud, en s'assurant toujours d'utiliser de l'eau fraîchement tirée, bouillant à gros bouillons. On laisse ensuite infuser le thé, couvert, avant de le verser sur des glaçons dans des grands verres. On peut si désiré ajouter du sirop de sucre et des tranches de citron ainsi que de l'eau à volonté.

On peut laisser le thé refroidir avant de le verser sur des glaçons ou garder l'infusion concentrée au réfrigérateur, après avoir enlevé les sacs ou les feuilles de thé.

Le thé refroidi à température ambiante a l'avantage de n'être pas trouble. S'il le devient une fois réfrigéré, un peu d'eau bouillante lui rendra sa limpidité.

Préparation anticipée ou méthode à l'eau froide

Il s'agit d'une méthode très simple, n'exigeant pas d'eau bouillante et permettant de faire une carafe de thé glacé le matin pour le soir ou la veille pour le lendemain. Remplir une cruche avec 4 tasses (1 L) d'eau froide et y ajouter 8 à 10 sachets de thé. Couvrir et réfrigérer au moins 6 heures ou toute la nuit. Retirer les sachets de thé en les pressant contre la paroi du contenant. Verser le thé dans des verres remplis de glaçons.

Vous utiliserez ce thé concentré réfrigéré ou le thé glacé tradtionnel pour préparer des boissons originales.

Thé à la pomme

Mettre des glaçons dans un grand verre. Le remplir à moitié avec du thé concentré réfrigéré. Finir de le remplir avec du jus de pomme. Ajouter une tranche de citron.

Thé tonique

Mettre des glaçons dans un grand verre. Le remplir aux 2/3 de thé concentré réfrigéré. Finir de le remplir avec de l'eau tonique, ajouter une tranche de citron et du sirop de sucre à volonté.

Thé fruité

Mettre des glaçons dans un grand verre. Le remplir à moitié de thé concentré réfrigéré. Ajouter ¼ de jus de fruit non sucré au choix et finir de remplir le verre avec de l'eau gazeuse. Ajouter une tranche de citron et du sirop de sucre à volonté.

Thé pétillant

Mettre des glaçons dans un grand verre. Le remplir à moitié de thé concentré réfrigéré. Finir de le remplir avec une boisson gazeuse citron-lime

Thé à la menthe

Faire un thé à la menthe concentré et le verser sur de la glace dans un grand verre. Ajouter une tranche de citron et du sirop de sucre à volonté.

Thé Kir

Verser ¾ tasse (175 mL) de thé concentré réfrigéré sur de la glace dans un grand verre. Ajouter ½ tasse (125 mL) de vin blanc sec et 1½ once (50 mL)de crème de cassis. Brasser et ajouter une tranche de citron et du sirop de sucre à volonté.

Variantes:

Procéder comme ci-dessus en remplaçant la crème de cassis par du Grand Marnier, du Cointreau, du Triple Sec ou du Brandy d'abricot.

Thé Lassie

Verser 1 tasse (250 mL) de thé concentré réfrigéré sur de la glace dans un grand verre. Ajouter 1½ once (50 mL) de Scotch. Brasser et ajouter un zeste de citron et du sirop de sucre à volonté.

Thé vodka-orange

Verser ½ tasse (125 mL) de thé concentré réfrigéré sur de la glace dans un grand verre. Ajouter ½ tasse (125 mL) de jus d'orange et 1½ once (50 mL)de vodka. Brasser et ajouter une tranche d'orange et du sirop de sucre à volonté.

Punch estival

Un punch délicieux et rafraîchissant pour recevoir ou à garder au réfrigérateur pour se désaltérer après l'école ou le travail.

Verser 5 tasses (1.25 L) d'eau bouillante sur 10 sachets de thé et laisser infuser 5 minutes. Retirer les sachets en les pressant contre la paroi du contenant. Verser le thé dans une grande cruche ou un bol à punch. Ajouter une tasse (250 mL) de sucre blanc et tourner jusqu'à dissolution. Ajouter 1 tasse (250 mL) de jus d'orange non sucré et laisser refroidir à température ambiante. Ajouter alors une bouteille de 40 onces (1.14 L) de jus de raisin blanc non sucré réfrigéré. Mettre au réfrigérateur jusqu'au moment de servir. Verser sur des glaçons. Donne 11 tasses (2.5 L).

Sirop de sucre

Le sirop de sucre est facile à préparer et se garde indéfiniment au réfrigérateur dans un récipient fermé. C'est la meilleure façon de sucrer les boissons fraîches.

Combiner 1 tasse (250 mL) de sucre et 1 tasse (250 mL) d'eau dans une casserole. Porter à ébullition, réduire le feu et laisser cuire à feu doux 5 minutes. Laisser refroidir. Donne 1 tasse (250 mL).

Glaçons de thé

Verser tout reste de thé dans des plateaux à glaçons. Les congeler et les mettre dans un sac à congélation. Utilisés dans les boissons à base de thé glacé, ces glaçons n'en affaibliront pas la saveur.

Le 16 juillet au fil des ans

Principaux anniversaires historiques:

1981 — Israël intensifie ses attaques sur les positions palestiniennes au Sud-Liban, détruisant cinq ponts situés sur les voies de ravitaillement de l'OLP.

1980 — Ronald Reagan obtient l'investiture du Parti républicain pour la course à la présidence.

1978 — Sommet des pays industrialisés à Bonn (Etats-Unis, Grande-Bretagne, Canada, France, Italie, Japon et RFA).

1969 — Lancement de la capsule spatiale Apollo-11 avec trois hommes à bord, dont deux doivent se poser sur la Lune pour la première fois.

1962 — La justice nord-rhodésienne conclut à un accident pour l'avion du secrétaire général de l'ONU, Dag Hammarskjold, qui s'est écrasé.

1951 — Le roi Léopold III de Belgique abdique en faveur de son fils Beaudouin.

1949 — Les nationalistes chinois mettent en place un conseil suprême sous l'autorité de Tchang Kai Tchek qui commence à replier ses troupes vers Formose.

1925 — Mise en place du premier Parlement élu en Irak.

UNE FOIS DE PLUS CHEZ DWORKIN
DES PRIX IMBATTABLES!

NOTRE 82e
VENTE d'AOÛT

VISON CANADIEN
Naturel, pastel, demi-buff ou ranch
MANTEAUX DE VISON $2395
à peaux pleinement allongées

CHAT SAUVAGE RICHE Si chaud et populaire
MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE NATUREL $1595
à peaux pleinement allongées

RABAIS 20%-30%-40% sur LES PLUS BELLES FOURRURES À OTTAWA

Manteaux de rat musqué naturel	$1295	Manteaux de renard gris d'Amérique	$1695
Manteaux de renard bleu norvégien	$2595	Manteaux de vison blanc	$3595
Manteaux de castor rasé	$2495	Manteaux de lynx canadien	$5995
Manteaux de loup canadien	$1795	Manteaux de castor doré poil long	$1995
Manteaux d'agneau borrego	$999	Manteaux en flancs de vison ranch	$1895

MISE DE CÔTÉ SANS INTÉRÊT! UN LÉGER DÉPÔT RÉSERVE VOTRE MANTEAU!
ASSURANCE ET ENTREPOSAGE GRATUITS JUSQU'À L'AUTOMNE

MODE HAUTE COUTURE

Jaquettes de renard bleu	$995	Jaquettes de chat sauvage	$1295
Jaquettes de coyote	$1395	Jaquette de castor beige rosé	$1495
Jaquette de vison, manches de jersey	$1295	Jaquette de vison à capuchon	$1995

STATIONNEMENT GRATUIT A COTE DE NOTRE MAISON
Lun.-sam. 9h a.m. à 6h p.m. Vendredi jusqu'à 9h p.m.

Dworkin Furs 256 RIDEAU 232-4213
"La maison que la fourrure a érigée", avec des aubaines de l'usine à l'acheteur depuis 1901

les villages de l'Outaouais

Ste-Rose-de-Prescott...

Texte et photos par Philippe Landry et Edmond Laughren

Un petit coin où il fait bon vivre

«Au lieu d'appeler ça Ste-Rose, on aurait bien pu l'appeler Rouleau-ville ou encore Coin Rouleau ou Grenier», nous dit Mme Louisa Rouleau de Ste-Rose-de-Prescott.

«Ou bien encore les noms de Rozon ou Paquette auraient bien pu servir pour désigner le coin», ajoute cette octogénaire issue d'une des familles pionnières du secteur.

«Mais peu importe le nom, que ça s'appelle Ste-Rose ou quoi-que ce soit, il fait bon vivre ici dans notre petit coin», poursuit Mme Rouleau, qui vit seule dans sa maison depuis la mort de son époux, Frédérick, il y a maintenant une dizaine d'années.

Ste-Rose-de-Prescott, une petite agglomération de maisons avec une population de quelque soixante personnes, est sise le long du chemin de comté numéro trois à l'angle d'une concession transversale, à une dizaine de kilomètres au sud-ouest du village de St-Isidore-de-Prescott.

Les résidants de Ste-Rose appartiennent à la paroisse de St-Isidore, mais l'adresse postale est Casselman, route rurale no 1.

Un rapide tour d'horizon permet de constater que Mme Rouleau a bien raison lorsqu'elle parle du nom de la place, car les installations Rouleau, Grenier et les noms Rozon, Paquette et autres dominent ce qu'on y voit en passant rapidement en voiture.

Mais l'histoire dit que Ste-Rose a pris son nom d'un certain M. Olivier Rose, qui y fonda un magasin général à l'endroit, il y a environ soixante-quinze ans. Chose certaine, c'est que le hameau, si on peut l'appeler ainsi, fut pendant longtemps connu sous le nom de Rose's Corners, et ce n'est que tout récemment, soit il y a une vingtaine d'années qu'on y a apporté le correctif approprié compte tenu de la composition linguistique du secteur.

Ste-Rose se trouve au milieu d'un vaste secteur agricole: les nombreuses et imposantes installations de ferme et les troupeaux témoignent de la richesse du sol et l'habileté des gens à en profiter au maximum.

Point de ravitaillement pour les cultivateurs de toute la région, Ste-Rose devient par le fait même le lieu de rencontre générale pour les gens qui viennent s'approvisionner «au village» comme on dit.

M. Ronald Racine, commis à la quincaillerie «Emile Rouleau Ltée», nous parle des gens qui viennent faire les emplettes chez son employeur ou qui utilisent les services des moulanges Grenier Frères, en plus des quelques boutiques et garages de Ste-Rose.

Si Mme Rouleau représente bien la mentalité des familles-pionnières de la région, Ronald Racine est également typique des gens qu'on rencontre à Ste-Rose.

Agé de 39 ans, marié, à l'emploi des entreprises Rouleau depuis plus de 14 ans, M. Racine démontre ce qu'on pourrait bien qualifier de «stabilité» chez les habitants de ces petits secteurs agricoles.

«Ici, on est à une heure de route des grands centres comme Montréal, Ottawa, Cornwall, et à trente minutes de Hawkesbury», souligne-t-il

«Tenir commerce dans un centre agricole comme ici veut dire être en mesure avant tout de pourvoir aux besoins des cultivateurs, et des fois très rapidement», d'expliquer M. Racine.

Un manque de carburant, une machine brisée, une clôture défoncée, faut avoir ce qu'il faut remédier à la situation», de dire M. Racine.

«Mais on se plaît à faire affaires avec ces gens sympathiques», ajoute M. Racine.

Et à regarder l'inventaire dans le magasin Rouleau, pour ne pas mentionner les nombreux produits et services pétroliers dispensés à partir de deux autres locaux appartenant aux entreprises Rouleau, on peut facilement comprendre pourquoi les gens de toute la région viennent à Ste-Rose pour leurs besoins.

Comme on peut s'y attendre, Mme Louisa Rouleau aime beaucoup parler de la vie des jours passés.

«Dans ce temps-là, on n'allait pas courir au village ni encore moins en ville pour les petits maux de tête», raconte-t-elle.

Mme Louisa Rouleau

L'octogénaire nous donne un exemple de ce qu'elle veut dire en racontant l'incident où «ma belle-mère a été opérée pour le cancer ''à la maison, sur la table de cuisine'' par les docteurs Monroe de Maxville et Roy de St-Isidore.» Et elle ajoute que l'intervention fut un succès! «Puis une autre fois il en était de même pour un jeune homme souffrant d'amygdales gonflées, le docteur les a enlevées à la maison.»

Mme Rouleau nous raconte que son époux était d'abord cultivateur puis ensuite commerçant «et pendant longtemps on faisait le commerce et l'agriculture en même temps».

A deux reprises les installations de Frédérick Rouleau ont été la proie des flammes. A une occasion, un fils a failli y laisser sa vie en tentant de sauver de la machinerie.

«Mais fallait pas se décourager car il n'y avait qu'à se retrousser les manches et recommencer», dit Mme Rouleau.

Bien assise dans sa berceuse préférée près d'une fenêtre dans sa cuisine, Mme Rouleau nous parle de sa jeunesse et la vie de ferme de l'époque.

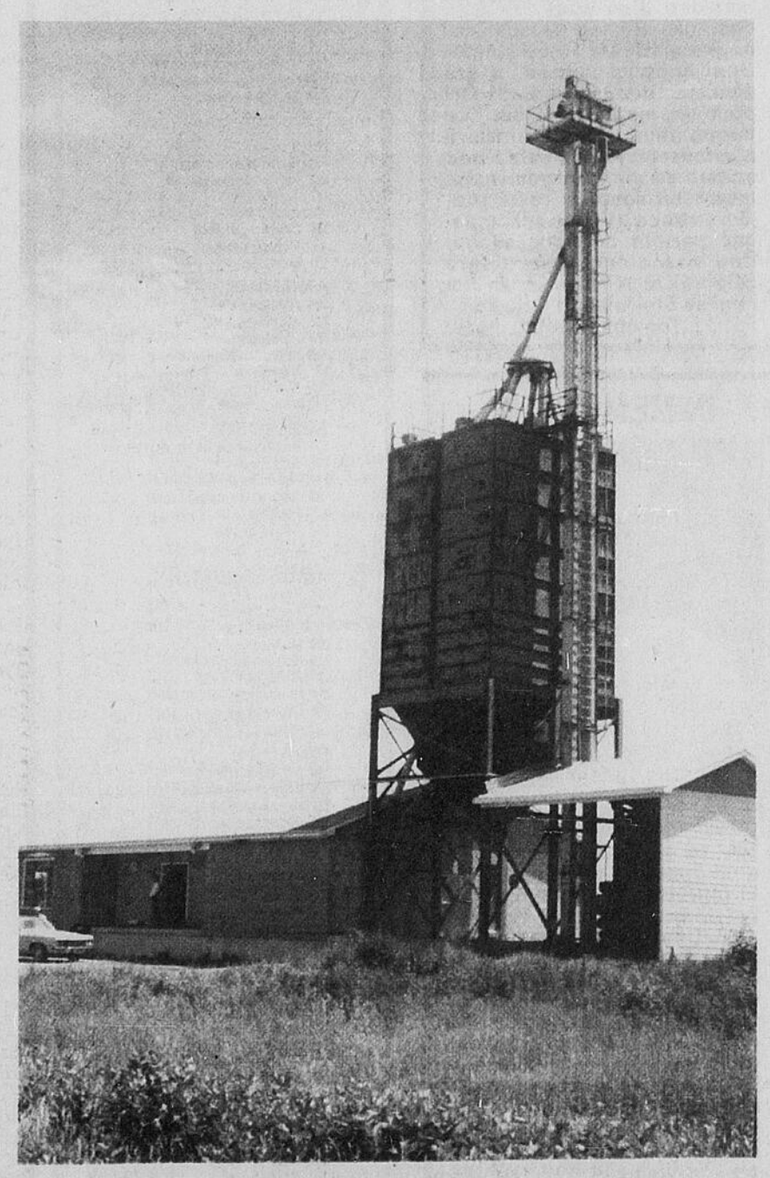
«Nous étions douze enfants chez nous, et moi et mes quatre soeurs aidions aux hommes dans les champs et à la grange», raconte l'octogénaire.

«Les journées étaient longues et les récoltes parfois minces», ajoute-t-elle.

«Plus tard, quand j'étais mariée et que mon mari avait une meunerie, notre garçon transportait le mil criblé jusqu'à Toronto par camion», explique Mme Rouleau.

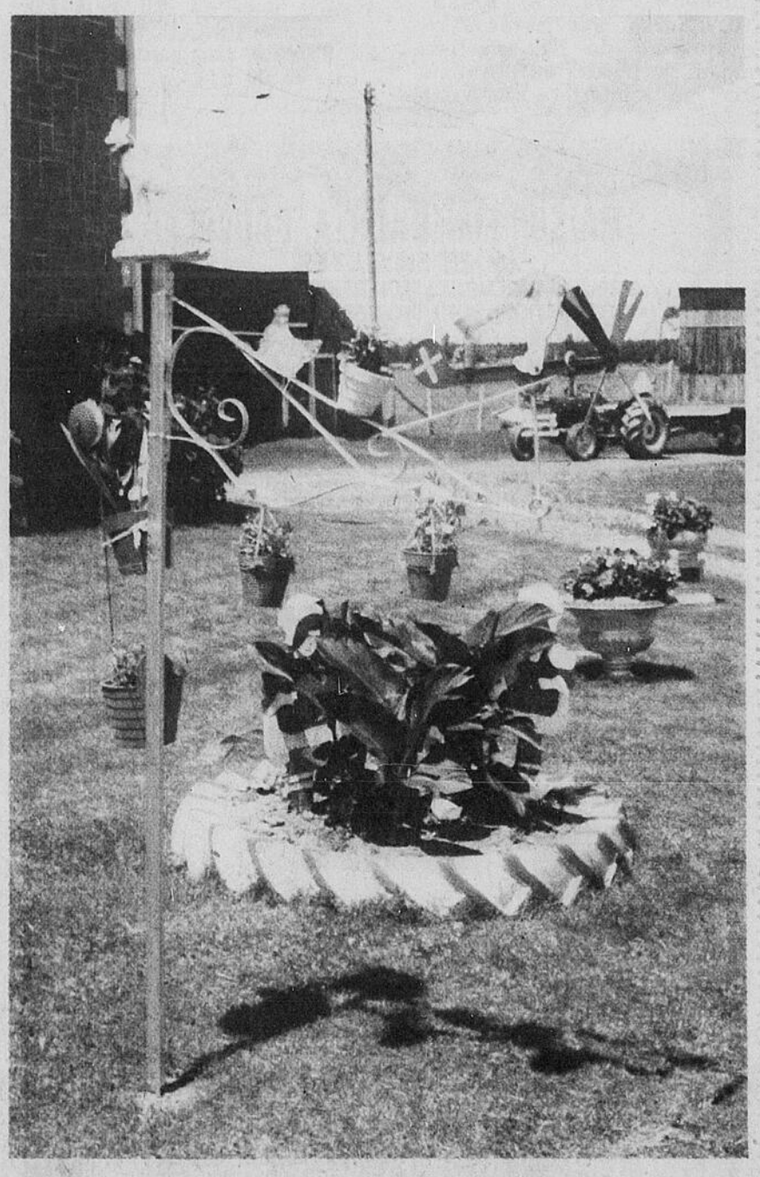
«Les temps ont beaucoup changé sur la ferme comme ailleurs, et aujourd'hui tout se fait à la machine. Peut-être est-ce mieux ainsi, qui sait», de conclure Mme Rouleau.

Les temps changent et tout se modernise certes, mais dans des coins comme Ste-Rose-de-Prescott, une certaine stabilité demeure toujours.



La meunerie Grenier et frères

M. Ronald Racine



Un parterre bien décoré

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

SEGUIN — Normand et Mireille sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, Vickie, née le samedi 10 juillet, 1982, à l'hôpital Montfort. Elle pèse 7 livres et 13 onces. Merci au docteur Brunet et au personnel de Montfort. Les heureux grands-parents sont M. et Mme Reynald Séguin et M. et Mme Hilaire Lemieux. **251-92**

Nécrologie...

BOIVIN — Victor, soudainement à sa demeure le 15 juillet 1982, est décédé M. Victor Boivin à l'âge de 67 ans, du R.R. 4 Buckingham. Il laisse dans le deuil son épouse Jeanne Robitaille; 3 fils: Jacques et Pierre de Buckingham, Philippe de Luskville; 1 fille: Mme Réal Papineau (Claire) d'Angers; 3 frères: Lorenzo de Toronto, Laurient et Denis de Buckingham; 1 soeur: Mme Roméo Giroux (Juliette) de Thurso; ainsi que 6 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham. Funérailles samedi le 17 juillet, à 10h 00 a.m. en l'église St-Grégoire de Buckingham. Inhumation au cimetière paroissial. **250-92.**

CHARETTE — Mme Reina, de Buckingham, est décédée dimanche le 11 juillet 1982, à l'âge de 50 ans. Elle laisse une fille: Johanne Beihler de Buckingham; un frère: Claude de Plantagenet; 2 belles soeurs: Denise et Lilianne Charette; son ami: René Laberge. A sa demande, elle ne sera pas exposée. Un service commémoratif aura lieu samedi le 17 juillet, en l'église St-Luc de Buckingham, à 2 heures p.m. Sous la direction de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham. **250-92**

GROULX — Mme Laurette (née Brazeau) est décédée à Vanier le jeudi 15 juillet 1982 à l'âge de 61 ans et 7 mois. Epouse de feu Ephrème Groulx d'Orléans. Fille de feu M. et Mme Xavier Brazeau. Elle laisse 4 fils: Robert d'Ottawa, Philippe d'Orléans, Maurice d'Anger, Gérald d'Arnprior; 7 filles: Mme Claude Charbonneau (Brigitte) de Buckingham, Mme Laurent Burndt (Huguette) de Joutel, Québec, Mme Robert Flamand (Solange) de Lamorandière, Mme Gérald Collins (Jeanne D'Arc) de Poltimore, Mlle Lucienne Groulx d'Orléans, Mme Jean-Guy Carrière (Noëlla) d'Orléans, Mlle Francine Groulx d'Orléans; 4 frères: Rolland, Réjean, Rhéal et Laurian; 3 soeurs: Henriette, Thérèse, Gisèle; 4 brues; 6 gendres; 22 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service en l'église St-Jean de l'Evangéliste, samedi à 2h00 p.m. Inhumation au cimetière St-André Avellin. **250-93**

FUNÉRAILLES SAMEDI

CHARETTE — Mme Reina
Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue McLaren, Buckingham. Service commémoratif aura lieu à 2h p.m. en l'église St-Luc de Buckingham.

TREMBLAY — M. Louis
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull. Service à 10h en l'église St-Joseph.

GROULX — Mme Laurette
Départ de la maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service à 2h p.m. en l'église St-Jean de l'Evangéliste.

BOIVIN — M. Victor
Départ de la maison funéraire Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, Québec. Service à 10h a.m. en l'église St-Grégoire de Buckingham.

SAUMUR — Mme Gwen
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Service à 10h en l'église de l'Assomption.

LEMIEUX — Joseph
Départ de la maison funéraire Roger Champagne, 95, rue Notre-Dame, Montebello. Service à 2h en l'église paroissiale de Papineauville.

CADIEUX — Révérend-Père Arthur
Départ de la maison funéraire McEvoy-Shields, 235, rue Kent, Ottawa. Service à 10h 30 a.m. en l'église St-Eugène.

PARADIS — M. Jean
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pte-Gatineau. Service à 10h en l'église St-François de Sales.

PROULX — M. Gilbert
Départ de la maison funéraire Serge Legault, Aylmer. Service à 10h en l'église St-Paul d'Aylmer.

PARADIS — M. Jean, de la rue Pierre-Radisson, Pte-Gatineau, anciennement du 1628 Maloney, Gatineau, est décédé le mercredi 14 juillet 1982, à l'âge de 72 ans. Il était époux de Jeannette Morissette, fils de feu Sylvio Paradis et de feu Hermance Dessain. Outre son épouse, pré-décédé par un frère, Jacques. Il laisse également des beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Gérard Danis (Thérèse), Mme Françoise De Bellefeuille de Pte-Gatineau, M. et Mme Ernest Séguin (Gisèle) de Gatineau, Mme Marie-Rose May, M. et Mme Henri Lavigne (Huguette) de Hull, M. et Mme Armand Morissette (Béatrice Aubry) de Washington, Françoise Cousineau (épouse de feu Bernard Morissette). Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pte-Gatineau, Funérailles, samedi le 17 juillet en l'église St-François de Sales à 10h 00 a.m. Incinération au crématorium Beechwood. Heures de visites jeudi de 19h 00 à 22h 00, vendredi de 13h 00 à 17h 00 et 19h 00 à 22h, samedi à partir de 9h 00 a.m.

250-92

SAUMUR — Mme Gwen, née Roberts, est décédée subitement à Ottawa mercredi le 14 juillet 1982 à l'âge de 61 ans. Elle était l'épouse de feu René Saumur. Ele laisse 2 fils: Maurice et John d'Ottawa; 2 filles: Mme Eugène Lacelle (Lillian) d'Aylmer, Mme Gary Hennick (Mary) de Plantagenet ,ainsi que 4 petits-enfants. Elle fut pré-décédée par sa fille: Patricia Saumur. Les visites ont lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300, rue Olmstead, Vanier. Le service religieux aura lieu samedi le 17 juillet en l'église de l'Assomption à 10h 00 a.m. Inhumation au cimetière Capital Memorial Garden.

250-92

CADIEUX — M. L'ABBE ARTHUR CADIEUX. M. l'Abbé Arthur Cadieux est décédé dans un hôpital le mercredi 14 juillet 1982, à l'âge de 75 ans. Il était résident du Foyer St-Patrick. Il fit ses études à l'Université d'Ottawa et au Grand Séminaire d'Ottawa. L'Abbé Cadieux fut ordonné prêtre le 26 mai 1931 par Monseigneur l'Archevêque G. Forbes. L'Abbé Cadieux fut curé des paroisses Metcalfe, Russell et Fournier, Ontario, et administrateur du cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Il était le fils de feu Barnabé Cadieux et de feu Theresa McIntee; cher frère de Soeur Thérèse-Anne (Marguerite) et de Soeur Claire-Marie (Laura) toutes deux de la Congrégation des Soeurs de St-Joseph, Toronto; Albert de Hawkesbury, John de Hull et Mme Mary Theresa Auger de Earlton, Ontario. Il repose au salon funéraire McEvoy-Shields, 235, rue Kent, Ottawa. Le salon sera ouvert de 2h00 à 5h00 et de 7h00 à 9h00 p.m. vendredi. Le cortège partira à 8h30 a.m. samedi matin pour l'église St-Eugène, Ontario, où le service sera célébré par Mgr l'Archevêque J.A. Plourde à 10h30 a.m. Inhumation au cimitière de St-Eugène.

250-93

PROULX — M. Gilbert, demeurant au 90 rue Front, Aylmer, est décédé dans un hôpital local mardi le 13 juillet, 1982 à l'âge de 51 ans. Il était Gérant-Trésorier au C.P.R. Credit Union depuis au-delà de 10 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb, conseil 5281, Aylmer. Il était fils de feu Albert Proulx. Il laisse dans le deuil sa mère: Mme Bertha Proulx (Beaudry); 1 frère: J. Robert (époux d'Annette Parisien); 4 soeurs: Hélène (épouse de Roger Parizeau), Constance (épouse de Pierre Morin), Rita (épouse de Frank Foran) et Claudette (épouse de Gilles Matte) tous d'Aylmer, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, par conséquant, la célébration eucharistique aura lieu samedi le 17 juillet en l'église St-Paul d'Aylmer à 10h. Parents et amis sont priés d'y assister. Dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec, C.P. 1422, Succ. «B», Hull, Québec, J8X 3Y3 seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., angle Principale et Dalhousie, Aylmer. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

250-93

Nécrologie...

LEMIEUX — Mme veuve Joseph Lemieux, née Rita Charlebois, est décédée le 13 juillet 1982 à l'âge de 69 ans. Elle laisse 1 fils Yvon Lemieux (époux de Jeannette Bastien de Thurso); 2 filles: Hélène (épouse de Roland Malboeuf d'Orléans), Odette, veuve de Wilfrid Lalonde de Touraine); 1 soeur: Mme Jean-Marie Grenier, née Lucienne, de Lachine: un beau-frère M. Paul Lefebvre de St-Ursule; 2 belles-soeurs: Mme Yvonne Martel de Hawkesbury, Mme Rose Huneault de Hawkesbury; 2 demi beau-frères: Oscar de Lachine et Wilfrid Rose de Lachine; elle laisse 12 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la maison Roger Champagne, Papineauville, rue Jeanne-D'Arc. d'où les funérailles auront lieu samedi le 17 juillet à 2h 00 p.m. en l'église paroissiale de Papineauville. Inhumation au cimetière paroissial de Papineauville. FERME de 5h 00 à 7h 00.

250-92

Remerciements...

REMERCIEMENTS

Remerciements à Jean XXIII pour faveurs obtenues. C.B
244

Remerciements...

REMERCIEMENTS

NOTRE-DAME DU SACRE-COEUR
Elle est l'Espérance des désespérés
Pour faveur obtenue.
D.G.
244

Nécrologie...

TREMBLAY — M. Louis né le 5 novembre 1906 du 123, rue Lois, Hull est décédé le 15 juillet 1982 au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais à l'âge de 75 ans. Il était époux de feue Elizabeth Rogers, et le fils de feu Albert Tremblay et de feue Flavina Claude. Il laisse sa filleule Rita Paquette (Mme Roger Lavoie) de Hull; 2 soeurs: Irène Watson de Hull et Berth Paquette de Vanier ainsi que plusieurs neveux et nièces. Service commémoratif à 10h 00 en l'église St-Joseph le 17 juillet 1982. Incinération et inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Direction des funérailles confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull, 778-2425.

250-92

Remerciements...

REMERCIEMENTS

LECAVALIER — M. Léo Lecavalier et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Mme Agnès Lecavalier, survenu le 4 juin 1982, leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

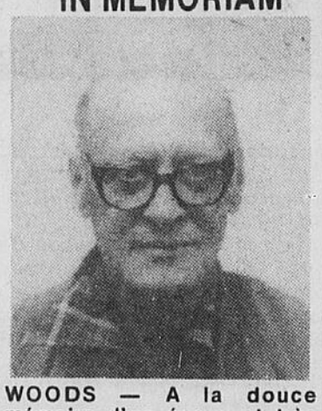
In mémoriam

IN MEMORIAM

GLAUDE — A la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien aimé, Charles-Henri Glaude, décédé le 16 juillet 1979. En ce troisième anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Ton épouse Helen, ta fille Madeleine, tes fils: Ernest et Bernard, et tes petits-enfants: Eric, Andréa et Valérie.

IN MEMORIAM



WOODS — A la douce mémoire d'un époux et très cher fils, Roméo Woods, qui nous a quittés le 17 juillet 1981. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'il fut pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe anniversaire sera célébrée le 17 juillet, à 17h, en l'église Ste-Anne, d'Ottawa.

Ton épouse et ta mère.

IN MEMORIAM

MATTE — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé et regretté, M. Eugène Matte, qui nous as quittés le 16 juillet 1980. Deux longues années se sont écoulées depuis votre départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'il fut pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe sera célébrée le 18 juillet, à 8h 00, en l'église St-Rédempteur, Hull.

Ton épouse et vos enfants.

MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU
ET FILS LTEE
• PRE-ARRANGEMENTS FUNERAIRES
• INFORMATIONS SUR L'INCINERATION
2 EMPLACEMENTS POUR MIEUX VOUS SERVIR
750 BOUL. MALONEY GATINEAU — 663-2468
STE-CECILE DE MASHAM 456-2100

MAISON FUNERAIRE Beauchamp Ltée
UNE ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 1908

MARCEL BEAUCHAMP
président

DOUGLAS BEAUCHAMP
vice-président

HULL
77, boul. Montclair, 770-1300
PTE-GATINEAU
105, boul. Gréber, 561-1969

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardienne demandées
38 Garderais bébes
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logement demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maison à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à loue
117 Chalets à vendre
118 Terrain pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclette à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

560-2750 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.

Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

2 AVIS LEGAUX

Avis est par les présentes donné conformément à l'article 157D du Code Civil, qu'un acte de transport et cession de toutes les créances présentes ou futures de la cie "J.H. Meilleur & Fils Ltée" ayant ses principales places d'affaires au 40 Adrien Robert, Hull, en faveur de la Banque Nationale, en date du 9 février 1977, a été enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Hull le 17 février 1977 sous le numéro 257-287.

Hull, le 8 juillet 1982

Banque Nationale du Canada
161, Prom. du Portage
Hull, Québec.
2

LA COMMISSION REGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES POUR

TC-2-6893
PEINTURE EXTERIEURE (IMMEUBLE A PLUSIEURS ETAGES ET IMMEUBLES PEU ELEVES) A OH-26 WALKLEY/ALBION ET OH-53 1455 HEATHERINGTON

Les soumissionnaires ci-haut appelés auront jusqu'à 11 heures, à l'heure locale, le 3 août 1982, pour présenter leurs offres. De plus amples détails et les formulaires de soumission peuvent être obtenus à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa, Ontario, ou composer le (613) 236-0331, poste 50. L'offre la plus basse ne sera pas nécessairement celle que nous retiendrons.

Directeur du service administratif 2

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale Nationale, Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

SERVICE

Numéro 8M3-02043 — Entretien préventif du système de climatisation, divers édifices, Gendarmerie royale du Canada, division "N", boulevard St-Laurent, nord au chemin Sandridge, Ottawa, Ontario.

Date limite: **le jeudi 29 juillet 1982**
Dépôt: **aucun**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
2

Canada

14 PERDU

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $225 chauffé. Filles seulement. 46, boul. Montclair, Hull, appartement 1: après 3h00 p.m.

CANICHE, moyen, beige et brun, perdu près boulevard Montclair, lundi. 771-7029.

JEUNE maman chatte, rue Lafayette. Prière d'appeler 643-2850.

PAIRE de lunettes avec étui, perdus à Gatineau. 643-2556.

15 TROUVE

LUNETTES pour dame dans étui «Drouin» à Ottawa, 770-0552.

PRES du chemin cook. Jeune Labrador noir mâle. 684-9110.

TROUSSEAU de clefs, trouvé rue Eddy, Hull. 995-9404, 778-1702.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

HYGIENISTE Dentaire ou assistante dentaire, licencié, avec ou sans expérience, pour chirurgien-dentiste. Appelez 568-9195.

2 AVIS LEGAUX

Avis est donné que Masebo Inc., propriétaire d'Equipements Devon enr. R.R. 2, Maniwaki, P.Q., détenteur du permis M-500020-001, région 07, s'adressera à la Commission des transports du Québec dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis en faveur de Lubeau Equipements Lourds Ltée, C.P. 268, Maniwaki, P.Q., région 07, conformément aux dispositions de l'article 30 du règlement sur les règles de pratique et de régie interne de la C.T.Q.

Tout intéressé peut introduire une opposition ou une intervention dans les 5 jours qui suivent la deuxième parution dans les journaux.

1ère parution: vendredi, 16 juillet 1982

2e parution: samedi, 17 juillet 1982 2

AVIS PUBLIC

Projet pour l'implantation d'un poste de transformation à 315-120 kV, appelé Petite Nation, près de Papineauville, comté de Papineau, et raccordement de ce poste aux lignes existantes à 315 kV Chénier-Vignan et à 120 kV Masson-Papineauville et Chénéville-Papineauville.

Avis est donné au public qu'il lui est loisible de consulter le dossier afférent au projet susmentionné, qui comprend notamment une étude d'impact sur l'environnement préparée en vertu des dispositions de la section IV A de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., ch apitre Q-2).

Cette étude d'impact sur l'environnement a été présentée au ministre de l'Environnement qui l'a rendue publique le 5 juillet 1982 et l'a mise à la disposition du public pour fins de consultation.

Ce dossier est notamment disponible pour consultation par le public aux endroits suivants:

- **Bureau d'audiences publiques sur l'environnement**
  2360, chemin Sainte-Foy
  Québec
  de 8h 30 à 16h 30, lundi au vendredi

- **Bureau d'audiences publiques sur l'environnement**
  5199, rue Sherbrooke est
  Bureau 2881
  Montréal
  de 8h 30 à 16h 30, du lundi au vendredi

Hôtel de ville
Corporation municipale de Sainte-Angélique
266, rue Viger
Papineauville
de 9h à 12h et de 13h à 16h, du lundi au vendredi

- **Hôtel de ville**
  Municipalité de Papineauville
  266, rue Viger
  Papineauville
  de 9h à 11h et de 13 h à 15h, du lundi au vendredi

- **Bureau régional d'Hydro-Québec**
  50, rue Victoria
  Hull
  de 8h à 16h, du lundi au vendredi

- **Bibliothèque municipale de Papineauville**
  277, rue Papineau
  Papineauville
  de 19h à 20h, du lundi au mercredi

On peut y obtenir la liste des lots touchés par ce projet.

D'ici le 18 août 1982, toute personne, groupe ou municipalité peut demander par écrit au ministre de l'Environnement la tenue d'une audience publique relativement à ce projet.

Deuxième parution de cet avis: le 17 juillet 1982

Cet avis est publié par Hydro-Québec conformément au Règlement général relatif à l'évaluation et à l'examen des impacts sur l'environnement adopté en vertu deo la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., chapitre Q-2).
2

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

Conseiller vestimentaire junior

Avec ou sans expérience, dynamique, belle personnalité, courtois. Expérience un atout mais non essentielle.

Se présenter avec votre curriculum vitae à:

Alain Matte
Hervé
St-Amour
430 boul. St-Joseph, Hull, Québec.
20

22 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) A LA COORDONNATRICE DU MARKETING ET DES COMMUNICATIONS OFFICE DES TOURNEES DU CONSEIL DES ARTS DU CANADA

TRAVAIL de publication varié: distribution et dépouillement de questionnaires, liaison avec les traducteurs et l'imprimeur, révision et correction d'épreuves en français, préparation d'un bulletin, surveillance de la production et de la distribution de documents imprimés, tenue de dossiers d'information et services de secrétariat à la coordonnatrice du marketin et des communications. Connaissance du vocabulaire des arts du spectacle, du travail de préparation de copie et de publication. 3 années d'expérience dans un domaine voisin. Dactylographie. Bilinguisme indispensable. De $20,044. à $21,918 selon qualités et expérience. Envoyez curriculum vitae d'ici le 23 juillet au: Service du Personnel, Conseil des Arts du Canada, 255 rue Albert, C.P. 1047, Ottawa, Ontario. K1P 5V8. (Téléphone 237-3400, poste 240).

COMMIS aux comptes recevables, bilingue, dactylographie, avantages marginaux. Ecriture Case 144, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

COMMIS en pharmacie, bilingue, expérience préférable, avantages marginaux. Ecrire à case 147, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, Ontario. KIN 5Y7.

DACTYLO-réceptioniste bilingue, 60 m.p.m. minimum. Emploi permanent, centre-ville, 233-4005.

EXPERIENCE BANCAIRE essentiel pour poste de caissier(ère), temps partiel, minimum 15 heures par semaine. Caisse Populaire de l'Ile. 770-6807.

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS EN PHARMACIE

- Bilingue
- Expérience préférable
- Avantages sociaux

Ecrire à case 147
Le Droit
375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7 22

2 AVIS LEGAUX

ALGONQUIN
ECOLE D'ARTS APPLIQUES

OFFRE D'EMPLOI

Le programme Administration de la loi et de la sécurité *recherche un*

PROFESSEUR A TEMPS PARTIEL

pour les domaines suivants:

application de la loi, criminologie et sécurité.

Les cours se donneront le jour de septembre 1982 jusqu'en avril 1983.

EXIGENCES: formation scolaire appropriée et/ou expérience.

Bilinguisme (français/anglais) de préférence, mais non exigé.

Veuillez préciser le numéro du concours dons la demande que vous ferez parvenir, par écrit, au

Service du personnel
1385, avenue Woodroffe
NEPEAN, Ontario
K2G 1V8

au plus tard le 28 juillet 1982.

Le concours 76-82 s'adresse aux femmes et aux hommes.

22 PERSONNEL DE BUREAU

POSTES temporaires intéressants pour dactylographes et secrétaires bilingues disponible immédiatement. Appelez Service Contempro: 236-2424.

RECHERCHONS dactylo, connaissances assurances générales, salaire selon compétence. Mme Huguette Parizeau, 771-8361.

SECRETAIRE MEDICAL(E)

BILINGUE pour un chirurgien, temps partiel, 16 à 20 h par semaine, Alta Vista. Expérience préférée mais non essentielle. Commençant le 30 août. Case 143, Le Droit, 375 Rideau, ottawa, Ontario. K1N 5Y7.

SECRETAIRE bilingue pour étude d'avocat, expérience préférable. 236—9951.

TRAVAILLEZ CET ETE

NOUS AVONS plusieurs ouvertures pour employés de bureau bilingues avec expérience. Sélective Placements 238-4820.

24 PERSONNEL DE VENTE

DEUX représentants, sérieux, avec belle personnalité, auto nécessaire, avec ou sans expérience, 561-3994.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

22 PERSONNEL DE BUREAU

24 PERSONNEL DE VENTE

BIJOUX Michèle-Lynn demande vendeuses, aucune expérience, aucun dépôt. Vente sur démonstration. Possibilité d'avancement, information, 663-5851.

CREATION Diador, nouvelle compagnie, région Ottawa-Hull, nous avons besoin de gens ambitieux, pour fdaire connaitre notre compagnie. Ouverture pour représentants(es). Pour renseignements: Flo ou Suzanne, 568-5997, entre 9h et 18h. 776-4007.

ETES-VOUS représentant(e) commercial(e) à commission avec expérience impatient(e) de gagner un bon montant tous les mardis? Informez-vous de nos produits d'éclairage durables qui ménagent l'énergie. Temps plein ou partiel. (416) 628-6302 ou écrivez à CERTIFIED, Case 8580, Dundas, Ontario L9H 3H4.

FORMIDABLE occasion pour gens bilingues. Vente par téléphone à notre bureau. 235-1549 après 10h 30 a.m.

VENDEUR (h.f.) en isolation, temps plein ou partiel, expérience non requise. Appelez entre 10h et 12h, 643-4444, demandez Jacques Céré.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

Le Château Montebello

offre une opportunité d'emploi à une personne ambitieuse possédant un minimum de 8 années d'expérience pour combler un poste de

CHEF DE CUISINE PRODUCTIF

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 juillet 1982 a/s du:

Directeur du personnel
LE CHATEAU MONTEBELLO
Montébello, Québec.
JOV 1LO
28

30 PERSONNEL D'HOPITAL

30 PERSONNEL D'HOPITAL

HOPITAL POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

TECHNICIEN(NE) EN EDUCATION SPECIALISEE — UNITE PRE-NATALE

Vous êtes invité(e) à soumettre votre candidature au poste de technicien(ne) en éducation spécialisée — unité pré-natale pour l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario, un hôpital moderne de 301 lits, affilié à une université.

Les candidat(e)s doivent posséder une compréhension des effets de l'hospitalisation chez un jeune enfant et posséder de l'expérience au poste de technicien(ne) en éducation spécialisée ou spécialiste dans le développement de l'enfant. On exige un diplôme en éducation spécialisée, du développement de l'enfant, des études famille et enfant ou en puériculture. La personne choisie possédera la compétence pour communiquer efficacement dans les deux langues officielles.

L'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario offre un excellent programme de rémunération et d'avantages sociaux.

Prière de soumettre votre demande, par écrit, au:

Directeur du personnel
Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario
401, chemin Smyth
Ottawa, Ontario
K1H 8L1
30

24 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR requis pour Québec et Ontario. Doit être bilingue. Compte de base fourni, doit avoir une expérience solide en ventes et un désir de rapporter un gros salaire. Prière d'appeler M. Fleury, matins seulement: 233-9221; soirs: 225-8824.

VENDEURS demandés (h.f.) avec expérience dans la vente, pour compagnie d'isolation, en affaires depuis 1977, voiture nécessaire, 568-1920.

VENDEURS(EUSES) à temps plein ou partiel demandés. Commission élevée. Appelez Peter 224-9240 de 8h 00 à 16h 00.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

EXPERIENCE. Chef avec 10 ans d'expérience dans cuisine française. 777-2961.

PERSONNEL de bar et de cuisine demandé. 778-0968.

SERVEUSE(EUR), belle apparence, expérience, références exigées, lundi au vendredi. Fringal, 361 Maloney, Gatineau, Econo Centre.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR (h.f.) demandé(e) afin de se joindre à une équipe de 6 coiffeuses-coiffeurs, petit salon bien organisé. Avons esthétique complète. Clientèle doit suivre coiffeur. Après 18h, 643-1569.

COIFFEUSE demandée avec clientèle ou chaise à louer, 568-1822.

TRES bel équipement de coiffure à vendre. Produits de coiffure et d'esthétique. Prix à discuter. Presque neuf, 776-5738, 778-1788.

31 PERSONNEL DE METIER

OPERATEUR de pelle mécanique, «John Deer 690». Téléphonez entre 7h et 17h, 824-1271.

PHARMACIEN(ENNE) licencié(e) à Québec, préférable à temps plein, bon salaire, bonnes conditions de travai. M. Bloom: 770-6668.

32 AIDE DEMANDEE

AVON

VOUS VOULEZ sortir de la maison? Vendez les produits Avon et gagnez des $$$. Rencontrez des gens smpathiques. Composez 232-8585.

BOURK'S Ignition, ch. de Richmond, recherche spécialiste en mises au point, 728-4646.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFEUR (H.F.) de taxi, connaissant région de Vanier. 741-7117.

COUPLE demandé pour ménage dans bureaux, travail soir, 777-8685.

DEMANDE COUTURIERE avec expérience dans projet Carrefour. 568-4831.

ETUDIANT(E) demandé(e) 3 heures par soir, $5.00 l'heure plus boni, appelez 8h 00 à 17h 00, 778-0228.

ETUDIANTS (ES) avec routes de journaux anglais et français pour vendre enfileurs automatiques d'aiguilles. Pas de placement. Écrire à case 134, LE DROIT, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

JEUNE fille ou garçon pour vente de chocolats. Gagnez beaucoup d'argent à temps perdu. 728-4861.

NETTOYEUR(EUSE) d'édifice recherché(e) avec expérience. Temps plein et partiel. Bonnes conditions de travail avec chance d'avancement. Entre 9h 30 et 16h, 238-7794.

OPERATRICE (h.-f.) de machine à coudre pour maison privée, expérience de manufacture. 986-8405, soir.

RECHERCHE laveurs de vitres et nettoyeurs, 778-0863.

RECHERCHE personne pour faire armoires et petits meubles, avec expérience seulement. 634-2057.

REPRESENTANT(E) demandé(e) immédiatement. Auto nécessaire. Salaire moyen de $500 à $600/semaine. Temps plein ou partiel. Expérience non requise. Entraînement gratuit. 778-2882 demandez Gilles.

SECRETAIRE — Contrôle des caisses, demandée. Pour service alimentaire, tenue de livre, réception, dactylographie. Doit être parfaitement bilingue. expérience nécessaire. Envoyez résumé à: Saga Management Services, université d'Ottawa, 85 hastey Avenue, Pièce 110, Ottawa, K1N 8Z4.

VOUS AIMERIEZ un revenu additionnel sans faire de la vente? Si oui, peut-être serez-vous le(la) candidat(e) choisi(e) pour votre secteur? Pour plus de renseignements: 770-3605 ou 568-4890.

36 AIDE DOMESTIQUE

GOUVERNANTE (Nanny) demandée, dame âge mûre de préférence. Responsable, avec références, logée, nourrie, plus salaire à discuter. Joanne Dupont, 561-5222.

JE FERAIS travaux ménagers dans maisons privées. Soir: 684-0034.

PERSONNE fiable, non fumeuse, gardienne pour deux enfants, lundi au vendredi, bonne rémunération. 824-6921 après 18h.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE demandée avec expérience pour garder chez elle pour bébé 3 mois, près rue Papineau et Châteauguay à partir du 3 août, après 16h, 777-5433.

GARDIENNE mature avec expérience, chez-nous de préférence, jour: 234-4099, soir: 568-7673.

GARDIENNE pour bébé 5 mois, demandée immédiatement, Ottawa Ouest. 523-2359.

MONT-BLEU, garderais de 7h 15 à 4h 30 p.m. à la maison. 770-0665.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants, semaine, appelez, 561-6522.

AYLMER, mini-garderie établie depuis 12 ans. Personne avec formation. 685-0613.

AYLMER, rue Bourgeau, garderais enfant, 684-2657.

BILINGUE, près du terminus Voyageur, garderais enfants chez moi. $50 par semaine, 235-7322.

BUCKINGHAM, garderais bébé naissant à 9 ans, de 5 à 7 jours par semaine. 1-819-986-5435.

CANTLEY, bon soin, repas chaud, avec expérience. 827-0733.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

DAME mature aimerait garder enfants, 2 ans et plus, près école Reboul et Val-Boisé, bonnes références. 771-4018.

DESIRE garder enfants pour tenir compagnie à Karine 3 ans. 663-3051.

DU LUNDI au vendredi, jour, projet Le Baron, près école La Source. 561-3467.

DU LUNDI au vendredi, rue St-Henri, Hull, tout âge, 770-2890.

GARDERAIS enfants à la maison le jour. Projet Marengère, rue Rolland, Templeton, 663-7912.

GARDERAIS enfants le jour, lundi au vendredi, environ 8 mois à 5 ans. Références. Mont-Bleu, 778-1427.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 162 Cochrane, Aylmer. 684-6172.

GARDERAIS enfants, tous âges, expérience, références, sur semaine, 684-4484.

GARDERAIS enfant chez moi, 2 ans et plus, chemin Merivale, 729-7934.

GARDERAIS enfants, chez-moi, expérimentée, bilingue, Gatineau/Templeton 663-5091.

GARDERAIS enfants de tout âge, à la maison, près McArthur et St-Laurent. 746-2570.

GARDERAIS garçon de 3 ans et plus pour tenir compagnie à Christian. 684-9859.

GARDERIE éducative, Hull, centre-ville, 776-0094 après 18h00.

MERE de famille, chez-moi, tout âge. 770-3585.

PARC de la Montagne, rue Helmer, garderais enfants chez moi. 771-0877.

PRENDRAIS enfant en pension, à la campagne, 455-2303.

PTE-GATINEAU, Garderais enfants, lundi au vendredi, chez-moi, $7/jour. 568-1255.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL D'EDUCATION DU TIMISKAMING

Vous invite à poser votre candidature au poste suivant à

L'ECOLE SECONDAIRE STE-MARIE

pour le 1er septembre 1982

PROFESSEUR DE FRANÇAIS

9e, 10e année, GENERALE 11e année, FONDAMENTALE.

Veuillez faire parvenir votre demande à:

M. Clément Miron
Ecole secondaire Ste-Marie
C.P. "K"
New Liskeard, Ont.
POG 1PO

K. Bryan, Président — **A.E. Tindall, Directeur général**
40

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARRES
DISTRICT DE GERALDTON

Ecole St-Joseph
Géraldton, Ontario

requiert pour septembre 1982

2 PROFESSEURS
POUR COURS PRIMAIRES

Prière d'adresser les demandes accompagnées de toute information pertinente à:

M. René Trahan, Directeur
C.P. 1381
Géraldton, Ontario POT 1M0
Tél. résidence: (807) 854-1765
40

50 LOGEMENTS DEMANDES

COUPLE mature (53) bien marié (30 ans) vivant seul, enfants élevés (8) désire logement: Gatineau endroit paisible, homme possédant outils (conciergerie à loyer réduit?) 561-5723.

RECHERCHE garçonnière, chauffée, éclairée, dans vieux Hull (pas trop cher) Août, Septembre. 771-4428.

URGENT. Besoin d'un 2½ ou 3½, meublé, chauffé, éclairé. Pour étudiant. Hull, 568-7813.

URGENT: demande un 2 chambres à coucher dans Pte-Gatineau. 561-0767.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

DEUX chambres à partager, 777-2308.

HULL, 3 pièces, meublée, avec étudiant ou jeune travailleur, 770-5504.

JE SUIS une jeune femme de 27 ans, tranquille et responsable qui cherche jeune femme semblable pour partager mon appartement de 2 chambres, Vanier, 1er septembre, 749-7527.

MAISON JARDIN, a partager, meublé, chauffé, électricité, Gatineau. $185 722-9828, 643-2587.

POUR jeune travailleur ou étudiant, toutes commodités, entièrement meublé. Pour information, appellez au 771-3704.

58 MAISONS A LOUER

A LOUER ou vendre. Quartier résidentiel, près école, aréna, maison luxueuse. 4 chambres, salon avec foyer, salle à manger avec portepatio, cuisine, tapis partout, piscine, abri double pour auto. 663-6084.

AOUT — Maisonnette, 4½ pièces, grand terrain, garage, secteur charmant, central. $425, 459-2492, références.

A TEMPLETON, 3 chambres à coucher, piscine, poêle et réfrigérateur. $470 pas chauffé ni éclairé. 663-4623.

AYLMER, maison-jardin, 3 chambres à coucher, salle familiale, $450. non chauffé, ni éclairé, 1er août, 684-1020.

AYLMER, semi—détaché pour mois août, $425. 684-6198.

61 APPARTEMENTS A LOUER

Vous vous sentirez CHEZ VOUS...CHEZ NOUS...
SERVICE DE SECURITE

Studio, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de **$260.00**

Avantages inclus:
Chauffé, éclairé, cuisinière, tapis, réfrigérateur, air climatisé, câblovision, service de conciergerie, tennis, piscine chauffée, gymnase, sauna.

STATIONNEMENT ET DEPANNEUR EN SUS.

LES JARDINS **Radisson**

2 Radisson, app. 106 — 771-7441
Bureau ouvert: lun. au vend.: 9h à 20h — sam. et dim.: 10h à 17h — Gestion Bureaucan
61

la **SCHL**... fière de contribuer à l'habitation

HULL
LE VAL BOISE
101, boul. SACRE-COEUR

A proximité de l'école et l'église. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Conciergerie, piscine extérieure. Stationnement en surplus.

- 1 CH. A COUCHER (sans balcon) $241
- 1 CH. A COUCHER (avec balcon) $265
- 2 CH. A COUCHER $291
- 3 CH. A COUCHER $314

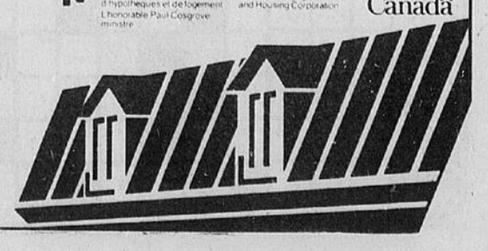
GATINEAU
PLACE LAUZANNE
CH. DE LA SAVANE

Service d'autobus à la porte, près écoles primaires et secondaires. Les Promenades de l'Outaouais.
Concierge résident. Stationnement en sus.

- GARCONNIERES $243
- 1 CH. A COUCHER $267
- 2 CH. A COUCHER $284
- 3 CH. A COUCHER $312

Pour renseignements:
composez entre 9h a.m. et 4h 30 p.m.
770-1550
ou demandez aux concierges de vous faire visiter.

Société canadienne d'hypothèques et de logement — L'honorable Paul Cosgrove, ministre — Canada Mortgage and Housing Corporation — Canada



61 APPARTEMENTS A LOUER

ADULTE

1ER AOUT, Pointe-Gatineau, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, édifice très propre et tranquille. Personne sérieuse seulement. Références, 568-6849.

APPARTEMENTS TASSE, 1, 2, 3 chambres à coucher, face à la rivière Gatineau, près d'un centre d'achats. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, stationnement. A partir de $315. 568-7021, 568-8762, 568-5574.

APPARTEMENT luxueux. Les jardins Du Château, 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers. Vue sur la rivière. Air climatisé. $665.00, 777-4150, 771-8920.

AOUT, Septembre, 1 chambre à coucher, stationnement, poêle, réfrigérateur. $58. 561-0293 entre 19h 00 et 21h 00.

APPARTEMENTS MARINA

GARÇONNIERE, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, câblovision. A partir de $224. 684-4671 de 9h à 9h.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $225, 74 Eddy, Hull, appartement 2.

APPARTEMENT luxueux, Les jardins du Château, 2 chambres, 3 appareils ménagers, $545/mois. 771-8920, 777-4150.

APPARTEMENT luxueux, Les Jardins du Château, 1 chambre avec den, 5 appareils ménagers, $535. 771-8920, 777-4150.

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, rue Booth, Hull. 663-2358.

APPARTEMENT de luxe. 20 Driveway. 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tous besoins ménagers y compris les utilités. $900/mois. Pour rendez-vous: 234-5642, 236-0391 de 10h à 18h.

AYLMER 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, immédiatement. 684-0242.

CAMION pour déménagement. 663-2172 ou 643-3785.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

DEMI SOUS-SOL pour jeune couple, 3½ pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. Libre 1er septembre. $215. 11½, rue Massé, Limbour 561-4133 après 17h 00.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, projet LeBaron, poêle, réfrigérateur, $210/mois. 561-5862.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, près autobus, très propre, personne qui travaille et sérieuse seulement. Gatineau. $180/mois. Après 13h, 663-6067.

GATINEAU, 1er août, 1 chambre à coucher, propre, pas chauffé ni éclairé. $180 663-1581, 684-8897.

GATINEAU — 1er septembre, 3 chambres, à coucher, chauffé stationnement, tapis. En tout temps 663-0808, entre 9h et 17h, 568-4498.

HULL, août, 3 chambres à coucher, chauffée, stationnement, $360, 770-7295 après 18hres.

HULL, libre immédiatement, garçonnières, 1,2,3 chambres à coucher, chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur. Stationnement tapis, sauna, piscine, dépanneur. En tout temps 777-7410.

HULL, libre, logis 3 pièces dans un haut, pour personne âgée. 568-0105.

HULL, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement intérieur. 777-7410 de 9h à 9h.

HULL, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, pas de stationnement, $135. Libre 1er septembre, 94 Garneau. Après 18h 00, 741-2964.

HULL — rue Champlain, 2 chambres à coucher, 770-2566.

IMMEDIATEMENT. Demi sous-sol, 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé $289. 778-1043, après 5h.

J.P. CHENIER LTEE

GARÇONNIERES à partir de $250. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 1er septembre, $305. 777-8835.

LOCATAIRE. Cherchez un appartement ou une maison. Logements S.O.S. peut vous aider. Léger frais. 41, boulevard Fournier, Hull, 776-3223.

LOGIS à louer, salon, chambre, cuisine, (bas) chauffé, poêle, réfrigérateur, pas d'enfant. $225, 771-2325.

MONT-BLEU, garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé, câble, stationnement, poêle et réfrigérateur inclus. Pour informations communiquez entre 9h et 20h, 771-4299, 776-0989.

MONT-BLEU, 30 LeBreton, 2 chambres à coucher, $327, pas chauffé, ni éclairé, 770-8461.

MONT-BLEU, 9 LeBreton, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 1er août. 771-0660.

MONT—BLEU. 2 chambres à coucher, grande cuisine, 776-2289, 770-4389.

OCTOBRE, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $310. 230 Mutchmore, 771-7149.

POINTE GATINEAU, 3½ pièces, libre, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, $260/mois. 827-0526.

POINTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis mur à mur. Entre 9h et 17h, 568-4498 en tout temps, 568-6727.

PRES Place Cartier, 2 chambres, balcon, $295. Après 15h. 778-0674.

PROPRIETAIRES — Vous avez un appartement, maison ou chalet à louer. Appelez-moi, 776-3225. Aucun frais.

PTE-GATINEAU — 2 et 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps: 568-2404, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps: 561-2271, entre 9h et 17h 568-4498.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps 568-6727 entre 9h et 17h 568-4498.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps 561-3649 entre 9h et 17h, 568-4498.

ROCKLAND, semi sous-sol à louer, 3 chambres à coucher, libre 1er août 1-613-446-5874.

SEPTEMBRE, octobre, / chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $245. 59-65 Lanctôt, 771-0086.

TEMPLETON, 1 chambre à coucher, 24 Monette, 771-0434.

UNE chambre à coucher, $274/mois, du 1er août 1982 au 31 août 1983, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, rue Bédard, Hull, 770-7649.

3 CHAMBRES, libre en août ou septembre. 88 Onézime, appartement f1, Pointe-Gatineau. Pour visites, lundi au vendredi, 18h 00 à 21h 00, samedi 13¼h 00 à 15h 00.

3½, TRES PROPRE, tapis, piscine, sauna, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur, buanderie. $310. Aylmer. Libre 1er août, 684-4234.

72 RUE MATAPEDIA, Pte-Gatineau. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. Poêle, régrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps: 568-4458, entre 9h et 17h, 568-4498.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

BOULEVARD ST-JOSEPH, Hull, près toutes commodités, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 770-9875, 771-5876.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, $175. 8 Vaudreuil, Hull.

IMMEDIATEMENT, près des Promenades de l'Outaouais, 1 chambre complètement meublée, chauffé, éclairé, $295. 561-6302 ou 561-5108.

LIBRE. Près Galeries de Hull. Garçonnière chauffée/éclairée, stationnement, personne tranquille. $250. 777-6150.

MEUBLE, Alta Vista, quatre chambres à coucher d'exécutif, 1er août, 30 avril, $1,200, 521-9283.

PARC DE LA MONTAGNE, quartier résidentiel, garçonnière meublée, éclairée, chauffée, chambre de bains complète, entrée privée, câblovision, stationnement. Près Centre hospitalier régional de l'Outaouais, 1er août, $225. Après 17h, 770-0681, 777-0688.

POINTE-GATINEAU, 2½, chauffé, éclairé, stationnement, $225. 561-4040 après 18h.

PRES Place Cartier, 1 chambre, balcon, $295. Après 15h. 778-0674.

SEPTEMBRE, garçonnières neuves et entièrement meublées, avec toutes facilités. $265. 230 Mutchmore, 771-7149.

WRIGHTVILLE. Appartement 1 chambre à coucher, chauffé/éclairé, meublé, tapis mur à mur, très propre, grande cour. Libre immédiatement. 771-2512.

2½ PIECES, pour personne seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Pas de bail, location au mois. $250 dans le Quartier Mont-Bleu. 771-2081.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

AYLMER, 2 chambres à coucher, libre 1er août, 4 mois, $290. Après 18h 00. 684-0035.

DEUX chambres à coucher, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur, air climatisé, piscine. $387. 770-2836. Après 5h00: 777-0924.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement, libre immédiatement. $249. 770-4617, 568-7322.

GARÇONNIERE, chauffée, éclarée, boul. St-Joseph. Libre. Après 20h, 770-1461.

HULL, 1er septembre, 3½, poêle, réfrigérateur, buanderie, $240. 232-2079.

HULL, 2 chambres, chauffé, $346.50. Le bail pouvant être renouvelé. 778-3312.

QUATRE chambres, chauffé, éclairé, câblovision, air climatisé, stationnement inclus. Beaucoup de place de rangement. $469. Septembre. Après 17h: 777-1544.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câblovision. 777-2797.

2 CHAMBRES à coucher, $365, tout inclus, Place Radisson, 568-0472, 770-6437.

67 CHAMBRES A LOUER

A WRIGHTVILLE. Réfrigérateur, literie fournie, $43/semaine. 776-3609.

AYLMER, non meublée, accès à toute la maison $50. 236-3152 demandez Marie.

CHAMBRE meublée avec permis de cuisine pour étudiante. 771-2067.

CHAMBRE meublée, entrée privée, permis de cuisson, 777—3770.

CHAMBRE à louer, permis de cuison et de buanderie, 684-4548.

CHAMBRE, $80/mois. 770-3634.

GATINEAU — Près de Polyvalente. Dame, privilège de cuisine et de buanderie. 663-3317.

MONT-BLEU, chambre dans bungalow, pas de cuisson, $20/semaine, tranquille, 776-3606.

PTE-GATINEAU, meublée, entrée privée, cuisine, stationnement. 561-4040.

VANIER, chambre meublée, cuisine équipée, entrée privée, fille seulement. 745-5850

69 CHAMBRE ET PENSION

GATINEAU, grande chambre, airclimatisé, excellente nourriture, homme seulement, 663-1608.

GATINEAU, 228, rue St-André, $200/mois.

78 LOUER OU VENDRE

FERMES dans la région de Cornwall, Hawkesbury, Alexandria. Sauvé Real Estate Ltd., Alexandria, Ont. 1-525-2940.

79 CONDOMINIUMS

APPARTEMENTS de 2 et 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, tapis mur à mu, 771-8920, 777-6355

A VOIR, Blackburn Hamlet, maison-jardin, spacieuse, immaculée, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grande cuisine, qualité spérieure de tapis mur à mur. 324-4079 après 6h00.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A GATINEAU, 3 chambres, plus une chambre au sous-sol, air climatisé central, chauffage électrique, sous-sol fini avec bar, plus salle de bains, garage, etc. 643-2472.

A HULL — 47 Pharand, résidentiel, près ponts d'Ottawa, bungalow de qualité, 40x30, terrain 7,239 pieds carrées, 3 chambres, salles à manger, 1½ salle de bains, garage, aubaine, $58,900 (à discuter) 771-9447.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

ANGERS — doit vendre, cause divorce. 3 chambres à coucher, sous-sol fini, beaucoup d'extra. Hypothèque à 15% échéant juillet 86. Faites vite! (2-132) Paulette Savage, 568-0942, Hull-Gatineau Courtier, 568-6695.

A TEMPLETON, bungalow 1974, 3 chambres à coucher, décoration exceptionnelle, cour clôturée, piscine 16 x 32, patio et «deck» en cèdre, garçonnière louée. $47,000. 663-4623.

"MAISON DE VILLE"
"LE 500 RIEL"
AVANTAGES:
3 chambres à coucher
Sous-sol
Tapis mur à mur
2 stationnements intérieur
Autobus à la porte
770-2170
61

App De Salaberry
576, Cité des Jeunes (suite 108)
JOUR 778-3103
3½ pièces
4½ pièces
Ouvert lundi au vendredi, de 9h à 18h
Samedi et dimanche, de 13h à 16h
61

JARDINS DU CHATEAU
Appartements luxueux
3
chambres à coucher
663-4848
Après 5h
771-2133 - 568-2666

APPARTEMENTS POINTE-GATINEAU
1-2-3
chambres à coucher
568-6798
61

AYLMER
770-2170
684-9836
Près de la Marina
Vue du lac Deschênes
2 chambres à coucher
Tout inclu sauf: câble, poêle et réfrigérateur
61

HULL
770-2170
23, Terrasse Chavoin
1 et 2 chambres
Tout inclus sauf câble.
61

Regional
APPARTEMENTS
LE RICHELIEU
150, boul. Gréber
Pte-Gatineau
Situé près des centres commerciaus, écoles primaires et secondaires. Excellent sevice d'autobus

GARCONNIERES APPARTEMENTS DE 1 OU 2 CH. A COUCHER
à partir de $230
• poêle et réfrigérateur
• ascenseurs • piscine extérieure • sauna • tapis • concierges • câble disponible
Pour plus d'informations:
568-1274, 561-3324, 561-4364
(Vérifiez la disponibilité avec le gérant)
61

Regional
APPARTEMENTS
LE CHATEAUGUAY
175 MUTCHMORE, HULL
Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement.

GARÇONNIERES
APP. 1 ou 2 CH. A.C.
A partir de..... $232
(verifier la disponibilité avec le gérant)
• appareils électroménagers couleur
• tapis mur à mur
• salle de lavage
• stationnement intérieur et extérieur avec abri
• gestion professionnelle
S'adresser à
M. BRAZEAU
778-3449
HEURES:
14h à 16h et 19h à 21h.
61

ENDROIT TRES CENTRAL
LOYER A PARTIR DE $254
GARÇONNIERES, 1-2-3 CH. A COUCHER
"STATIONNEMENT INCLUS"
AVANTAGES
Piscine intérieure chauffée. Bain et saunas. Electricité, chauffage électrique avec thermostats individuels. Tapis, poêle et réfrigérateur.
de 9h à 8h 777-7410
Du Portage
700, boul. St-Joseph, Hull

ALTITUDE 1
STUDIOS, 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER
LOYER A PARTIR DE $250.
AVANTAGES
Luxueux appartements situés en bordure du Parc de la Gatineau, à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa. Tous les appartements ont du tapis. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur de couleur. Sauna, piscine extérieure. Arrêt d'autobus à la porte.
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:
778-1614 — 777-3154
Géré par
BUREAU DE LOCATION SITUE AU 200, boul. CITE DES JEUNES, app. 104
OUVERT tous les jours de 9h a.m. à 9h p.m.
61

Trust Royal
NO 1
!!! Nous aidons plus de gens à vendre et à acheter de maisons que n'importe qui au Québec.
HULL: 770-9221 AYLMER: 684-2260 WAKEFIELD: 459-2383
GATINEAU: 561-0223 BUCKINGHAM: 986-3187 MANIWAKI: 449-5677
Le Trust Royal vous ouvre des portes.
80

IMMEUBLES JOLY & GOUGEON INC.
HULL, GATINEAU, AYLMER
UN NUMERO POUR MIEUX VOUS SERVIR 776-3333

287 FRAZER — Grande maison, 2 étages, finition à faire au deuxième. Occasion! (2-148). Claude Gougeon, 776-2018.
ESPACES COMMERCIAUX — Choix pour magasins, brasserie, boutiques, boul. St-Joseph, dans centre commercial. Informez-vous! Claude Gougeon, 776-2018.
29 ROSENES, DESCHENES — 3 logis, tous loués. Aubaine! (2-80) Claude Gougeon, 776-2018.
CHALETS A VENDRE — Excellent choix et prix variant de $17,500.00 à $65,000.00, sur différents lacs. Informez-vous! Marcel-D. Joly, 663-1762.
SALON DE COIFFURE — Etabli et au même endroit depuis 21 ans. 5 stations complètes. (2-43) Marcel-D. Joly, 663-1762.
AYLMER — Voisin de la Marina. Maison en bois rond sur lot d'une demi-acre. 146' façade sur la rivière. 5 ch. à c. C'est un site magnifique! (2-136) Marcel-D. Joly, 663-1762.
MONT-BLEU — Accueillante maison, 2 étages, avec salle à manger, foyer, 4 ch. à c. Piscine, lot paysager. Faut pas manquer ça! (2-83) Lucien Brisson, 776-6486.
SPACIEUX BUNGALOW — Style espagnol exclusif sur rivière Outaouais. Piscine creusée. Salle à manger. Garage, atelier. Informez-vous! (2-7) Lucien Brisson, 776-6486.
BOUL. MALONEY — Terrain commercial de 174,000 pi. car., pouvant être subdivisé. Prix des plus alléchants! (2-141) François Couture, 568-0061.

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

APPAREILS-MENAGERS

AA ABORDABLE, réparation laveuse, sécheuse, poêle et réfrigérateur. 568-8888.

AA SERVI-SECOURS 663-1414

APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures, 7 jours. Travail garanti. 663-1414.

ACHETERAIS appareils ménagers. Réparations. Spécialité: réfrigération. 771-2490.

APPAREILS ménagers usagés B & B — Remis à neuf et garantis. Laveuses automatiques à partir de $175; climatiseurs à partir de $150. Sécheuses à partir de $125, cuisinières à partir de $125. 1096 ouest, rue Somerset, 725-1231.

F.L. ENTREPRISES. Réparations réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, et, achetons. 777-2914.

PIERRE Guérette Enrg. Vente, service, réparation et pièces. 771-8992.

SERVICE Electro. Réfrigération, climatisation, appareils ménagers. Vente et réparation. 568-3520.

SIGISBERT BRETON Enrg. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-3460.

ARBRE

CEDRES de toutes grandeurs. Nous plantons. Garantie 90 jours, 745-8286.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite, assurance, 771-8995, 776-5444.

ENLEVERAIS souches, petite machine pour aller dans cour arrière (petite barrière de 24 pouces,) 749-1100.

SERVICE d'arbre et de paysagement Welsh. 744-2997.

CONSTRUCTION

A. LESAGE, Construction, brique, blocs, fondations, pierre naturelle, et construction générale. 827-3631, 827-2690.

COUTURE

COUTURE, réparations, travail de qualité avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE avec expérience ferait confection de vêtements, draperies et réparations de tout genre, 778-0872.

COUVREUR

LACROIX et Fils. Nous réparons tous genres de toitures plates, goudron, gravier, bardeaux et réparations extérieures. (10 d'expérience) 663-0127.

COUVREUR

LAGACE ET FILS, réparations de toit en bardeaux. Estimation gratuite 15 ans d'expérience. 568-6123.

RAY MATTE couvreur. Réparation de toits de tous genres, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. 663-3713, 663-9805.

DEMENAGEMENT

AA AUBAINE! Tous genres de déménagements avec trois hommes. Estimation gratuite. Offrons services aux assistés sociaux. 24 heures sur 24. 777-9855, 778-1878.

«ABILITY» Moving and Transfer. Service professionnel. Appelez 744-0898.

A BON PRIX, services divers. 684-2615.

A BON PRIX. Services divers. 684-2615.

CAMION pour déménagement, nettoyage de cours, caves, etc. 663-2172, 643-3785.

CAMION ½ tonne avec boite fermée, pour petits déménagements locaux, nettoyage de fond de cour, 7 jour/semaine. $20/heure, 1 heure minimum. 663-2414, 643-2105.

DEMENAGEMENT local et interurbain. $38/heure. 663-2414, 643-2105. Estimation gratuite.

DEMENAGEMENT raisonnable, nettoyage de cour et cave, 643-4256.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel assuré. Estimation gratuite, 568-3040.

DIXON Van Lines Ltd. Spécialistes depuis 1917, 722-4205.

PARTICULIER, ferait des déménagements. 776-4062.

TRANSPORT et Livraison Paul Limitée, 45 années de service. 563-1108.

TRANSPORT Robillard enregistré, pour un service de spécialiste, 741-2100.

U HAUL

SPECIALISTES en déménagement depuis plus de 35 ans. Emballage, chargenemtn, déchargement, entreposage, attelage régulier et accessoires. Composez 741-7220, le jour; en soirée: 746-2024, demande Pierre.

DEMOLITION

NOUS démolissons granges, maisons, garages, n'importe quoi. Welsh Contracting and Demolishing. 745-2585.

THIBAULT Démolition, 93, rue St-Louis, Pointe-Gatineau, 568-0770.

IMPRIMERIE

LAMINOIR ENRG., reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité; perforation et mise en spirale, 777-0321.

INFORMATIQUE

SERVICE complet de secrétariat, y compris traitement des mots. A l'heure, à la journée ou au mois. 236-1321.

JARDINAGE

BEAU Top Soil, terre à jardinage, vieux fumier. 568-3492.

BONNE TERRE à parterre, jardin, tamisée, sable, tourbe cultivée, libée ou installée, 663-3730.

PETIT bulldozer pour niveler. Terre, parterre, jardinage, remplissage, 455-2376.

TERRE parterre, remplissage, sable, pierre concassée 0 ¾, dust. 561-1579.

TERRE parterre et remplissage, «crushtone», sable, 777-6112, 561-1309.

«TOP SOIL», de qualité, terreau de champignon en sac. Livraison même jour. Maurice Yelle, 746-0514.

TOURAINE paysagiste, spécialité cèdres, décoration d'arbustes, etimation gratuite. 561-3503.

MACONNERIE

BETON, tour de piscine, planchers de béton, galeries, trottoirs, patios, sand finish. Estimation gratuite, 568-3660.

FERAIS cheminées, foyers, et réparations, 25 ans d'expérience, 778-1383.

MAÇONNERIE d'AYLMER

REPARATION de maçonnerie de tous genres: briques, blocs, pierres. Estimation gratuite. 684-2171.

MAÇONNIERIE Alton, briques, blocs et spécialité, pierres naturelles. Réparations de tous genres. 663-2225.

PIERRES naturelles à vendre. 663-2547, 663-2225.

MENUISERIE

ACCOMPLIERAIS réparations de tous genres de menuiserie, finitions: de chalet, sous-sol, balcon, portes et fenêtres. Estimation gratuite. 771-1570.

ADDTIONS, charpentes, rénovations, aluminium. Michel Renaud Construction, 827-2549.

MENUISERIE

C. DIONNE Construction Enr. — Entrepreneur général. Construction et rénovation résidentielle. Certificat d'acréditation des maisons neuves, 5 ans de garantie. Estimation gratuite, 568-3466.

HARVEY C. Ltée, chambres froides, réfrigérateurs de bar, comptoirs, rénovations de toutes dimensions au prix du gros pour bars salon, brasseries, dépanneurs, hôtels et restaurants. 778-3972 après 17h 00.

MENUISIER, porte-patio, fenêtres, tous genres d'ouvrage. 568-5772.

RENOVATION de tout genre: châssis, portes, aluminium, ciment, peinture plomberie, stuc. Bon prix. 771-9990.

NETTOYAGE

LAVEURS et nettoyeurs de vitres. Téléphonez au 771-0863.

SERVICE DE NETTOYAGE HERBEC

NETTOYAGE après construction ou incendie, de meubles, de murs, nettoyage de tapis à la vapeur. Estimation gratuite. 771-0559.

PAVAGE

ENTREES, terrains de stationnement, ciment, rayon de 5& milles. Vic Provost Paving, 749-9481.

PAYSAGES

COUPONS arbres morts, enlevons souches d'arbres, paysagement, estimations gratuites. Welsh Tree Services. 744-2997.

PEINTURE

A BON PRIX. Peinture intérieure et extérieure, lavage murs, plafonds, fenêtres, nettoyage de tapis. Estimation gratutie. 561-0914.

FERAIS peinture, bon prix, estimation gratuite, appelez Normand: 770-1396.

FERAIS peinture intérieure/extérieure, bon prix. 561-5293.

FERAIS peinture intérieur/extérieur. Estimation gratuite. M.A. Hébert, 663-3194.

HOMME ferais peinture, intérieure et extérieure. Estimation gratuite. Téléphonez en tout temps, 233-2818, 731-8191.

PEINTURE extérieur, intérieur, estimation gratuite, 770-4918.

PEINTURE intérieure et extérieure, clocher et teinture. Estimations gratuites. 663-5399.

PEINTURE intérieure et extérieure. Estimation gratuite. Avec expérience, 778-1383.

PISCINES

FAIT patio en ciment autour de piscine. Travail garanti. Meilleur prix en ville. 744-3607, Robert

PLATRIER

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finitions de joints, plafonds texturés. 568-1650.

FERAIS réparations, de plâtre, joints gyprocs, murs et plafonds décoratifs. 777-1546

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE et réparation de meubles et de valises. Estimation gratuite. 771-4424.

REMORQUAGE

REMORQUERAIS vieilles voitures, prix raisonnables. Welsh Towing Service. 728-2585.

REPARATIONS

MONT-BLEU ENRG. Réparation d'appareils électro-ménagers, spécialité: réfrigérateur, 777-9171.

PIECES et services, Ottawa Electric Shaver Specialistes, 236, Slater, 235-3511.

REPARATIONS générales et peinture intérieur/extérieur. Estimation gratuite. 746-3153.

REPARATIONS de tondeuses à gazon; affilage, essence, électrique, manuel. Ramassons et livrons. 745-8057.

REPARATION de guitares, bon prix. Estimation gratuite. 776-1018.

REPARATION de bicyclettes, 44 Pontiac, Cantley, 827-0751.

SPORTABLE — Réparations de toutes marques, cueillette et livraison. Ventes de bicyclettes neuves et usagées. Travail garanti pour 6 mois. SPORTABLE, 270 Durocher, Vanier, 745-3444.

TAPIS

BON prix, nettoyage de tapis et mobiliers à la vapeur et installation de tapis. 561-3467.

REPARATION et installation de tapis. Travaux garantis. Prix concurrentiels. 232-9738.

SPECIALITE nettoyage Bourgeois. Tapis, meuble, 8 années d'expérience. Estimation gratuite. 776-3425, 771-2598.

TAXIS

DIAMOND TAXI

OTTAWA LTEE, 235-1821, service rapide 24 heures.

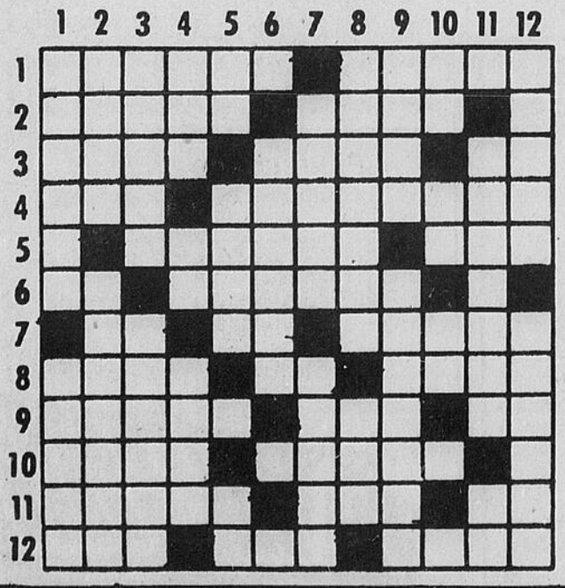
MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 5227

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	A	T	E	R	■	T	■	B	A	L	E
2	A	M	O	S	■	C	O	U	■	N	E	T
3	V	I	N	■	F	R	I	S	E	■	S	A
4	R	E	■	P	R	I	S	E	■	C	■	T
5	E	■	M	O	I	S	E	■	R	O	I	■
6	■	T	E	R	R	E	■	F	O	R	T	E
7	R	■	S	T	E	■	V	I	N	E	E	■
8	E	H	■	E	■	N	O	N	C	E	■	D
9	T	O	T	■	P	O	L	I	E	■	F	I
10	I	T	■	R	A	T	E	R	■	M	I	A
11	R	E	P	A	R	E	R	■	L	I	E	N
12	A	L	I	T	E	S	■	C	A	R	R	E

PROBLEME 5228



HORIZONTALEMENT

1– Rompre. — Ville égyptienne.
2– Du verbe émouvoir. — Sombre.
3– Chef. — Sans compagnie. — De l'alphabet grec.
4– Gros perroquet. — Diras des choses.
5– Pelé, dénudé. — Soustrait.
6– Eminence. — Opinion fausse.
7– Du verbe être. — Equerre. — Tranche de pain grillée
8– Plante aromatisante. — Poss. — Mariage et reception.
9– Divers. — Tragédie. — Conj.
10– Vieille. — Maladie de la peau (pl.).
11– Genre de mammifères ruminants de l'émisphère boréal. — Ancien bouclier. — Lac africain.
12– Période. — Amas. — Néant.

VERTICALEMENT

1– Plante de vigne. — Qui aime beaucoup l'argent et les biens.
2– Rude au goût. — Régler avec précaution.
3– Fromage alpin. — Femme séduisante.
4– Romancier français. — Exprime la surprise. — Poss.
5–Unit les parties du discours. — Portion d'un tout. —Conjonction.
6– Salé et séché à la fumée.
7– Dresse les cordelettes sur le dos d'un livre. — Abord, entrée.
8– Teinte. — Abrév. commerciale.
9– Propre aux oiseaux. — Chose ronde
10– Inf. — Lettre grecque. — Dans tondre.
11– Prénom. — Nég.
12– Mise en circulation. — Père d'Andromaque.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, jusqu'en 1987, $26,000, 986-1019.

ATTENTION Prix réduit, grand semi-détaché avec sous-sol, deux salles de bain, clôturé. Patricia Tremblay, Dan Brunet 643-2202.

AUBAINE, Hull, rue Nicolet, bonne construction, très propre à visiter; Réjean Louis Bertrand, Trust Royal. 568-6706.

A VENDRE — Duplex-buingalow, 1969, entièrement brique, cour clôturée, financé par propriétaire à 15% d'intérêt. 270 et 272 rue Riviera, Gatineau. 663-8863 après 4h00 p.m.

AYLMER, bungalow brique, 4 chambres à coucher, foyer, terrain 9,000 pieds carrés, beaucoup d'extra. Immeuble Cosmorama, 684-1515.

AYLMER, Bungalow, sous-sol fini, piscine creusée, dernière semaine vente privée, prix réduit. 684-9114.

AYLMER, Glenwood, 2 étages, très propre, 3 chambres, selle à dîner, planchers bois franc, abri auto, bien paysager, hypothèque 10%, octobre 1983. Sans agent. $52,900, 684-5276.

AYLMER, triplex, plus 4 lots. Après 17h 00 684-7324.

AYLMER, 3 chambres à coucher, bon état, demande $48,900 à 13¾% échue 1985, 684-1216.

AYLMER, 5 logis, terrain commercial, revenu $10,200 annuel, $65,000. Immeuble Cosmorama, 684-1515.

AYLMER — Privée, 3 chambres à coucher, grand garage, grand terrain, climatiseur central, plusieurs extra, hypothèque 10¼%, $34,500. Pour acheteur qualifié, soir et fin de semaine, 684-0307.

BUDGET, aubaine. $42,500 à 15¾%, maison 2 étages, 2 salles de bains, salle à diner, salon, cuisine, 3 chambres à coucher, sous-sol moitié fini, arbuste, hangar, clôturé, entrée d'auto asphalte tourbé, 612, rue Asselin, Gatineau, Jour. 776-5000. Soir. 771-4685.

BUNGALOW-Duplex, Hull, bon secteur. Hypothèque 11% échéance 2001. 771-3970 après 17h.

BUNGALOW 4 chambres à coucher, salle familiale, garage chauffé, terrain 76x100, doit être visitée. 10 René Lévesque, Templeton, 568-3605.

BUNGALOW 7 ans, 1,387 pieds carrés (47.8 X 28.5), terrain 150 x 289, 3 chambres à coucher, salon, salle de bains, cuisine, salle à manger, sous-sol 8 pieds de haut, foyer en pierre de champs, Quyon, excellent financement possible, $29,500. Pas d'agent. 1-613-232-1750.

MONT-BLEU — $33,000, rue Perras, joli semi-détaché de 3 ch. à c., fraichement redécoré. Grand terrain. Possibilité d'un acompte minime.
Roger Renaud, 771-2278

SECTEUR LAC DES FEES — Rue Ste-Marie, bonne propriété de 1½ étage avec 3 ch. à c., s. familiale. Garage, piscine hors terre. $38,500. Visitez sans engagement.
Gérard Danis, 771-2358

J. D. DAN BRUNET & FILS LTEE
COURTIER
777-9550—643-9550
80

Immeubles
G.R. LAUZON
COURTIER
OUVERT AUX VISITEURS
Le samedi 17 juillet 1982
1h 00 à 4h 00 p.m.

25 DES RAPIDES, TOURAINE
Bungalow, 3 c. à c. Terrain 8,049' c. Hypothèque $32,000 à 10¼% échéant en juin 1983. Votre hôtesse:
Gisèle Tremblay,
777-0191, 561-5222 80

TRUST GENERAL
Le Maître Courtier

GATINEAU — Ch. Taché, situé sur le golf. Porte-patio. Offre à ne pas manquer.
Denis Gouin, 568-1699

GATINEAU — Rue Sigouin, propriété très bien entretenue. Faut la voir pour le croire.
Camille Bourke, 643-5740

PRIX REDUIT — Très bonne vieille maison. En excellent état. Bonne hypothèque.
Fernand Nadon, 771-6641

MAGIFIQUE RESIDENCE — $55,000. Taxes très peu élevées. Une visite vous enchantera.
Fernande Lewis, 568-5437

AYLMER — Rue Pricipale. Commercial. 3 appartements, idéals pour professionnel.
Louise Ward, 684-4053

HULL — Jardins du Château, choix de maisons en rangée de luxe, condo., 3 c.c., chauffage au gaz.
Francine Leduc, 776-6528

AYLMER, RUE CONRAD — Maison de 11 pièces. Possibilité de 5 ou 6 c.c. Une acre. Secteur tranquille.
Francine Leduc, 776-6528

HULL — Boul. St-Joseph, 3 logis. Bons revenus. Très propre. Prix d'aubaine.
Alain Dussault, 777-2556

AYLMER — Nouvelle inscription. Rue des Saisons, paliers multiples, 4 c.c., salle de jeux. Grand terrain.
Ted St-Germain, 684-9037

AYLMER — Rue Forest, 2 étages en alum., salle à manger, salle familiale, chauf. élect. Tapis, lave-vaisselle.
Philip Lemay, 685-0505.

AYLMER — Rue Hélénore, bungalow, 8 pièces, foyer, chauf. élect., salle familiale. $47,900.
André Rouleau, 684-4150.
80

CANTLEY 15 minutes du centre-ville, luxueux bungalow, cèdre, 3,136 pieds carrés, comprenant 15 pièces, garage double, bain tourbillon, sauna, 3 "decks", terrain boisé, 4½ acres avec ruisseau. 827-0171.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHENEVILLE, bungalow, très propre, 2 chambres, garage. 568-1594 et 428-3480.

CLASSE PORTATIVE
POUR maison, chalet, garage, hangar, 24 x 32, 24 x 42, 10 x 40. Très bon état. 771-8458, 770-8911.

DEUX CHAMBES, lac Pémichongan, près du Mont Sainte-marie, $26,000, 684-2759.

DEUX MAISONS à vendre, prix exceptionnel, $25,000 ou meilleure offre, une à deux logis, une à 5 chambres à coucher. Pour rénovations. 3 mois sans paiement et sans intérêt. Intéressés, appelez 778-1113.

DEVONS Déménager — Gens sérieux, belle maison avec beaucoup d'extras, (faut voir), prix à discuter, avantage financier, 27 Bérard Templeton, 663-4553.

DOIT VENDRE — Un bijou de propreté face à un parc à Templeton, bungalow 5 ans, complètement redécoré, tapis neuf partout, tpisserie etc., mais mieux que neuf. Doit être vu, 961 bélair. Prix d'aubaine! $39,500. Privée. 568-9172.

DOIT vendre par vente privée: édifice de 12 logis, 8 ans, 3 chambres à coucher chacun, peu d'entretien, Pte-Gatineau. 10 minutes du centre-ville d'Ottawa. Hypothèque à 10½%; $25,000 comptant, on demande $199,000. 728-7606.

EAST ALDFIELD, 35 milles de Hull, près de Masham, maison Québécoise 24' x 30', 7½ acres, prix à discuter. 456-3427, fin de semaine.

EXCELLENTE VALEUR
PROJET Le Carrefour, Pointe-Gatineau, quelques minutes du centre-ville d'Ottawa. Bungalow élevé, garage, salle familiale finie en pin avec poêle «Airtight», foyer de 16 pieds, cuisine Californie, salle à manger, porte-patio au «deck» de 36 pieds, inclus piscine ronde de 18 pieds sur terre avec «deck». Maison en excellent état. Hypothèque 14%. Doit être vue, beaucoup d'options. 561-0530.

FERME LIMBOUR, vente privée. Split-level, cèdre, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, garage, terrain 65 x 100. Hypothèque $40,000 à 10½% échéance décembre 83. Demande $65,000. 561-4447.

GATINEAU, bungalow, 244 Luck, bien situé, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. 1-514-931-5716.

GATINEAU, rue Nobert, bungalow 3 chambres à coucher. Hypothèque 10%, $40,900. 568-2798.

GATINEAU, 3 logis, brique, 2, 3 chambres et 1, 2 chambres, beau secteur, hypothèque $23,000 à 7% jusqu'en 2002, doit vendre! 384 Jeanne-mance, demande $65,000. faites une offre! M. Cronier, 837-2442, 770-6300.

GRACEFIELD, bungalow impeccable, 2 chambre sà coucher, foyer, quelques acres avec ruisseau, site des plus enchanteurs. Le tout à prix modique, 819-463-2002.

HULL, maison de 3 logis. 771-3657 avant 17h.

HULL, maison de ferme, 3 étages, terrain 12,200 pieds carrés, beaucoup d'extra. $99,950. Immeuble Cosmorama, 684-1515.

HULL, 2 chambre sà coucher, terrain 40 c 90, $29,900. Jour: 994-0378, Ginette. Après 17H 00, 771-3590.

HULL, 4 chambres, foyer, tapis, pas sous-sol, beaux arbres. Libre 1er août, $59,500. 22 Bisson. 770-0601.

HULL — Centre ville, 2 étages, cause déménagement, aubaine, 827-3870.

HYPOTHEQUE 20 ANS A 9¼%
SPLIT-LEVEL luxueux, spacieux 4 chambres à coucher, den, idéal pour représentation, $125,000. Financement exceptionnel. Lac des Fées 777-5587.

LAC DES FEES. Maison unifamiliale, 4 chambres à coucher, 777-7832.

LAC DES FEES, hypothèque 10% juillet 1983, maison agréable, 2 étages, 5½ pièces, porte patio, terrain paysagé, piscine creusée. Vente privée. 771-9013.

LIMBOUR, grande maison unifamiliale, 2 étages. Grand terrain avec garage. Pour détails: Jeannine Gravelle, Trans-Action G.B. Associés Inc., 561-3222, poste 35.

LIMBOUR, maison-jardin, clôturée, garage, 3 chambres, 14%, novembre, 561-4582.

LUSKVILLE, maison sur bord de l'eau, hivérisée, possiiblité de 4 chambres à coucher, grande cuisine prix demandé $26,000. Soir 455-2571, jour771-6789.

MAISON de campagne, 30 milles de Hull, 3 chambres à coucher, 771-1246.

MAISON EN CEDRE sur un terrain boisé d'un peu plus d'une âcre à Mont-Cascades, 3 chambres à coucher, foyer, garage, sous-sol, plafond cathédrale, isolant en surplus. $87,500. 827-1169.

MAISON OUVERTE
PARC CHAMPLAIN — 22 St-Malo, Lucerne. Samedi, dimanche, 2h00 à 4h00. Transfert. Valeur exceptionnelle, 4 chambres, ½ acre, piscine, 777-2349.

MAISON pour professionnel, 3 minutes de la ville, 1 acre, bien paysager, 2 foyers, salle à manger. très grande entrée, 2 chambres à coucher, avec possibilité d'une troisième, sous-sol fini, système d'alarme et d'intercom, $130,000. 771-0768.

MAISON située à Low, Québec, 2 chambres à coucher, toilette, grande cuisine, eau et électricité, 771-8494.

MAISON à vendre, 170 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, 561-4526.

MASHAM, maison rénovée, 9 pièces, garage, $32,000. 456-3341.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

MONT-BLEU, boul. Riel, Gros bungalow pierre et brique avec foyer, armoires chêne, 2 petits logis au sous-sol. Aimé Lefebvre, 777-5438, Dan Brunet, Courtier.

MONT-BLEU, 39, Des Erables. Grand semi-détaché, 3 chambres, 770-8870.

NOUVEAU — Bureau pour professionnel, 1,076 pieds carrés, aménagé plus logis de 1 chambre à coucher au sous-sol. Central, à proximité du boul. St-Joseph. Jeannine Gravelle, Trans-Action G.B. Associés Inc., 777-0552.

PARC Champlain, maison sur commande, grandeur idéale pour réception, 4,000 pieds carrés, financement 15½%, $139,900. 778-3141, 235-6716 code 1908.

PARC CHAMPLAIN, Lucerne. Transfert. Prix réduit $112,000, sans agent, 4 chambres, piscine creusée, ½ acre paysagée, beaucoup d'extra. 777-2349.

PLUSIEURS maisons-jardin, 3 chambres à coucher, $30,000. Immeuble Cosmorama, 684-1515.

PRIX REDUIT — Bungalow tout brique, piscine surface avec deck, fenêtres Rusco. Secteur Riviera. Andrée Marquis, 568-8596, Hull-Gatineau Courtier, 568-6695.

PRIX SACRIFICE
AVIS! Maison de rêve. 684-0982 après 17h.

PROPRIETAIRE MUTE accepterait d'échanger une maison à Ottawa ou de vendre un beau chalet de 4 chambre sà coucher avec escalier circulaire et bien plus. Excellente hypothèque. Prix à discuter. 514-695-5400.

RIVIERA, rue Piedmont, semi-détaché, 3 chambres à coucher, chauffage électrique. Taxes: $800. André Charlebois, 561-3404, Hull-Gatineau Courtier, 568-6695.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, abri d'auto, remise, clôturé, paysagé, arbres matures. 771-4666.

SITE EXCEPTIONNEL, rue Moncion, Hull. Bungalow, pierre et brique, 2 salles de bains, 5 chambres à coucher, foyer, frais peint. Beaux arbres matures. Vaut une visite. (2-124) E. Wielgo, 771-5646, Hull-Gatineau Courtier, 568-6695.

SPLENDIDE maison, Hull, 2 étages, 4 chambres à coucher, salon double avec foyer, 1½ salle de bains, tapis, paysager, pas sous-sol. 22 Bisson, $56,500. 770-0601.

TOURAINE, Riviera, excellente maison, 4 chambres àcoucher, piscine, hypothèque de $350/mois. Soir: 568-5534.

TOURAINE, 21 Ducerre, 2 étages, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 2 foyers, portes patio, sous-sol fini, garage, paysager. Demande $65,500, 568-3783.

TOURAINE — Quelques bungalows. Secteur de choix, cause transfert, $45,000 et plus. G.R. Lauzon, Yvonne Guindon, 561-5222.

VENTE PRIVEE, Buckingham, maison à la campagne, 4 chambres à coucher, terrain 35,250 pieds carrés avec bâtiment. 1-986-8935.

VENTE PRIVEE, Duplex réduit à $59,900 près du Mont Bleu, 1-3 chambre, 1-2 chambre en bon état, foyer, cour, stationnement, excellent revenu. 771-6911, 692-2466.

VENTE PRIVEE 2 chambres à coucher, avec garage, sur terrain de 100 X 110, très boisé, pommiers et lilas, très tranquille. Demande $25,000 684-7890.

VENTE privée, Gatineau, bungalow, 3 chambres, doit vendre. 643-3853.

VENTE privée. Côte d'Azur. Bungalow 3 chambres à coucher, bonne hypothèque. 11% jusqu'en août 1984. 561-5638.

3 CHAMBRES à coucher, foyer, garage, lac privé et ensemencé, chemin Farley, à Messine, $49,500. 819-449-5197.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

A 5 MILLES de Bourget, 9e Concession, 4 chambres à coucher, chauffage électrique, 1 acre de terrain $25,000 ou meilleure offre. 1-673-5942 Aurèle Saucier, 235-8855, Ron Lalonde.

BEACON HILL nord, salon avec foyer, salle à manger, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, salle familiale et salle de jeux, air climatisé central avec purificateur d'air, aspirateur central, système d'alarme, piscine chauffée, $149,000. 233-5479, 741-4112.

MAISONNETTE rénovée sur ferme de 50 acres, près Embrun, à vendre ou louer. Après 18h: 443-2479.

SHEFFIELD Glen, maison-jardin, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, poêle et réfrigératreur, garage, cour clôturée, près écolels, centre d'achats, transport urbain, $48,500. 837-2034.

LISE D. **Simard St-Martin**
6426 St-Charles
Orléans
824-6155

ST-ALBERT — Ferme laitière 150 acres, 2 silos, 100 têtes, quota de lait élevé. Hypothèque à 8½%.
Rhéal, 824-6155

RUSSELL — Terre à boeuf, très bon bâtiment, 36 têtes et tout l'équipement. Doit vendre pour cause de santé.
Rhéal, 824-6155

CASSELMAN — Ferme de 100 acres, maison en brique, 36 têtes, 20 vaches laitières, tout équipée. Seulement $30,000 d'acompte. Prix total: $85,000 ou meilleure offre.
Rhéal, 824-6155
81

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

WENDOVER 2 milles à l'est de l'église, 2 chambre à coucher, chauffage à l'huile, $23,995, $5,000 comptant, balance payable $254 par mois, 733-5021.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

PERKINS, Québec, grand terrain en bordure de l'eau, 20 milles d'Ottawa, 746-3415.

83 TERRAINS A VENDRE

ANGERS, 200 x 300, cadastré, près de future autoroute $4,000, 1-819-986-2542.

AUBAINE! Terrain de 4 à 5 acres, $1,000 de l'acre. Financement. 18 milles de la ville. St-Pierre-de-Wakefield, 771-6581.

AYLMER beau terrain boisé, 60 X 110, demande $10,000. 684-7890.

BOURGET, Ontario. 23 milles d'Ottawa. 2½ acres, bon puits, commodités, maison mobile acceptée. Demande $14,000/$500 comptant. Paiement par mois. 1-487-2495.

BUCKINGHAM, terrain multifamilial, derrière polyvalente, prix éa discuter. Semaine, après 16h 30, 776-1900.

BUCKINGHAM beaux terrains boisés, résidentiels, $4,000, $100/mois sans intérêt. David Faubert. 819-457-2024.

CANTLEY — 1 acre, lot de coin, $7,800. 82-0171.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEMIN CANTLEY, 1 acre, boisé, quartier résidentiel, intérêt à 16½%, après 18h, 749-1411.

CLARENCE CREEK, 1¼ acre avec ou sans roulotte de 27 pieds. Lots de 81X313 pieds. Après 17h30 819-568-3145.

GATINEAU, 200X150, $7,000. $1,000 comptant. 663-2097.

GATINEAU, 75x135, $4,900. Négociable. 643-2471, 643-2392.

GATINEAU, 85 X 200, près 4e concession, permis construction jusqu'en novembre 83. Prix réduit: $5900. 568-6641.

LAC HUOT, 1 acre. 684-8002.

LOTS boisés d'une acre et plus, 13 milles de Hull. Faites une offre. 776-3969, 777-6458.

MASHAM, beaux terrains 100 x 154. $4,500. Permis de construction disponible. $500 comptant, balance à 15% d'intérêt. 568-0833.

NOTRE-DAME du Laus, 350 x 425, 663-9009.

REGION EDELWEISS, lots résidentiels, 1 à 15 acres, boisé de $5,500. Accès plage sablonneuse. 30 acres, terrain pour ferme, $24,500. David Faubert, 819-457-2024.

SECTION Mont-Luc, Touraine, rue Claude, 100X60, avec services, rue pavée, très bas prix. 568-0287.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 2 acres, non zonées, vue panoramique sur lac, ruisseau. 776-3816.

ST-PIERRE-De-Wakefield. Prêt à construire, meilleure offre. 568-2512.

TERRAIN avec cabine, face au lac Esturgeon, près de Gracefield, 568-2805 après 19 h.

TERRAIN cadastré, 26,630 pieds carrées, 200 pieds longeant rivière «Petite Blanche», à 15 milles du pont McDonald-Cartier, municipalité Val-Des-Monts, 746-1123.

TERRAIN en bordure de l'eau, 12 milles d'Ottawa, vue sur la montagne, 459-2171.

TERRAINS pour chalet ou roulotte sur lac Escalier, Bowman. 35 milles d'Ottawa/Hull, route 307, $6,000 et plus. Autres lots pour chalet ou roulotte, vue panoramique du lac, accès 5 lacs de $3,500. $100/mois. David Faubert. 819-457-2024.

TERRAINS pour chalet ou roulotte sur rivière La Lièvre, Salette, Québec. $4,000 et plus. 75 acres, partiellement boisé $15,500. David Faubert 819-457-2024.

TERRAIN 1 acre, prêt à bâtir, représentant sur les lieux, chemins Denis et Taché, dimanche 13 h à 17 h. 770-2306, 827-1756.

TERRAIN 1½ acre, Lucerne, prix à discuter, 776-2546.

TERRAIN 2 acres, terrain 10 acres. Région Cantley. 523-0448.

TERRE à bois, région Buckingham, 80 acres, $15,000. 568-9366, 671-2886.

TOURAINE, terrain: 60 x 100, l'avant-midi seulement, 776-3552.

VENTE privée, terrain commercial, 45 pieds X 150 pieds, cadastré, $5,500., rue Archambault, Pointe-Gatineau. 568-1904.

200'x200', prix $4,500, à discuter. Près de la route 50, à St-Sixte, 663-7843, après 17h 00.

3 BEAUX terrains bien situés. Pour plus d'information et les prix, où ils sont et conditions 771-0042

AUBAINES EXCEPTIONNELLES!
19 terrains avec services au prix aussi bas que: **$4750**
BOUL. ST-RENE-EST GATINEAU
Prêts à y construire
Prenez avantage de ce bas prix.
Communiquez avec
François Amyot
827-1578 83

84 FERMES A VENDRE

FERME avec équipement et animaux, Montcerf, comté Gatineau, 1-819-449-1449.

MASHAM 231 ACRES, grand garage, grange, poulailler, autres bâtisses, maison 4 chambres à coucher, petit lac artificiel, pit de gravier. $70,000. 456-2654.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

MESSINES, route 105, 435 acres, dont 400 boisés avec maison et grange, étable. $80,000. 1-819-449-3268.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION! Maisons Riviera Ltée (OAQ-45). Standard d'excellence, qualité supérieure d'isolation. Lundi au vendredi, 9h à 5h et fin de semaine sur rendez-vous: 568-4111.

A VENDRE — 3 chambres à coucher, chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse, tapis, remise extérieure, Parc Rivièra, libre 1er septembre, 561-0567.

ELEGANTE petite maison mobile, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, très propre, excellent état. $9,500. 561-9964.

GATINEAU, boul. Lorrain, maison mobile 37', terrain 350 x 300', bord de la rivière "La Blanche". Prix à discuter. 561-5786.

MAISON mobile à vendre, meublée, prix abordable, 643-2733, 568-6590.

MAISON MOBILE 12 x 60, poêle et réfrigérateur inclus. Avec terrain de 2.7 acres. Garage double. Cantley. Gaston S. Morin, 561-2325, Hull-Gatineau Courtier, 568-6695.

MAISON MOBILE et terrain d'une acre. 467-2954 (819).

UNE TELLE occasion ne se présentera plus. Domaine du Ruisseau, Angers, 2 maisons mobiles 1977, 14 x 72, qualifiées pour le programme d'accès à la propriété, seulement $18,500, terrain inclus. Aussi 12 x 60, 2 chambres, seulement, $12,500 terrain inclus. Une 1978, 3 chambres, 14 x 60, $15,500 incluant déménagement. Ben Tardif Maison Mobile Ltée, 663-1215 après 14h.

WENDOVER, 4 chambres à coucher, partiellement meublée, $20,000, $32,000 avec terrain, 749-5186, 1-613-673-4487.

88 TRANSACTIONS IMMOBILIERES

VANIER, triplex, 2 logis de 3 ch. à c. Le propriétaire accepterait une deuxième hypothèque de $12,000 à du 10%. On demande $72,000. 744-2398.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

COMMERCE de ferronnerie complet, centre ville. $16,000. 684-5448, demandez Fred.

GATINEAU — Dépanneur licencié, bonne condition d'achat. Logis pour proprio et autres revenus. Informations sur rendez-vous seulement. Paulette Savage, Immeubles Hull-Gatineau, 568-0942, 568-6695.

MOTEL Hull à vendre, Case 186, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

SALON de coiffure pour hommes et femmes, vendrait à la meilleure offre. 729-2026.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL — Gagnez $450 à $900 par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Pour informations, frais viré: 1-514-326-1201.

TRICYCLE de crème glacée, franchise disponible pour Gatineau et Hull, petit investissement, bon retour. Pour renseignement 663-6097.

96 GARAGES DEMANDES

POUR entreposer des biens personnels dans la région Blackburn Hamlet ou Notre-Dame-des-Champs. 824-9115.

97 BUREAUX A LOUER

ESPACE de bureau pour petite entreprise, chauffé, éclairé, toilette, stationnement, au mois $385, bail, propre, libre. Renseignements: 837-2063.

LIBRE, rue Montclair, boul. Taché et St-Joseph. Entre 400 et 1,000 pieds carrés. R. «Hap» McKenzie, Ltée Courtier, 771-7426, 771-8281.

PLACE BEDARD, 9 Cholette, Hull, bureau à louer, 400 ou 800 pieds, 2e étape, 776-1323.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

GATINEAU, à louer, 2,400 pieds carrés, local industriel 40 x 60, 16 pieds de hauteur, 3 portes, 10 X 10, 12 x 12, avec monte-auto, compresseur, ample stationnement. 663-8268.

HULL, AYLMER. Excellent choix d'espaces commerciaux. Commercial, industriel, bureaux. Dites-nous ce que vous cherchez! Conrad Sigouin Ltée, Courtier, 771-6266.

LIBRE pour commerce ou bureau, rez-de-chaussée, moderne, environ 600 pieds carrés ou 1200 pieds carrés, rue Fortier, près des Galeries de Hull. 771-9234.

LOCAL commercial, à louer, 1er août, excellente location, 420 rue Principale, Touraine, 824-6777.

LOCAUX à louer. Centre-ville de Hull. Offrons services de photocopieur et de secrétariat. Communiquez avec Gaétan, 770-1155.

99 COMMERCES A LOUER

AVENUE McARTHUR, 650 p.c. 777-6033, 749-6094.

GATINEAU — Restaurant équipé au complet, en opération, bien situé et rentable. A louer avec option d'achat. Soir: 643-3677, jour: 663-2120.

GRAND magasin meublé, à louer, 193, King Edward, 232-0616.

RESTAURANT à louer tout équipé à 6, rue Front, Aylmer Québec, 684-7178.

RESTAURANT «La Crêperie», 60 places, grand stationnement, très bon chiffre d'affaires. Cause: santé. Route 17, L'Orignal, Ontario. 1-675-4825 après 18h.

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOTS et bureaux, 1,500 à 5,000 pieds carrés. Edifice Douvilar, 178 Jean-Proulx, parc industriel. Informations: 770-6907, 771-1434, 684-2565.

MAGASIN/ENTREPOT SALLE DE MONTRE
2019, rue Bank. Convient à différents commerces. Aussi local pour magasin au détail à Orléans. 523-9007, 224-7171.

VANIER, entrepôt 3,500 pieds carrés, chauffé, 259 Ste-Anne près de chemin Montréal. 745-6929.

103 COMMERCES A VENDRE

A GATINEAU, dépanneur licencié, bien situé, avec revenu. 663-2870.

ATELIER de débosselage, avec équipement, et revenu. Condition de financement très intéressante. 777-0682.

BRASSERIE, incluant restaurant de mets à emporter, dans bâtisse commerciale, à Masham. Demande $60,000. 456-2152 demandez Jean-Claude.

CASSE-CROUTE à Hull, tout équipé, $10,500. Entre 12h 00 et 18h 00. 776-2927.

DEPANNEUR licencié avec boucherie, résidence incluse. Lac Simon, Chénéville, prix très modique. 1-819-428-3349.

DEPANNEUR licencié, bière et vin, bon chiffre d'affaires, 561-1789.

DEPANNEUR, à vendre ou louer, très bon chiffre d'affaire, grand logis pour propriétaire. Faut vendre, cause: maladie. Faites une offre! 561-3377.

EPICERIE-boucherie, licenciée, 777-8746.

LIBRAIRIE spécialisée (depuis) 1978), dans le livre d'occasion. idéal comme deuxième revenu. 663-9651, 568-0202.

RESTAURANT à vendre, bon chiffre d'affaires, location excellente, financement pour personne sérieuse. Situé à Gatineau. 663-2431.

THURSO. Petite buanderie «Quick Wash» à vendre ou à louer. 749-5408, 561-4326.

111 CHALETS DEMANDES

2 PREMIERES semaine d'août avec bateau à Chénéville, 568-1729.

114 CHALETS A LOUER

A GRACEFIELD, chalets, 1 chambre à coucher, face au lac, chauffé, eau courante, toilette, bateau, très beausite. Semaine/$125. Fin de semaine $50. Jour: 663-2120, après 17h: 643-3677.

CHALET d'été à Val-des-Bois, sur le bord de la riviè-re, 1 chambre à coucher, $100/semaine, 1-819-454-2266.

CHALET tout équipé sur lac tranquille et propre, adultes seulement, mois ou saison, juillet, août, septembre, 745-3396.

CHALET 2 chambres à coucher, beau lac Blue Sea, foyer, bateau, équipé, excellent pour pêche et natation. Fins de semaines, à la semaine, etc. Raisonnable. (819) 465-2412.

GRACEFIELD, Pavillon hazelwood, chalets équipés, chambres, salle à manger, salon bar, au bord lac St-Laurent, près des lacs 31 milles et Pemichongan. Paisible, bonne pêche, 60 milles de Hull. 819-463-2091.

GRAND CHALET, 3 chambres à coucher, pour une semaine, tout équipé. 663-0845, 663-3171.

LAC BATAILLE, Perkins, $125/semaine, 819-671-3339 après 18h.

LAC DES PLAGES, libre en août, 2 chambres, semaine, mois. 1-819-426-2470.

LAC DES PLAGES, plage sablonneuse, buanderie, pédalo, spéciaux 21 août au 6 septembre, 2, 3, 4 chambres. Domaine Murray. 1-819-426-2982.

LAC ESCALIER (Bowman), 35 milles de Hull, 2 chambres à coucher, commodités, libre à partir 3e semaine d'août. 777-6649.

LAC HUGUES, Québec, façade sur l'eau, toutes commodités, disponible à partir du 1 août. $150 par semaine. 225-3528.

LAC McGREGOR, tout équipé, 2 chambres à coucher, piscine. 776-5225, 671-3485.

LAC SIMON, 2 chambres à coucher, 819-428-3354 après 18h.

L'ALPAGE tout équipé, belle plage,lac Blue Sea. 1-819-465-2862.

LUSKVILLE chalet à louer ou à vendre, 2 chambres, près de l'eau. Toutes commodités. Plage sablonneuse. Couple tranquille seulement. $95/semaine. Du 10 juillet au 28 août. 776-3606.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, belle plage, tout équié, 568-0317.

PLAGE Héritage, Québec, chalet meublé, bonne plage, semaine ou saison. Après 18h 00. 745-4351.

SQUAW Lake Lodge, 90 milles, pêche à la truite excellente, chalets avec service d'entretien. $175/semaine. 771-5510.

VAL-DES-BOIS, $150/semaine. 568-3737.

VAL-DES-BOIS, semaine, fin de semaine août. 663-2302.

30 MILLES d'Ottawa, emplacement naturel, toutes commodités. Mensuel août et septembre, 235-0842.

117 CHALETS A VENDRE

AUBAINE! Prix réduit, $5,000 comptant. Chalet et terrain 125 x 150, très beau site. Lac Forgeron. Notre-Dame-du-Laus. Yvette St-Denis, 418-285-2307 (à frais virés).

CHALET de 4 chambres à coucher meublé, à 28 milles d'Ottawa, région de Luskville. 822-2191. Prière de vous adresser en anglais.

CHALET hiverisé, 3 chambres à coucher, 12 milles de la ville, avant-midi seulement, 827-0988.

CHALET hivérisé, 3 chambres à coucher, salon et cuisine, complètement meublé, foyer et chauffage électrique, grand terrain, accès à l'année. Petit lac des Cèdres. 1e 819-449-2682 ou 465-2018.

CHALETS neufs à partir de $10,500 à bordure de la rivière La Lièvre, Bowman, Val-des-Bois. Fernand Larose: 561-3222.

CHALET VICEROY, cèdre et pierre, foyer, 3 chambres à coucher, cave, hivérisé, avec environ 1 acre sur bord/eau, lac Simon Chénéville. $60,000 comptant négociable. 819-428-7332, 514-689-6202.

CHALET à vendre au bord de l'eau. Papineauville, 819-427-6745.

CHALET à 2 chambres à coucher meublé sur un lac tranquille près de Gracefield. $15,000, 235-1754.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHARMANTE maisonnette face à l'eau, Val-des-Bois, grand terrain privé, raisonnable. 455-2632.

CLARENCE POINT — 25 mille à l'est d'Ottawa, 3 chambres à coucher, meublé, près de l'eau, 1-613-835-3213.

CLASSE PORTATIVE
POUR maison, chalet, garage, hangar, 24 x 32, 24 x 42, 10 x 40. Très bon état. 771-8458, 770-8911.

FARRELTON, P.Q. 2 chambres à coucher, meublé en parti, 1 acre de terrain. $600. 729-0730.

LAC BELAIR. Très beau chalet, 30 milles d'Ottawa, après 17h30: 837-4899.

LAC DES PLAGES, vente privée, hiver, été, 2 chambres à coucher, bord de l'eau, chauffage électrique, foyer Franklin, Robert Reid, 514-683-4041, 819-426-2323.

LAC DES SABLES, petit chalet sur terrain 200 x 250. $11,500. 568-3285.

LAC GAUVREAU près Wakefield, chalet hivérisé bien fini et bien équipé, 3 chambres à coucher, parfait comme maison ou chalet dans notre région, belle plage de sable, quai et radeau partagé avec les voisins, seulement $25,000. MACINTYRE REALTIES, 827-0621.

LAC McGlashan, chalet 4 chambres à coucher, sous-sol complet, foyer en pierre, tout équipé. 210 pieds sur le lac, lot superbe. 21 milles de Hull. $34,000. Jour: 993-0836, soir: 236-8779, 1-819-457-2652.

LAC McGREGOR, 3 chambres à coucher, moderne, en cèdre avec meubles, motoneige, bateau et moteur, 80 cv. 568-9366, 671-2886.

LAC McGREGOR, beau chalet de 2 chambres à coucher avec grande terrasse, grande véranda entourée de moustiquaire, 4 acres d'intimité et 400 pi. de façade au sud sur une plage de sable. Un seul ennui: la route passe entre le chalet et la plage mais des changements sont en cours. $49,900. Demandez des précisions chez MACINTYRE REALTIES, 827-0621.

LAC ORIGNAL, Val-des-Bois, maison mobile meublée, 12 x 60 avec terrain 100 x 100, $9,000. 663-8150.

LAC ORIGNAL, 3 chambres, meublé, $29,000. 561-3752.

LAC SINCLAIR — 1 pointe sur le lac. Maison toute saison, garage, paysager, meublé, patio, éclairage extérieur, téléphone. Bâti. 1972. 40 milles de Hull. $36,900. 778-3839.

MAISON hiverisée sur beau lac St-Pierre de Wakefield, 72x95, bon terme. Pour de plus amples informations: 1-819-457-2979.

MAISON mobile avec grand terrain 35 minutes d'Ottawa. 822-1618.

PRES de Bouchette, façade au lac. 2 chambres à coucher. Prix à discuter. Après 16h 30. 232-0518.

PRIVE, Saint-Pierre-de-Wakefield, complètement «hivérisé», chauffage électrique, foyer en pierre, 5 chambres à coucher, possession immédiate $63,500. 233-5479, 741-4112.

RAPIDE FAUCHER, 3 milles de Gracefield, 2 chambres, 777-2806.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Lac Huot, 3 chambres à coucher, plage sablonneuse, $15,000. 741-1889, 1-819-457-4221.

ST-PIERRE-De-Wakefield. Hivérisé, 3 chambres à coucher, accès au lac, parfait état. $28,500. 746-6067.

VUE PITTORESQUE, lac Twin, Québec, 25 pieds de façade sur le lac, 25 milles d'Ottawa-Hull, chemin tout pavé. Electricité, eau courante, meublé, bateau 14' en aluminium. $19,000, conditions ou meilleure offre. 236-3572.

$14,900 CHALET neuf, accessible à l'année, 2 chambres à coucher, meublé, isolé, électricité, eau, porte-patio, poêle Franklin, lot boisé de 39,000 pieds carré, loué à long terme, sur lac Serpent, 70 milles de Hull. 994-0237, 771-1907 après 17h.

20 MINUTES du centre-ville, bord de l'eau, 3 chambres à coucher, extra. $29,000. Immeuble Cosmorama, 684-1515.

118 TERRAIN POUR

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BARRACUDA 1968, $400. 827-1892.

CAMARO Z-28, 1978, en bon état. Sylvie, 561-1091.

CAMARO 1977 de Luxe, 29,000 milles, $3,300. 770-0462.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEVELLE malibu, 1973, V8 spécial. $200, 827-1247, 771-3447.

CHEVROLET Impala 1975, très bon état, $900. 75 Lamoureux, Ap. 6, Deschênes. 778-0902.

CHEVROLET Vega, 1975, moteur rénové, très propre, 8 pneus, $950, 685-1429.

CHRYSLER Cordoba, 1975, vitres électriques, radio AM/FM, 360, 2 barils, 4 radials, peinture neuve, blanche, intérieure bleue. Avis aux intéressés, $1750. Jour: 663-8871. Soir: 568-6004.

CHRYSLER New Yorker 1979, 58,000 kilomètres, tout équipée. Roly Sarault Ltée, 568-4280.

CHRYSLER New Yorker 1977, tout équipée, parfait état. Après 18h 663-3722.

CHRYSLER New Yorker 1977, tout équipée, excellent état, 771-3698.

CHRYSLER New Yorker 1972, $300 ou meilleure offre. 776-1520.

CHRYSLER 1964 Modèle 300 Saratoga parfait état. Entre 17hres et 19hres. 230-5866.

CITATION 1980, V6, automatique, $4900, 729-4174.

CORVETTE 1978, vérifiée, peinture neuve, fauta voir, $12,000 négociable, 663-0127.

CORVETTE 1975, 49,000 milles, 350, automatique $6,500. 819-986-1451.

CORVETTE 1976, équipée, 50,000 milles, $7,700. 771-6385.

CORVETTE 1970, excellent état, 4 vitesses, certifiée, $7,900 ferme, 745-7896.

CUTLASS 1974, 1976 Chevette hatchback, prix à discuter. 827-2255.

DATSUN 1974, B-210, parfait état, 770-5826.

DATSUN 310, 1981, 12,000 kilomètres, $5,400, après 18h 00. 778-0815.

DODGE CORONET 1975, 2 portes, V-8, bon état, $1,100. 684-2372.

DODGE DART, 1975, bon état, prix à discuter, 770-6771.

DODGE Dart 1973, très propre, 685-1003.

DODGE Diplomat, Special Editon 1980, 2 portes, 318 automatique, servodirection/freins, vitres électriques, coffre à dégagement intérieur, siège du passager inclinable, intérieur en velours, parfaite condition, $5395, vérification de sécurité. 729-9873.

DODGE Omni Miser 1981, garantie prolongée, 21,855 km, traction aux roues avant, 4 vitesses, comme neuve, 829-4808.

DOIT VENDRE — Horizon, 1978, 30,000 milles, bon état, $3,300, après 17h 00, 771-6096.

ECHANGERAIS système de son "Sony" valeur $1400 pour auto. 561-5293.

FORD TORINO 1976, 50,000 milles, telle quelle, bon état. $450. Après 17h. 568-6043.

AUTOS D'OCCASION
Salle de montre intérieure, unique en son genre
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

FORD LTD 1979 familiale, 302, V8, climatisation, 45,000 milles, impeccable, $4,975. 224-8930.

FORD Pinto 1978, excellent état, prix à discuter, 663-0860.

FORD TORINO 1976, bonne carrosserie, radiaux «Michelin», pièces nouvelles, besoin silencieux, $800. 744-0492.

GRANADA 1979, 6 cylindres, 4 portes, 45,000 kilomètres, parfait état, $4,500. Après 17h. 776-3838.

GRAND LeMans, 1977, soigneusement entretenue, un seul propriétaire, 57,000 milles, V8 automatique, 4 portes, vitres électriques, $2,750. 745-8320.

GRAND PRIX 1976, moteur bon état, $1,650. Après 17h00: 643-4269.

GREMLIN 1974, 6 cylindres, manuelle, excellent état, demande $1,350. 663-4644.

HONDA Civic 1980, 40,000 kilomètres, $4,800, 771-0704 (30803).

HORNET 1976, très bon état, 75,000 km, $1,500 ou meilleure offre. 776-0549.

JEEP Renegade, 1977, très bon état, $3,300, 561-5021 avant 17h 00.

LADA 1981, 18,800 kilomètres, beige, en très bon état, $4,200. 745-7702.

LADA, 1982, modèle 1500S, à vendre, meilleure offre, 771-7753. Demandez Suzanne St-Louis.

MERCEDES 280S, 1971, voiture de succession, 6 cylindres au gas, 40,000 milles, tout équipée, impeccable, 22 rue Young, Ottawa (coin Preston) ou 1-819-983-2968 jour.

MERCURY Grand Marquis noire, un propriétaire, tout équipée, $5,500 ou meilleure offre. Jour: 824-4120, soir: 824-7649.

MERCURY Lynx 1982, familiale, 4 vitesses, manuelle. 5,000 kilomètres, 561-6131.

MONTE CARLO, 1976, tout équipée, air climatisé, $1,200, 777-9656.

MUSTANG 1980, 2 portes, hatchback, 4 cylindres, automatique, servodirection/freins, radio $5295. 722-8238.

NOUS ACHETONS tous genres de voitures. Expo Automobiles, 643-1200.

OLDSMOBILE F88, 1965, parfait état, demande $450, 663-3264.

OLDSMOBILE Cutlass, 1973, V8, 350, $250, 776-0959.

OLDSMOBILE 1975, très bon état, 24,000 milles. 568-2136.

PLYMOUTH Fury, 1978, bon état, certifiée, $1,700, 728-4828.

PLYMOUTH Fury Sport, 1968, 383, 4 vitesses, décapotable, toit neuf, 4 «mags», $1,750, 568-3297.

PLYMOUTH Fury Salon, 1976, "A-1", prix à discuter. 770-0728.

PLYMOUTH Road Runner 1974, moteur 383, $700. 778-3152.

PLYMOUTH Volare, V8, 1977, 55,000 milles, excellent état, 824-3437.

PLYMOUTH Volare 1977, familiale, 6 cylindres, 52,000 km, 777-2160.

PONTIAC Firebird 1970, excellente condition. Cause: départ. Après 4h 30. 663-5226.

PONTIAC Grand Lemans, 1981, demande $6,500 ferme, 568-7802.

PONTIAC PARISIENNE 1973, 87,000 milles, $600. 561-2353, 561-3928.

PONTIAC Pheonix 1978, 21,000 milles, $2,500. Après 18 h. 770-4995.

PONTIAC Phoenix hatchback 1980, V6, servodirection, servofreins, 4 vitesses, AM/FM, 45,000 milles sur la grande route, parfait état, $4799. Composez 836-4626.

PONTIAC SUNBIRD, 1979, 43,000 milles, excellent état, $3,600. 613-632-7391.

POUR BALANCE des paiements, EXP, 1982, rouge et noir, 1,400 kilomètres, toit soleil, manuelle, après 17h 30 643-2927.

RENAUD R-5 GTL, 1980, am/fm, excellent état. Arnprior: 623-4182, matins et fins de semaine.

RENAULT 12, 1975, demande $700, 771-1698.

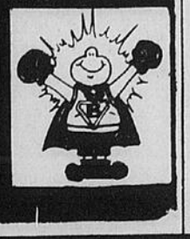
THUNDERBIRD 1981, 12,000 kilomètres, «vitalized», jamais conduite l'hiver. Tapis, sièges recouverts tissu, stéréo AM/FM cassette. $8,000. Jours 232-5133. Soirée: 822-0758.

TOYOTA COROLLA, 12000, 1972, peinture neuve, $600 ou meilleure offre, 561-6100.

TOYOTA Corolla Sport 1976, 5 vitesses, tout équipée, radio am/fm stéréo, 45,200 milles très bon état. Jusqu'à 40 milles au gallon. Prix à discuter. 777-6249.

148

BAURORE
PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS, QUE.
663-3443 — 986-6714



DODGE VAN 1979, Maxi Van Royal 200, intérieur fini, 31,500 kilomètres, jamais utilisée l'hiver. Prix à discuter. 777-6679 après 18h 00.

DODGE Van, 1977, 318, certifié, $3,400. 745-3143 après 18hres.

FORD F-100, 1976, transmission manuelle, $900. 568-1347.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

TRANS-AM 1978, toit ouvrable, comme neuve, 39,000 milles, $6,500. 741-1681.

TRIUMPH TR-3, modèle sport, 1961, excellent état et très attirante, accepterais la meilleure offre au-dessus de $4,200. Louis, 827-2653.

VOLKSWAGEN Superbeetle, 1972, bon état. 684-2615.

VOLKSWAGEN, Rabbit, 1975, meilleure offre. 836-3887 après 18hres.

VOLKSWAGEN Beetle 1974, bon état, plus accessoires, $1,000. 663-6562.

VOLVO 242DL, injection, 5 vitesses, peinture neuve, parfaite, 663-2862.

1964 THUNDERBIRD, immaculée, $3,300, 771-0704, (30803).

1970 NOVA, modifiée, $6,500 ou échangerais contre Toyota 4X4. Richard, 663-3439.

1972 BELAIR $450 ou meilleure offre. 770-6376, Lucie.

1972 DATSUN, bonne condition, $500 ou meilleure offre. Cause départ. 684-4799.

1972 MERCURY Montego MX-302, bonne condition, $550. 777-0741,

1972 VOLKSWAGEN Super Beetle, bon état, meilleure offre. 663-0978.

1973 CORVETTE, LT-1, bon état, 350, 375 C.V., automatique, pas utilisée l'hiver, certifiée, $8,500 ferme. Appels sérieux seulement. 232-4781.

1974 LINCOLN Continental coupé, toute équipée, très propre. 746-4429.

1975 GRANADA, 4 portes sedan, V-8, automatique, servodirection, servofreins, am/fm stéréo cassette, 65,000 milles. Telle quelle à $875. PEO-813. Nepean Motors, demandez Paul: 725-2018.

1975 MERCURY Bobcat, mécaniquement en très bon état, carroserie comme neuve, demande $1,600. 684-7297.

1976 BUICK Skyhawk, V6, automatique, $1600. 771-5681.

1976 CHEVELLE Malibu, familiale, prix à discuter. 777-6620.

1976 Ford Granada, 302, $2,200. 770-6055.

1977 BUICK Century, bon état, 236-4167.

1977 CHARGER Daytona, très bon état, servodirection, servofreins, am/fm. Appelez Yves à 685-0060.

1977 FORD LTD, mécanique parfaite, meilleure offre. 523-0743.

1977 HONDA Civic, parfait état, 82,000 km, $2,300. 777-8660.

1977 NOVA, 4 portes, 6 cylindres, très bon état, 777-2574.

1977 OLDSMOBILE 98 Regency, 63,000 milles, 771-0704.

1977 TRANS AM, moteur 400, 4 vitesses, $3,800 ou meilleure offre. 561-3520.

1977 VOLARE, V8, 4 portes, 88,000 km, bon état, $1,500. Après 18h: 776-4517.

1978 FIREBIRD Formula, 70,000 km, gris métallique, $5,800. 777-5724.

1978 GREMLIN, très propre, 771-3638, 776-5863.

1979 FIREBIRD, radio, V-8 305, servodirection, servofreins, air climatisé, automatique. Très bas millage. Lic. NTZ 528. Garantie Internationale disponible. Nepean Motors, demandez Paul, 725-2018.

1979 GRAND PRIX, maron, V-8 305, servodirection, servofreins, automatique, radio am/fm, cassette, un proprio. Garantie disponible. NWH 948. Nepean Motors, demandez Paul, 725-2018.

1980 PHOENIX, très bon état, climaisation, vérification de sécurité, 236-5301.

1981 ESCORT GLX, manuelle, $6,500 ou meilleure offre. 685-1114.

1981 HORIZON, 18,000 milles, comme neuve. $4,350, 745-9464.

149 CAMIONS A VENDRE

BLAZER 1977, 4X4, mécanique et carrosserie excellent état, $5,500. 777-9963.

CAMPER «Super Van», Ford 1979, moteur 351, come neuf, 663-7462.

CAMPEUR VW 1977, mécanique et carrosserie excellent état. N'a jamais roulé au Canada l'hiver. Equipement complet plus nombreux extra. 770-7663, après 13h.

CHEVROLET pick-up 1974, 1 tonne, $750, après 18h 00 sur semaine, 663-5181.

CHEVROLET 1979, 4X4, très bon état, 2 lames d'extra en avant pour pelle à neige. Prix à discuter. Echangerais pour voiture. 771-5975.

CHEVROLET 1971, 6 cylindres, avec pièces et transmission, bon état. $550, 819-427-5484.

CHEVROLET ½ tonne, 1977, $2,500, ou meilleur offre. Demandez Ginette, 643-3412.

DODGE VAN 1979, Maxi Van Royal 200, intérieur fini, 31,500 kilomètres, jamais utilisée l'hiver. Prix à discuter. 777-6679 après 18h 00.

DODGE Van, 1977, 318, certifié, $3,400. 745-3143 après 18hres.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD 1969, 3 tonnes, International 1972 3 tonnes monte-charge (Lift), remorque 8 x 13 pieds, grande subaine. 1-819-986-6904.

FORD 1978, 4X4 F-150, $3,800 ou meilleure offre. 776-5350.

FOURGONNETTE Dodge 1973, hors-série, $600 ou meilleure offre. 684-4250.

GMC Pick-Up, 1981, 8 cylindres, avec boîte, cassette 8 pistes, très propre, très bon état. Meilleure offre. 776-2580.

GMC 1981, en très bon état, meilleure offre. 663-4681.

INTERNATIONAL 1974, bon état, $1,500, équipé pour roulotte. Après 5h 00, 771-0290.

JEEP Cherooke 1976, vendrait ou échangerait pour pick-up, jeep 1975-76. 684-3716.

JEEP Golden Eagle, CJ-7,1979, 2 toits, pneus radiaux, 770-8095.

JIMMY 1976, 4 x 4, $2,300. 663-0847.

SCOUT 1974, 4X4, vaut $1,000, doit vendre très rapidement, venez voir et faites votre offre. 234-7663.

STEP-VAN, 1970, 1 tonne, 6 cylindres. 568-4222.

TOYOTA LAND CRUISER 1974, 4X4, 57,000 milles, $1,700. Yves, jour: 771-4069, soir 770-1950.

1974 FORD ¾ tonne, avec demi camper. $400 pour le camper $1,600 pour le camion certifié. 568-1302.

1976 GMC Step Van, bon état, à discuter, 822-0511.

1977 BLAZER cheyenne, légèrement accidentée, 38,000 milles, am/fm stéréo, $3000 ou meilleure offre ou échangerais pour petite voiture. Acheteur sérieux. 568-5400.

1977 DODGE VAN B300. Demandez Mme Doré, 445-2880.

1977 FORD Econoline, $1,650, 771-0704, (30803).

1977 FORD Step-Van, ¾ tonne, boîte 12 pieds, 6 manuelle, 26,000 milles, réduit à $2,850. 643-1575.

1979 DODGE Van «customized», 16,000 kilomètres seulement. Jamais conduite l'hiver, intérieur fini au complet. Prix à discuter. 777-1738, 777-1932.

151 MACHINERIE A VENDRE

ALLIS CHALMERS no. 05, chargeur sur chenilles, baquet 1 verge. Bon état. Prix $6,500. Jacques: 613-673-5260.

EQUIPEMENT spécialisé pour la réparation d'hélice de bateau jusqu'à 36 pouces de diamètre. 771-2221 soir, 771-1888.

TRACTEURS D6-C 1969, traction 85%, D7-E traction 100% 819-449-4280, 819-449-2857.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

A VENDRE Motocross 250 Jawa CZ, 1977 avec accessoires et plaques «P», $450. Argo 1979 avec plaque «P» pour pièces $400, 684-3692 après 17h00.

«CHOPPER» à vendre, vrai bijou, faut voir, 663-0127.

DOIT VENDRE — Yamaha 400 Ceca, 1982, 1,500 milles, comme neuve, $1,800 après 17h 00. 771-6096.

HONDA CB900F, 1981, 18,000 kilomètres, équipée, discutable, 7711-2803 après 17h 00.

HONDA MT-250, 1975, semi-route, bon état, demande $425. 643-3511.

HONDA «Trail» et route, 125 CC, 1974, 643-4127.

HONDA 400, 1981, 9,000 kilomètres, $1,000. 778-2878.

KAWASAKI KZ1000, «Driving Shaft», 700 milles seulement, $3,500, 568-6825.

KAWASAKI KZ-400 modèle 1978, moins de 5,000 kilomètres, bien équipé. Après 18h. 770-6017.

KAWASAKI 440 LTD, 1981, moins de 100 kilomètres, 663-4368.

KAWASAKI 650. Prix à discuter. 777-9358.

MOBYLETTE Puch Magnum, rouge, excellent état (certifié), style moto, servi 4 mois, $600. 776-6704.

MOBYLETTE 1976 très bon état, $175. Après 17h 00, 663-4220.

MOBYLETTE 1978, parfait état. 771-8535, 777-6470.

MOBYLETTE à vendre, selle double avec clignotants, peu de millage, 663-8371.

MOTOCROSS, Kawasaki, 420 KX, bon prix. 456-2108.

SUZUKI 350-TM, «Motocross», très bon état. $375. 568-0496.

TRICYCLE Volks, 1200 cc, à vendre, faut voir, 1-819-985-3027, après 17h00.

VENTE sur tous les modèles 1982, GPZ 750, $3,700., 750 SS, $3,100., 1100 Shaft, $3,800., 1,000 J2, $3,600. Préparation, transport inclus. Centre Kawa de Hull, 31 Audet, 770-5000.

YAMAHA DT100 Enduro, 1978, excellent état, $500, 521-5559 soir.

YAMAHA 125 IT, 1981, bottes et casque $1,200. 776-3820.

YAMAHA 1970, 80cc, 1,500 milles, demande $650. Faut voir! 685-1102.

YAMAHA 1980, DT-125G, enduro, $825, argentée, 746-8883.

YZ, 80G, COMME NEUVE, 2½ été, $550, 663-5693.

1974 YAMAHA 500cc, excellent état, $800 ou meilleure offre, 685-0781.

1975 CB400 Four Super Sport, 16,000 milles, $900. 230-0240 après 17hres.

1976 KAWASAKI, bon état, $350 ou meilleure offre, 777-7183.

1977 Yamaha 250 YZ, moteur remis à neuf, meilleure offre. 663-0978.

1979 SUZUKI PE175, conduit 1 année, $1,100. 225-0012 après 18h.

1979 YAMAHA MX, 175 cc, de «trail». 568-3297.

1980 KAWASAKI Ltd-250, impéccable, 3,000 kilomètres, $1,050, 777-0741.

1980, SUZUKI PE175, demande $1,050, 459-3449.

1981 Suzuki GS-400, 7,000 km. Meilleure offre. 731-5310. Soir.

2 MOTO Honda Passport 70 cc, 1982, bas millage, venderais les deux ou individuellement à prix d'aubaine. 663-2258.

650 SPECIAL 1978, $1500. Informations: 11½ St-Florent, Hull, après 16h.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU fibre de verre, 17 pieds, moteur hors-bord 85 forces Mercury, excellent état, avec remorque, $4,500. 613-632-7391.

BATEAU 8 passagers avec moteur 45 forces, bon état, $795 après 17h 00 1-613-443-5496.

BOMBARDIER 4.8, 1977, 2 voiles, trapèze, remorque, $2,500. 777-3176.

CANOT en fibre de verre 14 pieds avec flotteurs et avirons. $250, 778-1474.

153 BATEAUX A VENDRE

CHALOUPE, 12 pieds, fibre de verre, 663-5171.

CROISSEUR 23 pieds, restorable, roulotte, besoin d'un moteur. Offres. 224-9224 soir.

DOIT VENDRE — Kirby 25, 1979, équipée pour la course, encrage à Aylmer inclus, $18,500 après 17h 00, 771-6096.

EXPRESS Cruiser classique 26 pieds, fini acajou, tout équipé, comme neuf. $11,500. 771-8139.

MIRROR, bateau à voile, excellent état, idéal pour débutant, roulotte, 731-3718.

PRINCECRAFT, 18 pieds, fibre de verre, «open deck», moteur 115 forces Evinrude 1977, $3,800 ou meilleure offre. 771-5688.

PRINCECRAFT, aluminium, 14 pieds, 561-3467.

TANZER 22, 1975, 6 cv Johnson, coque en métal, plusieurs extras. $14,250. 832-2133.

VOILIER Bombardier Invitation 18 pi., $1150, 837-2910.

1980 BOMBARDIER 4.8, spi, trapèze, remorque incluse, propre, $3,500 ou meilleure offre. 741-0868.

155 ENTREPOSAGE DE VEHICULES

ENTREPOSAGE C.D.S. ouest de la ville, grandeurs diverses, aussi remorques 8 x 40. Chez vous ou chez nous. 836-1215.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS — Pièces usagées, 663-5551, 663-3388.

MOSTLY BRITISH a pour $50,000 de systèmes d'échappement, la plupart des systèmes Stebro en acier inoxydable, à rabais atteignant 50%. Des XKE, Volvo, MGB, Renault, VW, Capri, TR6. Dernière chance. 521-1283.

MOTEUR de Mazda, 4 cylindres, avec transmission manuelle, demande $75, 663-5390.

MOTEUR Ford 351W, reconditionné, avec transmission. Prix à discuter, 776-0532.

TRANSMISSION standard avec "débrayage" et "drive shaft", 14,000 kilomètres, pour Chevette. $300 ou meilleure offre. 568-5333

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR Hors-bord, 6 forces Evinrude, en bon état, $450. 771-1106.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CAMION AMC 1974, avec camper «Shamrock», 568-3933.

4 MAGS blanches, 15 x 7, pour 4X4 Ford, parfait, état, $125. 684-0074.

161 REMORQUES

REMORQUE fait à la main, à vendre, 4X8, $275, 663-1786.

REMORQUE pour machinerie lourde, $500, 456-2654.

165 DIVERS DEMANDES

ACCEPTERAIS laveuse, sécheuse, poêle, peu importe condition. 663-1886.

ACHETERAIS réfrigérateurs, congélateurs qui fonctionnent pas. 561-5477 après 16h.

AUBAINE! Achetons meubles usagés. Nous offrons le meilleur prix. 777-9855, 778-1878.

AUBERGE DE JEUNESSE La Champêtrerie a un urgent besoin de dons de mobilier, divans, chaises, tables, vaisselle, ustensiles, tapis, fauteuils etc... Contactez Yves 778-0901.

HAUT PRIX pour appareils ménagers, fonctionnant ou non. 725-1231.

NOUS payons les meilleurs prix: réfrigérateurs, cuisinières, lessiveuses, sécheuses, climatiseurs. En état de fonctionnement ou non. 725-1231 ou 824-9988.

RALPH'S FURNITURE — Paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

RECHERCHE bicyclette pour 2 personnes «Tandem», 741-6565.

166 ENCANS

ENCAN
• Machinerie agricole
Réduction d'inventaire chez
Bissonnette Farm Equip. Co. Ltd.
Samedi le 31 juillet 12:00 p.m.
ARTICLES: Tracteur, moissonneuse-batteuse, lieuse à foin, faucheuse, planteur, roulette, presse à foin, élévateur, charrue, boîte à grain, lames niveleuses, chargeur hydraulique, charrette, râteau, casseuse à blé d'inde, épandeur à fumier.
Sur le terrain de
BISSONNETTE FARM EQUIP. CO. LTD.
(613) 679-4340
679-2206
TERMES:
Comptant
Chèque acceptés.
Encanteurs:
Guy Bissonnette, 679-2207
Normand Demis, 524-5669
166

165 DIVERS DEMANDES

REFRIGERATEURS ameublements de maison, demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

166 ENCANS

ENCAN de ménage, outils, machinerie, meubles, équipement de restaurant, 75 morceaux d'antiquités, plus de 150 autres articles trop long à énumérer. Samedi 17 juillet à 11h a.m., 2 milles ouest de Casselman, Ontario ou 7 milles est d'Embrun. Sur propriété de Conrad Lamadeleine, 613-764-5580. Condition: comptant ou chèque certifié. Encan à ne pas manquer, on a un peut de tout. Cantine sur les lieux. Encanteur Réjean Ménard.

ENCAN EN CONSIGNATION
LE VENDREDI 23 juillet à 10h 30. Grange de Winchester, Ontario. Plus de 50 tracteurs et 15 moissonneuses-batteuses ainsi qu'une grande quantité d'autre machinerie. Consignation acceptée jusqu'à 6h le 22 juillet. Le jour: 448-2452 ou 448-2166. En soirée: 258-5095, 225-5285, 989-6011.

167 DIVERS A VENDRE

APICULTEURS, ligne complète produits apicole peints assemblés. Pin no 1, 7/8" épais. Prix unique. Hausse standard, $6.95. Bertrand et Bertrand, Wakefield, 459-2165.

APPAREIL électrique à tuer les insectes et pare-étincelles de foyer, comme neufs, 777-2574.

ARMOIRES de cuisine, modernes, valeur $2,900, meilleur prix. 663-4932.

ASPIRATEUR Electrolux usagé avec garantie. 561-1259.

ASPIRATEUR avec balai électrique. 741-5856.

BASSINETTE, $75; foyer artificiel avec accessoires, $60; champoineuse/cireuse Electrolux, complète, $200. 771-5576.

BASSINETTE avec matelas $80. Parc 40x40 $45. Fauteuil d'enfant $15. Marchette $20. Télécouleur 20 pouces 200, 771-9416.

CERAMIQUE — Moules usagés, bon état, moitié prix, 824-5803.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CLASSE PORTATIVE
POUR maison, chalet, garage, hangar, 24 x 32, 24 x 42, 10 x 40. Très bon état. 771-8458, 770-8911.

CLIMATISEURS commerciaux, usagés. Voltage 220. B.T.U.: 14,500, 10,500, 13,000. $250 chacun. 7 Joly Pointe-Gatineau.

CLIMATISEUR «Kenmore» 6,000 et 9,000 B.T.U. $275 et $325, un été seulement. 776-1555 après 17h.

CLIMATISEUR 18,000 B.T.U. $300. 777-2474.

CLIMATISEURS 60,000 BTU Split. 36,000 BTU Split. Deux 24,000 BTU Roof Top Unit. 36,000 BTU refroidi à l'eau. 771-7091, après 5h00.

COSTUME de plongée sous-marine pour femme, médium, ¼ pouce d'épaisseur, bleu et noir, $175. 561-0370.

CUVE en ciment. $25. 663-3501.

DACTYLOS: 1 IBM, électrique à clavier, $250. 1 Olympia à boule, $800, 1 photocopieuse Xerox 660, le tout en excellent état. Jour: 770-0023, soir: 778-2015.

EQUIPEMENT spécialisé pour la réparation d'hélices de bateau jusqu'à 36 pouces de diamètre. 771-2221, soir, 771-1888.

EQUIPEMENT de plongée, au complet, neuf. Entre 16h 00 et 18h 00 827-2325.

FILTREUR pour piscine, 24x 40, 115 à 220 watts, valeur à neuf, $709. Demande $350. Seulement 2 mois d'usage. S'adresser à 30 De Gascogne, Touraine.

FUSIL de chasse 12, Hitaka XL-900 avec étuit, $300. 663-7260.

GESTETNER 466-S, support, cabinet, excelent état. $500., système d'adressographe, support, $200., dactylo «Underwood»., $50., calculatrice «Burroughs» $75, poudre à photocopieur «Zerox». 741-6604, 8h 30 à 16h., Hélène.

JEU VIDEO avec 7 cassettes, encore garanti, très peu d'usage, prix à discuter. 778-2087.

MACHINE à coudre "Kenmore" avec cabinet, 1 an d'usage, $250. 837-1092.

MARCHE aux puces familial, 109 Lorrain, Templeton. Nous vendons et achetons de tout, 7 jours par semaine. 643-2207.

MEUBLES et linge de bébé 0 à 1½ an, très bon état. Après 16h 00 663-8985.

MIROIR de style français 55 x 23; lampe à plusieurs ampoules, Boomkamp Van Leeuwen, les deux comme neufs; service à café avec plateau; berceuse Boston. 770-2688.

ORDINATEUR SINCLAIR ZX81 - avec accessoires, préassemblé, garantie de 90 jours seulement $179.95. Appelez 820-4986, Kris Electronics, 1070 Morrison, Ottawa.

PATINS à roulettes pointure 5 pour dame. $50 233-5467.

PISCINE 4' profondeur, 15' diamètre, 1 an d'usage, filtreur sable. Sacraifice $350. 824-2396.

PLYWOOD super spécial 4' x 8', épinette 3/8" $7.95, ½" $11.50, 5/8 embouveté $13.95, (Black Joe) Ten-test $3.99. 1-613-764-2876.

POELE PROPANE 24", $135; fournaise propane, $125. 749-0680.

GRANDE LIQUIDATION DE CASIERS A DIAPOSITIVES
Fini le problème de diapositives mélangées. Protégez-les contre la poussière en les disposant dans des casiers à diapositives. Profitez de notre vente de liquidation.
MARQUES:
Sawyer-$2.00
Universel-$1.00
Argus-$2.00
Bell & Howell-$2.00
Cavalcade Kodak-$1.00
Airquipt- $2.00
Dépêchez-vous. Quantité limitée.
Payer et emporter.
NOVALIS
375 RIDEAU
OTTAWA
(ONTARIO) 167

167 DIVERS A VENDRE

PROJECTEUR Super-8, avec écran; fournaise à huile, moteur auto-neige Artic Cat 20 forces; barbecue électrique, 643-2549.

REFRIGERATEUR, poêle, climatiseur, mobilier de cuisine, bains antiquités, bureau, 746-6613, 746-2746.

SOFA brun $100, 3 "stores" de Bamboo. $15 chacun. 771-6159.

SOFA et appareils ménagers à vendre. 777-6635.

TABLE à patio, cèdre, 48 pouces diamètre, 3 bancs, $125, après 18h00 568-3397.

TAPIS incaiques neuf, superbe, tissé: couvre-lit neuf, poil authentique de renard, unique. Parfait état. Sofa neuf pour salon. 561-2306.

TOILETTE, lavabo et pharmacie usagés, $30. 663-3923.

$100,000 d'équipement usagé pour restaurant. Peut être vendu en totalité ou séparément. 568-6668 entre 9h et 16h.

4 CHAISES en vinyle, grosse sécheuse, $125, 770-2538.

168 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de fourrure, court, en chat-sauvage, grandeur 8. $75. 778-6087.

ROBE de mariée, très élégante, 568-7305 avant 4h. Après 4h: 745-4151.

ROBE DE MARIEE $75; bague de mariage $400, lave vaisselle encastré Moffat, $475. 1-613-673-5621.

170 DIVERS A LOUER

LE salon de la Mariée, 226 Montcalm, Hull. Céline, 770-1570, sur rendez-vous 827-2690, 770-1495.

ROBES de mariées et filles d'honneur, à louer, avec rendez-vous: 568-3738, 561-0656 demandez Simone.

ROBES de mariées à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

173 BICYCLETTES

2 BICYCLETTES (jumelles), fille, prix à discuter. 684-4765.

50 BICYCLETTES, roues, tricycles, réparations, échanges. 777-2965, 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

ACHETONS, vendons et réparons lessiveuses et sécheuses. 770-2552.

ASPIRATEUR avec balai électrique. 778-2214.

CONGELATEUR Westinghouse, 27 pieds cube, excellent état, $300. Soir: 685-0737.

CUISINIERES, à partir de $75, garantie de 3 mois, Smith Appliances, 920 Belfast, 233-6257.

CUISINIERE or, 2 ans d'usage, $350; sécheuse «Kenmore» blanche, $150, bon état. 643-4810.

CUISINIERE avocado $250, tondeuse à gazon électrique $65, 561-6144.

FOUR à micro-onde, "Heavy Duty", $225. 749-5338.

LAVEUSE automatique, $190, garantie de 6 mois. Smith Appliances, 920 Belfast, 233-6257.

LAVEUSE automatique, bon état, bon prix. 770-2581.

LAVEUSE automatique "Kenmore" Heavy Duty, 1 an d'usage. Très bon état. Prix à discuter. 561-0895.

LAVEUSE/SECHEUSE, ":Kenmore", prix à discuter, 1½ an d'usage, 776-2164.

LAVEUSE, sécheuse, bonne condition. Prix à discuter, 663-1886.

NOUS ACHETONS et ramassons appareils. Smith Appliances, 920 Belfast, 233-6257.

2 LAVEUSES en très bon état, $160, $150. 770-2552.

176 RADIOS-TELEVISEURS

CHAINE stéréo «Realistic», comme neuve. 445-5271.

TELEVISEUR couleur «Panasonic», 26 pouces, 1 mois d'usage, demande $850, 685-1253.

TELEVISION RCA Victor, $50, noir et blanc. 771-0748.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charette, achetons et vendons meubles usagés. Légers. déménagements. 777-3931.

AMEUBLEMENT complet, cause déménagement. Meilleure offre. 561-2743.

A VENDRE — Mobilier de chambre, cuisine, tables de salon, sécheuse, très propre, prix à discuter, 446-4686.

BUREAU brun, 6 tiroirs avec miroir, style colonial, $150. 568-9711.

DEPART Sud. Disponibles pour fin septembre, ameublement et articles ménagers. Mettez de côté et bénéficiez de bons prix. 561-0548.

DEUX chaises hautes $25 chacune; 2 bureaux de bébé, $80 l'ensemble; table à langer $25; 2 petites bibliothèques $25 chacune, chiffonier 6 tiroirs, tête de lit, matelas et sommier 54", $275 l'ensemble. Marchette $25. 561-5222.

ENSEMBLE de cuisine, 5 pièces, propre, beige et brun, $100. 663-5391.

GRAND bar, bois et cuir, 2 chaises, $150. 568-7332.

GRAND DIVAN 2 pièces et fauteuil, velours brossé, rouille. Excellente condition. Demande $475. 745-5486.

GRANDE VENTE de déménagement à prix réduit. Toutes offres raisonnables acceptées sur articles en magasin Cybel Ameublements, situé au 878, rue St-André, Gatineau. 663-2414.

HAUTE QUALITE: Ameublement complet d'un appartement 1 chambre à coucher, 8 mois d'usage. 771-3097.

LIT complèt de 39 pocues, $80, 663-8422.

MOBILIER de cuisine en pin. 643-2831.

MOBILIER de salle à manger en chêne. 777-3428.

MOBILIER de chambre. Après 17h, 771-2539.

MOBILIER de salon, 2 tables. 776-1431.

MOBILIER DE CHAMBRE à coucher, 5 morceaux, plus matelas et sommier, $450. 561-3948.

NOUS ACHETONS et vendons meubles usagés, et nous ramassons appareils ménagers et linge, 770-4304.

TABLE à manger pouvant s'agrandir, 4 chaises, bon état. 777-7801, avant 17h.

178 VENTE DE GARAGE

PLUSIEURS FAMILLES. Rabot, outils, livres, vêtements, meubles, bicyclette, etc. Samedi 10h 00 a.m. 520 Craik, Gatineau.

TOURAINE, 92 avenue Gatineau, 13 au 16 juillet.

VENTE DE GARAGE. Samedi 17 juillet de 9h à 17h. 54 Avenue St-Alexandre, Limbour.

VENTE DE GARAGE
SAMEDI-DIMANCHE, les 17 et 18 juillet, de 9 à 18h00. 370, Brébeuf, Gatineau.

178 VENTE DE GARAGE

VETEMENTS — femme-enfant; vaisselles, bijoux, livres, disques, jeux, jouets, patins, pneus, balançoire, divers. 54 LeRoy, Limbour. 23-24 juillet, si pluie, 30-31.

17 JUILLET, de 9h 00 à 14h 00 au 1311, Avenue Kilborn, Ottawa, divers articles.

179 ANTIQUITES

BUFFET à deux corps, petite commode, pupitre d'enfant, en pin, vaisselier vitré à deux corps en orme, bureau en chêne. 684-4617.

GRAMOPHONE, 2 radios, téléphone (1923), stéréo moderne. 776-0545, 770-8574.

GROSSE TABLE en chêne, antique, pour informations 771-4880.

180 CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POELE

BOIS FRANC mélangé, 16 x 4 x 8, $35 livré; 4 x 4 x 8, $60 livré. Après 5h p.m. 456-2526.

BOIS franc, semi sec, 16x4x8, $35 livré, 459-3368.

GARRETTE "TREE FARMER" 1965; camion à bois "GMC" 1976. 613-673-5452.

POELE A BOIS, très bon état. 613-679-2770.

181 MATERIAUX

BOIS DE GRANGE, (500 à 600 pieds), pin, etc.

OTTAWA, VENDREDI 16 JUILLET 1982 —31

LE DROIT
—les arts

Transformation (Photolaser PC)

L'architecte Shulim Rubin a transformé cette maison en pierre de quatre étages vieille de 122 ans, près de l'université McGill, dans le centre-ville de Montréal, une résidence magnifique pour une famille de quatre personnes. La maison avait été utilisée comme hôtel pour chambreurs pendant 40 ans et tombait presque en ruines.

• L'architecture

Une intégration à faire dans un contexte social

par Johanne Roy

QUEBEC (PC) — Chaque dimanche, on assistait à la criée sur la grande place du village, où, traditionnellement, l'église, le presbytère et le couvent constituaient le noyau du paysage architectural et de la vie sociale.

Mais voilà que les transistors résonnent sur la place; le presbytère devient hôtel de ville, l'école se déplace, ici apparaît une caisse populaire, là un bureau de poste.

Au cours des ans, villes et villages se transforment au gré de l'architecture moderne, souvent de façon anarchique, comme le démontre l'exposition «De la rupture à la continuité — l'architecture et le problème de l'insertion», présentée au Vieux-Port de Québec jusqu'au 25 juillet.

Cette exposition, constituée en deux volets: l'un français, l'autre québécois, permet à la population d'apprécier l'intégration de l'architecture nouvelle aux quartiers déjà existants.

La route sert de fil conducteur entre les différents exemples, photos, graphiques et textes, du volet québécois.

«Elle mène du rang au village, aux petites et moyennes villes, aux quartiers plus anciens et enfin aux divers centre-ville, présentant les oeuvres architecturales par rapport à leur contexte plutôt que comme objets isolés».

La rupture

La première grande période de croissance urbaine se situe entre 1860 et 1930. La révolution industrielle transforme l'aménagement et l'habitat traditionnels, en fournissant des matériaux et des techniques inconnus jusqu'alors.

«Au cours de l'Histoire, chaque époque s'est exprimée par une architecture différente. Cependant, la rupture n'a jamais été aussi forte que celle survenue depuis le début du siècle».

A la campagne, les maisons, granges et silos qui s'élèvent de chaque côté du rang, sont conçus selon la trdition, les matériaux locaux et les conditions climatiques.

Toutefois, l'arrivée d'installations agro-industrielles et de villégiateurs amène une évolution de l'habitat rural, où s'intègrent des techniques et des modèles nouveaux empruntés à la ville.

«Premier lieu de rassemblement et de socialisation, le village apparaît à l'horizon du rang. A la croisée de deux routes, à la traversée d'une rivière, il s'installe autour de l'église».

Par son paysage architectural, chaque village parvient à exprimer un caractère original, que ce soit par la pierre, la brique, le travail du bois ou les toitures, le tout formant un site harmonieux.

Puis s'amorce le changement: les bâtiments anciens, dont l'âge varie entre 350 et 75 ans, côtoient désormais des habitations modernes qui confèrent au village une physionomie nouvelle.

Les exemples sont nombreux à l'exposition. Des photos montrent, entre autres, une résidence pour peronnes âgées à Pierreville, un édifice gouvernemental et une usine, comme autant d'éléments contrastant avec le contexte du village.

L'ère du béton

«Depuis la fin des années '50, l'urbanisme moderne basé sur l'automobile est venu transformer l'aménagement traditionnel. Banlieues, centres commerciaux, autoroutes s'imposent au détriment de l'ancien cadre de vie, sans que l'on songe aux conséquences».

les vieux centres urbains se vident de leurs habitants, les édifices anciens non rentables sont démolis, tandis que les aires de stationnement se multiplient, altèrent ainsi le tissu urbain.

«La nouvelle architecture se façonne aux exigences de l'automobile et néglige le piéton. On fait table rase du passé. Acier et béton permettent de construire plus haut et plus gros».

Le quartier, «lieu d'identification du citoyen dans la masse urbaine», n'échappe pas non plus aux pressions exercées par le milieu immobilier, alors que les rénovations préservent rarement son identité.

Tout quartier possède son centre et ses rues principales, caractérisés souvent par des façades arborant tourelles et pignons, ainsi qu'aux innombrables escaliers extérieurs. On peut voir des photographes des quartiers St-Jean-Baptiste et Montcalm, à Québec, du quartier Rosemont et du plateau Mont-Royal, à Montréal.

Spéculation

A l'instar du quartier, le centre-ville subit les effets de la spéculation. «D'anciennes résidences bourgeoises disparaîssent pour faire place au renouveau du centre et aux conciergeries de forte densité».

Les institutions financières, les grandes corporations, les églises, les gouvernements «s'accaparent» des sites de prestige, près des squares ou des grandes artères.

Le coût élevé du terrain conduit à une forte densification et augmente la demande en services publics.

«Lieu exceptionnel de concentration des activités, le centre-ville témoigne des pouvoirs en place. Il se renouvelle sur lui-même». Cependant, quelle est la place du citoyen dans la ville?, s'interrogent les concepteurs de l'exposition.

«Les constructions anciennes vivent en cohérence avec un contexte physique établi autour d'elles». Le respect de la mémoire collective doit faire partie intégrante du «geste créateur» et générer une nouvelle architecture qui saura, cette fois, puiser dans cette mémoire en même temps que dans le dynamisme de l'avenir, concluent-ils.

• Il pratique son art depuis 70 ans

Kertész a inspiré les plus grands photographes

par Jane Harrison

TORONTO (PC) — Ses admirateurs veillent sur lui avec une bienveillance un peu condescendante, tout en étant suspendus à ses lèvres.

Les bohèmes, les gens à la mode et les gens riches s'extasient sur son oeuvre et s'arrachent ses photos, ses affiches autographiées et ses albums, sans se soucier des prix élevés.

Les étudiants des Beaux-Arts sont en pâmoison et cherchent effrontément à s'insinuer dans les bonnes grâces du maître.

Mais André Kertész, un homme à cheveux blancs, légèrement courbé, reçoit les hommages sans broncher. Après tout, à 88 ans, il est un des plus grands photographes qui aient jamais existé, et il a l'habitude des hommages.

Il s'agit cette fois d'une rétrospective de 70 ans de photographie, présentée au Canadian Centre of Photography, à Toronto. Cette exposition sera montrée dans de nombreuses galeries à travers le Canada, et plus tard plusieurs villes des Etats-Unis.

L'organisatrice de cette exposition est Jane Corkin, une ex-Bostonnaise âgée de 32 ans qui a ouvert à Toronto la première galerie sérieuse de photographie il y a trois ans.

Mme Corkin a succombé à la magie des images de Kertész alors qu'elle était étudiante en histoire de l'art à l'Université Queen's de Kingston, Ont. Quand elle a commencé à travailler pour M. David Mirvish, marchand de tableaux de Toronto, la première exposition qu'elle a organisée fut une exposition des oeuvres de Kertész.

Un nouveau recueil

Depuis elle est devenue une intime du maître, et Kertész a une telle confiance en elle qu'il lui a confié la responsabilité, non pas seulement de la rétrospective, mais aussi du choix des photos qui seront publiées dans un nouveau recueil.

Pour la rétrospective, Mme Corkin a choisi, de concert avec Kertész, 200 photos parmi les milliers qu'il a prises depuis 1912. Ensemble, ils ont fait un excellent travail en juxtaposant des photographies prises à différentes époques mais basées sur des thèmes similaires: enfants, chaises, ombres et rues des villes après la pluie.

Ce qui frappe surtout dans cette rétrospective, c'est l'immensité de la palette de Kertész: des scènes de la première guerre mondiale, prises alors qu'il faisait partie de l'armée austro-hongroise; cafés parisiens; clochards le long de la Seine; l'hiver à Washington Square; nus déformés par la lentille; natures mortes; portraits et abstractions.

''Au cours des 40 dernières années, il n'y a aucun grand photographe qui n'ait étudié les photos de Kertész'', dit Mme Corkin. En effet il fut parmi les premiers, par exemple, à expérimenter avec la photographie nocturne et les nus déformés à l'aide de miroirs, et son influence dans ce domaine est incalculable.

Une oeuvre accessible

Ce qui est intéressant, cependant, dans l'oeuvre de Kertész, c'est son accessibilité. Il n'est pas nécessaire d'avoir une connaissance formelle de l'art ni une grande compréhension de la photographie pour l'apprécier. ''Presque tout ce qu'il a fait ramène à la condition humaine, dit Mme Corkin. Il photographie les gens ordinaires''.

Une photo très ancienne, prise en 1915, montre un homme qui flirte furtivement avec une femme dans un champ. Avant cela, la photographie était raide et apprêtée. Kertész fut le premier à ''saisir le moment''.

Depuis, une multitude de photographes professionnels l'ont imité. Une autre photographie exquise, Sur les quais, laisse voir le reflet d'une pièce de monnaie dans la main gantée d'un monsieur qui s'apprête à la donner à deux mendiants qui viennent vers lui.

''C'est l'art d'appuyer sur le bouton au bon moment, dit Mme Corkin avec enthousiasme. Il ne faut pas attendre qu'il soit trop tard, comme nous faisons trop souvent''.

En dépit de sujets pris dans la vie de tous les jours, les photos de Kertész sont disciplinées et sophistiquées. Chaque image, y compris la série prise depuis la fenêtre de son appartement à Greenwich Village, est magnifiquement composée.

''Je suis né pour être photographe, explique Kertész au cours d'une interview, je photographie comme je sens, non pas comme je vois. La camera ne fait que m'aider. Elle n'a pas d'âme, pas de coeur.

''C'est votre métier d'analyser. Moi, ça ne me concerne pas''.

Kertész, qui est dur d'oreille, dont les yeux commencent à y voir moins bien et dont les mains tremblent légèrement, continue néanmoins à pratiquer son art. ''Je fais ce que j'aime faire, toujours. Mais parfois il m'arrive de ne rien faire pendant longtemps. Quand je n'ai pas de raison de le faire, je ne touche pas à la camera''.

Au sujet de son âge, il déclare: ''La vieillesse, c'est la vieillesse. Je ne suis pas en mauvaise santé, je ne peux pas me plaindre''. Il ajoute que son seul chagrin, c'est de ne plus pouvoir conduire l'automobile. Son indépendance en souffre grandement.

Le fait que cette importante rétrospective de ce Newyorkais d'origine hongroise ait été présentée à Toronto est heureux pour le monde artistique canadien, mais ne va pas sans un peu d'amertume pour l'artiste, qui a dû attendre longtemps et traverser bien des difficultés avant d'être reconnu.

Un des personnages les plus significatifs de la vie artistique de Paris dans les années 20, Kertész est venu à New York en 1936, uniquement pour constater qu'il n'était pas fait pour les valeurs parfois superficielles de la photographie commerciale.

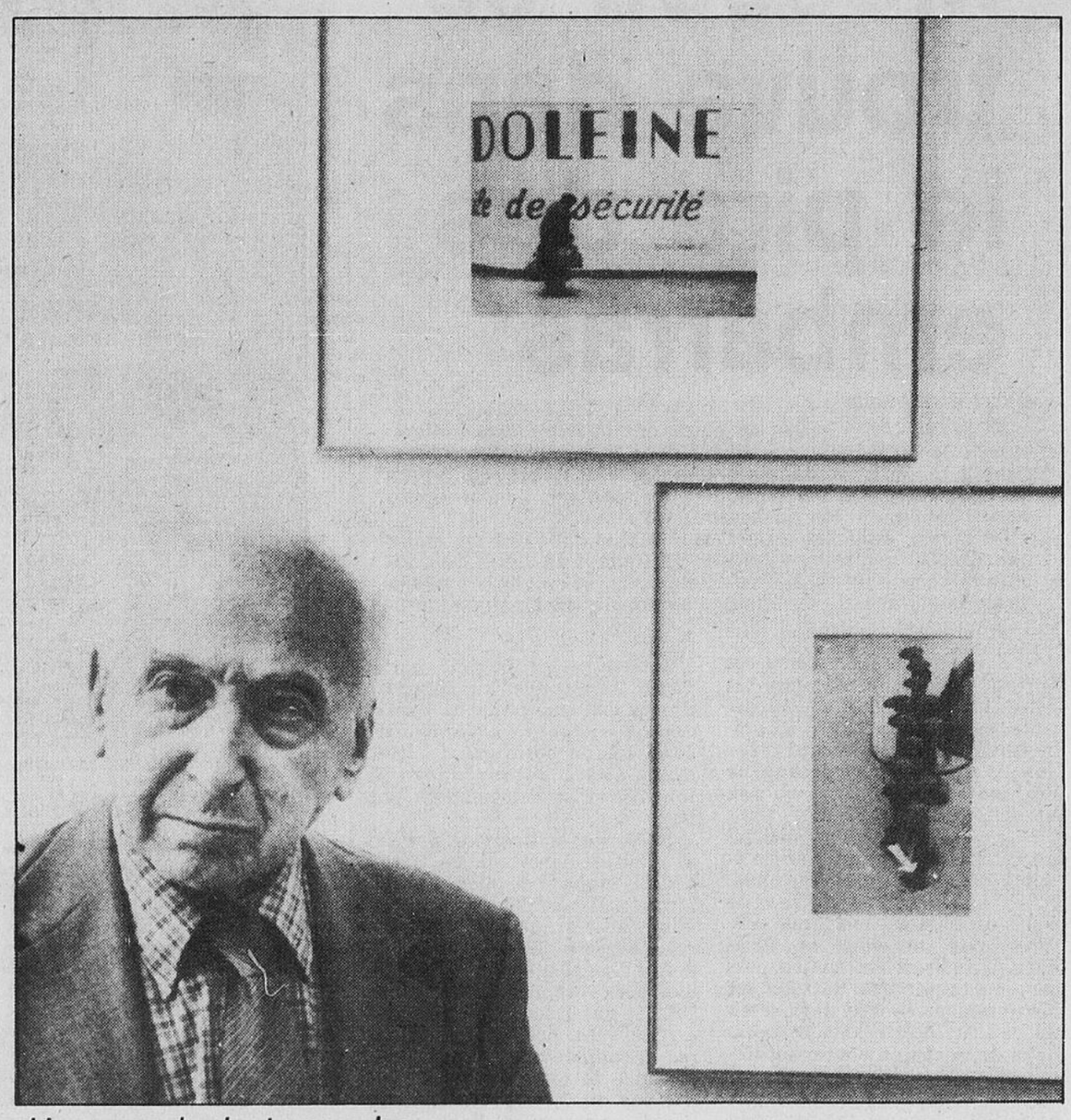
Comme le contrat qu'il avait avec le magazine House and Garden avait été résilié, il travailla à la pige. Mais même cela se révéla difficile — son travail était considéré comme trop éloquent, ou trop moderne pour les illustrations commerciales, dit Ben Lifson, qui a écrit l'introduction au nouveau recueil de Kertész. Et il refusait — il refuse toujours — de prendre de nombreux rouleaux de pellicule pour obtenir la photo idéale.

Comme l'Europe était au bord de la guerre, il fut enregistré aux Etats-Unis comme étranger ennemi, et comme tel n'avait pas le droit de prendre des photos dans les rues. Finalement, après être devenu citoyen américain, il retourna à House and Garden en 1947, et y resta pendant 14 ans.

Bien qu'il ait eu sa première exposition solo à Paris en 1927, deux ans après y être arrivé, on ne lui accorda l'honneur d'une exposition solo à New York — au Museum of Modern Art — qu'en 1964.

C'est donc avec rancoeur qu'il a refusé récemment l'offre du Metropolitan Museum of Art de présenter une rétrospective de ses oeuvres. ''L'Amérique ne m'a pas accepté. Maintenant l'Amérique veut tout faire, mais c'est moi qui n'accepte pas''.

C'est pourquoi il souhaite que cette collection reste au Canada. Ce serait un trésor, et Mme Corkin dit que le prix demandé est raisonnable. Mais elle dit aussi qu'il sera nécessaire de trouver un commanditaire, ce qui ne sera peut-être pas facile.



Un grand photographe (Photolaser PC)

Une rétrospective des oeuvres d'André Kertész, couvrant 70 années de travail, a été montrée récemment à Toronto. Kertész, l'un des grands photographes vivants, est un Newyorkais d'origine hongroise. Il dit que les Etats-Unis ne l'ont pas accepté, et qu'il souhaite que la collection de ses oeuvres demeure au Canada.

• Le modernisme dans la peinture québécoise

L'influence newyorkaise a gagné sur celle de Paris

par James Nelson

OTTAWA (PC) — Le modernisme a commencé à émerger dans la peinture québécoise au début du 20e siècle, peut-être une génération plus tôt que ne le supposent les historiens d'art, dit le conservateur d'une nouvelle exposition sur cette forme d'art.

M. Jean-René Ostiguy, conservateur des recherches sur l'art canadien, a assemblé une exposition de 116 oeuvres qui datent de la période entre 1916 et 1946. L'exposition, qui a pris fin à la Galerie nationale des Arts cette semaine, sera montrée à Windsor, Montréal, St. Catharines et Québec.

Les oeuvres exposées frappent par leurs couleurs brillantes. A la Galerie nationale, elles étaient accrochées dans cinq pièces dont les murs avaient été peints dans les tons du tricolore français, bleu, blanc et rouge.

La France, et plus particulièrement Paris, fut l'influence la plus marquée sur le développement de l'art contemporain au Québec, jusqu'après la Deuxième Guerre mondiale. Les professeurs y furent recrutés pour enseigner au Québec, et les jeunes artistes qui projetaient sérieusement de faire carrière en peinture allaient étudier à Paris.

Avant 1940

L'influence de Paris et de la peinture française diminua après la Deuxième Guerre mondiale, alors que les artistes québécois suivirent les courants plus fascinants de New York, a déclaré M. Ostiguy au cours d'une interview. Il se peut que Paris soit en train de regagner son prestige auprès des jeunes peintres d'aujourd'hui, mais les influences proviennent de plusieurs centres artistiques, y compris l'Allemagne.

Modernisme (Photolaser PC)

Quelques oeuvres de Paul-Emile Borduas sont parsemées à travers une exposition de 116 oeuvres «modernes» échelonnées entre 1916 et 1946. Un auto-portrait, peint vers 1928, constitue une exemple frappant des premières oeuvres de Borduas, réalisés d'après une technique moderne.

''Depuis quelques années, du moins dans le domaine de l'histoire de l'art québécois, on croit qu'il faut situer le début de la période moderne en 1940'', écrit M. Ostiguy dans la catalogue qui accompagne l'exposition.

Mais la collection de tableaux empruntés à un certain nombre de galeries et de collectionneurs privés retrace les débuts du modernisme jusqu'aux environs de 1916. Il ne se produisit pas en 1940 de nouvelle éclosion du modernisme, ni de rupture avec le passé, mais simplement une accélération de l'évolution.

Les oeuvres de Paul-Emile Borduas, qui est mort en 1960 à l'âge de 55 ans, sont dispersées çà et là dans l'exposition, et permettent de constater comment son style a évolué. Un auto-portrait, peint aux environs de 1928 et offert à la Galerie nationale par sa veuve en 1969, est un exemple de ses toiles antérieures réalisées selon la technique moderne.

M. Ostiguy dit que rien ou à peu près ne semble indiquer que les artistes de cette période aient été insatisfaits politiquement. Bien que les artistes soient souvent aux premières lignes des mouvements radicaux, leur attitude, à l'époque, fortement influencée par Borduas, consistait plutôt à se tenir à l'écart des affaires publiques pour concentrer leur art sur leurs sentiments intérieurs.

L'exposition sera prêtée à la Galerie d'art de Windsor du 4 juillet au 15 août, au Musée d'art contemporain de Montréal du 2 septembre au 15 octobre, au Centre de St. Catharines du 5 au 30 novembre, et au Musée du Québec du 12 janvier au 27 février de l'année prochaine.

nouvelles internationales

• *Conflit Iran-Irak*

Moscou se trouve dans le pire des embarras

par Yvan Chemla

MOSCOU (AFP) — La reprise du conflit entre l'Irak et l'Iran plonge la diplomatie soviétique dans le pire des embarras, dans la mesure où, depuis le début des hostilités, il y a près de deux ans, elle s'est efforcée de ménager l'un et l'autre camp, soulignent les observateurs à Moscou.

Ce délicat équilibre a été d'autant plus difficile à maintenir que l'URSS est liée à l'Irak par un traité d'amitié et de coopération signé en 1972 et valable 15 ans, et qu'elle n'a pas la partie facile avec le regime des ayatollah, farouchement anticommuniste.

Jusqu'ici, le Kremlin s'est surtout efforcé de tempérer les deux protagonistes et de démontrer, comme l'écrivait récemment La Pravda, que "ces absurdes effusions de sang ne profitent en définitive qu'aux forces imperialistes".

L'organe du comité central du PCUS soulignait que ce n'était pas un hasard si les initiatives soviétiques en faveur d'un arrêt des hostilités n'étaient pas soutenues en Occident. Il laissait clairement percer son inquiétude de voir cet affrontement se transformer en un conflit inter-arabe, certains pays de la région soutenant l'Irak, d'autres l'Iran.

"Une nouvelle escalade des hostilités, comme par exemple le déplacement des combats en territoire irakien, risquerait d'entraîner de nouveaux participants dans la guerre", ajoutait La Pravda.

Acceptant avec philosophie les rebuffades successives de l'ayatollah Khomeiny, l'Union soviétique, assure-t-on de source arabe, a même mis un frein, pour ne pas indisposer Téhéran, à l'aide militaire consentie à Bagdad dont les forces sont presque entièrement équipées de matériel soviétique.

Réduction de l'aide militaire

Début juin, M. Tarek Aziz, vice-premier ministre irakien, a effectué une visite à Moscou, que la presse soviétique s'est bien gardée de mentionner. L'émissaire de Bagdad serait venu demander au Kremlin d'user de son influence auprès de la Syrie pour qu'elle modère son soutien politique à l'Iran, mais aussi de reprendre la fourniture d'armements à son pays.

Selon des indications puisées à bonne source, il se serait heurté, sur le deuxième point, à une nouvelle fin de non recevoir.

La reprise des hostilités n'a donné lieu jusqu'à présent qu'à une brève dépêche de l'agence TASS, qui, tout en se limitant à relater les opérations militaires, a rappelé que "l'Irak avait annoncé le retrait total de ses troupes du territoire iranien et l'arrêt unilatéral de l'action militaire".

Parallèle avec le Liban

Les stratèges du Kremlin ne pourront pas manquer de faire le rapprochement entre ce conflit et les événements au Liban, sur lesquels ils ont montré à ce jour une remarquable retenue.

Si, depuis les accords de Camp David, la diplomatie soviétique a pour objectif prioritaire de revenir en force sur la scène du Proche et du Moyen-Orient, elle devrait, dans une première phase, tenter de ramener les deux problèmes dans le giron des Nations-Unies.

Pour l'instant, en effet, le téléphone rouge entre Moscou et Washington ne paraît pas avoir donné, pour les Soviétiques, les effets escomptés.

Sauve qui peut

Un couple n'a pas hésité à se réfugier sur le toit d'une station-service pour se protéger lorsqu'un barrage de terre a cédé et transformé un centre de villégiature du Colorado en une véritable mer de boue. Plus de 200 magasins et bureaux ont été endommagés.

(Photolaser AP)

• *Un barrage cède au Colorado: trois morts?*

Un centre de villégiature se transforme en mer de boue

ESTES PARK, Colo. (AP) — Un barrage de terre a cédé hier et a projeté comme un mur d'eau bouillante à dix mètres de hauteur, faisant disparaître au moins trois personnes dans le Rocky Mountain National Park et encrassant d'une mer de boue ce centre de villégiature.

L'eau s'est répandue à travers le barrage de 80 ans au Lawn Lake, détruit des plantes sur les rives de la Roaring River, engorgé Fall River et inondé d'environ deux mètres la rue principale d'Estes Park, a déclaré M. Glen Kaye, porte-parole de la direction du parc.

L'eau a renversé des panneaux routiers et brisé des fenêtres de magasins, tordu des dormants de porte et des châssis et déplacé des voitures et des camions dans la rue principale.

L'inondation s'est attaquée aux lignes de transmission à l'ouest d'Estes Park, des pompes d'essence et des réservoirs de propane ont été emportés, mais selon M. Eugene Rough, pompier volontaire, on n'a pas signalé d'incendie.

Au moins 200 magasins et bureaux le long d'Elkhorn Avenue ont été endommagés.

Le maire, M. Harry Tregent, avait les larmes aux yeux en constatant les dommages. "Je suppose que nous pourrons tout nettoyer, mais...", dit-il.

Un campeur près du barrage de Lawn Lake a déclaré au U.S. Park Service qu'il avait entendu un grondement vers 7 heures du matin et pensé qu'il s'agissait d'un avion. Quand le bruit s'est fait plus fort, il s'est levé et a vu des arbres renversés et un mur d'eau de sept à dix mètres s'approcher de son camp.

"Son compagnon était dans un sac de couchage et a été emporté", dit Mme Mary Karraker, autre porte-parole du parc.

L'inondation a recouvert le chemin d'accès au terrain de camping d'Aspenglen, dit-elle, et l'on a rapporté que deux autres campeurs n'avaient pu s'enfuir.

Un peu avant 7h 30, on a fait évacuer un motel à l'ouest d'Estes Park.

A Denver, M. Hal Simpson, du State Engineer's Office, a dit que le barrage était considéré comme "modérément risqué", c'est-à-dire qu'il devait être examiné tous les deux ans.

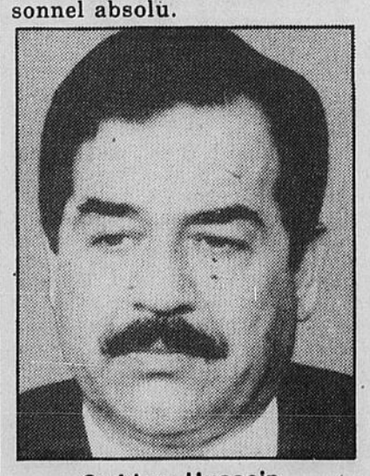
Il l'a été pour la dernière fois en 1978, dit-il. Il y a sept inspecteurs pour 2,000 barrages et l'on devait examiner celui d'Estes Park cette année.

• **Saddam Hussein**

Le président de la discrétion

PARIS (AFP) — Le président irakien Saddam Hussein, ennemi juré de l'ayatollah Khomeiny contre lequel il a déclenché la guerre il y a près de deux ans, est pour beaucoup d'Irakiens un chef charismatique.

Grand, athlétique, il semble jeune et ne paraît pas ses 45 ans. Elégant et même séducteur, de type plus occidental qu'arabe, Saddam Hussein est un homme secret et réservé: on le voit peu, il accorde peu d'entretiens, voyage rarement à l'étranger. Il cultive cette discrétion qui lui permet de conforter son pouvoir personnel absolu.



Saddam Hussein

(Photo d'archives)

C'est un nationaliste de la première heure: il adhère dès 18 ans à la section irakienne du parti Baas (résurrection), et en 1956, alors qu'il est encore lycéen, il participe au coup d'Etat avorté contre le roi Faycal II d'Irak.

Il est l'homme de tous les complots: en 1959, il est chargé de tuer le général Kassem au pouvoir. L'échec de l'attentat l'oblige à s'exiler en Egypte, puis en Syrie. Il regagne l'Irak en 1963 lorsque les baasistes s'emparent du pouvoir. L'année suivante, après leur éviction par le maréchal Aref, il est arrêté et condamné à deux ans de prison.

Secrétaire général-adjoint du parti Baas en 1966, il participe en 1968 au renversement du maréchal Aref. Nommé vice-président du conseil de la révolution, il devient "l'homme fort" du régime.

Il s'impose peu à peu en supprimant toute opposition, les communistes en particulier, mais aussi des membres de son propre parti. Sunnite, comme les membres de son gouvernement originaires du même village que lui (Takrit, près de Bagdad), il règne en maître sur une population à majorité chiite.

Il conforte son autorité en créant un parti unique, groupant le Baas, le Parti communiste et le Parti démocratique kurde, et en cumulant, à partir de 1979, les fonctions de président de la république, secrétaire général du Baas et président du conseil de la révolution.

En politique étrangère, Saddam Hussein opte pour "l'ouverture": il ouvre les portes de son pays à l'Occident, et notamment à la France. Anticommuniste, il signe cependant, en 1972, un traité d'amitié avec l'URSS. Au sein du monde arabe, il entend s'imposer comme leader, s'appuyant sur le pétrole et la situation géographique de son pays. C'est ainsi qu'il s'oppose farouchement à son voisin syrien, et surtout à l'Iran auquel il a déclarée la guerre il y a 22 mois.

• *La Syrie refuse toujours d'accueillir les palestiniens*

L'impasse persiste sur toute la ligne au Liban

BEYROUTH (AP) — Impasse diplomatique, impasse militaire, tel semblait être le constat que l'on devait faire, hier, en Israël, sur la situation au Liban, où le cessez-le-feu était à peu près respecté à Beyrouth, malgré quelques échanges de tirs d'artillerie autour de l'aéroport.

L'impasse militaire était soulignée par le fait que l'armée israélienne piétine maintenant depuis un mois révolu autour de Beyrouth-Ouest, après être entrée au Liban le 6 juin. L'impasse diplomatique par le fait qu'on ignorait toujours quand l'OLP quitterait Beyrouth et le Liban. On se demandait même si ce départ, -- objectif premier et avoué d'Israël dans son invasion du Liban --, aurait jamais lieu.

Le temps joue pour l'OLP

Car, pour les Palestiniens, impasse est aujourd'hui un peu synonyme de succès, dans la mesure où le temps joue pour Yaser Arafat, qui multiplie habilement les atermoiements et les démarches pendant que M. Menahem Begin s'impatiente. Et le chef de l'OLP marque parfois des points, comme l'a illustré hier, à Paris, la venue à l'Elysée, pour la première fois, d'un dirigeant palestinien, M. Kaddoumi, chef du département politique de l'organisation. Bien que M. Kaddoumi n'ait été reçu que dans le cadre d'une délégation arabe, cette entrevue n'en reste pas moins une première dans l'histoire des relations entre la France et l'Organisation de libération de la Palestine

Les négociateurs américains et libanais tentaient toujours de trouver une issue pacifique au siège de la capitale, qui a été survolée encore hier par des avions israéliens. Selon la presse libanaise, les Etats-Unis et l'Arabie saoudite tenteraient de convaincre la Syrie de revenir sur sa position et d'accepter de recevoir les Palestiniens sur son territoire. Mais le ministre syrien des Affaires étrangères, M. Abdel Halim Khaddam, a déclaré que son pays refuse d'accueillir les combattants palestiniens, qu'il s'agissait d'une décision «finale» et qu'aucune circonstance ne le ferait changer d'avis».

La patience n'est pas illimitée

Les désaccords persistant sur la destination de l'OLP, sur les modalités de son départ, et sur le rôle de la force multinationale envisagée, le gouvernement israélien a décidé "d'accorder" un délai supplémentaire aux négociateurs, avant de mettre à exécution sa menace d'attaquer Beyrouth-Ouest. Israël n'a pas, semble-t-il, donné de date limite, mais -- manoeuvre pour faire pression ou détermination veritable? -- on répète à Jérusalem que la patience ne sera pas illimitée.

Comme la chaîne de télévision américaine ABC demandait au ministre israélien des Affaires étrangères, M. Shamir, si Israël accepterait d'attendre encore 30 jours, le ministre a répondu: "cela dépend des développements dans les négociations; je pense que 30 jours est un délai très long, et il nous faut voir si l'OLP est sérieuse, si elle a décidé de quitter Beyrouth et le Liban".

Un «père»?

(Photolaser AP)

Se déclarant marié à la cause palestinienne, le leader de l'Organisation pour la libératation de la Palestine (OLP) Yasser Arafat profite du cessez-le-feu à peu près respecté à Beyrouth pour évaluer les dégats et remonter le moral des troupes. Ses tournées le conduisent invariablement dans les camps de réfugiés où en père de famille il s'intéresse aux enfants.